



Brüsszel, 2022. június 27.
(OR. en)

10697/22

Intézményközi referenciaszám:
2021/0203(COD)

ENER 334
ENV 671
TRANS 446
ECOFIN 676
RECH 410
CLIMA 324
IND 259
COMPET 545
CONSOM 167
IA 106
CODEC 1018

AZ ELJÁRÁS EREDMÉNYE

Küldi:	a Tanács Főtitkársága
Címzett:	a delegációk
Előző dok. sz.:	10490/22
Biz. dok. sz.:	10745/2/21 REV2 +ADD1REV1
Tárgy:	Javaslat – AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS IRÁNYELVE az energiahatékonyságról (átdolgozás)

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a Tanács fent említett javaslatra vonatkozó általános megközelítését, amelyet a Tanács (Közlekedés, Távközlés és Energia) a 2022. június 27-én tartott, 3886. ülésén elfogadott.

Az általános megközelítés alkotja a Tanács e javaslatra vonatkozó ideiglenes álláspontját, mely alapul szolgál az Európai Parlamenttel folytatandó tárgyalások előkészítéséhez.

Javaslat

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS IRÁNYELVE

az energiahatékonyságról, a ~~2009/125/EK és a 2010/30/EU irányelv módosításáról, valamint a 2004/8/EK és a 2006/32/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről~~ (átdolgozás)

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 194. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére¹,

tekintettel a Régiók Bizottságának véleményére²,

rendes jogalkotási eljárás keretében,

¹ HL C [...], [...], [...] o.

² HL C [...], [...], [...] o.

mivel:

↴ új szöveg

(1) A 2012/27/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvet¹ több alkalommal jelentősen módosították². Mivel további módosítások szükségesek, az irányelvet az áttekinthetőség érdekében célszerű átdolgozni.

↓ 2012/27/EU (1) preambulumbekzdés
(kiigazított szöveg)

~~Az Unió eddig soha nem tapasztalt kihívásokkal szembesül, hiszen energiaimporttól való függősége megnőtt, az energiaforrások korlátozott mértékben állnak rendelkezésre, el kell érnie, hogy az éghajlatváltozás ne haladjon meg egy bizonyos mértéket, miközben ki kell lábalnia a gazdasági válságból is. A fenti problémák kezelésének értékes eszköze lehet az energiahatékonyság. Az energiahatékonyságnak köszönhetően ugyanis csökken a primerenergia-fogyasztás és az energiaimport, ami javítja az Unió ellátásbiztonságát. Az energiahatékonyság hozzájárul továbbá az üvegházhatásúgáz-kibocsátás költség-hatékonny csökkentéséhez, és ezáltal az éghajlatváltozás hatásainak enyhítéséhez is. Az energiahatékonnyabb gazdaságra való áttérés ezenkívül várhatóan felgyorsítja az innovatív technológiai megoldások elterjedését az Unióban és javítja az uniós ipar versenyképességét, ezáltal előmozdítja a gazdaság növekedését és minőségi munkahelyeket teremt az energiahatékonysághoz kapcsolódó számos ágazatban.~~

¹ Az Európai Parlament és a Tanács 2012/27/EU irányelve (2012. október 25.) az energiahatékonyságról, a 2009/125/EK és 2010/30/EU irányelv módosításáról, valamint a 2004/8/EK és a 2006/32/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 315., 2012.11.14., 1. o.).

² Lásd a XV. melléklet A. részét.

↓ 2012/27/EU (2) preambulumbekkezdés
(kiigazított szöveg)

~~Az Európai Tanács a 2007. március 8-9-i következtetéseiben hangsúlyozta, hogy az Unió belül fokozni kell az energiahatékonyságot annak a célkitűzésnek az eléréséhez, amely szerint 2020-ra az addigra várható értékekhez képest 20 % kal kellene csökkenteni az Unió primerenergia-fogyasztását. A 2011. február 4-i következtetéseiben az Európai Tanács hangsúlyozta, hogy teljesíteni kell a 2010. júniusi Európai Tanács által 2020-ra kitűzött 20 % os energiahatékonysági célkitűzést, amelynek elérése jelenleg nem halad megfelelő ütemben. A 2007-ben készített előrejelzések 2020-ra 1842 Mtoe primerenergia-fogyasztást prognosztizáltak. A 20 % os csökkentés 1474 Mtoe értéket eredményez 2020-ban, ami az előrejelzésekhez képest 368 Mtoe esökkenésnek felel meg.~~

↓ 2012/27/EU (3) preambulumbekkezdés
(kiigazított szöveg)

~~Az Európai Tanács a 2010. június 17-i következtetéseiben a foglalkoztatást és az intelligens, fenntartható és inkluzív növekedést célzó új uniós stratégia („Európa 2020 stratégia”) egyik kiemelt célkitűzéseként megerősítette az energiahatékonysági célkitűzést. E folyamat részeként és a célkitűzés nemzeti szintű megvalósítása érdekében, a Bizottsággal folytatott intenzív párbeszéd keretében a tagállamoknak nemzeti célkitűzéseket kell meghatározniuk és nemzeti reformprogramjaikban fel kell tüntetniük, milyen módon kívánják elérni azokat.~~

↓ 2012/27/EU (4) preambulumbekkezdés
(kiigazított szöveg)

~~A 2010. november 10-i „Energia 2020” című bizottsági közlemény az energiahatékonyságot az Unió 2020. évi energiaügyi stratégiájának középpontjába helyezi, és vázolja egy olyan új energiahatékonysági stratégia szükségességét, amely minden tagállam számára lehetővé teszi az energiafelhasználás függetlenítését a gazdasági növekedéstől.~~

↓ 2012/27/EU (5) preambulumbekkezdés
(kiigazított szöveg)

~~Az Európai Parlament az energiahatékonysági eselektívési terv felülvizsgálatáról szóló, 2010. december 15-i állásfoglalásában felszólította a Bizottságot, hogy felülvizsgált energiahatékonysági eselektívési tervébe foglaljon bele a 2020. évi átfogó uniós energiahatékonysági célkitűzések elérése terén tapasztalható lemaradás behozását célzó intézkedéseket is.~~

↓ 2012/27/EU (6) preambulumbekkezdés
(kiigazított szöveg)

~~Az Európa 2020 stratégia egyik kezdeményezése a Bizottság által 2011. január 26-án elfogadott, Európa erőforrás-hatékonnyá tétele célzó kiemelt kezdeményezés. A dokumentum az energiaforrások fenntartható felhasználásának biztosítása szempontjából meghatározó szerepet tulajdonít az energiahatékonyságnak.~~

↓ 2012/27/EU (7) preambulumbekkezdés
(kiigazított szöveg)

~~Az Európai Tanács a 2011. február 4-i következtetéseiben elismerte, hogy az uniós energiahatékonysági célkitűzés megvalósulása nem halad megfelelő ütemben, és határozott fellépésre van szükség az épületek, a közlekedés, a termékek és a folyamatok terén elérhető jelentős energiamegtakarítási lehetőségek kiaknázásához. Az említett következtetések szerint a Tanács értékelni fogja az uniós energiahatékonysági célkitűzés 2013-ig történő megvalósítását, és szükség esetén további intézkedéseket fog előírni.~~

↓ 2012/27/EU (8) preambulumbekkezdés
(kiigazított szöveg)

~~A Bizottság 2011. március 8-án elfogadta a 2011. évi energiahatékonysági tervről szóló közleményt. A közlemény megerősítette, hogy az Unió nem halad megfelelő ütemben az energiahatékonysági célkitűzésének elérése felé. Ez annak ellenére történik, hogy a tagállamok által az energia-végfelhasználás hatékonyságáról és az energetikai szolgáltatásokról szóló, 2006. április 5-i 2006/32/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvben¹ foglalt kötelezettségeik teljesítéseként benyújtott első nemzeti energiahatékonysági eselektívési tervekben vázolt nemzeti energiahatékonysági politikákkal kapcsolatban született eredmények. A második eselektívési tervek első elemzése megerősíti, hogy az Unió nem halad megfelelő ütemben. E helyzet orvoslása érdekében a 2011. évi energiahatékonysági terv egy sor energiahatékonysági politikát és intézkedést vett számba, amelyek kiterjednek a teljes energiaellátási láncra – beleértve az energiatermelést, átvitelt és elosztást –, a közszféra által az energiahatékonyság terén betöltendő vezető szerepet, az épületeket és berendezéseket, az ipart, valamint annak szükségességét, hogy a végső felhasználókat képessé tegyék energiafogyasztásuk közben tartására. A közlekedési ágazat energiahatékonyságával ezzel párhuzamosan a közlekedésről szóló, 2011. március 28-án elfogadott fehér könyv is foglalkozott. A fehér könyv 26. kezdeményezése felszólít a járművekre vonatkozó megfelelő szén-dioxid-kibocsátási szabványok rögzítésére valamennyi közlekedési mód esetében, és szükség esetén azok energiahatékonysági követelményekkel történő kiegészítésére valamennyi meghajtórendszerre vonatkozóan.~~

↓ 2012/27/EU (9) preambulumbekkezdés
(kiigazított szöveg)

~~A Bizottság 2011. március 8-án elfogadta az alacsony szén-dioxid-kibocsátású, versenyképes gazdaság 2050-ig történő megvalósításának ütemtervét is, amely ebből a szemszögből is rámutatott arra, hogy jobban a középpontba kell helyezni az energiahatékonyságot.~~

¹ ~~HL L 114., 2006.4.27., 64. o.~~

↓ 2012/27/EU

(10) preambulumbekzdés (kiigazított szöveg)

~~Ebben az összefüggésben naprakésszé kell tenni az energiahatékonyság uniós jogi keretét, nevezetesen egy olyan irányelv útján, amelynek általános célja az Unió primerenergia-fogyasztásának 2020-ig történő, 20 %-os csökkentésére vonatkozó energiahatékonysági célkitűzés elérése, valamint a 2020 utáni időszakban további energiahatékonysági fejlesztések megvalósítása. Ennek érdekében ezen irányelvnek közös keretrendszert kell létrehoznia az energiahatékonyság Unión belüli ösztönzésére, és konkrét fellépéseket kell előírnia a 2011. évi energiahatékonysági tervben foglalt bizonyos javaslatok végrehajtására, valamint az abban leírt jelentős kihasználatlan energiamegtakarítási potenciál kiaknázására.~~

↓ 2012/27/EU

(11) preambulumbekzdés (kiigazított szöveg)

~~Az üvegházhatású gázok kibocsátásának a 2020-ig terjedő időszakra szóló közösségi kötelezettségvállalásoknak megfelelő szintre történő csökkentésére irányuló tagállami törekvésekről szóló, 2009. április 23-i 2009/406/EK európai parlamenti és tanácsi határozat¹ arra kötelezi a Bizottságot, hogy 2012-ig készítsen felmérést és jelentést arról, hogy az Unió és tagállamai milyen előrelépéseket tettek annak a célkitűzésnek a teljesítése érdekében, hogy az energiafogyasztás 2020-ra az előrejelzésekhez képest 20 %-kal esökkenjen. A határozatban a Tanács és a Parlament kijelenti azt is, hogy a Bizottságnak 2012. december 31-ig az energiahatékonyság fejlesztésének felgyorsítására irányuló megerősített vagy új intézkedésekre kell javaslatot tennie, elsősorban azzal a céllal, hogy segítse a tagállamokat az üvegházhatásúgáz kibocsátás csökkentésére vonatkozó uniós kötelezettségvállalások megvalósításában. Ez az irányelv ennek a követelménynek tesz eleget. Ez az irányelv hozzájárul továbbá az alacsony szén-dioxid kibocsátású, versenyképes gazdaság 2050-ig történő megvalósításának ütemtervében foglalt célok eléréséhez, így különösen az energetikai ágazat üvegházhatásúgáz kibocsátásának csökkentése által, valamint a kibocsátásmentes villamosenergia-termelés 2050-ig történő megvalósításához is.~~

¹ ~~HL L 140., 2009.6.5., 136. o.~~

↓ 2012/27/EU

(12) preambulumbekzdés (kiigazított szöveg)

~~Az energiaellátási és végfelhasználói ágazat megtakarításait átfogó, integrált megközelítést kell alkalmazni az összes meglévő energiamegtakarítási potenciál kiaknázásához. Ugyanakkor meg kell erősíteni a hasznos hőigényen alapuló kapcsolt energiatermelés belső energiapiacra való támogatásáról szóló, 2004. február 11-i 2004/8/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv¹ és a 2006/32/EK irányelv rendelkezéseit.~~

↕ új szöveg

➡ Tanács

(2) Az éghajlat-politikai céltervben² a Bizottság ambiciózusabb törekvést javasolt, mégpedig azt, hogy 2030-ra az 1990-es szinthez képest legalább 55 %-ra növeljék az üvegházhatásúgáz-kibocsátás (ÜHG) csökkentésére vonatkozó uniós célkitűzést. Ez jelentős emelkedést jelent a jelenlegi 40 %-os célkitűzéshez képest. A javaslat az európai zöld megállapodásról szóló közleményben³ tett azon kötelezettségvállalás eredményeként jött létre, miszerint a Bizottság átfogó tervet terjeszt elő annak érdekében, hogy az Unió 2030-ra vonatkozó célkitűzését felelősségteljes módon 55 %-ra növelje. Összhangban van továbbá az Egyesült Nemzetek Éghajlatváltozási Keretegyezménye Felel 21. Konferenciájának azon célkitűzéseivel is (a továbbiakban: a Párizsi Megállapodás), hogy a globális hőmérséklet-emelkedést jóval 2 °C alatt tartsák, és hogy igyekezzenek azt 1,5 °C-ra korlátozni.

¹ ~~HL L 52., 2004.2.21., 50. o.~~

² A BIZOTTSÁG KÖZLEMÉNYE AZ EURÓPAI PARLAMENTNEK, A TANÁCSNAK, AZ EURÓPAI GAZDASÁGI ÉS SZOCIÁLIS BIZOTTSÁGNAK ÉS A RÉGIÓK BIZOTTSÁGÁNAK – Az EU 2030-ra vonatkozó éghajlatvédelmi törekvésének fokozása, Beruházás a klímasemleges jövőbe az európai polgárok érdekében, COM(2020) 562 final.

³ A BIZOTTSÁG KÖZLEMÉNYE AZ EURÓPAI PARLAMENTNEK, A TANÁCSNAK, AZ EURÓPAI GAZDASÁGI ÉS SZOCIÁLIS BIZOTTSÁGNAK ÉS A RÉGIÓK BIZOTTSÁGÁNAK – Az európai zöld megállapodás, COM/2019/640 final.

- (3) 2020 decemberében az Európai Tanács jóváhagyta azt a kötelező uniós célkitűzést, hogy 2030-ra az 1990-es szinthez képest legalább 55 %-os Unión belüli nettó csökkentést kell elérni az üvegházhatású gázok kibocsátásában¹. Az Európai Tanács arra a következtetésre jutott, hogy az éghajlat-politikai törekvéseket oly módon kell fokozni, amely elő fogja segíteni a fenntartható gazdasági növekedést és a munkahelyteremtést, egészségügyi és környezeti előnyökkel fog járni az uniós polgárok számára, valamint a zöld technológiákkal kapcsolatos innováció előmozdításával hozzá fog járulni az uniós gazdaság hosszú távú globális versenyképességéhez.
- (4) E célkitűzések megvalósítása érdekében az Európai Bizottság 2021. évi munkaprogramja² egy „Irány az 55 %!” elnevezésű intézkedéscsomagot jelentett be, amelynek célja, hogy 2030-ra legalább 55 %-kal csökkentse az ÜHG-kibocsátást, és 2050-re megvalósítsa az Európai Unió klímasemlegességét. Ez a csomag számos szakpolitikai területre kiterjed, többek között az energiahatékonyságra, a megújuló energiára, a földhasználatra, a földhasználat-megváltoztatásra és az erdőgazdálkodásra, az energiaadóztatásra, a vállaláselosztásra és a kibocsátáskereskedelemre.
- (5) Az előrejelzések szerint a jelenlegi szakpolitikák teljes körű végrehajtásával az üvegházhatásúgáz-kibocsátás csökkentése a földhasználatból eredő kibocsátásokat és -elnyeléseket leszámítva 2030-ra az 1990-es szinthez képest körülbelül 45 %, azokkal együtt pedig körülbelül 47 % lenne. A 2030-ra vonatkozó éghajlat-politikai célterv ezért a gazdaság valamennyi ágazatában fellépéseket szorgalmaz, valamint a kulcsfontosságú jogalkotási eszközök felülvizsgálatát irányozza elő e fokozott törekvés elérése érdekében.

¹ <https://www.consilium.europa.eu/media/47296/1011-12-20-euco-conclusions-en.pdf>.
² A BIZOTTSÁG KÖZLEMÉNYE AZ EURÓPAI PARLAMENTNEK, A TANÁCSNAK, AZ EURÓPAI GAZDASÁGI ÉS SZOCIÁLIS BIZOTTSÁGNAK ÉS A RÉGIÓK BIZOTTSÁGÁNAK – A Bizottság 2021. évi munkaprogramja – Életerős Unió egy sérülékeny világban, COM(2020) 690 final.

- (6) Az energiahatékonyság olyan kulcsfontosságú cselekvési terület, amely nélkül az uniós gazdaság teljes dekarbonizációja nem lenne megvalósítható¹. Az Unió jelenlegi energiahatékonysági politikája azon szükség alapján alakult ki, hogy meg kell ragadni a költséghatékony energiamegtakarítási lehetőségeket. 2018 decemberében a „Tiszta energia minden európainak” csomag részeként (a 2030-ra előre jelzett energiafelhasználáshoz képest) legalább 32,5 %-os új kiemelt uniós energiahatékonysági célkitűzést határoztak meg 2030-ra.
- (7) A fokozott éghajlat-politikai törekvés elérése érdekében az éghajlat-politikai céltervet kísérő hatásvizsgálat kimutatta, hogy az energiahatékonyság-javulást a jelenlegi 32,5 %-os ambíciószinthez képest jelentősen növelni kell.
- (8) A tagállamok által a nemzeti energia- és klímaterveikben közölt nemzeti hozzájárulások összege elmarad a 32,5 %-os uniós célkitűzéstől. A hozzájárulások együttesen a végsőenergia-fogyasztás 29,4 %-os, a primerenergia-fogyasztás tekintetében pedig 29,7 %-os csökkenését eredményeznék a 2030-ra vonatkozó 2007-es referencia-forgatókönyv előrejelzéseire képest. Ez az EU-27 primerenergia-fogyasztása tekintetében 2,8 százalékpontos, a végsőenergia-fogyasztás tekintetében pedig 3,1 százalékpontos kollektív különbséget jelentene.

¹ A „Tiszta bolygót mindenkinek – Európai hosszú távú stratégiai jövőkép egy virágzó, modern, versenyképes és klímasemleges gazdaságról” című közlemény (COM/2018/773 final), amely az energiahatékonyságot mint valamennyi dekarbonizációs forgatókönyv elengedhetetlen feltételét vizsgálja.

➡ (8a) Több tagállam ambiciózus nemzeti energia- és klímaterveket nyújtott be, amelyeket a Bizottság „elegendőnek” értékelt, és amelyek olyan intézkedéseket tartalmaznak, amelyek lehetővé teszik majd e tagállamok számára, hogy az uniós átlagnál nagyobb mértékben járuljanak hozzá a kollektív energiahatékonysági célértékek eléréséhez. Emellett több tagállam is „előzetes erőfeszítéseket” dokumentált az energiamegtakarítás elérésében, azaz az utóbbi években az átlagos uniós ütemterveket meghaladó energiamegtakarításokat valósított meg. Mindkét esetben olyan fontos erőfeszítésekről van szó, amelyeket el kell ismerni, és fel kell venni a jövőbeli uniós modellezési előrejelzésekbe, továbbá amelyek jó példával szolgálhatnak arra, hogy miként tud valamennyi tagállam az energiahatékonysági potenciáljának növelésén munkálkodni annak érdekében, hogy jelentős előnyöket teremtsen gazdasága és társadalma számára.

(8b) Néhány esetben különbségek vannak a Bizottság által a 2020. évi referencia-forgatókönyvben használt feltevések és az egyes tagállamok által a nemzeti energia- és klímaterveik alapját képező referencia-forgatókönyvekben használt feltevések között. Ennek eredményeként eltérések jöhetnek létre a primerenergia-fogyasztás kiszámítását illetően, mindazonáltal mindkét megközelítés érvényes a primerenergia-fogyasztás szempontjából. ➡

- (9) Bár az energiamegtakarítási potenciál valamennyi ágazatban továbbra is nagy, különös kihívást jelent a közlekedés, mivel az a végsőenergia-fogyasztás több mint 30 %-át teszi ki, valamint az épületek, mivel az Unió épületállományának 75 %-át alacsony energiahatékonyság jellemzi. Egy másik egyre fontosabb ágazat az információs és kommunikációs technológiai (IKT) ágazat, amely a világ teljes villamosenergia-felhasználásának 5–9 %-áért és az összes kibocsátás több mint 2 %-áért felelős. 2018-ban az adatközpontok az EU-28 villamosenergia-igényének 2,7 %-át tették ki¹. Ezzel összefüggésben az Unió digitális stratégiája² kiemelte, hogy rendkívül energiahatékony és fenntartható adatközpontokra van szükség, valamint fokozni kell az átláthatóságot a távközlési szolgáltatók környezeti lábnyomával kapcsolatban. Figyelembe kell venni továbbá az ipar energiaigényének a dekarbonizációból fakadó lehetséges növekedését, különösen az energiaigényes folyamatok esetében.
- (10) A magasabb ambíciószint a költséghatékony energiahatékonysági intézkedések erőteljesebb előmozdítását teszi szükségessé az energiarendszer valamennyi területén és minden olyan releváns ágazatban, ahol a tevékenység hatással van az energiaigényre, mint például a közlekedésben, a vízgazdálkodásban és a mezőgazdaságban. Az energiahatékonyságnak a teljes energiaellátási láncban – beleértve az energiatermelést, -átvitelt, -elosztást és -végfelhasználást – történő javítása kedvező hatást fog gyakorolni a környezetre, javítani fogja a levegőminőséget és a közegészséget, csökkenteni fogja az üvegházhatásúgáz-kibocsátást, javítani fogja az energiabiztonságot, csökkenteni fogja a háztartások és a vállalkozások energiaköltségeit, hozzá fog járulni az energiaszegénység enyhítéséhez, valamint nagyobb versenyképességet, több munkahelyet és az egész gazdaságra kiterjedő megnövekedett gazdasági tevékenységet fog eredményezni, ezáltal javítva a polgárok életminőségét. Ez összhangban van az energiaunió és a 2015. évi Párizsi Megállapodás által létrehozott globális éghajlat-politikai menetrend keretében tett uniós kötelezettségvállalásokkal.

¹ Ld. még az Európai Bizottság „Energy-efficient Cloud Computing Technologies and Policies for an Eco-friendly Cloud Market” (Energiahatékony felhőalapú informatikai technológiák és politikák a környezetbarát felhőalapú piacért). című végleges vizsgálati jelentését, <https://digital-strategy.ec.europa.eu/en/library/energy-efficient-cloud-computing-technologies-and-policies-eco-friendly-cloud-market>.

² A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának – Európa digitális jövőjének megtervezése (COM/2020) 67 final).

↓ (EU) 2018/2002

(1) preambulumbekzdés

~~Az energiaszükséglet csökkentése egyike „A stabil és alkalmazkodóképes energiaunió és az előrettekintő éghajlat politika keretstratégiája” című, 2015. február 25-i bizottsági közleménnyel létrehozott, az energiaunióra vonatkozó stratégia öt dimenziójának. Az energiahatékonyságnak a teljes energiaellátási láncban – beleértve az energiatermelést, szállítást, elosztást és végfelhasználást – történő javítása kedvező hatást fog gyakorolni a környezetre, javítani fogja a levegőminőséget és a közegészséget, csökkenteni fogja az üvegházhatásúgáz kibocsátást, az Unión kívülről származó energiaimporttól való függőség csökkentése révén javítani fogja az energiabiztonságot, csökkenteni fogja a háztartások és a vállalkozások energiaköltségeit, hozzá fog járulni az energiaszegénység enyhítéséhez, valamint nagyobb versenyképességet, több munkahelyet és az egész gazdaságra kiterjedő megnövekedett gazdasági tevékenységet fog eredményezni, ezáltal javítva a polgárok életminőségét. Ez összhangban van az energiaunió keretében tett uniós kötelezettségvállalásokkal és az Egyesült Nemzetek Éghajlatváltozási Keretegyezménye Felelmekek 21. Ez összhangban van az energiaunió keretében tett uniós kötelezettségvállalásokkal és az Egyesült Nemzetek Éghajlatváltozási Keretegyezménye Felelmekek 21. Konferenciáját követő, az éghajlatváltozásról szóló 2015. évi Párizsi Megállapodással¹ (a továbbiakban: a Párizsi Megállapodás) létrehozott globális éghajlatvédelmi menetrenddel, amely arra irányuló kötelezettségvállalást tartalmaz, hogy az iparosodás előtti szinthez képest a globális átlaghőmérséklet növekedését jóval 2 °C alatt kell tartani, és törekedni kell a hőmérséklet-növekedésnek az iparosodás előtti szinthez képest 1,5 °C-ra való korlátozására.~~

¹ ~~HL L 282., 2016.10.19., 4. o.~~

↓ (EU) 2018/2002 (2)

preambulumbekezdés (kiigazított szöveg)

⇒ új szöveg

- (11) ☒ Ezen irányelv ☒ ~~A 2012/27/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv¹~~ ☒ lépést tesz ☒ ~~az energiaunió~~ ⇒ a 2050-re elérendő klímasemlegesség ⇐ ~~felé történő haladás egyik eleme,~~ amelynek keretében az energiahatékonyság önálló energiaforrásként kezelendő. Az ~~„első az energiahatékonyság”~~ energiahatékonyság elsődlegességének elve ⇒ olyan átfogó elv, amelyet ⇐ figyelembe kell venni ⇒ az energiarendszeren túl valamennyi ágazatban, valamennyi szinten, ideértve a pénzügyi ágazatot is. Az energiahatékonysági megoldásokat elsődleges opcióként kell tekinteni a szakpolitikai, tervezési és beruházási döntéseknél, ⇐ a kínálati oldalra és az egyéb szakpolitikai területekre vonatkozó új szabályok kialakításakor. ⇒ Jóllehet az energiahatékonyság elsődlegességének elvét egyéb jogi kötelezettségek, célkitűzések és elvek sérelme nélkül kell alkalmazni, utóbbiak se nem akadályozhatják annak alkalmazását, se nem mentesíthetnek azok alkalmazása alól. ⇐ A Bizottságnak biztosítania kell, hogy az energiahatékonyság és a keresleti oldali reagálási mechanizmusok a termelési kapacitással azonos hangsúlyt kapjanak. ~~Az energiahatékonyságot minden, az energiarendszer tervezéséhez kapcsolódó döntés és finanszírozási döntés meghozatala során figyelembe kell venni.~~ Az energiahatékonysági fejlesztéseket minden olyan esetben meg kell valósítani, amikor azok költséghatékonyabbak, mint a megfelelő kínálati oldali megoldások. Ennek hozzá kellene járulnia ahhoz, hogy az Unió – különösen a polgárok és a vállalkozások – ki tudja aknázni az energiahatékonyság számos előnyét. ⇒ Az energiahatékonyság-javító intézkedések végrehajtását prioritássá kell tenni az energiaszegénység enyhítése tekintetében is. ⇐

¹ ~~Az Európai Parlament és a Tanács 2012/27/EU irányelve (2012. október 25.) az energiahatékonyságról, a 2009/125/EK és 2010/30/EU irányelv módosításáról, valamint a 2004/8/EK és a 2006/32/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 315., 2012.11.14., 1. o.).~~

↓ (EU) 2018/2002

(3) preambulumbekzdés

⇒ új szöveg

- (12) Az energiahatékonyságot alapvető elemnek kell tekinteni és érvényesítését prioritásként kell kezelni az uniós energetikai infrastruktúrára vonatkozó jövőbeli beruházási döntések során.

⇒ Az energiahatékonyság elsődlegességének elvét elsősorban a rendszerhatékonysági megközelítés és a társadalmi szempontok figyelembevételével kell alkalmazni.

Következésképpen hozzá kell járulnia mind az egyes végfelhasználói ágazatok, mind a teljes energiarendszer hatékonyságának javításához. Az elv alkalmazásának támogatnia kell az (EU) 2020/852 európai parlamenti és tanácsi rendeletben¹ felsorolt környezeti célkitűzésekhez hozzájáruló energiahatékony megoldásokra irányuló beruházásokat is. ⇐

¹ HL L 198., 2020.6.22., 13. o.

- (13) Az energiahatékonyság elsődlegességének elvét az (EU) 2018/1999 európai parlamenti és tanácsi rendelet¹ határozta meg, és az az energiarendszer integrációjára vonatkozó stratégia² központi elemét képezi. Bár az elv a költséghatékonyságon alapul, alkalmazása szélesebb körű következményekkel jár, amelyek a körülményektől függően változhatnak. A Bizottság külön iránymutatásokat dolgozott ki az elv működésére és alkalmazására vonatkozóan, konkrét eszközöket és példákat javasolva a különböző ágazatokban történő alkalmazásra. A Bizottság emellett ajánlást adott ki a tagállamoknak, amely ezen irányelv követelményeire épül, és az elv alkalmazásával kapcsolatban konkrét intézkedéseket szorgalmaz.

¹ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1999 rendelete (2018. december 11.) az energiaunió és az éghajlat-politika irányításáról, valamint a 663/2009/EK és a 715/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet, a 94/22/EK, a 98/70/EK, a 2009/31/EK a 2009/73/EK, a 2010/31/EU, a 2012/27/EU és a 2013/30/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv, a 2009/119/EK és az (EU) 2015/652 tanácsi irányelv módosításáról, továbbá az 525/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről, PE/55/2018/REV/1 (HL L 328., 2018.12.21., 1. o.).

² Uniós stratégia az energiarendszer integrációjának megteremtéséért, COM(2020) 299 final.

- (14) A hatás elérése érdekében a döntéshozóknak következetesen alkalmazniuk kell az energiahatékonyság elsődlegességének elvét valamennyi releváns szakpolitikai, tervezési és jelentős beruházási döntés során, azaz az energiafogyasztást vagy -ellátást befolyásoló, egyenként $\geq$ [...] $\leq$ 150 millió EUR-t, közlekedési infrastrukturális projektek esetében pedig $\geq$ [...] $\leq$ 250 millió EUR-t meghaladó értékű nagyberuházások esetében. Az elv megfelelő alkalmazása megköveteli a megfelelő költség-haszon elemzési módszerek alkalmazását, az energiahatékony megoldásokhoz szükséges feltételek megteremtését és a megfelelő nyomon követést. A keresletoldali rugalmasság jelentős előnyökkel járhat a fogyasztók és a társadalom egésze számára, valamint növelheti az energiarendszer hatékonyságát és csökkentheti az energiaköltségeket, például azáltal, hogy csökkenti a rendszerüzemeltetési költségeket, ami valamennyi fogyasztó számára alacsonyabb díjakat eredményez. Az energiahatékonyság elsődlegessége elvének alkalmazásakor a tagállamoknak figyelembe kell venniük a keresletoldali rugalmasság potenciális előnyeit, és adott esetben az integrált energiarendszer hatékonyságának növelésére irányuló erőfeszítéseik részeként figyelembe kell venniük a keresletoldali válaszingázásokat, az energiatárolást és az intelligens megoldásokat.
- (15) Az energiahatékonyság elsődlegességének elvét mindig arányosan kell alkalmazni, és ezen irányelv követelményei nem eredményezhetnek átfedést, és nem róhatnak egymásnak ellentmondó kötelezettségeket a tagállamokra, amennyiben az elv alkalmazását közvetlenül más jogszabályok biztosítják. Ez a helyzet állhat fenn [a felülvizsgált TEN-E rendelet 3. cikke] szerinti uniós listán szereplő közös érdekű projektek esetében, amely jogszabály előírja, hogy az említett projektek kidolgozása és értékelése során figyelembe kell venni az energiahatékonyság elsődlegességének elvét.

- (16) A klímasemleges Unió 2050-ig történő megvalósítását célzó méltányos energetikai átállás az európai zöld megállapodás központi eleme. Az energiaszegénység az igazságos energetikai átállás elősegítésére kidolgozott „Tiszta energia minden európainak” című jogalkotási csomag sarkalatos pontja. Az (EU) 2018/1999 rendelet és az (EU) 2019/944 európai parlamenti és tanácsi irányelv¹ alapján a Bizottság indikatív iránymutatást adott az energiaszegénység felméréséhez használandó megfelelő mutatókról, és meghatározta az „energiaszegénységben élő háztartások jelentős számának” fogalmát². Az (EU) 2019/944 irányelv és a 2009/73/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv³ előírja a tagállamok számára, hogy hozzanak megfelelő intézkedéseket az energiaszegénység minden felismert formájának kezelésére, beleértve a szegénység tágabb összefüggéseivel foglalkozó intézkedéseket is.
- (17) Az alacsony és közepes jövedelmű háztartásoknak, a kiszolgáltatott helyzetben lévő felhasználóknak – ideértve a hasznosító fogyasztókat is –, az energiaszegénységben élő vagy azáltal veszélyeztetett személyeknek, valamint a szociális bérlakásokban élőknek részesülniük kell az energiahatékonyság elsődlegessége elvének alkalmazásából származó előnyökből. Az energiahatékonysági intézkedéseket prioritásként kell végrehajtani e személyek és háztartások helyzetének javítása vagy az energiaszegénység enyhítése érdekében. A szakpolitikai döntéshozatal, valamint a szakpolitikák és intézkedések végrehajtása során alkalmazott holisztikus megközelítés megköveteli a tagállamoktól annak biztosítását, hogy más szakpolitikák és intézkedések ne gyakoroljanak kedvezőtlen hatást e személyekre és háztartásokra.

¹ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/944 irányelve a villamos energia belső piacára vonatkozó közös szabályokról és a 2012/27/EU irányelv módosításáról (HL L 158., 2019.6.14., 125. o.).

² A Bizottság ajánlása az energiaszegénységről, C(2020) 9600 final.

³ Az Európai Parlament és a Tanács 2009/73/EK irányelve (2009. július 13.) a földgáz belső piacára vonatkozó közös szabályokról és a 2003/55/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 211., 2009.8.14., 94. o.).

(18) Ez az irányelv egy olyan tágabb szakpolitikai keret részét képezi, amely az egyes szakpolitikai területek – többek között az épületek (a 2010/31/EK irányelv¹), a termékek (a 2009/125/EK irányelv, az (EU) 2017/1369 rendelet és az (EU) 2020/740 rendelet²) és az irányítási mechanizmus (az (EU) 2018/1999 rendelet) – energiahatékonysági potenciáljával foglalkozik. E szakpolitikák nagyon fontos szerepet játszanak a termékek lecserélésekor, vagy épületek építésekor és felújításakor elérhető energiamegtakarítás tekintetében³.

↓ (EU) 2018/2002

(4) preambulumbekzdés

⇒ új szöveg

(19) Egy ambiciózus energiahatékonysági célkitűzés eléréséhez meg kell szüntetni az akadályokat az energiahatékonysági intézkedésekbe való beruházások megkönnyítése érdekében. ⇒ A LIFE program Tiszta energiára való átállás elnevezésű alprogramja finanszírozást biztosít az energiahatékonysági szakpolitikák végrehajtása terén bevált európai gyakorlat kialakításához, amely többek között az energiahatékonyság magatartásbeli, piaci és szabályozási akadályaiával is foglalkozna. ⇐ ~~Az ebbe az irányba tett egyik lépés az Eurostat által 2017. szeptember 19-én arra vonatkozóan adott pontosítás, hogy hogyan kell nyilvántartani az energiahatékonysági szerződéseket a nemzeti számlákon, amely megszünteti a bizonytalanságokat és megkönnyíti az ilyen szerződések alkalmazását.~~

¹ Az Európai Parlament és a Tanács 2010/31/EK irányelve (2010. május 19.) az épületek energiahatékonyságáról.

² Az Európai Parlament és a Tanács 2009/125/EK irányelve (2009. október 21.) az energiával kapcsolatos termékek környezetbarát tervezésére vonatkozó követelmények megállapítási kereteinek létrehozásáról; Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2017/1369 rendelete (2017. július 4.) az energiacímkézés keretének meghatározásáról és a 2010/30/EU irányelv hatályon kívül helyezéséről és az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2020/740 rendelete (2020. május 25.) a gumiabroncsok üzemanyag-hatékonyság és más paraméterek tekintetében történő címkézéséről.

³ Továbbá a környezettudatos terméktervezéssel kapcsolatos, a 2020–2024 közötti időszakra vonatkozó munkaterv és az épületkorszerűsítési program cselekvési tervének keretében végzett termékvizsgálatok, valamint az épületek energiahatékonyságáról szóló irányelv felülvizsgálata jelentős mértékben hozzá fognak járulni a 2030-as energiamegtakarítási cél megvalósításához.

↓ (EU) 2018/2002 (5)

preambulumbekezdés (kiigazított
szöveg)

- (20) Az Európai Tanács 2014. október 23-án és 24-én támogatta azt a célkitűzést, hogy 2030-ra uniós szinten 27 %-kal javuljon az energiahatékonyság, amelyet a 30 %-os uniós szintű célkitűzés szem előtt tartásával 2020-ig felül kell vizsgálni. Az Európai Parlament „Az európai energiaunió felé” című, 2015. december 15-i állásfoglalásában felszólította az Európai Bizottságot, hogy értékelje továbbá a 40 %-os energiahatékonysági célkitűzés megvalósíthatóságát is ugyanazon időkeret vonatkozásában. ~~Ezért indokolt módosítani a 2012/27/EU irányelvet, hogy az igazodjon a 2030-as távlati tervhez.~~
-

↕ új szöveg

➡ Tanács

- (21) Az előrejelzések szerint a 2030-ra kitűzött 32,5 %-os uniós energiahatékonysági célkitűzés és a meglévő keret egyéb szakpolitikai eszközei 2030-ig mintegy 45 %-kal csökkentenék az üvegházhatást okozó gázok kibocsátását¹. Az üvegházhatásúgáz-kibocsátás 2030-ig történő 55 %-os csökkentésére irányuló fokozott éghajlat-politikai törekvés jegyében a 2030-ig tartó időszakra vonatkozó éghajlat-politikai célterv hatásvizsgálata felmérte, hogy milyen szintű erőfeszítésekre lenne szükség a különböző szakpolitikai területeken. A hatásvizsgálat megállapította, hogy az ÜHG-kibocsátási célnak a költségek szempontjából optimális elérése azt jelenti, hogy a végsőenergia-fogyasztást és a primerenergia-fogyasztást az alapforgatókönyvhöz képest legalább 36–37 %-kal, illetve 39–41 %-kal kellene csökkenteni.

¹ A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak, a Régiók Bizottságának és az Európai Beruházási Banknak – Tiszta bolygót mindenkinek – Európai hosszú távú stratégiai jövőkép egy virágzó, modern, versenyképes és klímasemleges gazdaságról (COM(2018) 773 final).

- (22) Az Unió energiahatékonysági célkitűzését eredetileg a 2007-es referencia-forgatókönyv 2030-ra vonatkozó előrejelzései alapján számították ki és határozták meg alapforgatókönyvként. Az Eurostat energiamérleg-számítási módszertanának megváltozása és a későbbi modellezési előrejelzések javítása miatt az az alapforgatókönyvet módosítani kell. Így a célérték meghatározására ugyanazon megközelítést alkalmazva – azaz a jövőbeli alapforgatókönyvekkel összehasonlítva – az Unió 2030-ra vonatkozó energiahatékonysági célkitűzésének meghatározása a nemzeti energia- és klímatervekből származó nemzeti hozzájárulásokat tükröző 2020-as referencia-forgatókönyv 2030-ra vonatkozó előrejelzéseihez képest történik. Az aktualizált alapforgatókönyv szerint az Uniónak 2030-ig legalább 9 %-kal tovább kell növelnie energiahatékonysági törekvéseit a 2020-as referencia-forgatókönyv szerinti erőfeszítések szintjéhez képest. Az uniós célkitűzésekre vonatkozó ambíciószint kifejezésének új módja nem befolyásolja a szükséges erőfeszítések tényleges szintjét, és a végsőenergia-fogyasztás tekintetében 36 %-os, a primerenergia-fogyasztás tekintetében pedig 39 %-os csökkentést jelent a 2007-es referencia-forgatókönyv 2030-ra vonatkozó előrejelzéseihez képest.
- (23) A végsőenergia-fogyasztás és a primerenergia-fogyasztás kiszámításának módszere összhangban van az Eurostat új módszerével, de az ezen irányelv alkalmazásában használt mutatók alkalmazási köre eltérő – azaz a  primer és a  végső energiára vonatkozó célkitűzés  ek  tekintetében nem foglalják magukban a környezeti  [...]   energiát , magukban foglalják viszont a nemzetközi légi közlekedésben felhasznált energiafogyasztást. Az új mutatók alkalmazása azt is jelenti, hogy a nagyolvasztók energiafogyasztásában bekövetkező változások már csak a primerenergia-fogyasztásban tükröződnek.

↓ (EU) 2018/2002 (6)
preambulumbekezdés (kiigazított
szöveg)
⇒ új szöveg
☉ Tanács

- (24) ~~Egy 2030-ra vonatkozó, legalább 32,5 %-os célkitűzés formájában egyértelművé kell tenni~~
~~A~~ annak szükségességét, hogy az Unió ~~megvalósítsa~~ ⇒ javítsa ⇐ – energiahatékonyságát,
⇒ 2030-ig megvalósítandó ⇐ primerenergia-fogyasztásban és /vagy végsőenergia-
fogyasztásban ☒ kell ☒ kifejezni, ~~ett~~ uniós szintű energiahatékonysági célkitűzéseit.
~~2007-ben készített előrejelzések 2030-ra 1887 Mtoe primerenergia-fogyasztást és 1416 Mtoe~~
~~végsőenergia-fogyasztást mutattak. Egy 32,5 %-os csökkentés 2030-ban a primerenergia-~~
~~fogyasztás tekintetében 1273 Mtoe, a végsőenergia-fogyasztás tekintetében pedig 956 Mtoe~~
~~csökkentést eredményez. A Bizottságnak értékelnie kell az említett célkitűzést – amely~~
~~ugyanolyan jellegű, mint a 2020-ra vonatkozó uniós célkitűzés – azzal a céllal, hogy azt~~
~~2023-ig felfelé lehessen módosítani abban az esetben, ha a költségek jelentősen esökkennék,~~
~~vagy szükséges esetben az Unió által a dekarbonizáció vonatkozásában vállalt nemzetközi~~
~~kötelezettségek teljesítése érdekében.~~ ⇒ feltüntetve, hogy a jelenlegi intézkedéseken és a
nemzeti energia- és klímatervekben szereplő intézkedéseken felül milyen további
erőfeszítésekre van szükség. A 2020-as referencia-forgatókönyv 864 Mtoe végsőenergia-
fogyasztást és 1124 Mtoe primerenergia-fogyasztást vetít előre 2030-ig (a környezeti
☉ [...]. ☉ energia ☉ nélkül, de beleértve a nemzetközi légi közlekedést). A 9 %-os
további csökkentés 2030-ra a primerenergia-fogyasztás tekintetében 787 Mtoe, a
végsőenergia-fogyasztás tekintetében pedig 1023 Mtoe csökkentést eredményez. A 2005-ös
szintekhez képest ez azt jelenti, hogy az Unióban a végsőenergia-fogyasztást körülbelül
23 %-kal, a primerenergia-fogyasztást pedig mintegy 32 %-kal kellene csökkenteni. ⇐ A
2020-as és 2030-as távlati tervekben nem szerepelnek tagállami tagországi szinten kötelező
célkitűzések, és ⇒ a tagállamoknak az ezen irányelvben megadott képlet
figyelembevételével kell meghatározniuk az Unió energiahatékonysági célkitűzéseéhez való
hozzájárulásukat. ⇐ A tagállamoknak továbbra sem szabad korlátozni a tagállamok
☒ szabadon kell ☒ azzal kapcsolatos szabadságát meghatározniuk nemzeti ⇒
célkitűzéseiket ⇐ hogy akár a primerenergia- vagy a végsőenergia-fogyasztás, vagy a
primerenergia- vagy a végsőenergia-megtakarítás, akár az energaintenzitás alapján
meghatározzák nemzeti hozzájárulásukat. ⇒ Ezen irányelv módosítja, hogy a tagállamok
miként fejezzék ki az uniós célkitűzés tekintetében vállalt nemzeti hozzájárulásukat. Az
uniós célkitűzés tekintetében vállalt tagállami hozzájárulásokat a következetesség és a
haladás nyomon követésének biztosítása érdekében végső- és primerenergia-fogyasztásban
kell kifejezni. ⇐ A tagállamoknak nemzeti indikatív energiahatékonysági hozzájárulásaik
megállapítása során figyelembe kell venniük, hogy az Unió 2030. évi energiafogyasztása
nem haladhatja meg az 1273 Mtoe primer energiát és/vagy a 956 Mtoe végső energiát. Ez

azt jelenti, hogy az Unióban a primerenergia-fogyasztás tekintetében 26 %-os, a végsőenergia-fogyasztás tekintetében pedig 20 %-os esökkenést kell elérni a 2005-ös szintekhez képest. Az Unió 2030-as célkitűzéseinek megvalósítása felé tett előrehaladást indokolt rendszeresen értékelni, amelyről az (EU) 2018/1999 európai parlamenti és tanácsi rendelet rendelkezik.

↓ 2012/27/EU (13)
preambulumbekezdés
⇒ új szöveg

- (25) Kedvezőbb lenne, ha az 20 %-os energiahatékonysági célkitűzést az energiahatékonyságot különböző területeken ösztönző különös nemzeti és uniós intézkedések halmozott végrehajtásának eredményeképpen lehetne elérni. A tagállamok ~~at~~ számára elő kell írni, hogy indikatív nemzeti energiahatékonysági ~~célkitűzések, rendszerek és programok~~ ⇒ szakpolitikákat és intézkedéseket ⇐ ~~meghatározzanak megásáre kell kötelezni.~~ A Bizottságnak értékelnie kell az egyes tagállamok ilyen ⇒ szakpolitikáit, intézkedéseit ⇐ ~~célkitűzéseit~~ és egyéni erőfeszítéseit és az elért előrehaladással kapcsolatos adatokat annak értékelése érdekében, hogy mekkora a valószínűsége az átfogó uniós célkitűzés elérésének, illetve mennyire elégségesek az egyéni erőfeszítések a közös cél eléréséhez. ~~A Bizottságnak ezért a felülvizsgált jogi kerete útján és az Európa 2020 folyamat keretében szorosan figyelemmel kell követnie a nemzeti energiahatékonysági programok végrehajtását. Lehetővé kell tenni, hogy az indikatív nemzeti energiahatékonysági célkitűzések meghatározása során a tagállamok figyelembe vehessék a primerenergia-fogyasztást befolyásoló olyan nemzeti tényezőket, mint a még kihasználatlan költséghatékony energiamegtakarítási potenciál, az energiaimport és az energiaexport változásai, az egyes megújulóenergia-források fejlődése, a nukleáris energia, a szén-dioxid-leválasztás és tárolás, valamint a korai intézkedés. Modellszámítások végzésekor a Bizottságnak — kellő időben és átlátható módon — konzultálnia kell a tagállamokkal a modell alapján tett feltételezések és a modelleredmény-tervek tárgyában. Javítani kell az energiahatékonysági intézkedések hatásának, valamint a technológiák állományának és teljesítményének modellezését.~~

↓ 2012/27/EU

(14) preambulumbekzdés (kiigazított szöveg)

~~A megújuló energiaforrásból előállított energia támogatásáról szóló, 2009. április 23-i 2009/28/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv¹ kimondja, hogy Ciprus és Málta, elszigetelt és peremterületeken lévő tagállamokként a légi közlekedésre mint polgáraik és gazdaságuk számára létfontosságú közlekedési eszközre támaszkodnak. Ennek eredményeképpen a nemzeti légi közlekedésben mért bruttó végsőenergia-fogyasztásuk aránytalanul magas – a 2005-ös közösségi átlag több mint háromszorosa –, ezért őket aránytalanul érintik a jelenlegi technológiai és szabályozási kötelezettségek.~~

↓ 2012/27/EU

(15) preambulumbekzdés

⇒ új szöveg

- (26) ~~A vonatkozó közkiadások teljes összege az Unió bruttó hazai termékének 19 %-át teszi ki.~~
⇒ A közszféra az Unió végsőenergia-fogyasztásának mintegy 5–10 %-áért felel. A hatóságok évente mintegy 1,8 billió EUR-t költenek. Ez az Unió bruttó hazai termékének mintegy 14 %-át teszi ki. ⇐ Emiatt a közszféra fontos hajtóerőt jelent a piac hatékonyabb termékek, épületek és szolgáltatások irányába történő elmozdulásának ösztönzésében, valamint a polgárok és vállalkozások energiafogyasztási szokásainak megváltoztatásában. Ezen túlmenően az energiafogyasztásnak az energiahatékonyság-javító intézkedések miatti csökkenése közforrásokat szabadíthat fel egyéb célokra. A nemzeti, regionális és helyi szintű közintézményeknek példamutató szerepet kell játszaniuk az energiahatékonyság terén.

¹ ~~HL L 140., 2009.6.5., 16. o.~~

↓ 2012/27/EU

(16) preambulumbekzdés (kiigazított szöveg)

~~Szem előtt tartva azt, hogy a 2011. évi energiahatékonysági tervről szóló 2011. június 10-i következtetéseiben a Tanács hangsúlyozta, hogy mivel az Unió végsőenergia-fogyasztásának 40 %-át az épületek teszik ki, valamint annak érdekében, hogy kihasználják a növekedés és a foglalkoztatás lehetőségeit az egyes szakmákban és az építési szektorban, illetve az építés során felhasznált termékek gyártásában és más szakmai tevékenységekben – így az építészetben, a tanácsadásban és a mérnöki tevékenységben –, a tagállamoknak 2020-on túlmutató hosszú távú stratégiát kell kidolgozniuk a lakó- és kereskedelmi célú épületek felújításába történő, az épületállomány energiahatékonyságának javítását célzó beruházások ösztönzése céljából. Az említett stratégiának azokra a költséghatékony mélyfelújításokra kell irányulnia, amelyek eredménye olyan felújítás, amely a korszerűsítés előtti szinthez képest jelentős százalékban csökkenti egy épület hálózathálózati vételezett energia-fogyasztását és végsőenergia-fogyasztását egyaránt, ami nagyon magas energiahatékonyságot eredményez. Az ilyen mélyfelújításokat szakaszokban is végre lehet hajtani.~~

↕ új szöveg

➡ Tanács

(27) Ahhoz, hogy a közszféra példamutató szerepet töltsön be, saját dekarbonizációs és energiahatékonysági célokat kell kitűznie. A közszférában az energiahatékonyság-javításnak tükröznie kell az uniós szinten szükséges erőfeszítéseket. A végsőenergia-fogyasztási célnak való megfelelés érdekében az Uniónak 2030-ig 19 %-kal kell csökkentenie végsőenergia-fogyasztását a 2017., 2018. és 2019. évi átlagos energiafogyasztáshoz képest. A közszféra energiafogyasztásának legalább 1,7 %-os éves csökkentésére vonatkozó kötelezettség várhatóan biztosítja majd, hogy a közszféra példamutató szerepet játszasson. A végsőenergia-fogyasztás csökkentése érdekében a tagállamok továbbra is teljes rugalmasságot élveznek az energiahatékonyság-javító intézkedések megválasztása tekintetében. A végsőenergia-fogyasztás éves csökkentésének előírása kisebb adminisztratív terhet jelent, mintha az energiamegtakarítás mérésére szolgáló módszerek kerülnének meghatározásra.

- (28) Kötelezettségük teljesítése érdekében a tagállamoknak a közintézmények valamennyi közszolgáltatásának és létesítményének végsőenergia-fogyasztását meg kell célozniuk. ➡ A közintézmények a fogalommeghatározás szerint nemzeti, regionális vagy helyi hatóságok, vagy e hatóságok által közvetlenül finanszírozott és igazgatott olyan szervek, amelyek nem ipari vagy kereskedelmi jellegűek. Ennek keretében az „e hatóságok által igazgatott” azt jelenti, hogy egy nemzeti, regionális vagy helyi hatóságnak többségi döntési joga van a szerv igazgatásának megválasztását illetően, az „e hatóságok által finanszírozott” pedig azt jelenti, hogy e szervek nagyrészt közfinanszírozásból működnek. ☹ A kötelezettség teljesítéséhez a közszféra bármely területén lehet csökkenteni a végsőenergia-fogyasztást, ideértve a közlekedést, a középületeket, az egészségügyet, a területrendezést, a vízgazdálkodást és a szennyvízkezelést, a szennyvíz- és víztisztítást, a hulladékgazdálkodást, a távfűtést és -hűtést, az energiaelosztást, az ellátást és tárolást, a közvilágítást és az infrastruktúra-tervezést is. ➡ A kötelezettség csak a közintézmények végsőenergia-fogyasztására terjed ki. Így például nem terjed majd ki a szociális bérlakások energiafogyasztására és a távfűtésre, ha a végsőenergia-fogyasztás nem közintézményektől származik. ☹ A közintézmények adminisztratív terheinek csökkentése érdekében a tagállamoknak digitális platformokat vagy eszközöket kell létrehozniuk az összesített fogyasztási adatok állami szervektől való összegyűjtésére, nyilvánosan hozzáférhetővé tételére és az adatok Bizottság felé történő jelentésére. ➡ A tagállamoknak ágazatonként, összesített formában terveket és éves jelentéseket kell készíteniük a közintézmények fogyasztásáról. Az összesítést adott esetben a NACE-kódok szintjén – például E36, E37–39, H49, M72, O84, P85, Q86, Q87–88, R90–92 – kell elvégezni, továbbá külön az olyan tevékenységekre, mint a közforgalmú személyszállítás (amely a H kód alá tartozó tevékenységek kis részét teszi ki) vagy a közvilágítás, amelyeknek nincs saját NACE-kódja. ☹
- (29) A tagállamoknak példamutatóan kell eljárniuk annak biztosításával, hogy a közszférában az összes energiahatékonyság-alapú szerződést és energiagazdálkodási rendszert az európai vagy nemzetközi szabványoknak megfelelően hajtják végre, illetve hogy az energetikai auditokat nagyrészt a közszféra nagy energiafogyasztó részeiben alkalmazzák.

(30) A hatóságokat arra ösztönözzük, hogy olyan szervezetektől szerezzenek támogatást, mint például a fenntartható energiával foglalkozó, adott esetben regionális vagy helyi szinten létrehozott, ügynökségek. Ezeknek az ügynökségeknek a szerveződése általában tükrözi egy adott régióban vagy a közsféra egy bizonyos területén működő hatóságok egyéni igényeit. A központosított ügynökségek más tekintetben tudják jobban kielégíteni az igényeket, illetve képesek hatékonyabban működni, például a kisebb vagy központosított tagállamokban, vagy az olyan összetett vagy régiókon átnyúló területeken, mint a távfűtés és -hűtés. A 21. cikk alapján a fenntartható energiával foglalkozó ügynökségek egyablakos ügyintézési pontként szolgálhatnak. Ezek az ügynökségek gyakran felelősek helyi vagy regionális dekarbonizációs tervek kidolgozásáért, amelyek más dekarbonizációs intézkedéseket is tartalmazhatnak, például a fosszilis tüzelőanyagokkal működő kazánok lecserélését, valamint támogatják a hatóságokat az energiával kapcsolatos szakpolitikák végrehajtásában. A fenntartható energiával foglalkozó ügynökségek vagy a regionális és helyi hatóságokat segítő egyéb szervezetek egyértelmű hatáskörökkel, célkitűzésekkel és erőforrásokkal rendelkezhetnek a fenntartható energia területén. A fenntartható energiával foglalkozó ügynökségeket ösztönözni lehetne arra, hogy mérlegeljék az Unió éghajlat- és energiapolitikai célkitűzéseinek végrehajtása mellett önkéntesen elkötelezett helyi önkormányzatokat tömörítő Polgármesterek Szövetsége keretében tett kezdeményezéseket, valamint más, e célból már létező kezdeményezéseket. A dekarbonizációs terveknek területfejlesztési tervekhez kell kapcsolódniuk, és figyelembe kell venniük a tagállamok által elvégzendő átfogó értékelést.

(31) A tagállamoknak regionális és helyi szinten is támogatniuk kell a közintézményeket az energiahatékonyság-javító intézkedések tervezésében és bevezetésében azáltal, hogy iránymutatásokat biztosítanak a kompetenciaépítés és a képzési lehetőségek előmozdítására, valamint ösztönzik az állami szervek, többek között az ügynökségek közötti együttműködést. E célból a tagállamok nemzeti kompetenciaközpontokat hozhatnak létre az olyan összetett kérdésekkel kapcsolatban, mint például a helyi vagy regionális energiaügynökségeknek nyújtott, távfűtéssel vagy -hűtéssel kapcsolatos tanácsadás. ➡ Az a követelmény, hogy az épületeket közel nulla energiaigényű épületekké kell alakítani, nem zárja ki vagy nem tiltja az új vagy felújított épületekre vonatkozóan a közel nulla energiaigényű épületek szintjei közötti differenciálást. A közel nulla energiaigényű épületek és többek között a költségoptimalizált szint fogalmameghatározása a 2010/31/EU irányelvben található. ©

↓ 2012/27/EU

(17) preambulumbekzdés (kiigazított szöveg)

⇒ új szöveg

(32) ~~Növelni kell az épületek felújítási arányát, mivel a meglévő épületállomány rendelkezik messze a legnagyobb energiamegtakarítási potenciállal.~~ ⇒ Az ipari tevékenységeken kívül a fő energiafelhasználók és kibocsátásforrások az épületek és a közlekedés¹. Az épületek az Unió teljes energiafogyasztásának mintegy 40 %-áért, az energiából származó üvegházhatású gázainak pedig 36 %-áért felelősek². Az épületkorszerűsítési programról szóló bizottsági közlemény³ az építőipar energia- és erőforrás-hatékonyságának és a megfizethetőség kettős kihívásával foglalkozik, és célja a felújítási arány megduplázása. A program középpontjában a legrosszabb energiateljesítményű épületek, az energiaszegénység és a középületek állnak. ⇒ Az épületek ráadásul kiemelt fontossággal bírnak azon uniós célkitűzés elérése szempontjából, amely szerint 2050-re ⇒ meg kell valósítani a klímasemlegességet ⇒ ~~1990-hez képest 80-95 %-kal csökkenteni szükséges az üvegházhatást okozó gázok kibocsátását.~~ A közintézmények tulajdonában lévő épületek az épületállomány jelentős részét teszik ki, és különösen nagy figyelem övezi őket. Ezért helyénvaló egy éves felújítási arány meghatározása a tagállamok területén ~~található lévő, a központi kormányzat~~ ⇒ közintézmények ⇒ tulajdonában és használatában lévő épületek tekintetében, azok energiahatékonyságának javítása érdekében. ⇒ A tagállamokat felkérjük arra, hogy magasabb felújítási arányokat határozzanak meg, amennyiben az épületállományuk felújításának keretében költséghatékonyak bizonyul, hosszú távú felújítási stratégiáiknak vagy nemzeti felújítási programjaiknak megfelelően. ⇒ Ez a felújítási arány nem érintheti a közel nulla energiaigényű épületek ☒ (NZEB) ☒ tekintetében ~~az épületek energiahatékonyságáról szóló, 2010. május 19-i~~ 2010/31/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvben⁴ előírt kötelezettségek fennállását. ⇒ A 2010/31/EU irányelv következő felülvizsgálatakor a Bizottságnak értékelnie kell, hogy a tagállamok milyen előrelépést tettek a közintézmények tulajdonában lévő épületek felújítása

¹ COM/2020/562 final.

² Lásd a Nemzetközi Erőforrás Testület (IRP), „Resource Efficiency and Climate Change” (Erőforrás-hatékonyság és éghajlatváltozás) című dokumentumát (2020) és az ENSZ 2019. évi környezetvédelmi kibocsátási szakadékról szóló jelentését. Ezek a számadatok az épületek használatára és üzemeltetésére vonatkoznak, ideértve a villamos energia és fűtési ágazat közvetett kibocsátásait, nem a teljes életciklusukra. Az építési termékek életciklusra vetített CO₂-kibocsátása globális szinten a teljes évi üvegházhatásúgáz-kibocsátás mintegy 10 %-át teszi ki.

³ COM/2020/662 final.

⁴ Az Európai Parlament és a Tanács 2010/31/EU irányelve (2010. május 19.) az épületek energiahatékonyságáról (HL L 153., 2010.6.18., 13. o.).

terén. A Bizottságnak jogalkotási javaslat előterjesztését kell mérlegelnie a felújítási arány felülvizsgálata céljából, figyelembe véve a tagállamok által tett előrelépést, a jelentős gazdasági és műszaki fejleményeket, illetve szükség esetén az Unió dekarbonizációs és szennyezőanyag-mentesítési kötelezettségvállalásait. ⇐ A központi kormányzati ⇐ közintézmények tulajdonában lévő ⇐ épületek felújítására vonatkozó, ezen irányelvben foglalt kötelezettség kiegészíti az említett irányelvet, amelynek értelmében a tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy amennyiben a meglévő épületeken jelentős felújítást hajtanak végre, azok energiahatékonyságát fokozni kell oly módon, hogy az épületek megfeleljenek ⇐ a közel nulla energiaigényű épületekre vonatkozó ⇐ az energiahatékonyságra vonatkozó minimumkövetelményeknek. Lehetővé kell tenni a tagállamok számára, hogy a központi kormányzati vagy központi épületek energiahatékonyságának azonos mértékű javulását eredményező alternatív költséghatékony intézkedéseket hozzanak. A központi kormányzati épületek alapterületének felújítására vonatkozó kötelezettségnek az olyan igazgatási szervezeti egységekre kellene vonatkoznia, amelyek illetékessége egy tagállam egész területére kiterjed. Amennyiben valamely tagállamban, illetve egy adott hatáskör vonatkozásában nem létezik olyan érintett igazgatási szervezeti egység, amelynek illetékessége kiterjed a tagállam egész területére, akkor a kötelezettségnek azokra az igazgatási egységekre kell vonatkoznia, amelyek illetékessége együttesen kiterjed a tagállam egész területére.

↕ új szöveg

- (33) A felújítások arányának meghatározásához a tagállamoknak tudniuk kell, hogy mely épületek nem érik el a közel nulla energiaigényű épületek szintjét. Ezért a tagállamoknak az energiahatékonysági tanúsítványok átfogó adatbázisának részeként a középületekről is nyilvántartást kell közzétenniük és naprakészen tartaniuk. E nyilvántartás alapján a magánszereplők, köztük az energetikai szolgáltató vállalatok is felújítási megoldásokat javasolhatnak, és azokat az uniós épületállomány megfigyelőközpontja összesítheti.

↓ 2012/27/EU (18)
preambulumbekezdés
⇒ új szöveg
☞ Tanács (új (34a)
preambulumbekezdés

(34) ⇒ 2020-ban a világ népességének több mint fele városi területeken él. Ez az arány 2050-re várhatóan eléri a 68 %-ot¹. Ráadásul a 2050-ben használt városi infrastruktúrák felét még meg kell építeni². A városok és a nagyvárosi területek a gazdasági tevékenység, a tudásteremtés, az innováció és az új technológiák központjai. A városok befolyásolják az ott élő vagy dolgozó polgárok életminőségét. A tagállamoknak műszakilag és pénzügyileg támogatniuk kell a településeket. ⇐ A tagállamokban számos települési önkormányzat és más közintézmény már integrált energiatakarékossági és energiaellátási megközelítéseket vezetett be például a fenntartható energiát célzó cselekvési tervek útján (ilyenek többek között a Polgármesterek Szövetsége kezdeményezés keretében kidolgozott fellépések) vagy az épületekkel vagy közlekedési módokkal összefüggő egyedi intézkedéseken túllépő integrált városi megközelítések formájában.

☞ (34a) Ezen irányelv keretében a koncessziós szerződésekről szóló, 2014. február 26-i 2014/23/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvben, a közbeszerzésről és a 2004/18/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2014. február 26-i 2014/24/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvben, valamint a vízügyi, energiaipari, közlekedési és postai szolgáltatási ágazatban működő ajánlatkérők beszerzéseiről és a 2004/17/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2014. február 26-i 2014/25/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvben foglalt valamennyi elv továbbra is teljes mértékben alkalmazandó. ☞

¹ <https://www.unfpa.org/world-population-trends>

² https://www.un.org/en/ecosoc/integration/pdf/fact_sheet.pdf

↓ 2012/27/EU (19)

preambulumbekezdés

⇒ új szöveg

- (35) A bizonyos termékek és szolgáltatások beszerzése, valamint épületek vásárlása és bérlete tekintetében az építési beruházásokat, beszerzéseket vagy szolgáltatásokat közbeszerzési szerződések útján odaítélő ~~központi kormányzatoknak~~ ⇒ ajánlatkérő szervezeteknek vagy közszolgáltató ajánlatkérőknek ⇐ példát kell mutatniuk, és döntéseik során szem előtt kell tartaniuk a beszerzések energiahatékonyságát ⇒ , továbbá az energiahatékonyság elsődlegességének elvét kell alkalmazniuk, azon közbeszerzési szerződések és koncessziók tekintetében is, amelyekre nézve a IV. melléklet nem ír elő konkrét követelményeket ⇐. Ez azon igazgatási szervezeti egységekre vonatkozik, amelyek illetékessége egy tagállam egész területére kiterjed. Amennyiben valamely tagállamban, illetve egy adott hatáskör vonatkozásában nem létezik olyan érintett igazgatási szervezeti egység, amelynek illetékessége kiterjed a tagállam egész területére, akkor a kötelezettségnek azokra az igazgatási egységekre kell vonatkoznia, amelyek illetékessége együttesen kiterjed a tagállam egész területére. Mindamellett be kell tartani az uniós közbeszerzési irányelvek rendelkezéseit. ⇒ A tagállamoknak el kell hárítaniuk az egy tagállamon belüli vagy határokon átnyúló közös közbeszerzés akadályait, amennyiben ez csökkentheti a költségeket, valamint fokozhatja a belső piac nyújtotta előnyöket azáltal, hogy üzleti lehetőségeket teremt az ellátók és az energiahatékonysági szolgáltatók számára. ⇐

- (36) A közbeszerzésen keresztül állami forrásokat beruházó valamennyi közjogi intézménynek példát kell mutatnia a szerződések és koncessziók odaítélésekor azáltal, hogy a legmagasabb energiahatékonysági teljesítményű termékeket, szolgáltatásokat, építési beruházásokat és épületeket választják ki, többek között a 2009/30/EK irányelv szerinti egyedi követelmények hatálya alá nem tartozó beszerzések esetében is. Ebben az összefüggésben a 2014/23/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv¹ 6. és 7. cikkében, a 2014/24/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv² 2. cikkének (1) bekezdésében, valamint a 2014/25/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv 3. és 4. cikkében meghatározott értékhatárokat meghaladó értékű közbeszerzési szerződésekre és koncessziókra vonatkozó valamennyi odaítélési eljárásnak figyelembe kell vennie a termékek, épületek és szolgáltatások uniós vagy nemzeti jog által meghatározott energiahatékonyságát, közbeszerzési eljárásaik során prioritásként kezelve az energiahatékonyság elsődlegességének elvét.
- (37) Fontos továbbá, hogy a tagállamok nyomon kövessék, hogy az ajánlatkérő szervek és a közszolgáltató ajánlatkérők hogyan veszik figyelembe az energiahatékonysági követelményeket a termékek, épületek, építési beruházások és szolgáltatások beszerzése során, biztosítva, hogy a közbeszerzési irányelvekben említett értékhatárokat túllépő pályázatok energiahatékonyságára gyakorolt hatására vonatkozó információk nyilvánosan hozzáférhetők legyenek. Így az érdekelt felek és a polgárok az átláthatóság jegyében meg tudják ítélni, hogy a közszféra érvényre juttatja-e a közbeszerzésekben az energiahatékonyság elsődlegességének elvét.

¹ Az Európai Parlament és a Tanács 2014/23/EU irányelve (2014. február 26.) a koncessziós szerződésekről (HL L 94., 2014.3.28., 1. o.)

² Az Európai Parlament és a Tanács 2014/24/EU irányelve (2014. február 26.) a közbeszerzésről és a 2004/18/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 94., 2004.3.28., 65. o.).

- (38) Az európai zöld megállapodás elismeri a körforgásos gazdaság szerepét az átfogó uniós dekarbonizációs célkitűzések megvalósításának elősegítésében. A közszféra hozzájárulhat ezekhez a célkitűzésekhez azáltal, hogy vásárlóerejét adott esetben környezetbarát termékekre, épületekre, szolgáltatásokra és építési beruházásokra fordítja a zöld közbeszerzéshez rendelkezésre álló eszközök segítségével, és ezáltal jelentősen hozzájárul az energiafogyasztás és a környezeti hatások csökkentéséhez.
- (39) Fontos, hogy az életciklusköltségek, valamint a környezeti hatások és költségek értékeléséhez szükséges iránymutatások és módszerek rendelkezésre bocsátásával a tagállamok kellő támogatást biztosítsanak a közintézmények számára az energiahatékonysági követelmények közbeszerzésekben való bevezetéséhez és adott esetben a zöld közbeszerzés alkalmazásához. A jól megtervezett eszközök, különösen a digitális eszközök várhatóan megkönnyítik a közbeszerzési eljárásokat és csökkentik az adminisztratív költségeket, különösen a kisebb tagállamokban, amelyekben esetleg nincs elegendő kapacitás az ajánlatok elkészítéséhez. E tekintetben a tagállamoknak aktívan elő kell mozdítaniuk a digitális eszközök használatát és az ajánlatkérő szervek közötti együttműködést, többek között a határokon átnyúlóan is a bevált gyakorlatok megosztása céljából.
- (40) Tekintettel arra, hogy az épületek üzemeltetési élettartamuk előtti és után is okoznak üvegházhatásúgáz-kibocsátást, a tagállamoknak az épületek szén-dioxid-kibocsátásának teljes életciklusát is figyelembe kell venniük. Erre a közszféra példamutató szerepének részeként tett azon erőfeszítések keretében kerül sor, amelyek a teljes életciklus alatti teljesítményre, a körforgásos gazdaság szempontjaira és a környezeti hatásokra fordított figyelem növelésére irányulnak. A közbeszerzés tehát lehetőséget kínálhat arra, hogy az épületek teljes életciklusára vetített CO₂-kibocsátásával foglalkozzanak. E tekintetben az ajánlatkérő szervek fontos szereplők, mivel közbeszerzési eljárások részeként olyan új épületeket vásárolhatnak, amelyek globális felmelegedési potenciáljával teljes életciklusuk alatt törődnek.

- (41) A teljes életciklus alatti globális felmelegedési potenciál az épülethez kapcsolódó üvegházhatásúgáz-kibocsátást méri az épület életciklusának különböző szakaszaiban. Így azt méri fel, hogy az épület összességében milyen mértékben járul hozzá éghajlatváltozást okozó kibocsátásokhoz. Ezt néha szénlábnyom-értékelésnek vagy a teljes életciklusra vonatkozó szén-dioxid-mérésnek nevezik. Egyszerre figyelembe veszi az építőanyagokban rejlő szén-dioxid-kibocsátást a felhasználás szakaszától kezdődő közvetlen és közvetett szén-dioxid-kibocsátással. Az épületek jelentős anyagbankok, amelyek évtizedek alatt nagy szén-dioxid-intenzitású erőforrásokat tárolnak, ezért fontos feltérképezni az olyan tervezési lehetőségeket, amely megkönnyítik a jövőbeli újrafelhasználást és újrahasznosítást a működési élettartam végén.
- (42) A globális felmelegedési potenciált numerikus mutatóként fejezzük ki (a hasznos belső alapterületre számolt) $\text{kgCO}_2\text{e/m}^2$ mértékegységben minden egyes életciklusszakaszra, egy 50 éves referencia-időszak átlagában. Az adatok kiválasztása, a forgatókönyvek meghatározása és a számítások az EN 15978 szabvánnyal összhangban történnek. Az épületelemek és a műszaki berendezések alkalmazási körét a Level(s) uniós keretrendszer 1.2. mutatója határozza meg. Amennyiben létezik nemzeti számítási eszköz, vagy az az adatközléshez vagy az építési engedély megszerzéséhez szükséges, lehetővé kell tenni, hogy a kért információkat e nemzeti eszköz alkalmazásával adják meg. Lehetővé kell tenni más számítási eszközök használatát is, amennyiben azok megfelelnek a Level(s) uniós keretrendszerben meghatározott minimumkövetelményeknek.

↓ 2012/27/EU

(20) preambulumbekzdés (kiigazított szöveg)

~~Annak a lehetőségnek az értékelése, amely szerint uniós szintű „fehér bizonyítvány” rendszert lehetne bevezetni, arra mutatott rá, hogy a jelenlegi helyzetben egy ilyen rendszer túlzott adminisztratív költségekkel járna, valamint fennállna annak a kockázata, hogy az energiamegtakarítás az Unió egésze helyett néhány tagállamban összpontosulna. Egy ilyen uniós szintű rendszerre vonatkozó célkitűzés – legalábbis ebben a szakaszban – az energiahatékonyság tekintetében az energetikai közszolgáltatókra vonatkozóan előírt nemzeti kötelezettségi rendszerek, illetve azonos mennyiségű energiamegtakarítást eredményező egyéb alternatív szakpolitikai intézkedések útján jobban elérhető lenne. A rendszerek keretében elérni kívánt célokat az Unió szintjén, közös keretrendszerben kell meghatározni, ugyanakkor jelentős rugalmasságot kell biztosítani a tagállamoknak ahhoz, hogy teljes mértékben figyelembe vehessék a piaci szereplők nemzeti szerveződését, az energiaágazat sajátos hátterét és a végső fogyasztók szokásait. A közös keretrendszernek biztosítania kell az energetikai közszolgáltatók számára a lehetőséget arra, hogy minden végső felhasználónak kínálhassanak energiahatékonysági szolgáltatásokat, ne csak azoknak, akiknek energiát értékesítenek. Ez fokozza az energiapiaci versenyt, mivel az energetikai közszolgáltatók kiegészítő energiahatékonysági szolgáltatások nyújtásával differenciálhatják termékeiket. A közös keretrendszernek ezenkívül lehetővé kell tennie a tagállamok számára, hogy nemzeti rendszerükbe társadalmi célú követelményeket foglalhassanak, különösen annak biztosítása érdekében, hogy a kiszolgáltatók helyzetben lévő ügyfelek is részesüljenek a jobb energiahatékonyság előnyeiből. A tagállamoknak – objektív és megkülönböztetésmentes kritériumok alapján – meg kell határozniuk, hogy mely energiacsatornák vagy kiskereskedelmienergia értékesítő vállalkozásoknak kell az ezen irányelvben meghatározott végfelhasználói energiamegtakarítási célkitűzést teljesíteniük.~~

~~A tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy úgy határozhassanak, hogy nem írnak elő ilyen kötelezettséget a kis energiacsatorna, kiskereskedelmienergia értékesítő kisvállalkozások és kis energiaágazatok számára annak érdekében, hogy azokat ne sújtsák aránytalanul nagy adminisztratív terhek. A 2008. június 25-i bizottsági közlemény meghatározza azokat az elveket, amelyeket figyelembe kell venniük az ezzel a lehetőséggel élni nem kívánó tagállamoknak. A nemzeti energiahatékonysági kezdeményezések támogatásának egyik eszközeként az energiahatékonyságra vonatkozó nemzeti kötelezettségi rendszerek hatálya alá tartozó kötelezett felek azzal is eleget tehetnek kötelezettségeiknek, ha a nemzeti energiahatékonysági alapba évente befizetik a rendszer alapján előírt beruházásoknak megfelelő összeget.~~

↓ 2012/27/EU

(21) preambulumbekzdés (kiigazított szöveg)

~~Tekintettel arra, hogy az államháztartás fenntarthatóságának visszaállítása és a költségvetési konszolidáció a legfontosabb átfogó feladat, az ezen irányelv hatálya alá tartozó különleges intézkedések végrehajtása során — megfelelő mértékű elemzés és értékelés alapján — kellő figyelmet kell fordítani tagállami szinten az energiahatékonysági intézkedések végrehajtásának költséghatékonyságára.~~

↓ 2012/27/EU

(22) preambulumbekzdés (kiigazított szöveg)

~~Az a követelmény, amelynek értelmében a végső felhasználók számára évente értékesített energia egy részét meg kell takarítani az egyébként értékesített energiához képest, nem minősül az értékesítés vagy az energiafogyasztás felső határának. Lehetővé kell tenni a tagállamok számára, hogy ne számítsák bele az üvegházhatást okozó gázok kibocsátási egységei Közösségen belüli kereskedelmi rendszerének létrehozásáról szóló, 2003. október 13-i 2003/87/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv¹ I. mellékletében felsorolt ipari tevékenységekben felhasznált értékesített energiavolument, illetve annak egy részét a végső felhasználóknak való energiaértékesítésbe, mivel egyértelmű, hogy e tevékenységeken belül bizonyos ágazatok vagy alágazatok ki vannak téve a kibocsátásáthelyezés jelentős kockázatának. A tagállamoknak ismerniük kell a rendszerekkel járó költségeket ahhoz, hogy pontosan felmérhessék az intézkedések költségeit.~~

↓ 2012/27/EU

(23) preambulumbekzdés (kiigazított szöveg)

~~A 7. cikkben foglalt követelmények sérelme nélkül és az adminisztratív terhek korlátozása érdekében a tagállamok a 7. cikk végrehajtására irányuló valamennyi egyedi szakpolitikai intézkedésüket egyetlen átfogó nemzeti energiahatékonysági programban foghatják össze.~~

¹ ~~HL L 275., 2003.10.25., 32. o.~~

↓ (EU) 2018/2002 (7)

preambulumbekezdés

⇒ új szöveg

- (43) ⇒ A 2010/75/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv¹ szabályozza az energiatermeléshez hozzájáruló vagy termelési célból energiát felhasználó létesítményeket, és az integrált engedély iránti kérelmeknek tartalmazniuk kell a létesítmény által felhasznált vagy termelt energiára vonatkozó információkat (12. cikk (1) bekezdés b) pont). Továbbá a fenti irányelv 11. cikke meghatározza, hogy a hatékony energiafelhasználás egyike az üzemeltető alapvető kötelezettségeinek, valamint a 2010/75/EU irányelv III. melléklete szerinti elérhető legjobb technikák meghatározására szolgáló szempontoknak. ⇐ Az energetikai energiarendszerek adott időpontbeli működési hatékonyságát befolyásolja, hogy mennyire képesek az eltérő mértékű szabályozhatósággal és üzembehelyezési idővel működő, különféle forrásokból előállított energiát zökkenőmentesen és rugalmasan betáplálni a hálózatba. E hatékonyság javítása lehetővé fogja tenni a megújuló energia jobb kihasználását.

↓ (EU) 2018/2002

(8) preambulumbekkezdés

- (44) Az energiahatékonyság javítása hozzájárulhat a nagyobb gazdasági teljesítményhez. A tagállamoknak és az Uniónak arra kell törekedniük, hogy a gazdasági növekedés szintjétől függetlenül csökkenjen az energiafogyasztás.

¹ Az Európai Parlament és a Tanács 2010/75/EU irányelve (2010. november 24.) az ipari kibocsátásokról (a környezetszennyezés integrált megelőzése és csökkentése) (HL L 334., 2010.12.17., 17. o.).

↓ (EU) 2018/2002 (10)
preambulumbekezdés (kiigazított
szöveg)
⇒ új szöveg

- (45) ~~Tekintettel a 2030-ig tartó időszakra vonatkozó éghajlat- és energiapolitikai keretre, Aza~~ ☒ ezen ☒ ~~2012/27/EU~~ irányelv által meghatározott energiamegtakarítási kötelezettségeket ⇒ növelni kell és ⇐ ~~ki kell terjeszteni a 2020~~ ⇒ 2030 ⇐ utáni időszakra ☒ is alkalmazni kell ☒. Ez a ~~kiterjesztés nagyobb~~ stabilitást ~~fog teremteni~~ ☒ biztosít ☒ a beruházók számára, és ezáltal elő fogja mozdítani a hosszú távú beruházásokat és az olyan hosszú távú energiahatékonysági intézkedéseket, mint az épületek mélyfelújítása, azon hosszú távú cél szem előtt tartásával, hogy könnyebbé váljon a meglévő épületek közel nulla energiaigényű épületekké történő költséghatékony átalakítása. Az energiamegtakarítási kötelezettségek fontos szerepet töltenek be a helyi növekedésben, és a munkahelyteremtésben ~~létrehozásában~~, ⇒ a versenyképesség fokozásában és az energiaszegénység enyhítésében. ⇐ ☒ Biztosítania ☒ ~~és azokat fenn kell tartani annak biztosítása érdekében~~, hogy az Unió további lehetőségek teremtése révén elérhesse energiaügyi és éghajlat-politikai célkitűzéseit, valamint megszüntesse az energiafogyasztás és a növekedés közötti kapcsolatot. A magánszférával való együttműködés fontos annak értékeléséhez, hogy milyen feltételek mellett lehet a magánberuházásokat bevonni az energiahatékonysági projektekbe, valamint új bevételi modelleknek az energiahatékonyság területén megvalósuló innovációkhoz való kialakításához.

↓ (EU) 2018/2002
(11) preambulumbekzdés

- (46) Az energiahatékonyság-javító intézkedések pozitív hatást gyakorolnak a levegőminőségre is, mivel az energiahatékony épületek számának növekedése hozzájárul a fűtési célú energiahordozók, beleértve a szilárd tüzelőanyagok iránti kereslet csökkenéséhez. Az energiahatékonysági intézkedések ezért hozzájárulnak a bel- és kültéri levegő minőségének javításához, és segítenek költséghatékony módon megvalósítani az uniós levegőminőségi politika célkitűzéseit, különösen az (EU) 2016/2284 európai parlamenti és tanácsi irányelvben¹ meghatározottakat.

¹ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/2284 irányelve (2016. december 14.) egyes légköri szennyező anyagok nemzeti kibocsátásainak csökkentéséről, a 2003/35/EK irányelv módosításáról, valamint a 2001/81/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 344., 2016.12.17., 1. o.).

↓ (EU) 2018/2002 (12)
preambulumbekezdés (kiigazított
szöveg)
⇒ új szöveg
☞ Tanács

(47) A tagállamoknak a ~~2021 és 2030~~ [☒] -ig tartó ~~☒ közötti~~ teljes kötelezettségi időszak során
⇒ 2023. december 31-ig ⇐ a végsőenergia-fogyasztás legalább 0,8 %-ának megfelelő ⇒ ,
2024. január 1-jétől ☞ legalább 1,1 %-ának megfelelő, 2026. január 1-jétől legalább 1,3 %
ának megfelelő, 2028. január 1-jétől ☹ pedig legalább 1,5 %-ának megfelelő ⇐ új éves
megtakarítással egyenértékű halmozott végfelhasználási energiamegtakarítást kell elérniük.
E követelmény teljesítésére vagy a 2021. január 1. és 2030. december 31. közötti ~~új~~
kötelezettségi időszak során bevezetett új szakpolitikai intézkedések révén nyílna lehetőség,
vagy a korábbi időszak során vagy azt megelőzően elfogadott szakpolitikai intézkedésekből
származó új egyéni fellépések révén, feltéve, hogy az energiamegtakarítást eredményező
egyéni fellépések bevezetésére ☒ a következő ~~☒ az új~~ időszakban kerül sor. E célból a
tagállamok alkalmazhatnak energiahatékonysági kötelezettségi rendszert vagy alternatív
szakpolitikai intézkedéseket, illetve ezek mindegyikét. ~~Emellett számos lehetőségnek kell
rendelkezésre állnia — beleértve azt, hogy a közlekedésben felhasznált energiát részben vagy
egészben veszik-e figyelembe a számítási alapérték tekintetében — annak érdekében, hogy a
tagállamok rugalmasságot kapjanak a tekintetben, hogy hogyan számolják ki
megtakarításaik mennyiségét, biztosítva egyúttal azt, hogy az előírt, legalább 0,8 %-nak
megfelelő új éves megtakarítással egyenértékű halmozott végfelhasználási
energiamegtakarítás megvalósuljon.~~

↓ (EU) 2018/2002 (13)

preambulumbekezdés

⇒ új szöveg

⇒ Tanács

- (48) ~~Aránytalan lenne azonban e követelményt Ciprus és Málta számára is előírni. E szigeten fekvő kis tagállamok energiapiaca ugyanis sajátos jellemzőkkel bír – például csak egy villamosenergia-forgalmazó van, hiányoznak a földgázszállító hálózatok, valamint a távfűtési és hűtési rendszerek, továbbá kisméretűek a kőolaj-forgalmazó vállalkozások, amelyek jelentős mértékben korlátozzák az energiamegtakarítási kötelezettség teljesítése céljából bevezethető intézkedések körét. E sajátos jellemzőkhöz társul még az említett tagállamok energiapiacának kis mérete is. Ezért~~ ⇒ A 2021 és 2023. december 31. közötti időszakra ⇐ Ciprustól és Máltaatól ~~azt kell megkövetelni~~ számára azt kell előírni, hogy
- ⇒ [...] ☹ a 2021 és ⇒ [...] ☹ ⇒ 2023 közötti ☹ közötti időszakban a végsőenergia-fogyasztás 0,24 %-ának megfelelő új megtakarítással egyenértékű halmozott végfelhasználási energiamegtakarítást érjenek el ⇒ , 2024. január 1-jétől 2030. december 31-ig pedig évente az éves végsőenergia-fogyasztás 0,45 %-ának megfelelő új megtakarításokat érjenek el a 2019. január 1-jét megelőző legutóbbi hároméves időszak átlagában ☹ . ⇒ Ezen egyéni megtakarítási arányt 2024. január 1-jétől kezdődően meg kell szüntetni. ⇐

↓ (EU) 2018/2002 (14)

preambulumbekezdés

⇒ új szöveg

- (49) Amennyiben a tagállamok kötelezettségi rendszert alkalmaznak, a tagállamoknak objektív és megkülönböztetésmentes kritériumok alapján kötelezett feleket kell kijelölniük ⇒ az átviteli-/szállítási rendszer-üzemeltetők, ⇐ az energiaszolgáltatók, a kiskereskedelmi energiaszolgáltató vállalkozások és a közlekedési célú üzemanyag-elosztók vagy a kiskereskedelmi közlekedési célú üzemanyag-szolgáltatók közül. Az ilyen elosztók vagy kiskereskedők bizonyos kategóriáinak kijelölése vagy kijelölés alóli mentesítése nem értelmezhető úgy, mint ami összeegyeztethetetlen a megkülönböztetésmentesség elvével. A tagállamok tehát választhatnak, hogy az említett ⇒ átviteli-/szállítási rendszer-üzemeltetőket, ⇐ elosztókat vagy kiskereskedőket vagy csak azok bizonyos kategóriáit jelölik-e ki kötelezett félként ~~vannak-e kötelezett félként kijelölve~~. ⇒ A kiszolgáltatók helyzetben lévő felhasználók, az energiaszegénység által érintett személyek és a szociális bérlakásokban élők pozíciójának megerősítése és védelme, valamint a szakpolitikai intézkedéseknek prioritásként e személyek körében történő végrehajtása érdekében a tagállamok előírhatják a kötelezett felek számára, hogy energiamegtakarításokat érjenek el a kiszolgáltatók helyzetben lévő felhasználók, az energiaszegénység által érintett személyek és a szociális bérlakásokban élők körében. E célból a tagállamok energiaköltség-csökkentési célkitűzéseket is meghatározhatnak. A kötelezett felek e célokat úgy érhetik el, hogy előmozdítják az energiaszámlákon az energiamegtakarítást és pénzügyi megtakarítást eredményező intézkedések – például a szigetelési és fűtési intézkedések – bevezetését. ⇐

(50) Az energiamegtakarítási kötelezettség teljesítését célzó szakpolitikai intézkedések kidolgozásakor a tagállamoknak tiszteletben kell tartaniuk az uniós éghajlat- és környezetvédelmi előírásokat és prioritásokat, és meg kell felelniük az (EU) 2020/852 rendelet¹ értelmében vett, a „jelentős károkozás elkerülését célzó” elvnek. A tagállamoknak nem támogathatnak környezeti szempontból nem fenntartható tevékenységeket, például szilárd fosszilis tüzelőanyagok használatát. Az energiamegtakarítási kötelezettség célja, hogy erőteljesebben lépjen fel az éghajlatváltozással szemben azáltal, hogy a tagállamokat olyan fenntartható és tiszta szakpolitikai intézkedések kombinációjának végrehajtására ösztönzi, amelyek reziliensek és mérsékelik az éghajlatváltozást. Ezért a fosszilis tüzelőanyagok közvetlen égetésére vonatkozó szakpolitikai intézkedések révén elért energiamegtakarítás ezen irányelv átültetésétől kezdve nem számítható be az energiamegtakarítási kötelezettség keretében figyelembe vehető energiamegtakarításnak. Ez lehetővé teszi az energiamegtakarítási kötelezettség összehangolását az európai zöld megállapodás, az éghajlat-politikai célterv és az épületkorszerűsítési program célkitűzéseivel, valamint tükrözi az IEA nulla nettó kibocsátásról szóló jelentésében² azonosított fellépés szükségességét. A korlátozás arra kívánja ösztönözni a tagállamokat, hogy közpénzeket kizárólag időtálló és fenntartható technológiákra fordítsanak. Fontos, hogy a tagállamok egyértelmű szakpolitikai keretet és beruházási biztonságot nyújtsanak a piaci szereplők számára. Az energiamegtakarítási kötelezettség keretében alkalmazott számítási módszert úgy kell végrehajtani, hogy minden piaci szereplő észszerű időn belül ki tudja igazítani technológiáit. Amennyiben a tagállamok – például támogatási rendszerek vagy energiahatékonysági kötelezettségi rendszerek révén – támogatják a hatékony fosszilis tüzelőanyag-technológiák elterjedését vagy ilyen technológiák korai lecserélését, az ebből fakadó energiamegtakarítások a továbbiakban már nem számíthatók be az energiamegtakarítási kötelezettség keretében. Míg például a földgázalapú kapcsolt energiatermelés ösztönzéséből származó energiamegtakarítás nem lenne beszámítható, a korlátozás nem vonatkozna a fosszilis tüzelőanyagok közvetett felhasználására, például akkor, ha a villamosenergia-termelés fosszilis tüzelőanyagokat is magában foglalja. Továbbra is beszámíthatónak kell maradniuk azon szakpolitikai intézkedéseknek, amelyek a fogyasztói szokások megváltoztatása – például tájékoztató kampányok, környezetkímélő vezetés – révén igyekeznek csökkenteni a fosszilis tüzelőanyagok használatát. Az

¹ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2020/852 rendelete (2020. június 18.) a fenntartható befektetések előmozdítását célzó keret létrehozásáról, valamint az (EU) 2019/2088 rendelet módosításáról (HL L 198., 2020.6.22., 13. o.)

² IEA (Nemzetközi Energiaügynökség) (2021), Net Zero by 2050 A Roadmap for the Global Energy Sector, <https://www.iea.org/reports/net-zero-by-2050>.

épületfelújításokra irányuló szakpolitikai intézkedések révén elért energiamegtakarítások tartalmazhatnak olyan intézkedéseket is, mint például a fosszilis tüzelőanyaggal működő fűtési rendszerek cseréje és az épületszerkezet javítása, amelyeket azokra a technológiákra kell korlátozni, amelyek lehetővé teszik az adott tagállamban megállapított nemzeti építési szabályzatoknak megfelelően előírt energiamegtakarítás elérését. Mindazonáltal a tagállamoknak elő kell mozdítaniuk a fűtési rendszerek korszerűsítését a mélyfelújítások részeként, összhangban a karbonsemlegesség hosszú távú célkitűzésével, azaz a fűtési igény csökkentésével és a fennmaradó fűtési igény szén-dioxid-mentes energiaforrással történő fedezésével.

↓ (EU) 2018/2002 (15)
preambulumbekezdés (kiigazított
szöveg)
⇒ új szöveg

- (51) A tagállamok közlekedés területén meghozott energiahatékonyság-javító intézkedései figyelembe vehetők végfelhasználási energiamegtakarítási kötelezettségük elérése szempontjából. Ezek az intézkedések olyan szakpolitikákat foglalnak magukban, amelyek célja egyebek mellett az energiahatékonyabb járművek, a kerékpározásra, a gyaloglásra és a közösségi közlekedésre történő váltás, illetve a közlekedési igényt csökkentő mobilitás és várostervezés népszerűsítése. Ezen túlmenően az új, energiahatékonyabb járművek elterjedését felgyorsító rendszerek, illetve a kilométerenkénti energiafelhasználást csökkentő, jobb teljesítményű ⇒ csökkentett kibocsátású ⇐ üzemanyagokra történő átállást előmozdító szakpolitikák ⇒ – a fosszilis tüzelőanyag közvetlen égetésének használatát érintő szakpolitikai intézkedések kivételével – ⇐ szintén beszámíthatók, amennyiben megfelelnek az ezen irányelv által módosított 2012/27/EU irányelv V. mellékletében foglalt lényegességi és addicionalitási követelményeknek. ⇒ A fosszilis üzemanyaggal működő új járműveket előmozdító szakpolitikai intézkedések nem minősülnek az energiamegtakarítási kötelezettség keretében beszámítható intézkedéseknek. ⇐ Ezeknek az intézkedéseknek adott esetben összhangban kell lenniük a 2014/94/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv¹ alapján meghatározott nemzeti szakpolitikai keretekkel.

1

~~Az Európai Parlament és a Tanács 2014/94/EU irányelve (2014. október 22.) az alternatív üzemanyagok infrastruktúrájának kiépítéséről (HL L 307., 2014.10.28., 1. o.).~~

↓ (EU) 2018/2002 (16)
preambulumbekezdés (kiigazított
szöveg)

- (52) A tagállamok által az (EU) 2018/842 európai parlamenti és tanácsi rendelet¹ alapján meghozott intézkedések, amelyek ellenőrizhető, és mérhető vagy megbecsülhető energiahatékonysági-javulást eredményeznek, költséghatékony módnak tekinthetők ahhoz, hogy a tagállamok teljesítsék az ezen ~~irányelvvel módosított 2012/27/EU~~ irányelv alapján fennálló energiamegtakarítási kötelezettségüket.

↓ (EU) 2018/2002 (17)
preambulumbekezdés (kiigazított
szöveg)
⇒ új szöveg

- (53) Annak alternatívájaként, hogy a kötelezett felektől megköveteljék az ezen ~~irányelvvel módosított 2012/27/EU~~ irányelv 87. cikkének (1) bekezdése szerinti halmozott végfelhasználási energiamegtakarítások mennyiségének elérését, lehetővé kell tenni a tagállamok számára, hogy kötelezettségi rendszereikben engedélyezzék a kötelezett felek számára vagy megköveteljék a kötelezett felektől a nemzeti energiahatékonysági alaphoz való hozzájárulást ⇒ , amelyet szakpolitikai intézkedések végrehajtására lehetne használni, elsősorban a kiszolgáltatott helyzetben lévő felhasználók, az energiaszegénység által érintett személyek és a szociális bérlakásokban élő személyek érdekében. ⇐.

¹ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/842 rendelete (2018. május 30.) a Párizsi Megállapodásban vállalt kötelezettségek teljesítése érdekében a tagállamok által 2021-től 2030-ig kötelezően teljesítendő, az éghajlat-politikai fellépéshez hozzájáruló éves üvegházhatásúgázkibocsátás-csökkentések meghatározásáról, valamint az 525/2013/EU rendelet módosításáról (HL L 156., 2018.6.19., 26. o.).

↓ (EU) 2018/2002 (18)

preambulumbekezdés (kiigazított
szöveg)

⇒ új szöveg

- (54) A ~~7. cikk ezen irányelvvel bevezetett (4) és (5) bekezdésének sérelme nélkül, a~~ tagállamoknak és a kötelezett feleknek minden rendelkezésre álló eszközt és technológiát fel kell használniuk ⇒ – a fosszilis tüzelőanyag közvetlen égetésének használatát érintők kivételével – ⇐ az előírt halmozott végfelhasználási energiamegtakarítás elérése érdekében, ideértve a hatékony távfűtési és távhűtési rendszerekben alkalmazott fenntartható technológiák, a hatékony távfűtési és távhűtési infrastruktúrák, valamint az energetikai auditok, illetve az azokkal egyenértékű gazdálkodási rendszerek előmozdítását, feltéve, hogy a bejelentett energiamegtakarítások megfelelnek az ezen ~~irányelvvel módosított 2012/27/EU~~ irányelv 87. cikkében és V. mellékletében megállapított követelményeknek. A tagállamoknak nagy fokú rugalmasságra kell törekedniük az alternatív szakpolitikai intézkedések kidolgozása és végrehajtása során. ⇒ A tagállamoknak olyan fellépéseket kell ösztönözniük, amelyek hosszú távú energiamegtakarítást eredményeznek. ⇐
-

↓ (EU) 2018/2002

(19) preambulumbekkezdés

- (55) A hosszú távú energiahatékonysági intézkedések 2020 után továbbra is energiamegtakarításhoz fognak vezetni, de ahhoz, hogy hozzájáruljanak az Unió 2030-as energiahatékonysági célkitűzésének eléréséhez, ezeknek az intézkedéseknek a 2020 utáni időszakban új megtakarítást kell eredményezniük. Másrésről a 2020. december 31-e után elért energiamegtakarítás nem számítható bele a 2014. január 1-jétől 2020. december 31-ig tartó időszakra előírt halmozott végfelhasználási energiamegtakarításba.

↓ (EU) 2018/2002

(20) preambulumbekzdés

⇒ új szöveg

- (56) Az új megtakarításnak a szokásos keretekhez képest többletmegtakarításnak kell lennie, tehát az a megtakarítás, amelyre mindenképpen sor került volna, nem számítható bele az energiamegtakarítási követelmények elérésébe. A bevezetett intézkedések hatásának kiszámítása során kizárólag a közvetlenül az ⇒ ezen irányelv 8. cikkének alkalmazásában végrehajtott ⇐ adott energiahatékonysági intézkedéshez kapcsolódó változásként mért nettó megtakarítást kell figyelembe venni. A nettó megtakarítás kiszámításához a tagállamoknak meg kell állapítaniuk egy olyan alapforgatókönyvet, amely rámutat arra, hogyan alakulna a helyzet az adott intézkedés hiányában. Az adott szakpolitikai intézkedést az említett alapforgatókönyvhöz képest kell értékelni. A tagállamoknak ⇒ figyelembe kell venniük a releváns uniós jogalkotási keret által előírt minimumkövetelményeket, valamint ⇐ figyelembe kell venniük, hogy ugyanabban az időszakban más olyan szakpolitikai intézkedésekre is sor kerülhet, amelyek hatást gyakorolhatnak az energiamegtakarítás mennyiségére, tehát nem minden, az értékelés tárgyát képező adott szakpolitikai intézkedés bevezetése óta bekövetkezett változás tulajdonítható egyedül az adott szakpolitikai intézkedésnek. Annak biztosítása érdekében, hogy teljesüljön a lényegesség követelménye, a kötelezett, a részt vevő vagy a megbízott felek tevékenységeinek ténylegesen hozzá kell járulniuk a bejelentett energiamegtakarítás eléréséhez.

↓ (EU) 2018/2002

(21) preambulumbekzdés

⇒ új szöveg

- (57) A villamos energia ~~szállításában~~ átvitelében és elosztásában rejlő energiamegtakarítási potenciál növelése érdekében az energiamegtakarítás kiszámításakor adott esetben fontos figyelembe venni az energiaellátási lánc valamennyi szakaszát. ⇒ Az elvégzett tanulmányok és az érdekelt felekkel folytatott konzultáció jelentős potenciált tártak fel. A fizikai és gazdasági feltételek azonban meglehetősen eltérőek a tagállamok között és gyakran több tagállamon belül is, és magas a rendszerüzemeltetők száma. E körülmények arra utalnak, hogy a szubszidiaritás elve alapján decentralizált megközelítésre van szükség. A nemzeti szabályozó hatóságok rendelkeznek az energiahatékony villamosenergia-hálózat fejlesztésének előmozdításához szükséges ismeretekkel, jogi kompetenciákkal és közigazgatási kapacitással. Az olyan szervezetek, mint például a Villamosenergia-piaci Átvitelirendszer-üzemeltetők Európai Hálózata (ENTSO-E) és az Elosztórendszer-üzemeltetők Európai Szervezete (EU DSO) szintén hasznos hozzájárulást nyújthatnak, és támogatják tagjaikat az energiahatékonysági intézkedések bevezetésében. ⇐

↕ új szöveg

- (58) Hasonlóak a megfontolások a földgázrendszer-üzemeltetők igen magas száma tekintetében is. A földgáz szerepe, az ellátás mértéke és a területi lefedettség igen eltérő a tagállamok között. Ezekben az esetekben a rendszer nyomon követése és hatékonyabbá tételének irányítása szempontjából legjobb helyzetben a nemzeti szabályozó hatóságok vannak, az olyan szervezetek, mint például a Földgázpiaci Szállítási rendszer-üzemeltetők Európai Hálózata (ENTSOG) pedig hasznos hozzájárulást nyújthatnak, és támogatják tagjaikat az energiahatékonysági intézkedések bevezetésében.

↓ (EU) 2018/2002

(22) preambulumbekzdés

⇒ új szöveg

- (59) A hatékony vízgazdálkodás jelentős mértékben hozzájárulhat az energiamegtakarításhoz. A vízügyi ágazat és a szennyvíztisztító ágazat villamosenergia-felhasználása az Unió villamosenergia-felhasználásának 3,5 %-át teszi ki, és ez a részarány várhatóan növekedni fog. Ugyanakkor a vízzívárgás az Unióban a teljes vízfogyasztás 24 %-át teszi ki, az energiaágazat pedig a legnagyobb vízfogyasztó, amelynek fogyasztása az összefogyasztás 44 %-át teszi ki. Teljeskörűen fel kell térképezni, hogy milyen potenciális energiamegtakarítással jár az intelligens technológiák és folyamatok alkalmazása ⇒ , és azokat alkalmazni kell, ha költséghatékonyak bizonyulnak, valamint mérlegelni kell az energiahatékonyság elsődlegességének elvét. Emellett a fejlett öntözési technológiák jelentősen csökkenthetik a mezőgazdaság vízhasználatát és a víz kezeléséhez és szállításához használt energiát ⇐.

↓ (EU) 2018/2002 (23)

preambulumbekezdés (kiigazított szöveg)

⇒ új szöveg

- (60) Az ~~Európai Unió működéséről szóló~~ szerződés 9. cikkével összhangban az Unió energiahatékonysági politikáinak inkluzívnak kell lenniük, és ezért az energiaszegénység által érintett ~~minden~~ ~~fogyasztók~~ számára ~~is~~ ~~⇒~~ egyenlő ~~hozzáférést~~ kell biztosítaniuk ~~a~~ az energiahatékonysági intézkedésekhez. Az ~~épületek~~ energiahatékonyságának javításának ~~⇒~~ prioritásként kell végrehajtani ~~⇒~~ különösen a kiszolgáltatott helyzetben lévő ~~háztartások~~ ~~⇒~~ felhasználók és hasznosító fogyasztók, ~~⇒~~ ~~ideértve~~ az energiaszegénység által érintettek ~~⇒~~ személyek ~~⇒~~ ~~és~~ adott esetben a szociális bérlakásban élők ~~⇒~~ személyek, az idősek, valamint a vidéki és távoli területeken élők körében ~~⇒~~ javát kell ~~szolgáltatnia.~~ ~~⇒~~ Ebben az összefüggésben külön figyelmet kell fordítani az olyan csoportokra, amelyek nagyobb mértékben érintettek vagy jobban ki vannak téve az energiaszegénység kockázatának, vagy érzékenyebbek az energiaszegénység káros hatásaira, így például a nők, a fogyatékossgal élő személyekre, az idősekre, a gyermekekre és a faji vagy etnikai kisebbséghez tartozó személyekre. ~~⇒~~ A tagállamok ~~már most is~~ megkövetelhetik a kötelezett felektől, hogy energiatakarékosági intézkedéseik az energiaszegénységhez kapcsolódó szociális célokat is tartalmazzanak, és ezt a lehetőséget ~~egyrészt ki kell terjeszteni~~ ~~⇒~~ már kiterjesztették ~~⇒~~ az alternatív szakpolitikai intézkedésekre és a nemzeti energiahatékonysági alapokra. ~~másrészt~~ ~~⇒~~ Ezt a lehetőséget kötelezettséggé kell átalakítani ~~⇒~~ a kiszolgáltatott helyzetben lévő felhasználók és hasznosító fogyasztók védelme és pozíciójuk megerősítése, valamint az energiaszegénység enyhítése érdekében ~~⇒~~, ~~miközben~~ ugyanakkor pedig továbbra is teljes rugalmasságot kell biztosítani a tagállamoknak ~~⇒~~ szakpolitikai intézkedéseik típusa, ~~⇒~~ ~~az ilyen intézkedések~~ mérete, alkalmazási köre és tartalma tekintetében. Ha egy energiahatékonysági kötelezettségi rendszer nem tesz lehetővé egyéni energiafogyasztókkal kapcsolatos intézkedéseket, akkor a tagállam egyedül alternatív szakpolitikai intézkedések útján hozhat az energiaszegénység enyhítését célzó intézkedéseket. ~~⇒~~ A tagállamoknak szakpolitikai intézkedéseik kombinációján belül biztosítaniuk kell, hogy más szakpolitikai intézkedések ne érintsék hátrányosan a kiszolgáltatott helyzetben lévő felhasználókat, a hasznosító fogyasztókat, az energiaszegénység által érintett személyeket és adott esetben a szociális bérlakásokban élő személyeket. A tagállamoknak a lehető legjobban ki kell használniuk az energiahatékonyság-javító intézkedésekre irányuló közfinanszírozású beruházásokat, ideértve az uniós szinten létrehozott finanszírozási és pénzügyi eszközöket is. ~~⇒~~

↵ új szöveg

☞ Tanács

(61) Ez az irányelv a kiszolgáltatott helyzetben lévő felhasználók fogalmára hivatkozik, amelyet a tagállamoknak az (EU) 2019/944 irányelv alapján meg kell határozniuk. ☞ Minden tagállamnak meg kell határoznia a kiszolgáltatott helyzetben lévő felhasználók fogalmát, amely az energiaszegénységre és többek között az ellátásból való kizárás kritikus időszak alatti tilalmára vonatkozhat. A kiszolgáltatott helyzetben lévő felhasználók fogalma kiterjedhet a jövedelmi szintekre, az energiakiadásoknak a rendelkezésre álló jövedelemhez viszonyított arányára, az otthonok energiahatékonyságára, az elektromos eszközöktől való, egészségügyi okokkal magyarázható jelentős függésre, az életkorra vagy egyéb kritériumokra. Ez lehetővé teszi a tagállamok számára, hogy a fogalomba olyan háztartásokat vonjanak be, amelyek a nemzeti körülményeket tekintve rossz pénzügyi helyzetben lévőnek minősülnek. ☹ Továbbá a 2012/27/EU irányelv alapján a „végső felhasználó” fogalma mellett a „hasznosító fogyasztó” fogalma egyértelművé teszi, hogy a többlakásos épületek fűtés, hűtés és használati melegvíz előállítására szolgáló kollektív rendszereihez használt energia tekintetében azokat a fogyasztókat is megilleti a számlázással és fogyasztással kapcsolatos információkhoz való jog, akiknek nincs egyedi vagy közvetlen szerződése az energiaszolgáltatóval. A kiszolgáltatott helyzetben lévő felhasználók fogalma nem feltétlenül foglalja magában a hasznosító fogyasztókat. Ezért annak biztosítása érdekében, hogy az ezen irányelvben meghatározott intézkedések minden kiszolgáltatott helyzetben lévő magánszemélyt és háztartást elérjenek, a tagállamoknak nemcsak a szűk értelemben vett felhasználókat, hanem a hasznosító fogyasztókat is be kell vonniuk a kiszolgáltatott helyzetben lévő felhasználók fogalmának meghatározásába.

↓ (EU) 2018/2002

(24) preambulumbekzdés

⇒ új szöveg

- (62) Az Unióban mintegy 50 ⇒ 34 ⇐ millió háztartást érint az energiaszegénység ⇒ nem tudta otthonát megfelelően felmelegíteni 2019-ben¹ ⇐. ⇒ Az európai zöld megállapodás prioritásként tekinti az átállás szociális dimenzióját, kötelezettséget vállalva azon elv mellett, hogy senki ne maradjon hátra az átállás folyamatában. A zöld átállás, ideértve a tiszta energiára való átállást is, különbözően érinti a nőket és a férfiakat, és sajátos hatást gyakorolhat egyes hátrányos helyzetű csoportokra, köztük a fogyatékkal élő személyekre. ⇐ Az energiahatékonysági intézkedéseknek emiatt központi jelentőségűeknek kell lenniük minden, az energiaszegénység és a fogyasztói kiszolgáltatottság felszámolására irányuló költséghatékony stratégiában, és ki kell egészíteniük a tagállami szintű szociális biztonsági szakpolitikákat. Annak biztosítása érdekében, hogy az energiahatékonysági intézkedések fenntarthatóan csökkentsék a bérlők energiaszegénységét, figyelembe kell venni ezen intézkedések költséghatékonyágát, valamint az ingatlantulajdonosok és -bérlők számára való megfizethetőségét, és tagállami szinten garantálni kell ezen intézkedések megfelelő pénzügyi ⇒ és műszaki ⇐ támogatását. ⇒ A tagállamoknak támogatniuk kell a helyi és regionális szinteket az energiaszegénység azonosításában és enyhítésében. ⇐ Az Unió épületállományának a Párizsi Megállapodás célkitűzéseivel összhangban hosszú távon közel nulla energiaigényűvé kell válnia. Az épületfelújítások jelenlegi aránya nem elégséges, és az energiaszegénységben élő, alacsony jövedelmű polgárok által lakott épületeket a legnehezebb elérni. Ezért különösen fontosak az ezen irányelvben az energiamegtakarítási kötelezettségekre és az energiahatékonysági kötelezettségi rendszerekre vonatkozóan megállapított intézkedések, valamint az alternatív szakpolitikai intézkedések.

¹ A BIZOTTSÁG AJÁNLÁSA az energiaszegénységről, 2020. október 14., C(2020) 9600 final.

↓ 2012/27/EU (24)

preambulumbekezdés

⇒ új szöveg

⇒ Tanács

- (63) Az egyes olyan piaci szegmensekben rejlő energiamegtakarítási potenciál kihasználása érdekében, amelyekben a piacon általában nem kínálnak energetikai auditot (például a kis- és középvállalkozásokban (kkv-k)), a tagállamoknak a kkv-kat energetikai audit elvégeztetésére ösztönző programokat kell kidolgozniuk. Az energetikai audit rendszeres elvégeztetését kötelezővé kell tenni ⇒ az olyan ◐ ⇒ [...] ◐ vállalatok számára, ⇒ amelyek éves átlagos energiafogyasztása meghalad egy bizonyos küszöböt, ◐ mivel ezzel jelentős energiamegtakarítás érhető el. Az energetikai auditok során figyelembe kell venni a vonatkozó európai szabványokat – ilyen például az EN ISO 50001 (energiagazdálkodási rendszerek) vagy az EN 16247-1 (energetikai auditok), illetve energetikai audit alkalmazása esetén az EN ISO 14000 (környezetközpontú irányítási rendszerek) –, és ezáltal az auditoknak az ezen irányelv VI. mellékletében foglalt követelményekkel is összhangban kell lenniük, mivel ezek a rendelkezések nem haladják meg az e vonatkozó szabványokban megállapított követelményeket. ⇒ Jelenleg folyamatban van egy, az energetikai auditokra vonatkozó specifikus európai szabvány kidolgozása. Az energetikai auditokat önállóan is el lehet végezni, de részét képezhetik átfogóbb környezetvédelmi vezetési rendszernek vagy energiahatékonyság-alapú szerződésnek is. E rendszereknek minden ilyen esetben meg kell felelniük a VI. melléklet minimumkövetelményeinek. Ezenkívül például az uniós jog és az EU ETS keretében az egyes fuvarozók kibocsátásainak és üzemanyag-fogyasztásának nyomon követésére létrehozott konkrét mechanizmusok és rendszerek összeegyeztethetőnek tekinthetők az energetikai auditokkal, beleértve az energiazdálkodási rendszerek keretében végrehajtott auditokat is, amennyiben megfelelnek a VI. mellékletben meghatározott minimumkövetelményeknek. ⇐

↴ új szöveg

- (64) Az energiagazdálkodási rendszerek és az energetikai auditok alkalmazásának meghatározásakor a vállalkozás átlagos fogyasztását kell kritériumnak tekinteni annak érdekében, hogy e mechanizmusok révén pontosabban azonosítani lehessen a releváns költséghatékony energiamegtakarítási lehetőségeket. Az energiagazdálkodási rendszerekre és az energetikai auditokra vonatkozóan meghatározott fogyasztási küszöbértékeket el nem érő vállalkozásokat ösztönözni kell arra, hogy energetikai auditnak vessék alá magukat, és végrehajtsák az ezen auditokból származó ajánlásokat.
-

↓ 2012/27/EU (25)
preambulumbekezdés

- (65) Amennyiben az energetikai auditokat belső szakértők végzik, a függetlenség követelménye előírja, hogy ezek a szakértők ne foglalkozzanak közvetlenül az auditált tevékenységgel.

(66) Egy másik, egyre nagyobb figyelmet magára vonó szektor az információs és kommunikációs technológiai (IKT) ágazat. 2018-ban az EU-ban az adatközpontok energiafogyasztása 76,8 TWh volt. Ez 2030-ra várhatóan 98,5 TWh-ra emelkedik, ami 28 %-os növekedést jelent. Ez az abszolút értelemben vett növekedés relatív értelemben is megfigyelhető: az EU-ban 2018-ban az adatközpontok a villamosenergia-kínálat 2,7 %-át vették igénybe, és 2030-ra ez a szám eléri a 3,21 %-ot, ha a fejlődés ebben az ütemben folytatódik¹. Az európai digitális stratégia már rávilágított arra, hogy rendkívül energiahatékony és fenntartható adatközpontokra van szükség, és átláthatósági intézkedéseket sürget a távközlési szolgáltatók környezeti lábnyomával kapcsolatban. A fenntartható fejlődés IKT-ágazatban – különösen az adatközpontokban – való előmozdítása érdekében a tagállamoknak gyűjteniük kell az adatközpontok energiahatékonyasága és vízlábnyoma szempontjából releváns adatokat, és közzé kell tenniük ezeket. A tagállamoknak csak a jelentős lábnyommal rendelkező adatközpontokra vonatkozóan kell adatokat gyűjteniük és közzétenniük, amelyeknél új létesítmények esetében a megfelelő tervezési, meglévő létesítmények esetében pedig a megfelelő hatékonysági intézkedések az energia- és vízfogyasztás jelentős csökkentését, illetve a hulladékhő közeli létesítményekben és távfűtési hálózatokban történő jelentős újrafelhasználását eredményezhetik. Az adatközpont fenntarthatósági mutatója az összegyűjtött adatok alapján határozható meg.

¹ <https://digital-strategy.ec.europa.eu/en/library/energy-efficient-cloud-computing-technologies-and-policies-eco-friendly-cloud-market>

(67) Az adatközpont fenntarthatósági mutatóit a fenntartható adatközpont négy alapvető dimenziójának mérésére lehet felhasználni: mennyire hatékony az energiafelhasználása, a használt energiából mennyi származik megújuló energiaforrásokból, milyen mértékben használják újra a termelt hulladékhőt és mennyi édesvizet használ. Az adatközpont fenntarthatósági mutatóinak célja a tudatosság növelése az adatközpontok tulajdonosainak és üzemeltetőinek, a berendezések gyártóinak, a szoftverek és szolgáltatások fejlesztőinek, az adatközpont szolgáltatásait minden szinten igénybe vevő felhasználóknak, valamint a felhőalapú és adatközponti szolgáltatásokat telepítő, használó vagy beszerző szervek és szervezetek körében. Emellett bizalmat kell ébreszteniük azzal kapcsolatban, hogy tényleges javulások várhatók az új vagy meglévő adatközpontok fenntarthatóságának növelését célzó erőfeszítések és intézkedések nyomán. Végül pedig az átlátható és tényeken alapuló tervezés és döntéshozatal alapjául kell szolgálniuk. A tagállamok az adatközpont fenntarthatósági mutatóit önkéntes alapon alkalmazzák. A tagállamok az adatközpont fenntarthatósági mutatóit önkéntes alapon alkalmazzák.

↓ (EU) 2018/2002
(25) preambulumbekzdés
⇒ új szöveg

(68) Alacsony fogyasztói energiakiadásokat kell elérni a fogyasztóknak az energiafelhasználásuk csökkentésében való támogatásával, az épületek energiaigényének csökkentése és a háztartási készülékek hatékonyságának javítása révén, amelyekhez társulnia kell a közösségi közlekedéssel és a kerékpározással összekapcsolt, alacsony energiaigényű közlekedési módok biztosításának is. ⇒ A tagállamoknak mérlegelniük kell a vidéki és távoli területek hálózati összekapcsoltságának fejlesztését is. ⇐

↓ (EU) 2018/2002

(26) preambulumbekkezdés

⇒ új szöveg

- (69) Létfontosságú valamennyi uniós polgár figyelmét felhívni a fokozott energiahatékonyság előnyeire és pontos információkat biztosítani számukra arról, hogy az milyen módokon valósítható meg. ⇒ Az energetikai átállásba életkortól függetlenül be kell vonni a polgárokat az európai éghajlati paktum és az Európa jövőjéről szóló konferencia révén. ⇐ A fokozott energiahatékonyság rendkívül fontos az Unió energiaellátásának biztonsága szempontjából is, mivel csökkenti az Uniónak az energiahordozók harmadik országokból történő behozatalától való függőségét.
-

↓ (EU) 2018/2002

(27) preambulumbekkezdés

- (70) A fogyasztók számára teljes mértékben átláthatóvá kell tenni a meghozott energiahatékonysági intézkedések költségeit és hasznait, beleértve a megtérülési időket is.
-

↓ (EU) 2018/2002 (28)

preambulumbekkezdés (kiigazított szöveg)

- (71) ~~Az ezen irányelvvel módosított~~ 2012/27/EU irányelv végrehajtása során és az energiahatékonyság területére vonatkozó más intézkedések meghozatalakor a tagállamoknak kiemelt figyelmet kell fordítaniuk az energiahatékonysági intézkedések közötti szinergiára és a nemzeti erőforrások hatékony felhasználására, a körforgásos gazdaság elveivel összhangban.
-

↓ (EU) 2018/2002

(29) preambulumbekkezdés

- (72) Az új üzleti modellek és technológiák hasznosítása révén a tagállamoknak törekedniük kell arra, hogy előmozdítsák és megkönnyítsék az energiahatékonysági intézkedések elterjedését, többek között a nagy- és kisleltartóknak nyújtandó innovatív ~~energia~~ energetikai szolgáltatások révén.

↓ (EU) 2018/2002 (30)
preambulumbekezdés (kiigazított
szöveg)

- (73) ~~Az „Új irányvonal az energiafogyasztók számára” című, 2015. július 15-i bizottság közleményben foglalt intézkedések részeként, az energiaunió és a hőtechnikai stratégia összefüggésében meg kell erősíteni a fogyasztók ahhoz fűződő alapvető jogát, hogy energiafogyasztásukról kellő időben pontos, megbízható és egyértelmű információkat kapjanak. A 2012/27/EU irányelv 9–11. cikkét és VII. mellékletét módosítani kell. Az energiafogyasztásra vonatkozóan gyakori és kibővített visszajelzést ☒ kell ☐ előírni és érdekében, amennyiben az a meglévő mérőeszközöket tekintve műszakilag megvalósítható és költséghatékony. Ez az irányelv egyértelművé teszi, hogy az al mérés költséghatékonyasága attól függ, hogy a vonatkozó költségek arányban vannak-e a lehetséges energiamegtakarítással. Az al mérések költséghatékonyaságának értékeléséhez figyelembe lehet venni az adott épületben tervezett egyéb konkrét intézkedések – mint például egy közeli felújítás – hatásait is.~~

↓ 2018/2002/EK (31)
preambulumbekezdés (kiigazított
szöveg)

- (74) Ez az irányelv azt is egyértelművé teszi, hogy a központi rendszerből biztosított fűtés, hűtés és használati melegvíz tekintetében a számlázásra és a számlázással, illetve fogyasztással kapcsolatos információkra vonatkozó jog azokat a fogyasztókat is megilleti, akik nem állnak közvetlen, egyéni szerződéses kapcsolatban az energiaszolgáltatóval. ~~A „végső felhasználó” fogalom meghatározása értelmezhető úgy, hogy az csak azokra a természetes vagy jogi személyekre vonatkozik, akik vagy amelyek az energiaszolgáltatóval kötött közvetlen, egyéni szerződés alapján vásárolnak energiát. A releváns rendelkezések alkalmazásában ezért be kell vezetni a „hasznosító fogyasztó” kifejezést, amely a fogyasztók szélesebb csoportjára vonatkozik, és a saját végső használatra fűtést, hűtést vagy használati melegvizet vásárló végső felhasználók mellett ki kell terjednie az önálló épületeknek vagy az olyan többlakásos vagy több célra használt épületek önálló egységeinek a lakóira, amelyekben az ilyen egységeket egy központi rendszerből látják el, és ahol a lakóknak nincs közvetlen vagy egyéni szerződése az energiaszolgáltatóval. Az „al mérés” fogalma az ilyen épületek önálló egységeiben történő fogyasztásmérést jelenti.~~

↓ (EU) 2018/2002
(32) preambulumbekzdés

- (75) A hőenergia egyedi fogyasztása elszámolása átláthatóságának elérése és ezáltal az al mérés megvalósításának megkönnyítése érdekében a tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy átlátható és a nyilvánosság számára hozzáférhető nemzeti szabályok kerüljenek megállapításra a többlakásos vagy több célra használt épületek fűtési, hűtési vagy használati melegvíz költségeinek elosztására vonatkozóan. Az átláthatóság mellett a tagállamok fontolóra vehetnek az al mérési szolgáltatások nyújtása terén a versenyt erősítő intézkedések meghozatalát, elősegítve ezáltal azt, hogy a hasznosító fogyasztók költségei észszerűek legyenek.
-

↓ (EU) 2018/2002 (33)
preambulumbekzdés (kiigazított
szöveg)

- (76) ~~2020. október 25-ig~~ Az újonnan telepített hőfogyasztásmérőknek és fűtési költségmegosztóknak távolról is leolvashatóknak kell lenniük a fogyasztási információk költséghatékony és gyakori rendelkezésre bocsátásának biztosítása érdekében. ~~A~~ ~~2012/27/EU irányelvnek az E~~ ezen irányelvnek ~~vel~~ a fűtésre, a hűtésre és a használati meleg vízre vonatkozó fogyasztásmérésre; a fűtésre, a hűtésre és a használati meleg vízre vonatkozó al mérésre és költségmegosztásra; a távolról való leolvashatóságra vonatkozó követelményre; a fűtésre, a hűtésre és a használati meleg vízre vonatkozó fogyasztási és számlainformációkra; a fűtésre, a hűtésre és a használati meleg vízre vonatkozó mérési, fogyasztási és számlainformációkhoz való hozzáférés költségére; és a fűtésre, hűtésre, valamint használati meleg vízre vonatkozó fogyasztási és számlainformációk minimumkövetelményeire vonatkozóan ~~bevezetett módosításai~~ ☒ rendelkezései ☒ csak a központi rendszerből biztosított fűtésre, hűtésre és használati meleg vízre alkalmazandók. A tagállamok szabadon dönthetnek arról, hogy az elsétálós vagy mobil távleolvasós technológiák távolról is leolvashatónak tekintendők-e. A távolról is leolvasható eszközök esetén a leolvasáshoz nincs szükség hozzáférésre az egyes lakásokhoz vagy egységekhez.

↓ (EU) 2018/2002
(34) preambulumbekzdés

- (77) A tagállamoknak figyelembe kell venniük annak tényét, hogy az energiafogyasztás mérésére szolgáló új technológiák sikeres alkalmazása nagyobb mértékű beruházást igényel az oktatásba és a készségfejlesztésbe, mind a felhasználók, mind pedig az energiaszolgáltatók oldalán.

↓ (EU) 2018/2002
(35) preambulumbekzdés

- (78) A számlainformációk és az éves kimutatások a fogyasztók energiafogyasztásukról való tájékoztatásának fontos eszközei. A fogyasztásra és a költségekre vonatkozó adatok olyan egyéb információkat is közvetíthetnek, amelyek segítik a fogyasztókat abban, hogy összehasonlítsák aktuális szerződési feltételeiket más ajánlatokkal, valamint hogy panaszt tegyenek, illetve alternatív vitarendezési mechanizmusokhoz folyamodjanak. Ugyanakkor tekintettel arra, hogy a számlázással kapcsolatos viták a fogyasztói panaszok gyakori forrásai, valamint hogy azok hozzájárulnak a fogyasztók tartósan alacsony elégedettségi szintjéhez és az energiaszolgáltató melletti elkötelezettségükhöz, a számlákat egyszerűbbé, egyértelműbbé és érthetőbbé kell tenni, valamint biztosítani kell, hogy a különálló eszközök, úgymint a számlainformációk, a tájékoztató eszközök és az éves kimutatások tartalmazzanak minden ahhoz szükséges információt, hogy a fogyasztók szabályozhassák energiafogyasztásukat, összehasonlíthassák az ajánlatokat és szolgáltatót válthassanak.

↓ 2012/27/EU (26)
preambulumbekzdés

~~Az energiahatékonyság-javító intézkedések megtervezésekor figyelembe kell venni a költséghatékony technológiai újítások – például az okos mérés – elterjedt használata révén elért hatékonyságnövekedést és megtakarítást. Okos mérők beépítése esetén a társaságok azokat nem használhatják indokolatlan visszamenőleges számlázásra.~~

↓ 2012/27/EU

(27) preambulumbekzdés (kiigazított szöveg)

~~A villamos energia vonatkozásában, valamint a villamos energia belső piacára vonatkozó közös szabályokról szóló, 2009. július 13-i 2009/72/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel¹ összhangban, ha az okos mérőberendezések üzembe helyezéséről kedvező értékelés születik, 2020-ig legalább a fogyasztók 80 % át el kell látni okos mérési rendszerrel. A földgáz vonatkozásában, valamint a földgáz belső piacára vonatkozó közös szabályokról szóló, 2009. július 13-i 2009/73/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel² összhangban, ha az okos mérőberendezések üzembe helyezéséről kedvező értékelés születik, a tagállamoknak vagy bármely általuk kijelölt illetékes hatóságnak ütemtervet kell készítenie az okos mérési rendszerek bevezetéséről.~~

↓ 2012/27/EU

(28) preambulumbekzdés (kiigazított szöveg)

~~A távfűtéses vagy házközponti fűtéses többlakásos épületekben az egyedi hőfogyasztás mérésére akkor előnyös egyedi hőfogyasztásmérőket vagy egyedi fűtési költségosztókat használni, ha a végső felhasználók befolyásolni tudják saját fogyasztásukat. Használatuknak tehát csak olyan épületekben van értelme, amelyekben a radiátorok termosztatikus radiátorszelepekkel vannak felszerelve.~~

¹ ~~HL L 211., 2009.8.14., 55. o.~~

² ~~HL L 211., 2009.8.14., 94. o.~~

↓ 2012/27/EU

(29) preambulumbekzdés (kiigazított szöveg)

~~Egyes távfűtéses vagy házközponti fűtéses többlakásos épületekben a pontos egyedi hőfogyasztásmérők alkalmazása műszaki szempontból bonyolult és költséges volna, mivel a lakásokban a fűtésre használt melegvíznek több különböző belépési és kilépési pontja is van. Feltételezhető tehát, hogy a többlakásos épületekben a hőfogyasztás egyedi mérése mindazonáltal műszaki szempontból megoldható abban az esetben, ha az egyedi mérők működtetéséhez az épületben nem kell lecserélni a már meglévő melegvízes fűtési rendszer esőveit. Az ilyen épületekben az egyedi hőfogyasztást úgy lehet mérni, hogy valamennyi radiátort egyedi fűtési költségosztóval szerelnek fel.~~

↓ 2012/27/EU

(30) preambulumbekzdés (kiigazított szöveg)

~~A 2006/32/EK irányelv előírja a tagállamok számára annak biztosítását, hogy a végső felhasználók versenyképes áron egyedi fogyasztásmérőt kapjanak, amely pontosan jelzi a tényleges energiafogyasztásukat, továbbá a használat tényleges időpontjáról is információt ad. A legtöbb esetben ez az előírás feltételektől függ, így attól, hogy technikailag lehetségesnek, pénzügyi szempontból ésszerűnek, továbbá a lehetséges energiamegtakarítás tekintetében arányosnak kell lennie. Ugyanakkor új épületekben létrehozott új csatlakoztatások esetén, vagy amennyiben egy épület a 2010/31/EU irányelvben meghatározott jelentős felújításon megy keresztül, az említett versenyképes árú, egyedi fogyasztásmérőket mindig rendelkezésre kell bocsátani. A 2006/32/EK irányelv azt is előírja, hogy a tényleges fogyasztást tükröző egyértelmű számlázást kell biztosítani, mégpedig elégséges gyakorisággal ahhoz, hogy a fogyasztók szabályozni tudják saját energiafelhasználásukat.~~

↓ 2012/27/EU

(31) preambulumbekzdés (kiigazított szöveg)

~~A 2009/72/EK és a 2009/73/EK irányelv előírja, hogy a tagállamoknak biztosítaniuk kell az intelligens mérési rendszerek bevezetését annak érdekében, hogy segítsék a fogyasztók aktív részvételét a villamosenergia-, illetve a gázellátás piacán. A villamos energia tekintetében amennyiben az okos mérők üzembe helyezését költséghatékonnak minősítik, 2020-ig legalább a fogyasztók 80 %-a számára biztosítani kell az okos mérők felszerelését. A földgáz tekintetében nincs megadott határidő, azonban a menetrend készítése követelmény. Az említett irányelvekben továbbá az is szerepel, hogy a végső felhasználókat megfelelően tájékoztatni kell a tényleges villamosenergia- és gázfogyasztásukról és ennek költségéről, mégpedig elegendő gyakorisággal ahhoz, hogy szabályozni tudják saját energiafogyasztásukat.~~

↓ 2012/27/EU

(32) preambulumbekzdés (kiigazított szöveg)

~~A 2006/32/EK, a 2009/72/EK és a 2009/73/EK irányelvben foglalt, a fogyasztásmérésre és a számlázásra vonatkozó rendelkezéseknek az energiamegtakarításra vonatkozó hatását korlátozták. Számos helyen az Unióban ezek a rendelkezések nem eredményezték azt, hogy a fogyasztók naprakész adatokat kapjanak energiafelhasználásukról, sem azt, hogy a tényleges fogyasztásra épülő számlázás készüljön olyan gyakorisággal, amely lehetővé teszi a fogyasztók számára energiafogyasztásuk szabályozását. A többlakásos épületek fűtési és melegvíz-ellátási ágazataiban számos esetben lakossági panaszokra adott okot az, hogy e rendelkezések nem kellő mértékben pontosak.~~

↓ 2012/27/EU

(33) preambulumbekzdés (kiigazított szöveg)

~~A végső felhasználóknak az egyedi energiafogyasztásuk mérésére és számlázására vonatkozó adatokhoz való hozzáféréssel kapcsolatos jogai megerősítése érdekében — szem előtt tartva okos mérési rendszerek és az okos mérők bevezetésének eljárásával kapcsolatos lehetőségeket a tagállamokban — elengedhetetlen, hogy az e területre vonatkozó uniós jogi előírások pontosabbak legyenek. Ez minden bizonnyal elősegíti az energiamegtakarítást fokozó funkciókkal felszerelt okos mérési rendszerek bevezetése költségének csökkentését, és támogatja az energiahatékonysági szolgáltatások piacának és a keresletoldali szabályozásnak a fejlesztését. Az okos mérési rendszerek bevezetése lehetővé teszi a tényleges fogyasztáson alapuló gyakori számlázást. Ezen túlmenően pontosítani kell az információhoz való hozzáférést, valamint a tényleges fogyasztáson alapuló gyakori számlázásra vonatkozó előírásokat is azokban az esetekben, ha az okos mérők 2020-ig nem fognak rendelkezésre állni, többek között a többlakásos épületekben a távfűtési/távhűtési hálózatról vagy az épület saját központi fűtőrendszeréből biztosított, egyedi fűtési, hűtési és melegvíz-fogyasztás méréséből és számlázásából származó információkkal kapcsolatban.~~

↓ 2012/27/EU

(34) preambulumbekzdés (kiigazított szöveg)

- (79) Az energiahatékonyság-javító intézkedések megtervezésekor a tagállamoknak megfelelő mértékben figyelembe kell venniük annak szükségességét, hogy az ~~Európai Unió működéséről szóló szerződéssel~~ ☒ EUMSZ-szel ☒ összhangban biztosítani kell a belső piac megfelelő működését és a meglévő vívmányok következetes végrehajtását.

↓ 2012/27/EU

(35) preambulumbekzdés (kiigazított szöveg)

⇒ új szöveg

- (80) A nagy hatásfokú kapcsolt energiatermelésben, valamint a ⇒ hatékony ⇐ távfűtésben/távhűtésben jelentős primerenergia-megtakarítási potenciál rejlik, amelyet az Unióban még nagy részben nem használnak ki. A tagállamoknak átfogó értékelést kell készíteniük a nagy hatásfokú kapcsolt energiatermelés, valamint a ⇒ hatékony ⇐ távfűtés/távhűtés tekintetében meglévő potenciálról. Ezeknek az értékeléseknek a Bizottság kérésére aktualizálni kell annak érdekében, hogy a befektetők információkat kaphassanak a nemzeti fejlesztési tervekről, és hogy biztosítható legyen a stabil és támogató beruházási környezet ⇒ összhangban kell lenniük az integrált nemzeti energia- és klímatervekkel és a hosszú távú korszerűsítési stratégiákkal ⇐. Az új vagy olyan régebbi villamosenergia-termelő létesítményeket, amelyek jelentős felújításon esnek át vagy amelyek engedélyét naprakésszé teszik, – amennyiben a költség-haszon elemzés eredménye pozitív – nagy hatásfokú kapcsolt energiatermelő egységekkel kell felszerelni a villamosenergia-termelés során keletkező hulladékhő visszanyerése érdekében. ⇒ A jelentős éves átlag energiainputtal rendelkező egyéb létesítményeket hasonlóan el kell látni a létesítményből származó hulladékhő felhasználását célzó technikai megoldásokkal, amennyiben a költség-haszon elemzés többletet mutat. ⇐ Ezt a hulladékhőt ezután a távfűtési hálózatokon keresztül oda lehetne szállítani, ahol szükség van rá. Azok az események, amelyek azt vonják maguk után, hogy engedélyezési kritériumok alkalmazását kell előírni, jellemzően azok az események, amelyek az ipari kibocsátásokról szóló, 2010. november 24-i 2010/75/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv¹ szerinti engedélyek és az (EU) 2019/944 irányelv villamos energiáról szóló 2009/72/EK irányelv szerinti engedélyezés előírását vonják maguk után.

¹ Az Európai Parlament és a Tanács 2010/75/EU irányelve (2010. november 24.) az ipari kibocsátásokról (HL L 334., 2010.12.17., 17. o.).

↓ 2012/27/EU (36)

preambulumbekezdés

- (81) Indokolt lehet, hogy azok az ~~atomerőművek vagy~~ villamosenergia-termelő létesítmények, amelyek a tervek szerint igénybe vehetik a ~~szén-dioxid-geológiai tárolásáról szóló, 2009. április 23-i 2009/31/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv~~¹ értelmében engedélyezett geológiai tárolást, olyan helyszínen kerüljenek kialakításra, ahol a hulladékhő nagy hatásfokú kapcsolt energiatermelő egységekkel való visszanyerése vagy a távfűtési, illetve a távhűtési hálózatba való betáplálása nem költséghatékony. Ezért lehetőséget kell biztosítani a tagállamoknak arra, hogy ezeket a létesítményeket mentesítsék az alól a kötelezettség alól, amelynek értelmében költség-haszon elemzést kell készíteni amikor a létesítményt a hulladékhő nagy hatásfokú kapcsolt energiatermelő egységekkel való visszanyerésére alkalmas berendezéssel szerelik fel. Lehetővé kell tenni továbbá, hogy az ötéves időszak alatti mozgóátlag alapján évi kevesebb mint 1500 óra üzemelésre tervezett csúcserőművek és tartalék erőművek esetében a hőtermelésre vonatkozó követelmény alól kivételt engedélyezzenek.
-

↓ 2012/27/EU (37)

preambulumbekezdés

⇒ új szöveg

- (82) Az elosztott energiatermelés előmozdítása érdekében helyénvaló, ha a tagállamok ösztönzik az olyan intézkedések és eljárások bevezetését, amelyek előmozdítják az ~~az 20~~ ⇒ 5 ⇐ MW teljes névleges bemenő hőteljesítményt el nem érő kapcsolt energiatermelő létesítmények alkalmazását.

¹ Az Európai Parlament és a Tanács 2009. április 23-i 2009/31/EK irányelve (2009. április 23.) a szén-dioxid geológiai tárolásáról (HL L 140., 2009.6.5., 114. o.).

- (83) Az átfogó nemzeti értékelések végrehajtása érdekében a tagállamoknak ösztönözniük kell a nagy hatásfokú kapcsolt energiatermelésben és a hatékony távfűtésben és -hűtésben rejlő lehetőségek regionális és helyi szintű értékelését. A tagállamoknak lépéseket kell tenniük annak érdekében, hogy előmozdítsák és megkönnyítsék a nagy hatásfokú kapcsolt energiatermelésben és a hatékony távfűtésben és -hűtésben rejlő költséghatékony lehetőségek kiaknázását.
- (84) A hatékony távfűtésre és távhűtésre vonatkozó követelményeknek összhangban kell lenniük a hosszú távú éghajlat-politikai célokkal, az éghajlat-politikai és környezetvédelmi előírásokkal és az Unió prioritásaival, és meg kell felelniük az (EU) 2020/85 rendelet értelmében vett „jelentős károkozás elkerülését” célzó elvnek. Valamennyi távfűtési és -hűtési rendszernek arra kell törekednie, hogy az energiarendszer más részeivel hatékonyabb kölcsönhatásban optimalizálja az energiafelhasználást és megelőzze az energiapazarlást azáltal, hogy teljes mértékben kihasználja az épületek hő- vagy hűtőenergia-tárolási potenciálját, ideértve a kiszolgáló létesítményekből és a közeli adatközpontokból származó többlethőt is. Ezért a hatékony távfűtési és távhűtési rendszernek biztosítania kell a primerenergia-hatékonyság növelését, valamint a megújuló energia és a hulladékhő vagy hulladék hűtőenergia fokozatos integrálását. Ennélfogva a fűtési és hűtési szolgáltatások tekintetében ezen irányelv fokozatosan szigorúbb követelményeket vezet be, amelyeket meghatározott időszakokban kell alkalmazni, 2050. január 1-jétől pedig állandó jelleggel alkalmazandóvá válnak.

↓ 2012/27/EU

(38) preambulumbekzdés (kiigazított szöveg)

⇒ új szöveg

- (85) A nagy hatásfokú kapcsolt energiatermelést azon energiamegtakarítás alapján ~~kell meghatározni~~ ☒ határozták meg ☒, amely a kapcsolt termeléssel a külön hő- és villamosenergia-termeléshez képest elérhető. ⇒ A nagy hatásfokú kapcsolt energiatermelésre vonatkozó követelményeknek összhangban kell lenniük a hosszú távú éghajlat-politikai célkitűzésekkel. ⇐ A kapcsolt energiatermelés és a nagy hatásfokú kapcsolt energiatermelés uniós jogban használt meghatározása nem érinti a nemzeti jogszabályokban szereplő egyéb meghatározások használatát, kivéve, ha azokat a szóban forgó uniós jogszabályok alkalmazásában használják. Az energiamegtakarítás maximalizálása és az energiamegtakarítási lehetőségek elmulasztásának elkerülése érdekében fokozott figyelmet kell fordítani a kapcsolt energiatermeléssel foglalkozó egységek üzemeltetési körülményeire.
-

↓ 2012/27/EU

(39) preambulumbekzdés (kiigazított szöveg)

- (86) Az ~~végso felhasználó általi~~ átláthatóság ~~fokozása~~ ☒ biztosítása ☒ érdekében ☒ és annak lehetővé tétele céljából, hogy a ☒ ~~végso felhasználó~~ = ~~hogyan~~ választani tudjon a kapcsolt energiatermelésből származó és más technológiákkal előállított villamos energia között, = a nagy hatásfokú kapcsolt energiatermelés származását egységes hatásfok-referenciaértékek alkalmazásával garantálni kell. A származásiggarancia-rendszerek önmagukban nem jogosítanak fel a nemzeti támogatási mechanizmusok igénybevételére. Fontos, hogy a nagy hatásfokú kapcsolt energiatermeléssel előállított villamos energia minden formájára vonatkozzon származási garancia. A származási garanciát meg kell különböztetni a becserélhető bizonyítványoktól.
-

↓ 2012/27/EU (40)

preambulumbekzdés

- (87) A számos kis- és középtermelőt is magában foglaló kapcsolt energiatermelési, illetve távfűtési/távűtési ágazat sajátos szerkezetét figyelembe kell venni, különösen a kapcsolt energiatermelő erőművek vagy kapcsolódó hálózatok építéséhez szükséges engedélyek megadásával kapcsolatos közigazgatási eljárások felülvizsgálata során, figyelemmel a „gondolkozz előbb kicsiben” elvre.

↓ 2012/27/EU (41)
preambulumbekezdés

- (88) A legtöbb uniós üzleti vállalkozás kkv. Ezek hatalmas energiamegtakarítási potenciált jelentenek az Uniónak. A kkv-k energiahatékonysági intézkedések elfogadásában való támogatása érdekében a tagállamoknak kedvező keretet kell létrehozniuk a kkv-k technikai segítségnyújtással és célzott tájékoztatással történő támogatására.
-

↓ 2012/27/EU
(42) preambulumbekzdés (kiigazított
szöveg)

~~A 2010/75/EU irányelv az energiahatékonyságot beemeli a hatálya alá tartozó létesítményekre – többek között a legalább 50 MW teljes névleges bemenő hőteljesítménnyel rendelkező égetőberendezésekre – irányadó engedélyezési feltételek megállapítása során referenciaként alkalmazandó elérhető legjobb technikák meghatározásakor vizsgálandó kritériumok közé. Az említett irányelv mindamelllett lehetőséget biztosít a tagállamoknak arra, hogy a 2003/87/EK irányelv I. mellékletében felsorolt tevékenységek tekintetében ne írjanak elő energiahatékonysági követelményeket az égetőberendezések vagy más, a telephelyen szén-dioxidot kibocsátó egységek számára. A tagállamok a 2010/75/EU irányelv értelmében tett jelentéseikbe belefoglalhatnak az energiahatékonysági szintekkel kapcsolatos tájékoztatást is.~~

- (89) A tagállamok objektív, átlátható és megkülönböztetésmentes kritériumok alapján szabályokat hoznak létre az újonnan belépő, nagy hatásfokú kapcsolt energiatermelésből származó villamos energiát előállító energiatermelők integrációjához szükséges műszaki átalakítások, így a hálózati csatlakozások és a hálózat megerősítése költségeinek viselésére és megosztására vonatkozóan, figyelembe véve az ~~villamos energia határokon keresztül történő kereskedelme esetén alkalmazandó hálózati hozzáférési feltételekről szóló, 2009. július 13-i 714/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel¹~~ (EU) 2019/943 európai parlamenti és tanácsi rendelettel² és a ~~földgázszállító hálózatokhoz való hozzáférés feltételeiről szóló, 2009. július 13-i 715/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel³~~ összhangban kidolgozott iránymutatásokat és szabályzatokat. A nagy hatásfokú kapcsolt energiatermelésből származó villamos energiát előállító energiatermelők számára lehetővé kell tenni, hogy a hálózathoz való kapcsolódás munkálatainak elvégzésére ajánlati felhívást tegyenek közzé. Elő kell segíteni – különösen a kis kapcsolt energiatermelő egységek és a kapcsolt energiatermelő mikroegységek esetében – a nagy hatásfokú kapcsolt energiatermeléssel előállított villamos energiának a hálózati rendszerhez való hozzáférését. Az (EU) 2019/944~~2009/72/EK~~ irányelv 93. cikkének (2) bekezdésével és a 2009/73/EK irányelv 3. cikkének (2) bekezdésével összhangban, a tagállamok többek között az energiahatékonysággal kapcsolatban közszolgáltatási kötelezettségeket róhatnak a földgáz-, illetve a villamosenergia-ágazatban működő vállalkozásokra.

¹ ~~HL L 211., 2009.8.14., 15. o.~~

² Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/943 rendelete (2019. június 5.) a villamos energia belső piacáról (HL L 158., 2019.6.14., 54. o.).

³ Az Európai Parlament és a Tanács 715/2009/EK rendelete (2009. július 13.) a földgázszállító hálózatokhoz való hozzáférés feltételeiről (HL L 211., 2009.8.14., 36. o.).

↵ új szöveg

☞ Tanács (új (90a)

preambulumbekezdés)

(90) Rendelkezéseket kell megállapítani a számlázással, az egyablakos ügyintézés, a peren kívüli vitarendezéssel, az energiaszegénységgel és az alapvető szerződéses jogokkal kapcsolatban azzal a céllal, hogy adott esetben hozzáigazítsák azokat a villamos energiára vonatkozó, az (EU) 2019/944 irányelv szerinti rendelkezésekhez a fogyasztóvédelem megerősítése és annak lehetővé tétele érdekében, hogy a végső felhasználók gyakoribb, világosabb és naprakészebb tájékoztatást kapjanak fűtési, hűtési vagy használatimelegvíz-fogyasztásukról, és szabályozzák energiafelhasználásukat.

☞ (90a) Ezen irányelv megerősíti a fogyasztók védelmét, mivel olyan alapvető szerződéses jogokat határoz meg a távfűtésre, a távhűtésre és a használati melegvízre, amelyek összhangban állnak azon jogok, védelem és szerepvállalás szintjével, amelyeket az (EU) 2019/944 irányelv vezetett be a végfelhasználók számára az energiaágazatban. A fogyasztóknak egyszerű és egyértelmű információkkal kell rendelkezniük az energiaágazattal kapcsolatos jogaikról. Számos tényező akadályozza, hogy a fogyasztók hozzáférjenek a rendelkezésükre álló piaci információk különféle forrásaihoz, megértsék azokat az információkat és azok alapján cselekedjenek. Az alapvető szerződéses jogok bevezetése segíthet egyebek mellett abban, hogy a felhasználók megfelelően megérthessék a szolgáltató által a szerződésben kínált szolgáltatások minőségét érintő alapvető elemeket, többek között a szolgáltatott energia minőségét és jellemzőit. Emellett segíthet azon rejtett költségek vagy többletköltségek minimalizálásában, amelyek abból erednek, hogy vagy korszerűsített, vagy új szolgáltatások kerülnek bevezetésre a szerződés aláírását követően, anélkül, hogy ezt a fogyasztó világosan megértette és jóváhagyta volna. E szolgáltatások a szolgáltatott energiára, a mérési és számlázási szolgáltatásokra, kiegészítő vagy karbantartási szolgáltatások megvásárlására és telepítésére, valamint a hálózathoz, a mérőeszközökhöz és a helyi fűtő- vagy hűtőberendezésekhez kapcsolódó költségekre stb. vonatkozhatnak. Az előírások hozzá fognak járulni az ajánlatok összehasonlíthatóságának javításához, és – a nemzeti hatáskörök korlátozása nélkül – az alapvető szerződéses jogok ugyanazon szintjét fogják biztosítani minden európai polgárnak a fűtés, a hűtés és a használati melegvíz tekintetében. ☞

- (91) Az erősebb fogyasztóvédelmet a valamennyi fogyasztó számára hozzáférhető hatékony, független bíróságon kívüli vitarendezési mechanizmusok – például egy energiaügyi ombudsman, egy fogyasztóvédelmi szerv vagy egy szabályozó hatóság – révén kell biztosítani. A tagállamoknak ezért gyors és hatékony panaszrendezési eljárásokat kell bevezetniük.
- (92) El kell ismerni az (EU) 2018/2001 európai parlamenti és tanácsi irányelv¹ szerinti megújulóenergia-közösségek, valamint az (EU) 2019/944 irányelv szerinti helyi energiaközösségek hozzájárulását az európai zöld megállapodás és az éghajlat-politikai célterv 2030-ra vonatkozó célkitűzéseikhez. A tagállamoknak ezért mérlegelniük kell és elő kell mozdítaniuk a megújulóenergia-közösségek és a helyi energiaközösségek szerepét. E közösségek az energiahatékonyság helyi vagy háztartási szintű előmozdítása révén segíthetik a tagállamokat ezen irányelv célkitűzéseinek elérésében. A fogyasztókat felelősségvállalásra és aktív részvételre ösztönözhetik, és lehetővé tehetik a lakossági fogyasztók bizonyos csoportjai számára, hogy részt vegyenek az energiahatékonysági projektekben és beavatkozásokban, többek között a vidéki és távoli területeken. Az energiaközösségek energiahatékonysági projektek elősegítésével, csökkentett energiafogyasztással és alacsonyabb ellátási díjakkal segíthetnek az energiaszegénység elleni küzdelemben.
- (93) El kell ismerni az egyablakos ügyintézési pontok vagy hasonló struktúrák hozzájárulását, olyan mechanizmusokról lévén szó, amelyek több célcsoport – köztük a polgárok, a kkv-k és a hatóságok – számára is lehetővé tehetik a tiszta energiára való áttéréssel kapcsolatos projektek és intézkedések megtervezését és végrehajtását. Ez a hozzájárulás magában foglalhat technikai, igazgatási és pénzügyi tanácsadást és segítségnyújtást, a szükséges adminisztratív eljárások vagy a pénzügyi piacokhoz való hozzáférés megkönnyítését vagy a nemzeti és európai jogi kerettel – többek között a közbeszerzési szabályokkal és kritériumokkal – és az uniós taxonómiával kapcsolatos iránymutatást.

¹ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/2001 irányelve (2018. december 11.) a megújuló energiaforrásokból előállított energia használatának előmozdításáról (HL L 328., 2018.12.21., 82. o.).

- (94) A Bizottságnak meg kell vizsgálnia azon intézkedéseinek hatását, amelyek célja a többek között az európai szociális párbeszédet magában foglaló fórumok fejlesztésének támogatása az energiahatékonysági képzési programok előmozdításában, majd adott esetben további intézkedéseket kell előterjesztenie. A Bizottságnak ösztönöznie kell az európai szociális partnereket is az energiahatékonyságról szóló párbeszédre, különösen a kiszolgáltatott helyzetben lévő felhasználók és hasznosító fogyasztók tekintetében, ideértve az energiaszegénységben élőket is.
- (95) A klímasemleges Unió 2050-ig történő megvalósítását célzó méltányos energetikai átállás az európai zöld megállapodás központi eleme. Az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság által 2017. november 17-én közösen kihirdetett szociális jogok európai pillére az energiát azon alapvető szolgáltatások közé sorolja, amelyekhez mindenkinek joga van hozzáférni. Gondoskodni kell a rászorulóknak támogatásáról, hogy igénybe tudják venni ezeket a szolgáltatásokat¹.
- (96) Biztosítani kell, hogy az energiaszegénység által érintett személyek, a kiszolgáltatott helyzetben lévő felhasználók és adott esetben a szociális bérlakásokban élők védelemben részesüljenek, és e aktívan részt vehessenek a tagállamok által végrehajtott, energiahatékonyság-javító fellépésekben, intézkedésekben és kapcsolódó fogyasztóvédelmi vagy tájékoztatási intézkedésekben.

¹ A szociális jogok európai pillére, 20. elv: „Az alapvető szolgáltatásokhoz való hozzáférés”: https://ec.europa.eu/commission/priorities/deeper-and-fairer-economic-and-monetary-union/european-pillar-social-rights/european-pillar-social-rights-20-principles_en

- (97) A nemzeti és uniós szinten rendelkezésre álló közfinanszírozást stratégiaileg az energiahatékonyság-javító intézkedésekbe kell befektetni, különösen a kiszolgáltatott helyzetben lévő felhasználók, az energiaszegénység által érintett személyek és a szociális bérlakásokban élők érdekében. A tagállamoknak ki kell használniuk a Szociális Klímaalapból¹ esetlegesen kapott pénzügyi hozzájárulásokat, valamint az uniós kibocsátáskereskedelmi rendszerből származó kibocsátási egységekből származó bevételeket. E bevételek támogatni fogják a tagállamokat azon kötelezettségük teljesítésében, hogy energiahatékonysági intézkedéseket és szakpolitikai intézkedéseket hajtsanak végre az energiamegtakarítási kötelezettség keretében, prioritásként kezelve a kiszolgáltatott helyzetben lévő felhasználókat és az energiaszegénység által érintett személyeket, ideértve a vidéki és távoli régiókban élőket is.
- (98) A nemzeti finanszírozási rendszereket ki kell egészíteni a hatékonyabb tájékoztatást, technikai és adminisztratív segítségnyújtást, valamint a finanszírozáshoz való könnyebb hozzáférést célzó megfelelő rendszerekkel, amelyek lehetővé teszik a rendelkezésre álló források legjobb felhasználását, különösen az energiaszegénység által érintett személyek, a kiszolgáltatott helyzetben lévő felhasználók és adott esetben a szociális bérlakásokban élők számára.
- (99) A tagállamoknak mindenkinek a helyzetét meg kell erősíteniük és egyenlő védelemben kell részesíteniük, tekintet nélkül nemükre, társadalmi nemükre, életkorukra, fogyatékosságukra, faji vagy etnikai származásukra, szexuális irányultságukra, vallásukra vagy meggyőződésükre, és biztosítaniuk kell, hogy az energiaszegénység által leginkább érintett vagy az által leginkább fenyegetett személyek, illetve az energiaszegénység káros hatásainak leginkább kitett személyek megfelelő védelemben részesüljenek. Emellett a tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy az energiahatékonysági intézkedések ne súlyosbítsák a meglévő egyenlőtlenségeket, különösen az energiaszegénység tekintetében.

¹ A Szociális Klímaalap létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslat (COM 2021 568 final).

↓ 2012/27/EU

(44) preambulumbekzdés (kiigazított szöveg)

➡ Tanács (új (99a) preambulumbekzdés

~~A keresletoldali válaszingtezkedés az energiahatékonyság javításának fontos eszköze, mivel jelentősen növeli a fogyasztók vagy az általuk kijelölt harmadik felek lehetőségeit arra, hogy lépéseket tegyenek a fogyasztási és a számlázási adatokkal kapcsolatban, továbbá ez olyan mechanizmust jelent, amely csökkenti vagy átalakítja a fogyasztást, és így energiamegtakarítást eredményez mind a végső fogyasztásban, mind a hálózatok és az erőművek optimálisabb használatán keresztül az energiatermelésben, átvitelben és elosztásban.~~

➡ (99a) Az energiahatékonyságról, a 2009/125/EK és a 2010/30/EU irányelv módosításáról, valamint a 2004/8/EK és a 2006/32/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. október 25-i 2012/27/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv 15. cikkének (2) bekezdése értelmében valamennyi tagállam értékelte a gáz- és villamosenergia-infrastruktúrája energiahatékonysági potenciálját, és meghatározta a hálózati infrastruktúrát érintő költséghatékony energiahatékonysági fejlesztések megvalósításával összefüggő konkrét intézkedéseket és beruházásokat, azok bevezetésének ütemtervével. Ezen intézkedések eredményei szilárd alapot jelentenek az energiahatékonyság elsődlegessége elvének alkalmazásához hálózattervezési, hálózatfejlesztési és beruházási döntéseik során. ☺

- (100) ~~A keresletoldali válaszingtezkedést a végső felhasználóknak az árjelzésekre adott válaszára vagy az épületautomatizálásra lehet építeni. A keresletoldali válaszingtezkedés feltételeit és alkalmazási lehetőségét javítani kell többek között a kis végső fogyasztók számára. Figyelembe véve az intelligens hálózatok folyamatos fejlesztését, a tagállamoknak ezért biztosítaniuk kell azt, hogy a nemzeti energetikai szabályozó hatóságok garantálni tudják azt, hogy a hálózati díjszabások és szabályozások ösztönözzék az energiahatékonyság javítását, és támogassák a végső felhasználók által végzett keresletoldali válaszingtezkedést célzó dinamikus árszabást. Törekedni kell a keresletoldali erőforrások (ellátás és fogyasztói terhelés) piaci integrációjára és egyenlő piaci hozzáférési lehetőségeire a termelés mellett. Ezen túlmenően~~ ~~A~~ tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy a nemzeti energetikai szabályozó hatóságok integrált megközelítést alkalmazzanak, amely felöleli az energiaellátási és a végfelhasználói ágazatok lehetséges megtakarításait. ⇒ Az energiaellátás biztonságának, a piaci integrációnak és a tengeri megújuló energia alkalmazásához szükséges tengeri hálózatba irányuló előzetes beruházásoknak a sérelme nélkül, a nemzeti energetikai szabályozó hatóságoknak biztosítaniuk kell, hogy az energiahatékonyság elsődlegességének elvét alkalmazzák a tervezési és döntéshozatali eljárásokban, valamint hogy a hálózati díjak és szabályozások úgy kerüljenek kialakításra, hogy az ösztönözze az energiahatékonyság javítását. A tagállamoknak biztosítaniuk kell továbbá, hogy az átviteli/szállítási- és elosztórendszer-üzemeltetők figyelembe vegyék az energiahatékonyság elsődlegességének elvét. Ez segítené az átviteli/szállítási- és elosztórendszer-üzemeltetőket abban, hogy jobban figyelembe vegyék az energiahatékonysági megoldásokat és a keresletoldali erőforrások beszerzésével kapcsolatban felmerülő többletköltségeket, valamint a különböző hálózati beruházások és üzemeltetési tervek környezeti és társadalmi-gazdasági hatásait. Ehhez a megközelítéshez a szűk értelemben vett gazdasági hatékonyságról a szociális jólét maximalizálása felé kell elmozdulni. Az energiahatékonyság elsődlegességének elvét különösen az energiainfrastruktúra-bővítéssel kapcsolatos forgatókönyvek összefüggésében kell alkalmazni – ahol a keresleti oldali megoldások életképes alternatíváknak tekinthetők, és amelyeket megfelelően értékelni kell –, és a hálózattervezési projektek értékelésének is szerves részévé kell válnia. A nemzeti szabályozó hatóságoknak ellenőrizniük kell az elv alkalmazását. ⇐

↓ 2012/27/EU (46)

preambulumbekezdés

⇒ új szöveg

- (101) Kellő számú, az energiahatékonyság terén jártas, megbízható szakembernek kell rendelkezésre állni az irányelv – például az energetikai auditokra vonatkozó követelmények teljesítése és az energiahatékonyságra vonatkozó kötelezettségi rendszerek megvalósítása terén történő – eredményes és gyors végrehajtásának biztosítása érdekében. Ezért a tagállamoknak tanúsítási rendszereket ⇒ és/vagy egyenértékű képesítő rendszereket és megfelelő képzést ⇐ kell létrehozniuk az energiatakarékos energetikaszolgáltatásokat nyújtó, energetikai auditokat végző és más energiahatékonyság-javító intézkedéseket végrehajtó szolgáltatók minősítésére ⇒ , a szociális partnerekkel, képzési szolgáltatókkal és egyéb releváns érdekelt felekkel szoros együttműködésben. A rendszereket 2024 decemberétől kezdődően négyévente értékelni kell, és szükség esetén aktualizálni kell annak biztosítása érdekében, hogy az energetikai szolgáltatók, az energetikai auditorok, az energiakezelők és az épületelem-telepítők rendelkezzenek a szükséges kompetenciákkal ⇐.

↓ 2012/27/EU

(47) preambulumbekzdés (kiigazított szöveg)

⇒ új szöveg

- (102) Szükség van az energiahatékonysági energetikai szolgáltatások piacának további fejlesztésére az energiahatékonysági energetikai szolgáltatások keresletének és kínálatának biztosítása érdekében. ~~Ehhez hozzájárulhat~~ Az átláthatóság, ~~amelyet~~ például az ⇒ tanúsított ⇐ energetikai szolgáltatók jegyzéke, ~~ének létrehozásával lehet biztosítani~~ ⇒ valamint a rendelkezésre álló ⇐ ~~A~~ szerződésminták, a legjobb gyakorlatok és iránymutatások cseréje, ~~különös tekintettel~~ ⇒ nagyban hozzájárulhat az energetikai szolgáltatások terjesztéséhez és ⇐ az energiahatékonyság-alapú szerződésekhez, ~~re~~ ⇐ valamint ⇐ szintén hozzájárulhatnak a kereslet ösztönzéséhez ⇒ és az energetikai szolgáltatókba vetett bizalom növeléséhez ⇐. ~~A harmadik fél általi finanszírozásra épülő konstrukciók más formáihoz hasonlóan~~ Az energiahatékonysági energetikai szolgáltatás kedvezményezettje az energiahatékonyság-alapú szerződések esetében is úgy igyekszik csökkenteni a beruházási költségeit, hogy az energiamegtakarítás pénzügyi értékének egy részét kívánja felhasználni a részben vagy egészben harmadik fél által kivitelezett beruházás visszafizetésére. ⇒ Ez elősegítheti a magántőke bevonását, ami kulcsfontosságú az Unióban az épületfelújítási arány növeléséhez, a piaci szakértelem biztosításához, valamint innovatív üzleti modellek létrehozásához. Ezért az 1000 m²-nél nagyobb hasznos alapterületű nem lakáscélú épületek esetében elő kell írni annak értékelését, hogy felújítás céljából megvalósítható-e az energiahatékonyság-alapú szerződések alkalmazása. Ez egy lépés az energetikai vállalatokba vetett bizalom növelése felé, és egyengeti az utat az ilyen projektek szélesebb körű alkalmazása előtt a jövőben. ⇐

↓ új szöveg

- (103) Tekintettel az épületkorszerűsítési programról szóló bizottsági közleménnyel összefüggésben a következő évtizedre kitűzött ambiciózus felújítási célkitűzésekre, növelni kell a független piaci közvetítők, köztük az egyablakos ügyintézési pontok vagy hasonló támogatási mechanizmusok szerepét a keresleti és a kínálati oldalon a piaci fejlődés ösztönzése, valamint a magán- és középületek felújítására vonatkozó energiahatékonyság-alapú szerződések előmozdítása érdekében. A helyi energiaügynökségek kulcsszerepet játszhatnak e tekintetben, továbbá segíthetnének azonosítani a potenciális támogatókat, illetve támogathatnák az egyablakos ügyintézési pontok kialakítását.

(104) Az energiahatékonyság-alapú szerződések számos tagállamban továbbra is jelentős nehézségekkel szembesülnek a még mindig fennálló szabályozási és nem szabályozási akadályok miatt. Ezért foglalkozni kell a nemzeti jogszabályi keretek nem egyértelmű rendelkezéseivel, a szakértelem hiányával – különösen a pályázati eljárások tekintetében –, valamint az egymással versengő kölcsönökkel és támogatásokkal.

(105) A tagállamoknak továbbra is támogatniuk kell a közszférát az energiahatékonyság-alapú szerződések alkalmazásában azáltal, hogy olyan szerződésmintákat bocsátanak rendelkezésre, amelyek figyelembe veszik a rendelkezésre álló európai vagy nemzetközi szabványokat, a pályázati iránymutatásokat, az Eurostat energiahatékonyság-alapú szerződések statisztikai kezeléséről szóló 2018 májusában közzétett iránymutatását¹, valamint az Európai Beruházási Bank energiahatékonyságra vonatkozó szerződések kormányzati számlákon történő kezeléséről szóló útmutatóját, amelyek lehetőséget biztosítottak, hogy a tagállamok elhárítsák e szerződések még fennálló szabályozási akadályait.

↓ 2012/27/EU

(48) preambulumbekzdés (kiigazított szöveg)

⇒ új szöveg

~~(106)~~ ⇒ A tagállamok intézkedéseket hoztak a szabályozási és nem szabályozási akadályok azonosítására és kezelésére. Ugyanakkor ~~⇒ azonosítani kell és~~ ⇒ fokozni kell az erőfeszítéseket ~~⇒ meg kell szüntetni az energiamegtakarítás~~ ⇒ elérését elősegítő ~~⇒ energiahatékonyság-alapú szerződés és más, energiamegtakarítást célzó~~ harmadik fél általi finanszírozási konstrukciók előtt álló szabályozási és más természetű akadályokat ~~at felszámolása érdekében.~~ Ilyen akadályt jelentenek például azok a számviteli szabályok és gyakorlatok, amelyek nem teszik lehetővé, hogy az energiahatékonyság-javító intézkedésekkel összefüggő tőkeberuházások és éves pénzügyi megtakarítások a beruházások teljes élettartama alatt megfelelően tükröződjének az elszámolásokban. ~~A meglévő épületállomány felújításának az ösztönzők különböző érintett szereplők közötti megosztása miatti akadályait is nemzeti szinten kell kezelni.~~

1

https://ec.europa.eu/eurostat/documents/1015035/8885635/guide_to_statistical_treatment_of_epcs_en.pdf/f74b474b-8778-41a9-9978-8f4fe8548ab1

↓ új szöveg

- (107) A tagállamok a 2014. és 2017. évi nemzeti energiahatékonysági cselekvési tervekben beszámoltak arról, hogy milyen eredményeket értek el az energiahatékonyság szabályozási és nem szabályozási akadályainak felszámolása terén, a tulajdonosok és bérlők, illetve épületek vagy önálló rendeltetési egységek tulajdonosai közötti egyenlőtlen ösztönzők tekintetében. A tagállamoknak folytatniuk kell a megkezdett munkát, és ki kell aknázniuk az energiahatékonyságban rejlő lehetőségeket a 2016. évi Eurostat-statisztikák összefüggésében, miszerint tízből több mint négy európai polgár lakásban él, és tízből több mint három európai polgár bérlő.

↓ 2012/27/EU

(49) preambulumbekzdés (kiigazított szöveg)

⇒ új szöveg

- (108) A tagállamokat és a régiókat bátorítani kell arra, hogy teljes mértékben használják ki a
⇒ többéves pénzügyi keret (MFF) és az Európai Helyreállítási Eszköz keretében rendelkezésre álló európai finanszírozást, ideértve a Helyreállítási és Rezilienciaépítési Eszközt is, ~~⇒ strukturális alapokat és a Kohéziós~~ politikai ~~Alapok~~ ~~ke~~ ~~it~~ ⇒ , a Vidékfejlesztési Alapot és Igazságos Átmenet Alapot, valamint az InvestEU keretében rendelkezésre álló pénzügyi eszközöket és technikai segítségnyújtást ~~⇒ az~~ energiahatékonyság-javító intézkedésekre irányuló ~~⇒ magán- és állami~~ beruházások ösztönzése érdekében. Az energiahatékonyság terén eszközölt beruházások jelentős potenciállal rendelkeznek a gazdasági növekedés, a foglalkoztatás és az innováció elősegítésében, valamint a háztartásokban tapasztalható ~~⇒ energiaszegénység~~ ~~tüzelőanyag-hiány~~ csökkentésében, ezért kedvező módon hozzájárulnak a gazdasági, társadalmi és területi kohézióhoz ~~⇒ és a zöld helyreállításhoz~~ ⇒. A potenciális finanszírozási területek között vannak a középületeket és a lakásokat érintő, energiahatékonysági intézkedések, valamint az energiahatékonysági ágazatbeli foglalkoztatás ösztönzése érdekében végzett készségfejlesztés. ⇒ A Bizottság szinergiákat biztosít a különböző finanszírozási eszközök között, különös tekintettel a megosztott irányítás és a közvetlen irányítás alá tartozó finanszírozási eszközökre (pl. a központi irányítás alá tartozó olyan programokra, mint a Horizont Európa és a LIFE), valamint a vissza nem térítendő támogatások, kölcsönök és technikai segítségnyújtás között, hogy maximalizálja azok sokszorosító hatását a magánfinanszírozásra nézve, valamint az energiahatékonysági szakpolitikai célkitűzések elérése terén betöltött szerepüket. ⇒

↓ 2012/27/EU

(50) preambulumbekzdés (kiigazított szöveg)

- (109) A tagállamoknak ösztönözniük kell a finanszírozási eszközök alkalmazását az ezen irányelvben foglalt célkitűzések megvalósítására. E finanszírozási eszközök közé tartozhatnak a pénzügyi hozzájárulások és az ezen irányelvben foglalt bizonyos rendelkezések megsértéséért kivetett pénzbírságok, a 2003/87/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv¹ 10. cikkének (3) bekezdése értelmében energiahatékonyságra fordított források, ☒ az európai alapokban és programokban, ☒ és a többéves pénzügyi keretben energiahatékonyságra elkülönített források, ~~így különösen a kohéziós, strukturális és vidékfejlesztési alapok~~, valamint a külön e célra létrehozott európai pénzügyi eszközök, például az Európai Energhatékonyasági Alap.
-

↓ 2012/27/EU (51)

preambulumbekzdés

- (110) A finanszírozási eszközöket adott esetben az uniós projektkötvényekből energiahatékonyságra fordított forrásokra, az Európai Beruházási Bank és más európai pénzügyi intézmények – különösen az Európai Újjáépítési és Fejlesztési Bank és az Európa Tanács Fejlesztési Bankja – részéről energiahatékonyságra elkülönített forrásokra, pénzügyi intézményekből származó forrásokra, nemzeti forrásokra, többek között energiahatékonysági kezdeményezések és programok végrehajtását ösztönző szabályozási és adóügyi keretek létrehozása révén, valamint a 406/2009/EK európai parlamenti és tanácsi határozat² szerinti éves kibocsátási jogosultságokból származó bevételekre lehet alapozni.

¹ Az Európai Parlament és a Tanács 2003/87/EK irányelve (2003. október 13.) az üvegházhatást okozó gázok kibocsátási egységei Közösségen belüli kereskedelmi rendszerének létrehozásáról és a 96/61/EK tanácsi irányelv módosításáról (HL L 275., 2003.10.25., 32. o.).

² Az Európai Parlament és a Tanács 406/2009/EK határozata (2009. április 23.) az üvegházhatású gázok kibocsátásának a 2020-ig terjedő időszakra szóló közösségi kötelezettségvállalásoknak megfelelő szintre történő csökkentésére irányuló tagállami törekvésekről (HL L 140., 2009.6.5., 136. o.).

- (111) A finanszírozási eszközök ~~ezen~~ hozzájárulásokat, forrásokat és bevételeket különösen arra használhatnák, hogy a magántőke-beruházást lehetővé tegyék és ösztönözzék, különösen intézményi befektetőkre támaszkodva, a támogatás biztosítása környezetvédelmi és társadalmi célkitűzéseinek elérését egyaránt biztosító kritériumok használatával; olyan innovatív finanszírozási mechanizmusokat (pl. magántőke számára nyújtott hitelgaranciák, az energiahatékonyság-alapú szerződést ösztönző hitelgaranciák, támogatások, támogatott kölcsönök, célhoz kötött hitelkeretek és harmadik felek finanszírozási rendszerei) aknázzanak ki, amelyek mérséklik az energiahatékonysági projektek kockázatait, és lehetővé teszik a költséghatékony felújításokat az alacsony és közepes jövedelmű háztartások körében is; olyan programokhoz vagy ügynökségekhez kapcsolódjanak, amelyek elvégzik az energiatakarékosági projektek összesítését és minőségének értékelését, technikai segítségnyújtást biztosítanak, előmozdítják az ~~energiatakarékosági~~ energiatakarékosági energetikai szolgáltatások piacát, és elősegítik az ~~energiatakarékosági~~ energiatakarékosági energetikai szolgáltatások iránti fogyasztói kereslet megteremtését.
-

- (112) A finanszírozási eszközök továbbá lehetőséget adnak a megfelelő források nyújtására az energiahatékonysági készségeket javító és akkreditáló képzési és tanúsítási programokhoz; a források biztosítására az energiatermelő kis- és mikrotechnológiák, illetőleg e villamosenergia-termelők hálózati csatlakoztatásának optimalizálása kutatására, és bemutatására, illetőleg elterjesztésének felgyorsítására; olyan programokhoz való kapcsolódásra, amelyek tevékenységei az energiahatékonyság valamennyi lakásban, illetve lakóházban történő előmozdítását célozzák az energiaszegénység megelőzése érdekében, és azért, hogy a lakások, illetve lakóházak bérbeadóit arra ösztönözzék, hogy ingatlanjaikat a lehető leginkább energiahatékonnyá tegyék; megfelelő források biztosítására a szociális párbeszéd támogatása és az energiahatékonyság fejlesztését és a jó munkakörülmények, illetve a munkahelyi egészség és biztonság biztosítását célzó szabványok meghatározása érdekében.

↓ 2012/27/EU (54)
preambulumbekezdés
⇒ új szöveg

- (113) Fel kell használni a rendelkezésre álló uniós ⇒ finanszírozási programokat, ⇐ pénzügyi eszközöket és innovatív finanszírozási mechanizmusokat ahhoz, hogy gyakorlati hatása is legyen a közintézmények tulajdonában lévő épületek energiahatékonyságának javítására irányuló célkitűzésnek. Ennek érdekében a tagállamok a 406/2009/EK határozati irányelv szerinti éves kibocsátási jogosultságaikból befolyó bevételeiket felhasználhatják ezt a célt szolgáló önkéntes mechanizmusok kidolgozására, figyelembe véve a nemzeti költségvetési szabályokat is.

↓ 2012/27/EU
(55) preambulumbekzdés (kiigazított szöveg)

- (114) Az energiahatékonyság ~~20 %-os~~ javítására irányuló célkitűzés megvalósítása során a Bizottságnak figyelemmel kell kísérnie ~~az új~~ ☒ a releváns ☒ intézkedéseknek az üvegházhatást okozó gázok kibocsátási egységei Unión belüli kereskedelmi rendszerének létrehozásáról szóló 2003/87/EK irányelvre gyakorolt hatását, hiszen meg kell őrizni a kibocsátáskereskedelmi rendszerben az alacsony szén-dioxid-kibocsátást szolgáló beruházások számára nyújtott ösztönzőket, és fel kell készíteni a kibocsátáskereskedelmi rendszer hatálya alá tartozó ágazatokat a jövőben megvalósítandó innovációra. A Bizottságnak figyelemmel kell kísérnie ezen irányelv végrehajtásának a 2014/746/EU bizottsági határozatban¹ CO₂-kibocsátáshelyezés kockázatának jelentős mértékben kitett ágazatok és alágazatok listájának a 2003/87/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv szerinti meghatározásáról szóló, 2009. december 24-i 2010/2/EU bizottsági határozatban² meghatározottak szerint a CO₂-kibocsátáshelyezés kockázatának jelentős mértékben kitett iparágakra gyakorolt hatását, annak biztosítása érdekében, hogy ezen irányelv ösztönözze és ne akadályozza ezen ágazatok fejlődését.

¹ A Bizottság 2014/746/EU határozata (2014. október 27.) a CO₂-kibocsátáshelyezés kockázatának jelentős mértékben kitett ágazatok és alágazatok 2015–2019-es időszakra vonatkozó listájának a 2003/87/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv szerinti meghatározásáról (HL L 308., 2014.10.29., 114. o.).

² HL L 1., 2010.1.5., 10. o.

↓ 2012/27/EU

(56) preambulumbekzdés (kiigazított szöveg)

~~A 2006/32/EK irányelv értelmében a tagállamoknak 9 % os átfogó nemzeti indikatív energiamegtakarítási céllelőirányzatot kell elfogadniuk és 2016-ig lehetőség szerint megvalósítaniuk, mégpedig energiahatékonysági szolgáltatások és más energiahatékonyság-javító intézkedések végrehajtása útján. Az említett irányelv úgy rendelkezik, hogy a tagállamok által elfogadott második energiahatékonysági tervet adott esetben és szükség esetén kiegészítő intézkedésekre vonatkozó bizottsági javaslatoknak kell követniük, beleértve a céllelőirányzatok alkalmazási időszakának kiterjesztését. Amennyiben a jelentés megállapítja, hogy nem történt elegendő előrelépés az említett irányelvben előírt nemzeti indikatív céllelőirányzat elérése felé, ezek az ajánlások a céllelőirányzatok szintjére és természetére irányulnak. Az ezen irányelvet kísérő hatásvizsgálat megállapításai szerint a tagállamok jó úton haladnak a 9 % os célkitűzés elérése felé, amely jóval kevésbé ambiciózus, mint a később 2020 tekintetében elfogadott 20 % os energiamegtakarítási célkitűzés, ezért nincs szükség a céllelőirányzatok szintjének kiigazítására.~~

↓ 2012/27/EU

(57) preambulumbekzdés (kiigazított szöveg)

~~A versenyképességi és innovációs keretprogram (2007–2013) létrehozásáról szóló, 2006. október 24-i 1639/2006/EK európai parlamenti és tanácsi határozattal¹ létrehozott „Intelligens energia–Európa” program alapvető jelentőségű a fenntartható energiákra vonatkozó uniós szakpolitikák megfelelő végrehajtására szolgáló környezet kialakításában és előmozdításában, mégpedig az olyan piaci akadályoknak a karbonszegény gazdaság kihívásainak kezelése céljából való elhárítása révén, mint például a piaci szereplők és intézmények nem elegendő ismeretei és kapacitásai, a belső energiapiac megfelelő működésének nemzeti technikai vagy adminisztratív akadályai vagy a fejletlen munkaerőpiacok. Ezek közül számos továbbra is jelentős akadályt jelent.~~

¹ ~~HL L 310., 2006.11.9., 15. o.~~

↓ 2012/27/EU

(58) preambulumbekzdés (kiigazított szöveg)

~~Az energetikai termékekben rejlő jelentős energiamegtakarítás érdekében az energiával kapcsolatos termékek környezetbarát tervezésére vonatkozó követelmények megállapítási kereteinek létrehozásáról szóló, 2009. október 21-i 2009/125/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv¹, valamint az energiával kapcsolatos termékek energia- és egyéb erőforrás fogyasztásának címkézéssel és szabványos termékismertetővel történő jelöléséről szóló, 2010. május 19-i 2010/30/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv² végrehajtását fel kell gyorsítani és ki kell bővíteni. Prioritást kell biztosítani a környezettudatos tervezéssel kapcsolatos második munkatervben meghatározottak szerinti legmagasabb energia-megtakarítási potenciállal rendelkező termékeknek, és adott esetben a meglévő intézkedések felülvizsgálatának.~~

↓ 2012/27/EU

(59) preambulumbekzdés (kiigazított szöveg)

~~Azon feltételek meghatározása érdekében, amelyek alapján a tagállamok a 2010/31/EU irányelvben foglalt energiahatékonysági előírásokat meghatározhatják a 2009/125/EK irányelv és az azt végrehajtó intézkedések egyidejű tiszteletben tartása mellett, a 2009/125/EK irányelvet megfelelően módosítani kell.~~

¹ ~~HL L 285., 2009.10.31., 10. o.~~

² ~~HL L 153., 2010.6.18., 1. o.~~

↓ (EU) 2018/2002 (36)

preambulumbekezdés (kiigazított szöveg)

⇒ új szöveg

(115) A tagállami intézkedéseket jól megtervezett, hatékony uniós finanszírozási eszközökkel kell támogatni ~~— például az európai strukturális és beruházási alapok, az Európai Stratégiai Beruházási Alap —~~ ☒ InvestEU program ☒ ⇒ keretében ⇐, valamint az Európai Beruházási Bank (EBB) és az Európai Újjáépítési és Fejlesztési Bank (EBRD) általi finanszírozás révén kell támogatni, amelyeknek az energiaellátási lánc minden szakaszában támogatniuk kell az energiahatékonysági beruházásokat, és egy differenciált diszkontrátakon alapuló modellt használó, átfogó költség-haszon elemzést kell alkalmazniuk. A pénzügyi támogatásnak az energiahatékonyság növelésére irányuló költséghatékony módszerekre kell fókuszálnia, amelyek az energiafogyasztás csökkenését eredményezik. Az EBB-nek és az EBRD-nek a nemzeti fejlesztési bankokkal együttműködve meg kell terveznie, létre kell hoznia és finanszíroznia kell az energiahatékonysági ágazatra szabott programokat és projekteket, többek között az energiaszegénységben élő háztartások tekintetében.

↓ új szöveg

(116) Az ágazatközi jog a jelenlegi energetikai szolgáltatások széles köre tekintetében szilárd alapot biztosít a fogyasztóvédelem számára, és valószínűsíthetően tovább fog fejlődni. A fogyasztók egyes alapvető szerződéses jogait azonban egyértelműen meg kell határozni. A fogyasztóknak egyszerű és egyértelmű információkkal kell rendelkezniük az energiaágazattal kapcsolatos jogaikról.

(117) (117) Az erősebb fogyasztóvédelmet a valamennyi fogyasztó számára hozzáférhető hatékony, független bíróságon kívüli vitarendezési mechanizmusok – például egy energiaügyi ombudsman, egy fogyasztóvédelmi szerv vagy egy szabályozó hatóság – biztosítják. A tagállamoknak ezért gyors és hatékony panaszrendezési eljárásokat kell bevezetniük.

↓ (EU) 2018/2002 (38)

preambulumbekezdés (kiigazított
szöveg)

⇒ új szöveg

- (118) Annak érdekében, hogy értékelni lehessen ~~az ezen irányelvvel módosított 2012/27/EU~~ irányelv hatékonyságát, ☒ meg kell állapítani ☒ ~~be kell vezetni az említett~~ ☒ ezen ☒ irányelv általános felülvizsgálatának elvégzésére és a ☒ 2027. ☒ ~~2024.~~ február 28-ig az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak benyújtandó jelentésre vonatkozó követelményt. Ennek a felülvizsgálatnak ~~az ENSZ Éghajlatváltozási Keretegyezményének 2023-as globális értékelése utáni időszakra kell esnie annak~~ lehetővé kell tennie ~~tétele érdekében, hogy~~ az említett folyamathoz szükséges valamennyi kiigazítást ~~be lehessen vezetni~~, figyelembe véve a gazdaság és az innováció területének fejleményeit is.
-

↓ (EU) 2018/2002 (39)

preambulumbekezdés (kiigazított
szöveg)

- (119) Annak érdekében, hogy képesek legyenek megfelelően kezelni saját éghajlatuk, kultúrájuk és társadalmuk sajátosságait, a helyi és regionális hatóságok számára vezető szerepet kell biztosítani ~~a 2012/27/EU~~ ☒ az ezen ☒ irányelvben megállapított intézkedések kialakítása és megtervezése, végrehajtása, valamint értékelése tekintetében.

↓ (EU) 2018/2002 (40)

preambulumbekezdés (kiigazított
szöveg)

⇒ új szöveg

- (120) Tekintettel a villamosenergia-termelési ágazatban megfigyelhető műszaki haladásra és a megújuló energiaforrások egyre nagyobb arányára, a kWh-ban kifejezett villamosenergia-megtakarítások esetében alkalmazott alapértelmezett együtthatót felül kell vizsgálni annak érdekében, hogy tükrözze a villamos energiára ⇒ és más energiahordozókra ⇐ alkalmazandó primerenergia átalakítási tényező tekintetében bekövetkezett változásokat. A villamos energia vonatkozásában a primerenergia átalakítási tényezőnek az energiamixet tükröző kiszámítása éves átlagértékeken alapul. A fizikai energiatartalom bejelentési módszert a nukleáris alapú villamosenergia- és hőtermelés esetében használják, a technikai átalakítási hatásfokok módszerét pedig a fosszilis energiahordozóból vagy biomasszából történő villamosenergia- és hőtermelés esetében. Az éghetetlen megújuló energiaforrások esetében alkalmazott módszer a teljes primer energián alapuló megközelítésből nyert közvetlen egyenérték. A kapcsolt energiatermelésből származó villamos energia primerenergia-arányának kiszámítására ~~a 2012/27/EU~~ ☒ az ezen ☒ irányelv II. mellékletében foglalt módszer alkalmazandó. Nem egy marginális, hanem egy átlagos piaci pozíció használandó. A feltételezett átalakítási hatásfok az éghetetlen megújuló energiaforrások esetében 100 %, a geotermikus erőművek esetében 10 %, az atomerőművek esetében pedig 33 %. A kapcsolt energiatermelés teljes hatékonyságának kiszámítása a legfrissebb Eurostat-adatok alapján történik. A rendszerhatárok tekintetében a primerenergia átalakítási tényező valamennyi energiaforrás esetében 1. A primerenergia átalakítási tényező értéke 2018-ra vonatkozik, és a PRIMES modell referencia-forgatókönyvnek a 2015-re és a 2020-ra vonatkozó legújabb változatából interpolált és a 2016-ig Eurostat-adatokkal kiigazított adatokon alapul. Az elemzés a tagállamokra és Norvégiára terjed ki. Norvégia esetében az adatkészlet ~~a villamosenergia-piaci átviteli rendszer-üzemeltetők európai hálózatának~~ ☒ az ENTSO-E ☒ adatain alapul.

↓ (EU) 2018/2002
(41) preambulumbekzdés

- (121) Az uniós jog végrehajtásából származó energiamegtakarítást nem kell bejelenteni, kivéve, ha egy olyan intézkedés eredménye, amely túlmutat az adott uniós jogi aktusban előírt minimumon úgy, hogy ambiciózusabb energiahatékonysági követelményeket határoz meg tagországi szinten, vagy úgy, hogy fokozza az intézkedés hatékonyságát. Az épületekben jelentős potenciál rejlik az energiahatékonyság további növelése szempontjából, és az épületfelújítás az energiamegtakarítás fokozásának egyik alapvető és hosszú távú, méretgazdaságossági előnyökkel rendelkező eleme. Ezért egyértelművé kell tenni, hogy minden, a meglévő épületek felújítását előmozdító intézkedésből származó energiamegtakarítást be lehet jelenteni, ha az többletmegtakarítást képvisel azokhoz a megtakarításokhoz képest, amelyek a szakpolitikai intézkedés hiányában is megvalósultak volna, valamint ha a tagállam igazolja, hogy a kötelezett, a részt vevő vagy a megbízott fél ténylegesen hozzájárult a bejelentett energiamegtakarítás eléréséhez.

↓ (EU) 2018/2002 (42)
preambulumbekzdés (kiigazított
szöveg)

- (122) Az energiaunióra vonatkozó stratégiával és a minőségi jogalkotás elveivel összhangban nagyobb jelentőséget kell tulajdonítani a nyomon követésre és az ellenőrzésre vonatkozó azon szabályoknak, amelyek az energiahatékonysági kötelezettségi rendszerek és az alternatív szakpolitikai intézkedések végrehajtására vonatkoznak, ideértve az intézkedések statisztikailag reprezentatív mintájának ellenőrzésére vonatkozó követelményt. ~~Az ezen irányelvvel módosított 2012/27/EU~~ Ebben az irányelvben az energiahatékonyságot javító intézkedések „egy statisztikailag jelentős része és reprezentatív mintája” kifejezést úgy kell érteni, hogy meg kell határozni az adott energiatakarékosági intézkedések statisztikai sokaságának egy olyan részhalmazát, amely megfelelően tükrözi valamennyi energiatakarékosági intézkedés teljes sokaságát, és így lehetővé teszi az összes intézkedés megbízhatóságára vonatkozó észszerűen megbízható következtetések levonását.

↓ (EU) 2018/2002
(43) preambulumbekzdés
⇒ új szöveg

(123) Az épületeken vagy az épületekben megújulóenergia-technológiák útján termelt energia csökkenti a fosszilis energiahordozókból biztosított energia mennyiségét. Az energiafogyasztás csökkentése és a megújuló energiaforrások felhasználása az épületekben fontos intézkedések az Unió energiafüggőségének és üvegházhatásúgáz-kibocsátásának csökkentése szempontjából, különös tekintettel a 2030-ra kitűzött, ambiciózus éghajlat- és energiapolitikai célokra, valamint a Párizsi Megállapodás keretében tett globális kötelezettségvállalásra. Halmozott energiamegtakarítási kötelezettségük céljából a tagállamok a rájuk vonatkozó energiamegtakarítási követelmények teljesítése érdekében ~~adott esetben~~ figyelembe vehetik ~~az épületeken vagy az épületekben saját használatra termelt a megújuló energiából~~ ⇒ megújulóenergia-technológiákat ⇐ ⇒ előmozdító szakpolitikai intézkedésekből ⇐ származó energiamegtakarítást ⇒ , az ezen irányelvben előírt számítási módszerekkel összhangban ⇐. ⇒ A fosszilis tüzelőanyagok közvetlen elégetésének használatát érintő szakpolitikai intézkedésekből származó energiamegtakarítást nem számíthatják be. ⇐

↓ új szöveg

(124) Az ezen irányelv által bevezetett változtatások némelyike szükségessé teheti az (EU) 2018/1999 rendelet későbbi módosítását a két jogi aktus közötti koherencia biztosítása érdekében. Az elsősorban a nemzeti hozzájárulások meghatározásával, a hiánypótlási mechanizmusokkal és a jelentéstételi kötelezettségekkel kapcsolatos új rendelkezéseket észszerűsíteni kell, és a rendelet módosítását követően az említett rendelet hatálya alá kell helyezni. Az (EU) 2018/1999 rendelet egyes rendelkezéseit is újra kell értékelni, tekintettel az ezen irányelvben javasolt változtatásokra. A kiegészítő jelentéstételi és nyomonkövetési követelmények nem hozhatnak létre új párhuzamos jelentéstételi rendszereket, hanem az (EU) 2018/1999 rendelet szerinti meglévő nyomonkövetési és jelentéstételi keret hatálya alá kell tartozniuk.

(125) Ezen irányelv nemzeti, regionális és helyi szintű gyakorlati végrehajtásának előmozdítása érdekében a Bizottságnak továbbra is támogatnia kell a gyakorlatokról, a teljesítményértékelésről, a hálózatépítési tevékenységekről, valamint az innovatív gyakorlatokról szóló tapasztalatcserét egy online platformon keresztül.

↓ 2012/27/EU

(60) preambulumbekzdés (kiigazított szöveg)

~~Mivel az irányelv célkitűzését nevezetesen a 20 %-os uniós energiahatékonysági célkitűzés 2020-ig történő megvalósítását, valamint a 2020-at követően megvalósítandó további energiahatékonysági fejlesztésekhez szükséges feltételek megteremtését a tagállamok kiegészítő energiahatékonysági intézkedések meghozatala nélkül nem tudják kielégítően teljesíteni, és ezért e célkitűzések uniós szinten jobban megvalósíthatók, az Unió intézkedéseket hozhat az Európai Unióról szóló szerződés 5. cikkében foglalt szubszidiaritás elvének megfelelően. Az említett cikkben foglalt arányosság elvének megfelelően ez az irányelv nem lépi túl az e cél eléréséhez szükséges mértéket.~~

↓ (EU) 2018/2002 (45)

preambulumbekzdés

⇒ új szöveg

(126) Mivel ezen irányelv céljait, nevezetesen az Unió ~~20 %-os~~ energiahatékonysági célkitűzéseinek ~~2020-ig, és legalább 32,5 % -nak pedig 2030-ig történő~~ megvalósítását, valamint ~~az említett időpontokat követően elérendő~~ további energiahatékonysági előrelépések ⇒ és a klímasemlegesség ⇐ lehetőségének megteremtését a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, az Unió szintjén azonban a fellépés terjedelme vagy hatásai miatt e célok jobban megvalósíthatók, az Unió intézkedéseket hozhat az Európai Unióról szóló szerződés 5. cikkében foglalt szubszidiaritás elvének megfelelően. Az említett cikkben foglalt arányosság elvének megfelelően ez az irányelv nem lépi túl az e célok eléréséhez szükséges mértéket.

↓ 2012/27/EU

(61) preambulumbekzdés (kiigazított szöveg)

- (127) A műszaki fejlődéshez való hozzáigazítás és az energiaforrások elosztásában bekövetkező változások figyelembe vétele érdekében a Bizottságnak felhatalmazást kell kapnia arra, hogy az ~~az~~ EUMSZ ~~2004/8/EK~~ Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkének megfelelően jogi aktusokat fogadjon el ~~ezen~~ ~~a 2004/8/EK~~ irányelv alapján meghatározott egységes határfok-referenciaértékek felülvizsgálatára, valamint az ezen irányelv mellékleteiben szereplő értékekre, számítási módszerekre, az alapul vett primerenergia-együtthatóra és a követelményekre vonatkozóan. ~~Különösen fontos, hogy a Bizottság az előkészítő munka során megfelelő konzultációkat folytasson, többek között szakértői szinten is. A felhatalmazáson alapuló jogi aktus elkészítésekor és szövegezésekor a Bizottságnak gondoskodnia kell a vonatkozó dokumentumoknak az Európai Parlament és a Tanács részére történő egyidejű, időben történő és megfelelő továbbításáról.~~
-

↓ (EU) 2018/2002 (37)

preambulumbekzdés (kiigazított szöveg)

- (128) ~~Annak érdekében, hogy lehetővé váljon a 2012/27/EU irányelv mellékletei és az egységes határfok-referenciaértékek aktualizálása, a Bizottság részére adott felhatalmazást ki kell bővíteni.~~ Különösen fontos, hogy a Bizottság az előkészítő munkája során megfelelő konzultációkat folytasson, többek között szakértői szinten is, és hogy e konzultációkra a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásnak¹ megfelelően kerüljön sor. A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésében való egyenlő részvétel biztosítása érdekében az Európai Parlament és a Tanács a tagállamok szakértőivel egyidejűleg kap kézhez minden dokumentumot, és szakértőik rendszeresen részt vehetnek a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésével foglalkozó szakértői csoportjainak ülésein.

¹ HL L 123., 2016.5.12., 1. o.

↓ 2012/27/EU (62)
preambulumbekezdés

(129) Ezen irányelv végrehajtására egységes feltételeinek biztosítása érdekében a Bizottságra végrehajtási hatásköröket kell ruházni. Ezeket a hatásköröket a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról szóló, 2011. február 16-i 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek¹ megfelelően kell gyakorolni.

↓ 2012/27/EU
(63) preambulumbekkezdés (kiigazított szöveg)

~~A 2004/8/EK irányelv és a 2006/32/EK irányelv minden lényeges rendelkezését – kivéve a 2006/32/EK irányelv 4. cikkének (1)–(4) bekezdését, valamint I., III. és IV. mellékletét – hatályon kívül kell helyezni. Ez utóbbi rendelkezéseket a 9 %-os célelőirányzat elérésére kitűzött határidőig továbbra is alkalmazni kell. El kell hagyni továbbá a 2010/30/EU irányelv 9. cikkének (1) és (2) bekezdését, amely csupán azt írja elő a tagállamok számára, hogy törekedniük kell a legmagasabb energiahatékonysági osztályba tartozó termékek beszerzésére.~~

↓ 2012/27/EU
(64) preambulumbekkezdés (kiigazított szöveg)

~~Az ezen irányelv nemzeti jogba történő átültetésére vonatkozó kötelezettség azokra a rendelkezésekre korlátozódik, amelyek a 2004/8/EK és 2006/32/EK irányelvhez képest lényegi változást jelentenek. A változatlan rendelkezések átültetésére vonatkozó kötelezettség az utóbbi irányelvekből következik.~~

¹ Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).

↴ új szöveg

(130) Az ezen irányelv belső jogba történő átültetésére vonatkozó kötelezettség csak azokat a rendelkezéseket érinti, amelyek a korábbi irányelvhez képest jelentős mértékben módosultak. A változatlan rendelkezések átültetésére vonatkozó kötelezettség a korábbi irányelvből ered.

↓ 2012/27/EU

(65) preambulumbekzdés (kiigazított szöveg)

⇒ új szöveg

(131) Ez az irányelv nem érinti a ~~2004/8/EK és a 2006/32/EK~~ ☒ XV. melléklet B. részében meghatározott ☒ irányelvek nemzeti jogba történő átültetésére és alkalmazására vonatkozó határidőkkel kapcsolatos tagállami kötelezettségeket.

↓ 2012/27/EU

(66) preambulumbekzdés (kiigazított szöveg)

~~A tagállamoknak és a Bizottságnak a magyarázó dokumentumokról szóló, 2011. szeptember 28-i együttes politikai nyilatkozatával összhangban a tagállamok vállalták, hogy az átültető intézkedéseikről szóló értesítéshez indokolt esetben mellékelnek egy vagy több olyan dokumentumot, amely részletesen ismerteti az irányelv elemei és az azt átültető nemzeti jogi eszköz megfelelő részei közötti kapcsolatot. Ezen irányelv tekintetében a jogalkotó úgy ítéli meg, hogy ilyen dokumentumok átadása indokolt,~~

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

I. FEJEZET

TÁRGY, HATÁLY, FOGALOMMEGHATÁROZÁSOK ÉS ENERGIAHATÉKONYSÁGI CÉLKITŰZÉSEK

1. cikk

Tárgy és hatály

↓ (EU) 2018/2002 1. cikk, 1. pont
(kiigazított szöveg)
⇒ új szöveg

(1) Ez az irányelv egy intézkedésekből álló közös keretrendszert hoz létre az energiahatékonyságnak az Unió egészében történő előmozdítására annak érdekében, hogy az Unió ~~2020-ig elérendő 20 %-os kiemelt energiahatékonysági célkitűzései és 2030-ig elérendő legalább 32,5 %-os kiemelt energiahatékonysági célkitűzései~~ teljesüljenek, valamint ~~megteremti annak lehetőségét, hogy az említett időpontokat követően további energiahatékonyság-javítást~~ ☒ tesz lehetővé ☒ ~~előrelépést lehessen elérni az energiahatékonyság terén.~~

Ez az irányelv szabályokat állapít meg ☒ az energiahatékonyság prioritásként történő végrehajtására valamennyi ágazatban, ☒ az energiaellátás és -felhasználás hatékonysága előtt álló energiapiaci akadályok és piaci hiányosságok megszüntetésére, és ☒ ~~valamint~~ ☒ Továbbá ☒ ~~2020-ig, illetve 2030-ig teljesítendő indikatív nemzeti energiahatékonysági célkitűzések és~~ hozzájárulások megállapítását írja elő.

Ez az irányelv hozzájárul az „első az energiahatékonyság” elsődlegessége elvének megvalósításához ☒ , ezáltal pedig ahhoz, hogy az Unió inkluzív, méltányos és virágzó társadalommá váljon, modern, erőforrás-hatékony és versenyképes gazdasággal ☒.

(2) Az ebben az irányelvben megállapított követelmények minimumkövetelmények, és nem akadályozzák a tagállamokat szigorúbb intézkedések fenntartásában vagy bevezetésében. Az ilyen intézkedéseknek összeegyeztethetőnek kell lenniük az uniós joggal. Amennyiben a nemzeti jogszabályok szigorúbb intézkedéseket írnak elő, a tagállamok közlik a Bizottsággal ezeket a jogszabályokat.

2. cikk

Fogalommeghatározások

Ezen irányelv alkalmazásában a következő fogalommeghatározások alkalmazandók:

1. „energia”: az ~~energiastatisztikáról szóló, 2008. október 22-i~~ 1099/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet¹ 2. cikke d) pontjának meghatározása szerinti energiatermékek minden formája, éghető üzemanyagok, hő, megújuló energiák, villamos energia₃ vagy az energia bármely más formája;

2. „az energiahatékonyság elsődlegességének elve”: az (EU) 2018/1999 rendelet 18. cikkének 2. pontjában meghatározottak szerinti elv;
3. „energiarendszer”: olyan rendszer, amelyet elsősorban arra terveztek, hogy a végfelhasználói ágazatok energiaigényét kielégítő energetikai szolgáltatásokat nyújtson hő, üzemanyag és villamos energia formájában;

¹ Az Európai Parlament és a Tanács 1099/2008/EK rendelete (2008. október 22.) az energiasztatisztikáról (HL L 304., 2008.11.14., 1. o.).

42. „primerenergia-fogyasztás”: a ~~nem energiacélú felhasználással csökkentett~~ bruttó rendelkezésre álló energia ⇐ ~~belföldi energiafogyasztás~~, a ⇐ nemzetközi tengeri tartályhajók, a végső ⇐ nem energiacélú ⇐ fogyasztás ⇐ ⇐ és a környezeti ☞ [...] ☞ ☞ energia ☞ ⇐ kivételével;
53. „végsőenergia-fogyasztás”: az ipar, a közlekedés ⇐ (ideértve a nemzetközi repülés energiafogyasztását is) ⇐, a háztartások, a ⇐ köz- és magán ⇐ szolgáltatások, ~~és~~ a mezőgazdaság, ⇐ az erdészet, a halászat és egyéb végfelhasználók (hasznosító fogyasztók) ⇐ számára szolgáltatott energia. Nem foglalja magában tartozik ide ⇐ a nemzetközi tengeri tartályhajók energiafogyasztását, a környezeti ☞ [...] ☞ ☞ energiát és ☞ ⇐ ~~magának~~ az energiaátalakítási ágazatnak és az ~~energetikai iparnak~~ energiaágazatnak ☞ [...] ☞ ☞ történő szállítást ☞ ⇐, valamint az átvitelből és elosztásból eredő veszteségeket (az 1099/2008/EK rendelet A. mellékletének fogalommeghatározásai alkalmazandók) ⇐;
- ☞ 5a. A környezeti energia a hőszivattyúk által termelt hő és az általuk felhasznált villamos energia különbsége. A környezeti energia helyiségfűtési és -hűtési eszközökre egyaránt utalhat. A környezeti energia tehát a hőszivattyúk által a környezetből (talajból, levegőből vagy vízből) helyiségfűtés vagy -hűtés céljára kivont energiát jelenti. A hőszivattyúk által hűtési vagy fűtési üzemben felhasznált villamos energia beleszámít a helyiségfűtés és -hűtés során történő villamosenergia-fogyasztásba. ☞
64. „energiahatékonyság”: a teljesítményben, a szolgáltatásban, a termékekben vagy az energiában kifejezett eredmény és a befektetett energia hányadosa;
75. „energiamegtakarítás”: az a megtakarított energiamennyiség, amely valamely energiahatékonyság-javító intézkedés végrehajtása előtt és után mért és/vagy becslült fogyasztás alapján kerül meghatározásra, biztosítva az energiafogyasztást befolyásoló külső feltételeknek megfelelő normalizálást;

- ~~86.~~ „energiahatékonyság-javulás”: az energiahatékonyság növekedése a technológiai, magatartásbeli és/vagy gazdasági változások eredményeképpen;
- ~~97.~~ „~~energiahatékonysági~~ energetikai szolgáltatás”: az a fizikai előny, haszon, vagy azon javak, amelyek az energia és az energiahatékony technológia vagy cselekvés kombinációjából származnak; e szolgáltatás magában foglalhatja a szolgáltatás nyújtásához szükséges üzemeltetést, karbantartást és ellenőrzést; e szolgáltatást szerződés alapján nyújtják, és e szolgáltatás rendes körülmények között bizonyítottan az energiahatékonyság ~~igazolható~~ ellenőrizhető, mérhető vagy felbecsülhető javulásához vagy primerenergia-megtakarításhoz vezet;
- ~~108.~~ „közintézmény”: ~~az építési beruházásra, az árubeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i  [...]  2004/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvben¹  bármely  [...]  nemzeti, regionális vagy helyi hatóságok, vagy e hatóságok által közvetlenül finanszírozott és igazgatott olyan szervek, amelyek nem ipari vagy kereskedelmi jellegűek ~~;
- ~~(9)~~ „központi kormányzat”: ~~valamennyi olyan igazgatási szervezeti egység, amelyek illetékessége egy tagállam teljes területére kiterjed;~~
- ~~114.~~ „hasznos alapterület”: egy épületnek vagy épületrésznek azon alapterülete, ahol energiát használnak a beltéri klíma szabályozására;

 új szöveg

12. „ajánlatkérő szerv”: a 2014/23/EU irányelv 6. cikkének (1) bekezdésében, a 2014/24/EU irányelv 2. cikkének (1) bekezdésében és a 2014/25/EU irányelv 3. cikkének (1) bekezdésében meghatározott ajánlatkérő szerv;
13. „közszolgáltató ajánlatkérő”: a 2014/23/EU és a 2014/25/EU irányelvben meghatározott közszolgáltató ajánlatkérő;

¹ ~~HL L 134., 2004.4.30., 114. o.~~

- ~~1411.~~ „energiagazdálkodási rendszer”: az energiahatékonysági célkitűzést, valamint az annak elérését célzó stratégiát meghatározó terv egymással összefüggő vagy kölcsönhatásban lévő elemeinek összessége ⇒ , ideértve a tényleges energiafogyasztás nyomon követését, az energiahatékonyság növelésére hozott intézkedéseket és a haladás mérését is ⇐;
- ~~1512.~~ „európai szabvány”: az Európai Szabványügyi Bizottság, az Európai Elektrotechnikai Szabványügyi Bizottság vagy az Európai Távközlési Szabványügyi Intézet által elfogadott~~2~~ és nyilvános használatra rendelkezésre bocsátott szabvány;
- ~~1613.~~ „nemzetközi szabvány”: a Nemzetközi Szabványügyi Szervezet által elfogadott és nyilvánosan hozzáférhetővé tett szabvány;
- ~~1714.~~ „kötelezett fél”: a ~~97.~~ cikkben említett, a nemzeti energiahatékonysági kötelezettségi rendszerek hatálya alá tartozó energiaszolgáltató, vagy kiskereskedelmienergia-értékesítő vállalkozás ⇒ vagy átviteli-/szállítási rendszer-üzemeltető ⇐;
- ~~1815.~~ „megbízott fél”: olyan jogi személy, amely a kormánytól vagy más közintézménytől felhatalmazást kapott arra, hogy a kormány vagy más közintézmény nevében dolgozzon ki, kezeljen vagy működtessen egy finanszírozási rendszert;
- ~~1916.~~ „részt vevő fél”: olyan vállalkozás vagy közintézmény, amely egy önkéntes megállapodás keretében vállalta bizonyos célkitűzések elérését, vagy amely nemzeti szabályozás hatálya alá tartozik;
- ~~2017.~~ „végrehajtó állami hatóság”: olyan közjogi szerv, amely felel az energiaadóztatás vagy a széndioxidkibocsátás-adóztatás, a finanszírozási rendszerek és eszközök, a pénzügyi ösztönzők, a szabványok és normák, az energiacímkézési rendszerek, valamint az oktatás és képzés megvalósításáért vagy nyomon követéséért;

- ~~2148.~~ „szakpolitikai intézkedés”: olyan szabályozási, pénzügyi, adóügyi, önkéntes vagy tájékoztatási eszköz, amelyet egy tagállamban az előírásoknak megfelelően hoztak létre és hajtottak végre annak érdekében, hogy a piaci szereplők számára olyan támogatási keret, követelmény vagy ösztönző jöjjön létre, amelynek köszönhetően ez utóbbiak ~~energiatakarékos~~ energetikai szolgáltatásokat nyújtanak és vesznek igénybe, valamint egyéb energiatakarékos-javító intézkedéseket vezetnek be;
- ~~2249.~~ „egyéni fellépés”: olyan fellépés, amely ellenőrizhető, és mérhető vagy megbecsülhető ~~energiatakarékos~~-javulást eredményez, és arra egy szakpolitikai intézkedés nyomán került sor;
- ~~2320.~~ „energiaelosztó”: az a természetes vagy jogi személy, az elosztórendszer-üzemeltetőket is beleértve, aki az energia végső felhasználókhöz, illetve a végső felhasználók számára energiát értékesítő elosztóállomásokhoz történő szállításáért felel;
- ~~2421.~~ „elosztórendszer-üzemeltető”: az (EU) 2019/944~~2009/72/EK~~ irányelv ☒ 2. cikkének 29. pontjában ☒ ☒ a villamos energia tekintetében ☒ , illetve a 2009/73/EK irányelv ☒ 2. cikkének 6. pontjában ☒ ☒ a földgáz tekintetében ☒ ~~értelmében vett meghatározott~~ elosztórendszer-üzemeltető;
- ~~2522.~~ „kiskereskedelmienergia-értékesítő vállalkozás”: az a természetes vagy jogi személy, aki vagy amely energiát ad el a végső felhasználók számára;
- ~~2623.~~ „végső felhasználó”: az a természetes vagy jogi személy, aki vagy amely saját végső felhasználásra vásárol energiát;
- ~~2724.~~ „~~energiatakarékos~~ energetikai szolgáltató”: az a természetes vagy jogi személy, aki vagy amely ~~energiatakarékos~~ energetikai szolgáltatásokat nyújt vagy ~~egyéb~~ energiatakarékos-javító intézkedéseket hajt végre a végső felhasználók létesítményeiben vagy helyiségeiben;
- ~~2825.~~ „energetikai audit”: olyan meghatározott módszerrel végzett eljárás, amelynek célja megfelelő ismeretek gyűjtése valamely épület vagy épületcsoport, ipari vagy kereskedelmi művelet vagy létesítmény, illetve magán- vagy közszolgáltatás ~~aktuális~~ energiafogyasztási profiljára vonatkozóan, továbbá amely meghatározza és számszerűsíti a költséghatékony energiamegtakarítási lehetőségeket, ☒ azonosítja a megújuló energia költséghatékony felhasználásának vagy előállításának potenciálját, ☒ és beszámol az eredményekről;

- ~~26.~~ „kis- és középvállalkozások” vagy „kkv-k”: a mikro-, kis- és középvállalkozások meghatározásáról szóló, 2003. május 6-i 2003/361/EK bizottsági ajánlás¹ melléklete I. címének értelmében vett vállalkozások; a mikro-, kis- és középvállalkozások kategóriájába a 250-nél kevesebb személyt foglalkoztató vállalkozások tartoznak, amelyek éves árbevétele nem haladja meg az 50 millió EUR-t, és/vagy az éves mérlegfőösszegük értéke nem haladja meg a 43 millió EUR-t;
2927. „energiahatékonyság-alapú szerződés”: a kedvezményezett és az energiahatékonyság-javító intézkedést nyújtó szolgáltató között létrejött olyan szerződéses megállapodás, amelyet a szerződés teljes időtartama alatt ellenőriznek és nyomon követnek, amelynek keretében az adott intézkedés bevaló keretében végzett beruházásért (munka, ellátás vagy szolgáltatás) a kifizetése a szerződésben megállapodott szintű energiahatékonyság-javulással vagy más, megállapodás szerinti energiahatékonysági kritériummal (például pénzügyi megtakarítással) összefüggésben történik;
3028. „okos mérési rendszer” vagy „intelligens mérési rendszer”: az energiafogyasztás mérésére alkalmas olyan elektronikus rendszer, amely a hagyományos fogyasztásmérőhöz képest több információt biztosít, és amely az elektronikus kommunikáció valamely formáján keresztül képes adatok továbbítására és fogadására ⇨ (EU) 2019/944 irányelvben meghatározott „okos mérési rendszer” ⇐;
3129. „átviteli-/szállítási rendszer-üzemeltető”: az (EU) 2019/944 ~~2009/72/EK~~ irányelv ☒ 2. cikkének 35. pontjában ☒ ☒ a villamos energia tekintetében ☒ meghatározott értelmében vett átviteli rendszer-üzemeltető és a 2009/73/EK irányelvben ☒ a földgáz tekintetében ☒ meghatározott értelmében vett szállítási rendszer-üzemeltető;
3230. „kapcsolt energiatermelés”: hőenergia és villamos vagy mechanikai energia egyetlen folyamat során, egyidejűleg történő előállítása;

¹ ~~HL L 124., 2003.5.20., 36. o.~~

- ~~3331.~~ „gazdaságilag indokolt szükséglet”: a fűtés vagy hűtés iránti igényt meg nem haladó mértékű kereslet, amelyet egyébként piaci feltételek mellett, a kapcsolt energiatermeléstől eltérő egyéb energia-előállító folyamat révén elégítenének ki;
- ~~3432.~~ „hasznos hő”: a kapcsolt energiatermelés folyamata során valamely, gazdaságilag indokolt fűtési vagy hűtési igény kielégítése érdekében előállított hő;
- ~~3533.~~ „kapcsolt energiatermelésből származó villamos energia”: olyan villamos energia, amelyet hasznos hő termeléséhez kapcsolt folyamat során állítottak elő, és amelyet a ~~IIaz-I.~~ mellékletben megállapított módszer szerint számítottak ki;
- ~~3634.~~ „nagy hatásfokú kapcsolt energiatermelés”: a ~~IIII.~~ mellékletben foglalt kritériumoknak megfelelő kapcsolt energiatermelés;
- ~~3735.~~ „összhatásfok”: a termelt villamos energia, illetve mechanikai energia, valamint hasznos hő éves összege, osztva a kapcsolt hőenergia-termeléshez, valamint a bruttó villamosenergia- és mechanikaienergia-termeléshez felhasznált tüzelőanyaggal;
- ~~3836.~~ „villamos energia/hő arány”: a kapcsolt energiatermelésből származó villamos energia és a hasznos hő aránya teljes kapcsolt energiatermelési üzemmódban, az adott egység üzemeltetési adatainak felhasználásával számítva;
- ~~3937.~~ „kapcsolt energiatermelő egység”: olyan termelőegység, amely képes kapcsolt energiatermelésre;
- ~~4038.~~ „kis kapcsolt energiatermelő egység”: olyan kapcsolt energiatermelő egység, amelynek beépített teljesítménye kevesebb, mint 1 MW_e;
- ~~4139.~~ „kapcsolt energiatermelő mikroegység”: olyan kapcsolt energiatermelő egység, amelynek maximális teljesítménye kevesebb mint 50 kW_e;
- ~~40.~~ „beépítettségi arány”: egy adott területen az épület alapterületének és a telek területének aránya;

4241. „hatékony távfűtés/távhűtés”: ⇒ a 24. cikkben meghatározott kritériumokat teljesítő ⇐
olyan távfűtési vagy távhűtési rendszer, amely legalább 50 % -ban megújuló energia, 50 %
ban hulladékhő, 75 % -ban kapcsolt energiatermelésből származó hő vagy 50 % -ban ilyen
energiák és hők kombinációjának felhasználásával működik;
4342. „hatékony fűtés és hűtés”: olyan fűtési és hűtési lehetőség, amely a változtatás nélküli alap-
forgatókönyvhöz képest mérhetően csökkenti azt a primerenergia-ráfordítást, amely egy
egységnyi energia előállításához szükséges a vonatkozó rendszerhatárokon belül, továbbá
erre az ezen irányelvben említett költség-haszon elemzés alapján költséghatékony módon
kerül sor, figyelembe véve a kitermeléshez, az átalakításhoz, a szállításhoz és az
elosztáshoz szükséges energiát is;
4443. „hatékony egyedi fűtés és hűtés”: a fűtés és hűtés biztosításának olyan egyéni lehetősége,
amely a hatékony távfűtéshez/távhűtéshez képest mérhetően csökkenti azt a nem megújuló
forrásból származó primerenergia-ráfordítást, amely egy egységnyi energia előállításához
szükséges a vonatkozó rendszerhatárokon belül vagy ugyanakkora nem megújuló forrásból
származó primerenergia-ráfordítást igényel alacsonyabb költségek mellett, figyelembe
véve a kitermeléshez, az átalakításhoz, a szállításhoz és az elosztáshoz szükséges energiát
is;

↕ új szöveg

👉 Tanács

45. „adatközpont”: ➡ [...] ⚙ ➡ számítógépes rendszerek/szerverek, valamint az
adattároláshoz, -feldolgozáshoz és/vagy -elosztáshoz és a kapcsolódó tevékenységekhez
használt berendezések tárolására, összekapcsolására és üzemeltetésére használt ⚙ struktúra
vagy struktúrák csoportja¹ ➡ [...] ⚙ ;

¹ <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/hu/TXT/?uri=CELEX:32022R0132>

↓ 2012/27/EU

⇒ új szöveg

☞ Tanács

4644. „jelentős korszerűsítés”: olyan korszerűsítés, amelynek költségei meghaladják egy hasonló új egység beruházási költségeinek 50 %-át;

4745. „☞ [...] ☞ ☞ független aggregátor ☞”: ~~több rövid időtartamú fogyasztói terhelést – a szervezett energiapiacokon eladás vagy árverés útján történő értékesítés céljából – tömörítő keresletoldali szolgáltató.~~ ⇒ az (EU) 2019/944 irányelv 2. cikkének 19. pontjában meghatározott „független aggregátor” ☞ [...] ☞ ☞;

↓ új szöveg

☞ Tanács

48. „energiaszegénység”: az az állapot, amikor a háztartások nem férnek hozzá az adott nemzeti kontextusban, valamint a hatályos szociálpolitikai és egyéb releváns szakpolitikai összefüggésben a megfelelő életszínvonalat és egészséget biztosító alapvető energetikai szolgáltatásokhoz, ideértve a megfelelő fűtést, hűtést, világítást és az árammal működő készülékekhez szükséges energiát;

49. „hasznosító fogyasztó”: olyan természetes vagy jogi személy, aki vagy amely saját végfelhasználásra fűtést, hűtést vagy használati melegvizet vásárol, vagy olyan természetes vagy jogi személy, aki vagy amely egy olyan különálló épületet használ, vagy egy olyan többlakásos vagy több célra használt épület egy adott részét használja, amelynek fűtését, hűtését vagy használatimelegvíz-ellátását központi rendszer biztosítja, és akinek vagy amelynek nincs közvetlen vagy egyéni szerződése az energiaszolgáltatóval.

50. „egyenlőtlen ösztönzők”: az energiahatékonysági beruházásokhoz kapcsolódó pénzügyi kötelezettségek és jutalmak tisztességes és észszerű elosztásának hiánya az érintett szereplők, például az önálló rendeltetési egységek tulajdonosai és bérlői, illetve különböző tulajdonosai között, illetve a többlakásos vagy több célra használt épületek tulajdonosai és bérlői, illetve különböző tulajdonosai között.

Az energiahatékonyság elsődlegességének elve

(1) Az energiahatékonyság elsődlegességének elvével összhangban a tagállamok biztosítják, hogy a következő ágazatokkal kapcsolatos tervezési, szakpolitikai és jelentős beruházási döntések , azaz az egyenként 150 millió eurót meghaladó értékű, közlekedési infrastruktúraprojektek esetében pedig 250 millió eurót meghaladó értékű nagyszabású beruházások  során energiahatékonysági megoldásokat vegyenek figyelembe:

- a)  energiarendszerek, és
- b)  nem energetikai ágazatok, amennyiben ezek az ágazatok hatással vannak az energiafogyasztásra és az energiahatékonyságra.

 E bekezdés végrehajtásakor a tagállamok figyelembe vehetik az energiahatékonyság elsődlegességéről szóló bizottsági ajánlást¹. 

(2) A tagállamok  [...]  két évente értékeli  [...]  az energiahatékonyság elsődlegessége elvének alkalmazását, amennyiben a szakpolitikai, tervezési és  jelentős  beruházási döntések jóváhagyási és nyomonkövetési követelmények hatálya alá tartoznak.

(3) Az energiahatékonyság elsődlegessége elvének alkalmazása során a tagállamok:

¹ A Bizottság (EU) 2021/1749 ajánlása (2021. szeptember 28.) az energiahatékonyság elsődlegességéről: az elvektől a gyakorlatig – Iránymutatások és példák az energiaágazatban és azon túl történő döntéshozatalban való végrehajtáshoz (C/2021/7014 final).

- a) előmozdítják, és amennyiben költség-haszon elemzésre van szükség, biztosítják olyan költség-haszon elemzési módszerek alkalmazását, amelyek lehetővé teszik az energiahatékonysági megoldások szélesebb körű társadalmi előnyeinek megfelelő értékelését;
- b) azonosítják az energiahatékonyság elsődlegességére vonatkozó elv alkalmazásának, valamint a tervezési, szakpolitikai és ➤ jelentős ➤ beruházási döntések energiafogyasztásra és energiahatékonyságra gyakorolt hatásainak nyomon követéséért felelős szervezetet ➤ vagy szervezeteket ➤ ;
- c) az (EU) 2018/1999 rendelet 17. cikkével összhangban, integrált nemzeti energia- és éghajlat-politikai eredményjelentések részeként jelentést tesznek a Bizottságnak arról, hogy ezt az elvet hogyan vették figyelembe a nemzeti és regionális energiarendszerekhez kapcsolódó nemzeti és regionális tervezési, szakpolitikai és beruházási döntések során.

42. cikk

Energiahatékonysági célkitűzések

↓ új szöveg

☞ Tanács

(1) A tagállamok együttesen biztosítják, hogy 2030-ra az energiafogyasztás a 2020-as referencia-forgatókönyv előrejelzéseire képest legalább 9 %-kal csökkenjen úgy, hogy az Unió végsőenergia-fogyasztása ne haladja meg a 787 Mtoe-t ☞. A tagállamok erőfeszítéseket tesznek annak érdekében, hogy együttesen hozzájáruljanak ☞ ☞ [...] ☞ az Unió primerenergia-fogyasztás ☞ árára vonatkozó azon indikatív célkitűzésekhez, hogy az ☞ 2030-ban ☞ [...] ☞ ne haladja meg az 1023 Mtoe-t¹.

¹ Az Unió energiahatékonysági célkitűzését eredetileg a 2007-es referencia-forgatókönyv 2030-ra vonatkozó előrejelzései alapján határozták meg és számították ki alapértékként. Az Eurostat energiamérleg-számítási módszertanának megváltozása és a későbbi modellezési előrejelzések javítása miatt az az alapforgatókönyvet módosítani kell. Így a célérték meghatározására ugyanazon megközelítést alkalmazva – azaz a jövőbeli alapforgatókönyvekkel összehasonlítva – az Unió 2030-ra vonatkozó energiahatékonysági célkitűzésének meghatározása a nemzeti energia- és klímatervekből származó nemzeti hozzájárulásokat tükröző 2020-as referencia-forgatókönyv 2030-ra vonatkozó előrejelzéseire képest történik. Az aktualizált alapforgatókönyv szerint az Uniónak 2030-ig legalább 9 %-kal tovább kell növelnie energiahatékonysági törekvéseit a 2020-as referencia-forgatókönyv szerinti erőfeszítések szintjéhez képest. Az uniós célkitűzésekre vonatkozó ambíciószint kifejezésének új módja nem érinti a szükséges erőfeszítések tényleges szintjét.

➡ Tanács

HU

↴ új szöveg

A tagállamok az energiastatisztikáról szóló 1099/2008/EK rendeletben meghatározott energia-végfelhasználó ágazatok – beleértve az ipart, a lakóépületeket, a szolgáltatásokat és a közlekedést is – energiafogyasztásának részarányát is feltüntetik nemzeti energiahatékonysági hozzájárulásaikban. Az információs és kommunikációs technológiák (IKT) energiafogyasztására vonatkozó előrejelzéseket szintén fel kell tüntetni.

↓ 2012/27/EU

⇒ új szöveg

☞ Tanács

☞ (3) ☞ E ~~előírások~~ ⇒ hozzájárulások ⇐ megállapításakor a tagállamoknak figyelembe kell venniük:

↓ 2013/12/EU 1. cikk és a. melléklet

⇒ új szöveg

☞ Tanács

a) az Unió ⇒ 2030 ⇐ ~~2020~~. évi energiafogyasztása nem haladhatja meg ~~az 1483~~ ⇒ a 787 Mtoe végsőenergia- ☞ fogyasztást, és lehetőleg nem haladja meg ☞ [...] ☞ az 1023 ⇐ Mtoe primerenergia ára ⇒ -fogyasztást ⇐ ~~vagy az 1086 Mtoe végső energiát~~;

- b) az ezen irányelvben előírt intézkedéseket;
- e) ~~a 2006/32/EK irányelv 4. cikkének (1) bekezdése alapján elfogadott nemzeti energiamegtakarítási célkitűzéseket, valamint~~
- ce) az egyéb olyan intézkedéseket, amelyek a tagállamokban vagy uniós szinten az energiahatékonyságot célozzák;z

~~Az említett célkitűzések meghatározása során a tagállamok figyelembe vehetik a primerenergia-felhasználást befolyásoló olyan nemzeti tényezőket is, mint:~~

- d) a hatékonysági erőfeszítéseket befolyásoló ☞ [...]☞ releváns tényezőket ☞ [...]☞ :
- i. az éghajlat-politikai célkitűzések eléréséhez szükséges kollektív ☞ [...]☞
☞ ambíciószintet ☞ ;
- ii. az erőfeszítések méltányos ☞ [...]☞ ☞ elosztását ☞ Unió-szerte;
- iii. a gazdaság ☞ [...]☞ ☞ energiaintenzitását ☞ ;

↓ 2012/27/EU

iv. a) a fennmaradó költséghatékony energiamegtakarítási potenciál;

↓ új szöveg

e) az energiafogyasztást befolyásoló egyéb nemzeti körülményeket, különösen:

↓ 2012/27/EU

⇒ új szöveg

↻ Tanács

i. b) a GDP alakulása és változásának előrejelzése ↻ és a demográfiai változások és előrejelzések ↻ ;

ii. e) az energiainport és az energiaexport változásai ⇒ , az energiamix alakulása és új fenntartható tüzelőanyagok elterjedése ⇐;

iii. d) fejlemények az egyes összes megújulóenergia-források, a nukleáris energia, a szén-dioxid-leválasztás és -tárolás területén;

➔ Tanács

➤ v. a gazdaságon belüli energiamegtakarításra nyíló potenciál:

vi. az aktuális éghajlati viszonyok és az éghajlatváltozást érintő előrejelzések.

↓ 2012/27/EU

e) ~~a korai intézkedés.~~

↓ 2013/12/EU 1. cikk és b. melléklet
(kiigazított szöveg)

~~(2) A Bizottság 2014. június 30-ig értékeli az elért haladást, és felméri, hogy az Unió várhatóan eléri-e azt, hogy energiafogyasztása ne haladja meg az 1483 Mtoe primerenergiát és/vagy az 1086 Mtoe végső energiát 2020-ban.~~

↓ 2012/27/EU (kiigazított szöveg)

a) ~~összeadja a tagállamok által bejelentett indikatív nemzeti energiahatékonysági célkitűzéseket;~~

b) ~~értékeli, hogy az említett célkitűzések összege megbízható jelzésnek minősíthető-e arra vonatkozóan, hogy az Unió egésze megfelelő ütemben halad-e, figyelembe véve a 24. cikk (1) bekezdésének megfelelően elkészített első éves jelentés értékelését, és a 24. cikk (2) bekezdésének megfelelően elkészített nemzeti energiahatékonysági eselektívési tervek értékelését;~~

- e) ~~figyelembe veszi a következő forrásokból származó kiegészítő elemzéseket:~~
- ~~i. uniós szinten az abszolút energiafogyasztásnak a gazdasági tevékenység függvényében történő alakulása, ezen belül az energiaellátás hatékonysága terén elért eredmények azon tagállamokban, amelyek nemzeti indikatív célkitűzéseiket a végsőenergia-fogyasztásra vagy a végsőenergia-megtakarításra alapozták, ideértve ezen tagállamoknak az ezen irányelv III. fejezetében foglaltaknak való megfelelésének köszönhetően elért eredményeit;~~
 - ~~ii. az uniós szintű energiafogyasztásban várható jövőbeli trendekkel kapcsolatos modellszámítások eredményei;~~
-

↓ 2013/12/EU 1. cikk és c. melléklet
(kiigazított szöveg)

- d) ~~összehasonlítja az a) c) pont szerinti eredményeket az energiafogyasztás azon mennyiségével, amelyre szükség lenne ahhoz, hogy az energiafogyasztás 2020-ban ne haladja meg az 1483 Mtoe primerenergiát és/vagy az 1086 Mtoe végső energiát.~~

~~(5) Az (EU) 2018/1999 európai parlamenti és tanácsi rendelet¹ 4. és 6. cikkének megfelelően valamennyi tagállam megállapítja nemzeti indikatív energiahatékonysági hozzájárulását az Uniónak az ezen irányelv 1. cikkének (1) bekezdésében említett, 2030-ig elérendő célokhoz. A szóban forgó hozzájárulások megállapítása során a tagállamoknak figyelembe kell venniük, hogy az Unió 2030. évi energiafogyasztása nem haladhatja meg az 1 128 Mtoe primer energiát és/vagy a 846 Mtoe végső energiát. A tagállamok az (EU) 2018/1999 rendelet 3. és 7–12. cikkében említett integrált nemzeti energia- és klímaterveik keretében, és az e cikkek szerinti eljárásnak megfelelően értesítik a Bizottságot az említett hozzájárulásokról.~~

↕ új szöveg

☞ Tanács

☞ (4) A (3) bekezdésben meghatározott követelmények alkalmazása során a tagállamok biztosítják, hogy hozzájárulásuk 2,5 százalékpontos határon belül maradjon ahhoz a hozzájáruláshoz képest, amelyet az I. mellékletben megadott képlet alkalmazása eredményezett volna. ☞

¹ ~~Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1999 rendelete (2018. december 11.) az energiaunió és az éghajlat politika irányításáról, valamint a 663/2009/EK és a 715/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet, a 94/22/EK, a 98/70/EK, a 2009/31/EK a 2009/73/EK, a 2010/31/EU, a 2012/27/EU és a 2013/30/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv, a 2009/119/EK és az (EU) 2015/652 tanácsi irányelv módosításáról, továbbá az 525/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 328., 2018.12.21., 1. o.).~~

➡ (5) A Bizottság értékeli, hogy a tagállamok kollektív hozzájárulása legalább egyenlő-e az (1) bekezdésben meghatározott kötelező uniós végsőenergia-fogyasztási célértékkel. Amennyiben a Bizottság azt állapítja meg, hogy a kollektív hozzájárulás mértéke nem elegendő, a tagállamok által küldött értesítést követő két hónapon belül minden olyan tagállamnak, amelynek a nemzeti hozzájárulása elmaradt attól, amelyet az I. mellékletben megadott képlet alkalmazása eredményezett volna, korrigált indikatív nemzeti energiahatékonysági hozzájárulást címez a végsőenergia-fogyasztásra vonatkozóan, a következők alapján:

a) a végsőenergia-fogyasztásnak az (1) bekezdésben meghatározott kötelező uniós célérték eléréséhez szükséges további kollektív csökkentése;

b) a Bizottság értesítése által érintett tagállamok körében a relatív ÜHG-intenzitás GDP-egységenként a 2019. évben;

c) e tagállamok GDP-je 2019-ben.

E tagállamok a (2) bekezdésben meghatározott bejelentésüket hat hónapon belül aktualizálják a végsőenergia-fogyasztásra vonatkozó új indikatív nemzeti energiahatékonysági hozzájárulásaik, valamint az e hozzájárulásokra vonatkozó új indikatív ütemterv megadásával, továbbá adott esetben a meghatározott további intézkedésekkel.

Amennyiben egy tagállam a végsőenergia-fogyasztásra vonatkozó olyan indikatív nemzeti hozzájárulást jelentett be, amely egyenlő azzal, amelyet az I. mellékletben megadott képlet alkalmazása eredményezett volna, vagy azt meghaladja, a Bizottság nem módosítja ezt az említett hozzájárulást.

Az e bekezdésben meghatározott mechanizmus alkalmazása során a Bizottságnak biztosítania kell, hogy ne maradjon különbség az összes tagállam nemzeti hozzájárulásának összege és az (1) bekezdésben említett kötelező uniós célérték között. ➡

➡ [...] ◀

➡ (6) ◀ Amennyiben a Bizottság az (EU) 2018/1999 rendelet 29. cikkének (1) és (3) bekezdése szerinti értékelése alapján megállapítja, hogy nem történt elegendő előrelépés az energiahatékonysági hozzájárulások teljesítése terén, az e cikk (2) bekezdésében említett, a végsőenergia-fogyasztásra vonatkozó indikatív ütemterveikben szereplő értékeket meghaladó tagállamok gondoskodnak arról, hogy a Bizottság értékelésének kézhezvételétől számított egy éven belül további intézkedéseket hajtsanak végre annak érdekében, hogy biztosítsák az energiahatékonysági hozzájárulásuk eléréséhez szükséges pályára való visszatérést. E kiegészítő ➡ [...] ◀ ➡ intézkedéseknek ◀ a teljesség igénye nélkül a következő intézkedések ➡ közül legalább egyet ◀ ➡ [...] ◀ magukban ➡ kell foglalniuk ◀:

- a) további energiamegtakarítást eredményező nemzeti intézkedések, beleértve az energiahatékonysági beruházási intézkedések végrehajtásához nyújtott erőteljesebb projektfejlesztési támogatást;
- b) a 8. cikkben meghatározott energiamegtakarítási kötelezettségek növelése;
- c) a közszféra kötelezettségének kiigazítása;
- d) önkéntes pénzügyi hozzájárulás nyújtása a ➡ 28. ◀ ➡ [...] ◀ cikkben említett nemzeti energiahatékonysági alaphoz vagy más, energiahatékonyságot célzó finanszírozási eszközökhöz, ahol az éves pénzügyi hozzájárulásnak meg kell egyeznie az indikatív ütemterv eléréséhez szükséges beruházásokkal.

Amennyiben egy tagállam meghaladja az e cikk (2) bekezdésében említett, a végsőenergia-fogyasztásra vonatkozó indikatív ütemtervben szereplő értékeket, az (EU) 2018/1999 rendelet 17. cikke szerinti integrált nemzeti energia- és éghajlat-politikai eredményjelentésében ismertetnie kell, hogy ezen eltérést miként fogja korrigálni a nemzeti energiahatékonysági hozzájárulások elérésének biztosítása érdekében.

A Bizottság értékeli, hogy az e bekezdésben említett nemzeti intézkedések elegendőek-e az Unió energiahatékonysági célkitűzéseinek eléréséhez. Amennyiben a nemzeti intézkedések elégtelennek bizonyulnak, a 2030-ra meghatározott uniós energiahatékonysági célkitűzések elérésének biztosítása érdekében a Bizottság adott esetben intézkedéseket javasol és uniós szinten gyakorolja felhatalmazását.

☞ [...] ☞ ☞ (7) ☞ A Bizottság 2026. december 31-ig értékeli az energiastatisztikáról szóló 1099/2008/EK rendelet alapján szolgáltatott adatokban, az energiamérleg kiszámításának módszerében és az európai energiafelhasználásra vonatkozó energiamodellekben bekövetkezett módszertani változásokat, és szükség esetén javaslatot tesz az Unió 2030-as céljainak technikai kiigazítására az e cikk (1) bekezdésében meghatározott célkitűzések szintjének fenntartása érdekében.

↓ (EU) 2018/2002 1. cikk, 2. pont

~~(6) A Bizottság értékeli az Unió 2030-ig elérendő, az 1. cikk (1) bekezdésében meghatározott kiemelt energiahatékonysági célkitűzéseit annak céljából, hogy 2023-ig jogalkotási javaslatot nyújtson be az említett célkitűzések felfelé történő módosítására, amennyiben gazdasági vagy technológiai fejlemények jelentős költségesökkentést tesznek lehetővé, vagy ha erre az Unió által a dekarbonizáció vonatkozásában vállalt nemzetközi kötelezettségek teljesítése érdekében szükség van.~~

II. FEJEZET

~~AZ ENERGIAFELHASZNÁLÁS HATÉKONYSÁGA~~ ☒ *A KÖZSZFÉRA PÉLDAMUTATÓ SZEREPE* ☒

↓ új szöveg

☞ Tanács

5. cikk

Az energiahatékonyság terén élen járó közsféra

(1 ☞ a ☹) A tagállamok biztosítják, hogy az összes közintézmény teljes végsőenergia-fogyasztása évente ☞ összesítve ☹ legalább 1,7 %-kal ☞, vagy, amennyiben ez nem foglalja magában a közforgalmú személyszállítást vagy a fegyveres erőket, évente legalább [1,9 %-kal] ☹ csökkenjen az X-2. évhez képest (ahol X ☞ [...] ☹ ☞ az az év, amelyben e cikket át kell ültetni). E kötelezettség teljesítése érdekében a tagállamok alapforgatókönyvet dolgoznak ki, amely az X-2. évre vonatkozóan tartalmazza minden közintézmény végsőenergia-fogyasztását ☹.

☞ (1b) Az e cikk átültetését követő négyéves átmeneti időszakban az (1a) bekezdésben meghatározott célérték indikatív jellegű. Az átmeneti időszak során a tagállamok becsült fogyasztási adatokat is használhatnak, és négy évvel e cikk átültetési határidejét követően a tagállamok kiigazítják az alapforgatókönyvet, és minden közintézmény becsült végsőenergia-fogyasztását kiigazítják a tényleges végsőenergia-fogyasztásuk alapján. ☹

➤ (1c) Az (1a) bekezdésben előírt kötelezettség, valamint az (1a) és (1b) bekezdésekben szereplő követelmények 2026. december 31-ig nem vonatkoznak a közintézmények energiafogyasztására az olyan helyi közigazgatási egységekben [meghatározandó a 2. cikkben hivatkozással az ESTAT-ra], amelyekre 50 000 lakosnál kevesebb jut, továbbá 2029. december 31-ig nem vonatkoznak a közintézmények energiafogyasztására az olyan helyi közigazgatási egységekben [meghatározandó a 2. cikkben hivatkozással az ESTAT-ra], amelyekre 5000 lakosnál kevesebb jut. ☹

➤ (1d) ☹ A tagállamok közintézményeik végsőenergia-fogyasztásának kiszámításakor figyelembe vehetik az adott tagállamon belüli éghajlati eltéréseket.

(2) A tagállamok az (EU) 2018/1999 rendelet szerinti nemzeti energia- és klímaterveikbe és azok aktualizált változatába belefoglalják ➤ [...] ☹ ➤ a közintézmények ☹ által ➤ ágazatonként ☹ elérendő energiafogyasztás-csökkentés mértékét és az annak elérésére tervezett intézkedéseket. Az (EU) 2018/1999 rendelet 17. cikke szerinti integrált nemzeti energia- és éghajlat-politikai jelentésük részeként a tagállamok jelentést tesznek a Bizottságnak a végsőenergia-fogyasztás évente elértcsökkentéséről.

(3) A tagállamok biztosítják, hogy a regionális és helyi hatóságok az érdekelt felekkel és a nyilvánossággal – többek között ➤ mindenekelőtt ☹ az energiaszegénység által veszélyeztetett vagy annak hatásaira érzékenyebb ➤ „kiszolgáltatott helyzetben lévő” ☹ csoportokkal ➤ [...] ☹ – folytatott konzultációt követően konkrét energiahatékonysági intézkedéseket hozzanak ➤ hosszú távú tervezési eszközeikben, például a ☹ dekarbonizációs ➤ vagy a fenntartható energiára vonatkozó ☹ terveikben.

(4) A tagállamok iránymutatások biztosításával, a kompetenciaépítés és képzési lehetőségek előmozdításával, valamint a közintézmények közötti együttműködés ösztönzésével támogatják a közintézményeket az energiahatékonyság-javító intézkedések bevezetésében, többek között regionális és helyi szinten.

(5) A tagállamok arra ösztönzik a közintézményeket, hogy beruházásaiknak és szakpolitikai tevékenységeiknek teljes életciklusra számított szén-dioxid-kibocsátását vegyék figyelembe.

↓ 2012/27/EU (kiigazított szöveg)

⇒ új szöveg

☞ Tanács

65. cikk

A közintézmények tulajdonában lévő épületek példamutató szerepe

(1) A 2010/31/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv¹ 7. cikkének sérelme nélkül az egyes tagállamok biztosítják, hogy ~~2014. január 1-jétől a központi kormányzat~~
⇒ közintézmények ⇨ tulajdonában ~~és használatában~~ lévő fűtött és/vagy hűtött épületek teljes alapterületének ⇒ legalább ⇨ 3 %-át évente oly módon újítsák fel ~~felújítják~~, hogy ⇒ közel nulla energiaigényű épületekké váljanak ⇨ ~~az megfelelően legalább az általuk~~ a 2010/31/EU irányelv 4 ⇒ 9 ⇨. cikkével ~~nek alkalmazásában~~ ☒ összhangban ☒ ~~az energiahatékonyságra vonatkozóan előírt minimumkövetelményeknek.~~

☞ (1b) A tagállamok az (1) bekezdésben foglalt kötelezettség alól kizárhatják a szociális bérlakásokat. Amennyiben egy tagállam így dönt, az épületek energiahatékonyságáról szóló felülvizsgált irányelv 3. cikkével összhangban készített épületfelújítási tervében tájékoztatja a Bizottságot a szociális bérlakások energiahatékonyságára vonatkozó minimumkövetelmények elérésének javítását célzó egyéb energiahatékonysági politikáiról vagy intézkedéseiről. ☞

¹ Az Európai Parlament és a Tanács 2010/31/EU irányelve (2010. május 19.) az épületek energiahatékonyságáról (HL L 153., 2010.6.18., 13. o.).

↵ új szöveg

⇒ Tanács

Amennyiben a közintézmények olyan épületet használnak, amely nincs tulajdonukban, ⇒ [...] ⇐
⇒ tárgyalniuk kell a tulajdonossal, és célul kell kitűzni, hogy az épület közel nulla energiaigényű
épület legyen. ⇐.

↓ 2012/27/EU (kiigazított szöveg)

⇒ új szöveg

⇒ Tanács

~~A 3 %-ot az érintett tagállam központi kormányzatának tulajdonában és használatában lévő,
500 m²-nél nagyobb hasznos alapterületű épületek alapterületének azon összes részére vetítve kell
kiszámítani, amely az adott év január 1-jén nem felel meg a 2010/31/EU irányelv 4. cikkének
alkalmazásában az energiahatékonyságra vonatkozóan előírt nemzeti minimumkövetelményeknek.
Ezt az értéket 2015. július 9-ével 250 m²-re kell csökkenteni.~~

~~Amennyiben valamely tagállam azt a kötelezettséget, amely szerint a teljes alapterület 3 %-át
évente fel kell újítani, kiterjeszti a központi kormányzati szint alatti igazgatási szervezeti egységek
tulajdonában és használatában lévő alapterületekre is, a 3 %-ot~~ ⇒ A legalább 3 %-os arányt ⇐ az
érintett tagállam központi kormányzatának és az említett igazgatási szervezeteknek
⇒ közintézményeinek ⇐ a tulajdonában és használatában lévő, 500 m²-nél nagyobb, majd 2015.
július 9-e után a 250 m²-nél nagyobb hasznos alapterületű ☒ olyan ☒ épületek alapterületére ~~nek~~
azon összes részére vetítve kell kiszámítani, amelyek az adott év ⇒ 2024. ⇐ január 1-jén nem felel
meg a 2010/31/EU irányelv 4. cikkének alkalmazásában az energiahatékonyságra vonatkozóan
előírt nemzeti minimumkövetelményeknek ⇒ nem minősülnek közel nulla energiaigényű
épületeknek ⇐.

~~A tagállamok a központi kormányzati épületeknek az első albekezdésben említett átfogó felújítására
irányuló intézkedések végrehajtása során dönthetnek úgy, hogy az épületet – ezen belül a külső
térlehatárolokat, a felszereléseket, az üzemeltetést és a fenntartást – egységes egészként kezelik.~~

~~A tagállamok előírják, hogy a legalacsonyabb energiahatékonyságú központi kormányzati épületek az energiahatékonysági intézkedések vonatkozásában prioritást élvezzenek, amennyiben ez költséghatékony és technikailag kivitelezhető.~~

~~(2) A tagállamok dönthetnek úgy, hogy nem határozzák meg és nem alkalmazzák az (1) bekezdésben említett követelményeket a következő épületfajtáknál:~~

- ~~a) különleges építészeti vagy történeti értékük miatt, egy kijelölt környezet részeként hivatalosan védett épületek, amelyek esetében az energiahatékonyságra vonatkozó bizonyos minimumkövetelmények teljesítése elfogadhatatlan mértékben megváltoztatná a jellegzetességeket vagy megjelenést;~~
- ~~b) a fegyveres erők vagy a központi kormányzat birtokában lévő és nemzetvédelmi célokat szolgáló épületek, kivéve a fegyveres erők vagy a nemzetvédelmi hatóságok egyéb alkalmazottai által használt lakónegyedeket vagy irodaépületeket;~~
- ~~c) istentiszteletre vagy vallásos tevékenységekre használt épületek.~~

➡ (2) A tagállamok dönthetnek úgy, hogy az alábbiakat nem újítják fel az (1) bekezdésben előírt mértékben:

- a) a közintézmények tulajdonában álló, egy kijelölt környezet részeként, illetve – különleges építészeti vagy történelmi értékénél fogva – hivatalosan védett épületek, amennyiben az energiahatékonyságra vonatkozó bizonyos minimumkövetelményeknek való megfelelés elfogadhatatlan mértékben megváltoztatná jellegüket vagy megjelenésüket;
- b) a fegyveres erők vagy a kormányzat tulajdonában álló, nemzetvédelmi célokat szolgáló épületek, kivéve a fegyveres erők vagy a nemzetvédelmi hatóságok egyéb alkalmazottai által használt lakónegyedeket vagy irodaépületeket;
- c) istentiszteletre vagy vallásos tevékenységekre használt épületek. ☑

⇒ Az a)–c) pontba nem tartozó bármely épület esetében a tagállamok dönthetnek úgy, hogy ezeket nem újítják fel az (1) bekezdésben előírt mértékben, amennyiben saját maguk úgy értékelik, hogy az érintett épületet műszakilag, gazdaságilag, vagy funkcionálisan nem lehet közel nulla energiaigényű épületté alakítani. Ha így döntenek, a tagállamok ezen épület felújítását nem számíthatják be az (1) bekezdésben meghatározott követelmény teljesítésébe. ☐

~~(3) Ha egy tagállam egy adott évben a központi kormányzati épületek alapterületének több mint 3 %-át felújítja, a többletet az elmúlt vagy következő három év bármelyikébe beszámíthatja.~~

⇒ (3) Ha egy tagállam egy adott évben a közintézmények tulajdonában lévő épületek alapterületének több mint 3 %-át felújítja, a többletet a következő három év bármelyikében beszámíthatja az éves felújítási arányba. ☐

⇒ [...] ☐ ⇒ (4) ☐ a tagállamok az központi kormányzati épületek éves épületfelújítási hányadába beleszámíthatják az elmúlt két év során lebontott központi kormányzati közintézmények tulajdonában lévő ⇐ épületek helyett használatba és tulajdonba vett új épületeket, illetve az elmúlt két év során a más épületek intenzívebb használata következtében értékesített, lebontott vagy használaton kívül helyezett épületeket. ⇒ [...] ☐ ⇒ Ez csak akkor alkalmazandó ☐, ha az energia- és a teljes életciklusra számított CO₂-kibocsátás tekintetében költséghatékonyabbak és fenntarthatóbbak lennének, mint az ilyen épületek felújítása. Minden egyes tagállam egyértelműen meghatározza és közzéteszi az ilyen kivételes esetek azonosítására szolgáló általános kritériumokat, módszereket és eljárásokat. ⇐

⇒ [...] C ⇒ (5) C ⇒ E cikk ⇐ Az (1) bekezdés alkalmazásában a tagállamok 2013. december 31-ig elkészítik és nyilvánosságra hozzák a (2) bekezdés alapján mentességben részesülő épületek kivételével ⇒ a közintézmények ⇐ tulajdonában vagy használatában lévő C azoknak a fűtött és/vagy hűtött központi kormányzati [...] C a épületek C nyilvántartását, amelyek hasznos alapterülete C meghaladja C meghaladja az 500 m²-t, illetve 2015. július 9-től kezdve a 250 m²-t.
⇒ E nyilvántartást legalább [...] C két évente C frissíteni kell. ⇐ A nyilvántartás
⇒ legalább ⇐ a következő adatokat tartalmazza:

- a) a négyzetméterben kifejezett alapterület; valamint
- b) az egyes épületeknek ⇒ a 2010/31/EU irányelv 12. cikkével összhangban kiadott ⇐ energiahatékonyságia ⇒ tanúsítványa ⇐ vagy a vonatkozó energetikai adatok.

(6) A 2010/31/EU irányelv 7. cikkének sérelme nélkül, a tagállamok választhatják azt, hogy az e cikk (1)–(5) bekezdésének alternatív megközelítéseként egyéb költséghatékony intézkedéseket is tesznek beleértve a mélyfelújításokat és az épülethasználók magatartásának megváltoztatását célzó intézkedéseket is annak érdekében, hogy 2020-ig a központi kormányzat tulajdonában és használatában lévő, jogosult épületek energiamegtakarításának mértéke megfelelően legalább az (1) bekezdésben leírt követelményeknek, és erről évente jelentést készítenek.

~~Ennek az alternatív megközelítésnek az alkalmazásában a tagállamok megbeesülhetnek, hogy az (1)–(4) bekezdés alkalmazása milyen mértékű energiamegtakarítást eredményezne, figyelembe véve a referenciaként használt központi kormányzati épületek energiafogyasztásra vonatkozó megfelelő standard értékeit a felújítást megelőző és az azt követő időszakból és az állomány alapterületére vonatkozó becsléseknek megfelelően. A referenciaként használt központi kormányzati épületek kategóriáinak jellemezniük kell az ilyen épületállományt.~~

~~Ha egy tagállam e lehetőséggel élve az alternatív megközelítést választja, arról 2013. december 31-ig értesítenie kell a Bizottságot, ismertetve az elfogadni kívánt alternatív intézkedéseket, valamint kifejtve, hogy a szóban forgó intézkedések hogyan eredményezik a központi kormányzati vagyon részét képező épületek energiahatékonyságának egyenértékű növekedését.~~

~~(7) A tagállamok arra ösztönzik a közintézményeket – többek között regionális és helyi szinten – és a szociális bérlakásokat kezelő közjogi szerveket – megfelelően figyelembe véve azok hatáskörét és igazgatási felépítését –, hogy:~~

- ~~a) fogadjanak el különálló vagy egy szélesebb körű éghajlat-változási vagy környezetvédelmi terv részét képező energiahatékonysági tervet, amely konkrét energiamegtakarítási és hatékonysági célkitűzéseket és intézkedéseket tartalmaz, és ezzel kövessék a központi kormányzati épületeknek az (1), (5) és (6) bekezdés szerinti példáját;~~
- ~~b) a tervük végrehajtásának részeként hozzanak létre energetikai auditokat is magukba foglaló energiagazdálkodási rendszert is;~~
- ~~c) adott esetben alkalmazzanak energiahatékonysági szolgáltató vállalatokat és energiahatékonyság-alapú szerződést a felújítások finanszírozására és az energiahatékonyság hosszú távú fenntartását és javítását szolgáló tervek végrehajtására.~~

➡ (6) A tagállamok választhatnak olyan alternatív megközelítést e cikk (1)–(4) bekezdésére vonatkozóan, amellyel évente az (1) bekezdésben előírttal legalább egyenértékű mennyiségű energiamegtakarítást lehet elérni a közintézmények épületeiben.

Az alternatív megközelítés megvalósításakor a tagállamok biztosítják, hogy a közintézmények tulajdonában lévő fűtött és/vagy hűtött épületek teljes alapterületének legalább 3 %-át kitevő épületek a 2010/31/EU irányelv [10. cikkével]¹ összhangban évente épületfelújítási útlevelet kapjanak. Ezen épületek esetében legkésőbb 2040-re meg kell valósítani a közel nulla energiaigényű épületté válást célzó felújítást.

Az alternatív megközelítés alkalmazásában a tagállamok megbecsülhetik, hogy az (1)–(4) bekezdés mennyi energiamegtakarítást eredményezne, mégpedig a közintézmények referenciaként használt épületeinek energiafogyasztására vonatkozó megfelelő standard értékek használatával a 2010/31/EU irányelv [9. cikkével]² összhangban a közel nulla energiaigényű épületté válást célzó felújítás előtt és után.

Az alternatív megközelítést választó tagállamok 2023. december 31-ig értesítik a Bizottságot azon előrevetített energiamegtakarításról, amellyel 2030-ra az (1) bekezdés hatálya alá tartozó épületekben el kívánják érni az egyenértékű energiamegtakarítást. ☹

¹ A cikk száma az épületek energiahatékonyságáról szóló irányelv elfogadására irányuló eljárás lezárásakor kiigazítandó.

² A cikk száma az épületek energiahatékonyságáról szóló irányelv elfogadására irányuló eljárás lezárásakor kiigazítandó.

☒ Közbeszerzés ☒ ~~Közüntézményi beszerzés~~

(1) A tagállamok biztosítják, hogy az ~~központi kormányzatok~~ ☒ ajánlatkérő szervek vagy közszolgáltató ajánlatkérők a 2014/23/EU irányelv 8. cikkében, a 2014/24/EU irányelv 4. cikkében és a 2014/25/EU irányelv 15. cikkében megállapított küszöbértékekkel megegyező vagy annál nagyobb értékű szerződések vagy koncessziók megkötésekor ☒ – ☒ az ezen irányelv ☒ ~~IV. mellékletében említett III. mellékletnek megfelelően~~ ☒ kritériumokkal összhangban ☒ – csak magas energiahatékonysági teljesítményű termékeket, szolgáltatásokat, és épületeket ☒ és ☒ ☒ építési beruházásokat ☒ szerezzenek be, ~~amennyiben ez összeegyeztethető a költséghatékonysággal, a gazdasági megvalósíthatósággal, a tágabban értelmezett fenntarthatósággal, a műszaki alkalmassággal, valamint a verseny megfelelő érvényesülésével~~ ☒ kivéve, ha ez műszakilag nem megvalósítható ☒.

~~Az első albekezdésben meghatározott kötelezettség a termékek, szolgáltatások és épületek közintézmények általi beszerzéséről szóló szerződésekre alkalmazandó, amennyiben az ilyen szerződések értéke eléri vagy meghaladja a 2004/18/EK irányelv 7. cikkében meghatározott értékhatárokat.~~

☒ új szöveg

A tagállamok biztosítják továbbá, hogy az első albekezdésben említett értékhatárokat elérő vagy meghaladó értékű közbeszerzési szerződések és koncessziók megkötésekor az ajánlatkérő szervek és a közszolgáltató ajánlatkérők alkalmazzák az energiahatékonyság elsődlegességének ezen irányelv 3. cikkében említett elvét, azon közbeszerzési szerződések és koncessziók esetében is, amelyekre vonatkozóan a IV. melléklet nem tartalmaz különös követelményeket.

↓ 2012/27/EU (kiigazított szöveg)

⇒ új szöveg

⇒ Tanács

(2) ➔ Az (1) bekezdésben említett kötelezettség nem alkalmazandó, amennyiben az hátrányosan érinti a közbiztonságot vagy akadályozza népegészségügyi szükséghelyzetek kezelését. ➔ Az (1) bekezdésben említett kötelezettség csak olyan mértékben vonatkozik a fegyveres erők szerződéseire, amennyiben alkalmazása nem eredményez összeütközést a fegyveres erők tevékenységének természetével és elsődleges céljával. A kötelezettség a hőnvédelem és biztonság területén egyes építési beruházásra, árubeszerzésre és szolgáltatásnyújtásra irányuló, ajánlatkérő szervek vagy ajánlatkérők által odaítélt szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2009. július 13-i 2009/81/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvben¹ meghatározott katonai felszerelések beszerzésére nem alkalmazandó.

(3) A tagállamoknak többek között regionális és helyi szinten is arra kell ösztönözniük a közintézményeket – megfelelően figyelembe véve azok hatáskörét és igazgatási felépítését –, hogy követve központi kormányzatuk példáját, kizárólag magas energiahatékonyságú termékeket, szolgáltatásokat és épületeket vásároljanak. ⇒ Ezen irányelv ➔ [...] ➔ 27 ➔ . cikkének (4) bekezdésétől eltérve, ⇐ a tagállamoknak ösztönözniük kell a közintézményeket, hogy ⇒ ➔ [...] ➔ ➔ szorgalmazniuk ➔ kell, hogy az ajánlatkérő szervek és közszolgáltató ajánlatkérők ⇐ a jelentős energia-vonatkozású ⇒ energiaértékű ⇐ szolgáltatási szerződésekre irányuló közbeszerzéseik során mérjék fel a hosszú távú energiamegtakarítást eredményező, hosszú távú energiahatékonyság-alapú szerződések megkötésének lehetőségét ⇒ megvalósíthatóságát ⇐.

¹ Az Európai Parlament és a Tanács 2009/81/EK irányelve (2009. július 13.) a hőnvédelem és biztonság területén egyes építési beruházásra, árubeszerzésre és szolgáltatásnyújtásra irányuló, ajánlatkérő szervek vagy ajánlatkérők által odaítélt szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról (HL L 216., 2009.8.20., 7. o.).

(4) Az (1) bekezdés sérelme nélkül, a ☒ teljes mértékben ☒ 2010/30/EU irányelv az (EU) 2017/1369 európai parlamenti és tanácsi rendelet¹ alapján elfogadott, felhatalmazáson alapuló jogi aktus hatálya alá tartozó termékcsomag beszerzésekor a tagállamok előírhatják, hogy az összesített energiahatékonyság élvezzen prioritást a csomagon belüli egyes termékek energiahatékonyságával szemben, mégpedig úgy, hogy azt a termékcsomagot kell választani, amely megfelel a legmagasabb energiahatékonysági osztályba tartozás kritériumának.

↕ új szöveg

☞ Tanács

(5) A tagállamok előírhatják, hogy az ajánlatkérő szervek és a közszolgáltató ajánlatkérők ☞ az (1) bekezdésben említett szerződések megkötésekor ☞ a beszerzési gyakorlatokban, az Unió dekarbonizációs és szennyezőanyag-mentességi célkitűzéseinek elérése érdekében adott esetben vegyenek figyelembe tágabb értelemben vett fenntarthatósági, társadalmi, környezeti és körforgásos gazdasági szempontokat. Adott esetben és a IV. mellékletben meghatározott követelményekkel összhangban a tagállamok előírják az ajánlatkérő szervek és a közszolgáltató ajánlatkérők számára, hogy vegyék figyelembe az uniós zöld közbeszerzési kritériumokat ☞ vagy az ezekkel egyenértékű rendelkezésre álló nemzeti kritériumokat ☞ .

Az energiahatékonysági követelmények közbeszerzési eljárás során történő alkalmazásának átláthatósága érdekében a tagállamok nyilvánosan hozzáférhetővé teszik az (1) bekezdésben említett értékhatárokat elérő vagy meghaladó értékű szerződések energiahatékonyságra gyakorolt hatásáról szóló információkat ☞ , mégpedig ezen információknak a Tenders Electronic Daily (TED) adatbázisban megfelelő értesítések útján történő közzététele révén, a 2014/24/EU, a 2014/25/EU és a 2014/26/EU irányelvvel, valamint az (EU) 2019/1780 végrehajtási rendelettel összhangban ☞ .

¹ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2017/1369 rendelete (2017. július 4.) az energiacímkézés keretének meghatározásáról és a 2010/30/EU irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 198., 2017.7.28., 1. o.)

Az ajánlatkérő szervek előírhatják, hogy az ajánlattevőknek információkat kell közzétenniük egy új épület teljes életciklusra vetített globális felmelegedési potenciáljáról, és ezeket az információkat a szerződések céljára nyilvánosan hozzáférhetővé tehetik, különösen a 2000 négyzetméternél nagyobb alapterületű új épületek esetében.

A tagállamok – többek között regionális és helyi szinten is – támogatják az ajánlatkérő szerveket és a közszolgáltató ajánlatkérőket az energiahatékonysági követelmények teljesítésében azáltal, hogy egyértelmű szabályokat és iránymutatásokat, köztük az életciklusköltségek, valamint a környezeti hatások és költségek értékelésére vonatkozó módszereket biztosítanak, kompetenciatámogató központokat hoznak létre, ösztönzik az ajánlatkérő szervek közötti – többek között határokon átnyúló – együttműködést, valamint lehetőség szerint összesített közbeszerzést és digitális közbeszerzést alkalmaznak.

(6) A tagállamok jogszabályi és szabályozási intézkedéseket, valamint igazgatási gyakorlatokat állapítanak meg a közbeszerzéssel, valamint az éves költségvetéssel és számvittel kapcsolatban annak érdekében, hogy az egyes ajánlatkérő szervek ne riadjanak el az energiahatékonyság-javító beruházásoktól, valamint az energiahatékonyság-alapú szerződések és hosszú távú szerződéseken alapuló, harmadik fél általi finanszírozási mechanizmusok igénybevételétől.

↓ 2012/27/EU (kiigazított szöveg)

⇒ új szöveg

(7) ~~b~~ ⇒ A tagállamok felszámolják az energiahatékonyságot akadályozó valamennyi szabályozási vagy nem szabályozási korlátot, különösen ⇐ a közbeszerzéssel, valamint az éves költségvetéssel és számvittel kapcsolatos jogszabályi és szabályozási intézkedések és igazgatási gyakorlatok ⇒ tekintetében ⇐, annak érdekében, hogy azok ne riasszák el az egyes közintézményeket az energiahatékonyság-javító ~~és a várható életciklus-költségeket minimalizáló~~ beruházásoktól, valamint az energiahatékonyság-alapú szerződés és ~~egyéb~~, hosszú távú szerződéseken alapuló, harmadik fél általi finanszírozási mechanizmusok igénybevételétől.

↵ új szöveg

A tagállamok az (EU) 2018/1999 rendelet 17. cikke szerinti integrált nemzeti energia- és éghajlat-politikai eredményjelentések részeként jelentést tesznek a Bizottságnak az energiahatékonyság-javítások elterjedését gátló akadályok felszámolása érdekében hozott intézkedésekről.

↓ (EU) 2018/2002 1. cikk, 3. pont
(kiigazított szöveg)

⇒ új szöveg

⇒ Tanács

III. FEJEZET

⊠ AZ ENERGIAFELHASZNÁLÁS HATÉKONYSÁGA ⊠

87. cikk

Energiamegtakarítási kötelezettség

(1) A tagállamok legalább az alábbiakkal egyenértékű halmozott végfelhasználási energiamegtakarítást érnek el:

- a) 2014. január 1-jétől 2020. december 31-ig minden évben a végső felhasználók számára évente értékesített energiavolumen 1,5 %-ának megfelelő új megtakarítás a 2013. január 1-jét megelőző legutóbbi hároméves időszak átlagában. Az említett számításból részben vagy egészben kihagyható a közlekedésben való felhasználásra értékesített energiavolumen;
- b) 2021. január 1-jétől ~~2030.~~ [...] ~~2030.~~ december 31-ig minden évben ~~a~~ következő új megtakarítások:
- i. ~~c~~ az éves végsőenergia-fogyasztás 0,8 %-a a 2019. január 1-jét megelőző legutóbbi hároméves időszak átlagában. E követelménytől eltérve, Ciprus és Málta 2021. január 1-jétől ~~2030~~ ⇒ 2023 ⇐. december 31-ig minden évben az éves végsőenergia-fogyasztás 0,24 %-ának megfelelő új megtakarítást ér el a 2019. január 1-jét megelőző legutóbbi hároméves időszak átlagában;;
- ⇒ ii. az éves végsőenergia-fogyasztás 1,1 %-a 2024. január 1. és 2025. december 31. között, a 2019. január 1-jét megelőző legutóbbi hároméves időszak átlagában;

- iii. az éves végsőenergia-fogyasztás 1,3 %-a 2026. január 1. és 2027. december 31. között, a 2019. január 1-jét megelőző legutóbbi hároméves időszak átlagában;
- iv. az éves végsőenergia-fogyasztás 1,5 %-a 2028. január 1. és 2030. december 31. között, a 2019. január 1-jét megelőző legutóbbi hároméves időszak átlagában.
- c) Az első albekezdés b) pontjának ii.–iv. alpontjában foglalt követelményektől eltérve Ciprus és Málta 2024. január 1-jétől 2030. december 31-ig minden évben az éves végsőenergia-fogyasztás 0,45 %-ának megfelelő új megtakarítást ér el a 2019. január 1-jét megelőző legutóbbi hároméves időszak átlagában. 

 új szöveg

 [...] 

 (EU) 2018/2002 1. cikk, 3. pont

 új szöveg

 Tanács

A tagállamok döntenek el, hogy az új megtakarítás kiszámított mennyiségét hogyan szakaszolják az első albekezdés a)  és  és b)  [...]  pontjában említett időszakokon belül, feltéve, hogy minden egyes kötelezettségi időszak végéig sikerült elérni az előírt teljes halmozott végfelhasználási energiamegtakarítást.

A tagállamoknak a 2030 utáni tízéves időszakokban az első albekezdés ~~b) pontjával~~   [...] 
 b) pontjának ii. alpontjában  előírt megtakarítási aránnyal  összhangban továbbra is évente új
megtakarítást kell elérniük ~~el kell érniük az évenkénti új megtakarítást~~, ~~kivéve, ha a Bizottság által~~
~~2028-ig, majd azt követően tízévente végzett felülvizsgálatok arra a megállapításra jutnak, hogy ez~~
~~nem szükséges az Unió 2050-re szóló, hosszú távú energiaügyi és éghajlat politikai célkitűzéseinek~~
~~eléréséhez.~~

~~(102)~~ Az e cikk (1) bekezdésében előírt mennyiségű energiamegtakarítást a tagállamok vagy a ~~97a.~~
cikkben említett energiahatékonysági kötelezettségi rendszer létrehozása révén, vagy a ~~107b.~~
cikkben említett alternatív szakpolitikai intézkedések meghozatala révén érik el. A tagállamok az
energiahatékonysági kötelezettségi rendszert kombinálhatják az alternatív szakpolitikai
intézkedésekkel. ~~(9)~~ A tagállamok biztosítják, hogy a ~~97a.~~ és a ~~107b.~~ cikkben, valamint a 28. cikk
(11) bekezdésében ~~28. cikk (11)~~ ~~20. cikk (6)~~ bekezdésében említett szakpolitikai intézkedések
eredményként elért megtakarítás kiszámítása az V. melléklettel összhangban történjenik.

 új szöveg

 Tanács

(3) A tagállamok energiahatékonysági kötelezettségi rendszereket, alternatív szakpolitikai
intézkedéseket vagy a kettő kombinációját, illetve a nemzeti energiahatékonysági alapból
finanszírozott programokat vagy intézkedéseket hajtanak végre, prioritásként  – ~~de nem kizárólag~~
~~–~~  az energiaszegénység által érintett személyek, a kiszolgáltatott helyzetben lévő felhasználók és
adott esetben a szociális bérlakásokban élők  vagy a rossz pénzügyi helyzetű
háztartások  körében. A tagállamok biztosítják, hogy az e cikk alapján végrehajtott szakpolitikai
intézkedések ne érintsék hátrányosan az említett csoportokat. Adott esetben a tagállamok a lehető
legjobban kihasználják a finanszírozást – ideértve a közfinanszírozást is –, az uniós szinten
létrehozott finanszírozási eszközöket és a 22. cikk (3) bekezdésének b) pontja szerinti kibocsátási
egységekből származó bevételeket a káros hatások kiküszöbölése, valamint a méltányos és inkluzív
energetikai átállás biztosítása céljából.

☞ [...] ☞ ☞ A villamos energia belső piacára vonatkozó közös szabályokról szóló (EU) 2019/944 irányelv, valamint a villamos energia belső piacáról szóló (EU) 2019/943 rendelet sérelme nélkül az ☞ ilyen szakpolitikai intézkedések kidolgozásakor a tagállamok figyelembe veszik és előmozdítják a megújulóenergia-közösségek és a helyi energiaközösségek szerepét e szakpolitikai intézkedések végrehajtásában.

A tagállamoknak a halmozott végfelhasználási energiamegtakarítás előírt mennyiségének egy részét az energiaszegénység által érintett személyek, a kiszolgáltatott helyzetben lévő felhasználók és adott esetben a szociális bérlakásokban élők körében kell elérniük. Ennek az aránynak legalább egyenlőnek kell lennie az energiaszegénységben élő háztartások arányával, amelynek felmérésére a tagállamok nemzeti energia- és klímatervében, az energiaunió irányításáról szóló (EU) 2018/1999 rendelet 3. cikke (3) bekezdésének d) pontjával összhangban került sor. Ha egy tagállam nem jelentette be az energiaszegénységben élő háztartásoknak a nemzeti energia- és klímatervben felmért arányát, a halmozott végfelhasználási energiamegtakarításnak az energiaszegénység által érintett fogyasztók, a kiszolgáltatott helyzetben lévő felhasználók és adott esetben a szociális bérlakásokban élők tekintetében előírt arányának el kell érnie legalább az alábbi mutatók 2019-re vonatkozó értékeinek – vagy ha 2019-re nem érhetők el, akkor az utolsó három évre rendelkezésre álló megfelelő értékek lineáris extrapolációjának – számtani átlagát:

- a) az otthon megfelelő fűtésének hiánya (Eurostat, SILC [ilc_mdcs01]);
- b) a közüzemi számlák hátralékai (Eurostat, SILC, [ilc_mdcs07]); valamint
- c) a fogyasztási kiadások szerkezete a jövedelmi ötödök és a COICOP felhasználási célja szerint (Eurostat, HBS, [hbs_str_t223], [CP045] Villamosenergiára, földgázra és egyéb tüzelőanyagokra vonatkozó adatok).

(4) A tagállamok az (EU) 2018/1999 rendelet 14. cikke szerinti aktualizált integrált nemzeti energia- és klímaterveikben, az (EU) 2018/1999 rendelet 3. és 7–12. cikke szerinti integrált nemzeti energia- és klímaterveikben, valamint az említett rendelet 17. cikke szerinti eredményjelentéseikben szerepeltetik az alkalmazott mutatókra vonatkozó információkat, a részarány számtani átlagát és az e cikk (3) bekezdésével összhangban meghatározott szakpolitikai intézkedések eredményét.

↓ (EU) 2018/2002 1. cikk, 3. pont
(kiigazított szöveg)

⇒ új szöveg

⇒ Tanács

(5) A tagállamok azt az energiamegtakarítást számíthatják be, amely 2020. december 31-ig, vagy ezen időpontot követően bevezetett szakpolitikai intézkedésekből származik, feltéve, hogy ezek az intézkedések 2020. december 31. után megvalósítandó új egyéni fellépéseket eredményeznek. ⇒

Egyik kötelezettségi időszak során elért energiamegtakarítások sem számolhatók be az (1) bekezdésben előírt korábbi kötelezettségi időszakok tekintetében előírt energiamegtakarítások összegébe. ⇐

(6~~2~~) Amennyiben a tagállamok elérik legalább az (1) bekezdés első ⇐ [...] ⇐⇐ albekezdése ⇐ b) ⇐ [...] ⇐ ⇐ pontjának i. alpontjában ⇐ említett halmozott végfelhasználási energiamegtakarításukra vonatkozó kötelezettségüket, az ⇒ (1) bekezdés első ⇐ [...] ⇐⇐ albekezdése ⇐ b) ⇐ [...] ⇐ ⇐ pontjának i. alpontjában ⇐ említett, ⇐ előírt energiamegtakarítás mennyiségét a következő egy vagy több módon számíthatják ki:

- a) éves megtakarítási arány alkalmazása a végső felhasználók számára értékesített energiavolumenre vagy a végsőenergia-fogyasztásra, a 2019. január 1-jét megelőző legutóbbi hároméves időszak átlagában;
- b) a közlekedésben felhasznált energia részben vagy egészben történő kihagyása a számítási alapértékből;
- c) a ~~(8)(4)~~ bekezdésben foglalt lehetőségek valamelyikének kihasználása.

(7~~3~~) Amennyiben a tagállamok a ~~(2)~~ (6) bekezdésben a), b) vagy c) pontjában meghatározott lehetőségekhez folyamodnak ⇒ az (1) bekezdés első ⇐ [...] ⇐⇐ albekezdése ⇐ b) ⇐ [...] ⇐ ⇐ pontjának i. alpontjában ⇐ említett előírt energiamegtakarítás tekintetében ⇐, meghatározzák a következőket:

- a) a halmozott végfelhasználási energiamegtakarításuk kiszámításához alkalmazandó saját éves megtakarítási arányuk, amelynek biztosítania kell, hogy a nettó energiamegtakarításuk végső mennyisége ne legyen kevesebb az (1) bekezdés első ⇐ [...] ⇐⇐ albekezdése ⇐ b) ⇐ [...] ⇐ ⇐ pontjának i. alpontjában ⇐ előírtnál; és

- b) saját számítási alapértékük, amelyből részben vagy egészben kihagyhatják a közlekedésben felhasznált energiát.

(84) Az ~~(5)~~(9) bekezdésre is figyelemmel minden egyes tagállam:

- a) elvégezheti az (1) bekezdés első albekezdésének a) pontjában előírt számítást 2014-ben és 2015-ben 1 %-os értékeket alkalmazva; 2016-ban és 2017-ben 1,25 %-os értékeket alkalmazva; 2018-ban, 2019-ben és 2020-ban pedig 1,5 %-os értékeket alkalmazva;
- b) az (1) bekezdés első albekezdésének a) pontjában említett kötelezettségi időszak tekintetében kizárhatja a számításból a 2003/87/EK irányelv I. mellékletében felsorolt ipari tevékenységek során felhasznált értékesített energia volumenének, vagy az említett albekezdés b) pontjában említett kötelezettségi időszak tekintetében a 2003/87/EK irányelv I. mellékletében felsorolt ipari tevékenységek során fogyasztott végső energia volumenének egy részét vagy egészét;
- c) beszámíthatja az $\Rightarrow$ (1) bekezdés első albekezdésének a) és b) pontjában $\Leftarrow$ előírt energiamegtakarítás mennyiségébe az energiaátalakítási, --átviteli/-szállítási és -elosztási ágazatban – ezen belül a hatékony távfűtési és távhűtési infrastruktúra terén – a ~~2344~~. cikk (4) bekezdésében, a ~~2444~~. cikk (~~45~~) bekezdésének ~~ab~~) pontjában, valamint a ~~2545~~. cikk (1), ~~(5)~~–(~~9~~)(~~6~~) és (~~119~~) bekezdésében foglalt követelmények végrehajtásának eredményeként elért energiamegtakarítást. A tagállamok tájékoztatják a Bizottságot azokról a szakpolitikai intézkedéseikről, amelyeket e pont alapján kívánnak meghozni a 2021. január 1-jétől 2030. december 31-ig tartó időszakra az integrált nemzeti energia- és klímaterveik részeként. Ezen intézkedések hatását az V. melléklettel összhangban kell kiszámítani és be kell illeszteni az említett tervekbe;
- d) beszámíthatja az előírt energiamegtakarítás mennyiségébe a 2008. december 31. óta újonnan végrehajtott és 2020-ban az (1) bekezdés első albekezdésének a) pontjában említett kötelezettségi időszak tekintetében, 2020-at követően pedig az (1) bekezdés első albekezdésének b) pontjában említett időszak tekintetében még továbbra is hatással bíró egyéni fellépésekből származó, mérhető és ellenőrizhető energiamegtakarítást;

- e) beszámíthatja az előírt energiamegtakarítás mennyiségébe a szakpolitikai intézkedésekből származó energiamegtakarítást, feltéve, hogy igazolható, hogy ezek az intézkedések olyan egyéni fellépéseket eredményeznek, amelyek 2018. január 1-jétől 2020. december 31-ig kerülnek megvalósításra, és amelyek 2020. december 31. után eredményeznek megtakarítást;
- f) az ~~⇒ (1) bekezdés első~~ ~~...~~ ~~albekezdése~~ ~~a) pontja~~ ~~és b) ...~~ ~~pontjának i. alpontja~~ ~~alapján~~ ~~⇒~~ előírt energiamegtakarítás mennyiségének kiszámítása során kihagyhatja a számításból a megújulóenergia-technológiák új telepítésének előmozdítására irányuló szakpolitikai intézkedések eredményeként az épületeken vagy az épületekben saját használatra termelt, ellenőrizhető energiamennyiség 30 %-át;
- g) beszámíthatja az ~~⇒ (1) bekezdés első~~ ~~...~~ ~~albekezdése~~ ~~a) pontja~~ ~~és b) ...~~ ~~pontjának i. alpontja~~ ~~alapján~~ ~~⇒~~ előírt energiamegtakarítás mennyiségébe a 2014. január 1-jétől 2020. december 31-ig tartó kötelezettségi időszakra előírt energiamegtakarításon felüli energiamegtakarítást, feltéve, hogy ez a megtakarítás a ~~97a.~~ és a ~~107b.~~ cikkben említett olyan szakpolitikai intézkedések alapján megvalósított egyéni fellépésekből származik, amelyekről a tagállamok beszámoltak a nemzeti energiahatékonysági cselekvési terveikben és jelentést tettek az elért eredményekről szóló jelentéseikben a 24. cikkkel összhangban.

(~~95~~) Az (~~1~~) bekezdés első ~~...~~ ~~albekezdése~~ ~~a) pontjában~~ ~~és b) ...~~ ~~pontjának i. alpontjában~~ ~~említett időszakok~~ tekintetében a tagállamok elkülönítetten alkalmazzák a (~~84~~) bekezdés alapján kiválasztott lehetőségeket és külön számítják ki azok hatását a következők szerint:

- a) az (~~1~~) bekezdés első albekezdésének a) pontjában említett kötelezettségi időszakra előírt energiamegtakarítás mennyiségének kiszámítása során a tagállamok a (~~84~~) bekezdés a)–d) pontját alkalmazhatják. A (~~84~~) bekezdés alapján kiválasztott lehetőségek együttesen nem haladhatják meg az (~~1~~) bekezdés első albekezdésének a) pontjában említett energiamegtakarítás 25 %-át;

- b) az (1) bekezdés első [...] albekezdése b) [...] pontjának i. alpontjában említett kötelezettségi időszakra előírt energiamegtakarítás mennyiségének kiszámítása során a tagállamok a (84) bekezdés b)–g) pontját alkalmazhatják, amennyiben a (84) bekezdés d) pontjában említett egyéni fellépéseknek 2020. december 31-ét követően továbbra is ellenőrizhető és mérhető hatásuk van. A (84) bekezdés alapján kiválasztott valamennyi lehetőség együttesen nem eredményezheti az energiamegtakarítás (62) és (72) bekezdéssel összhangban kiszámított mennyiségének 35 %-nál nagyobb csökkenését.

Függetlenül attól, hogy a tagállamok részben vagy egészben kihagyják-e a közlekedésben felhasznált energiát a számítási alapértékükből vagy alkalmazzák-e a (84) bekezdésben felsorolt lehetőségek valamelyikét, biztosítaniuk kell, hogy a végsőenergia-fogyasztást illetően az (1) bekezdés első [...] albekezdése b) [...] pontjának i. alpontjában említett, 2021. január 1-jétől 2030. december 31-ig tartó kötelezettségi időszakban elérendő új megtakarítás kiszámított nettó mennyisége ne legyen kevesebb az (1) bekezdés első albekezdésének b) pontjában említett éves megtakarítási arány alkalmazásából származó mennyiségnél.

(106) A tagállamok az (EU) 2018/1999 rendelet 14. cikke szerinti aktualizált integrált nemzeti energia- és klímaterveikben, az (EU) 2018/1999 rendelet 3. és 7–12. és III. mellékletével szerinti későbbi integrált nemzeti energia- és klímaterveikben és kapcsolódó eredményjelentéseikben összhangban ismertetik az e cikk (1) bekezdése első albekezdésének b) pontjában említett, 2021. január 1-jétől 2030. december 31-ig tartó időszak során elérendő energiamegtakarítás mennyiségének kiszámítását, és adott esetben elmagyarázzák, hogy hogyan került meghatározásra az éves megtakarítási arány és a számítási alapérték, valamint hogy az e cikk (84) bekezdésében említett lehetőségek hogyan és milyen mértékben kerültek alkalmazásra.

↓ új szöveg

☞ Tanács

(11) A tagállamok bejelentik a Bizottságnak az e cikk (1) bekezdése első albekezdésének ☞ [...] ☞ b) ☞ pontjában és a (3) bekezdésben említett előírt energiamegtakarítás mennyiségét, a halmozott végfelhasználási energiamegtakarítás előírt összmenyiségének elérése érdekében végrehajtandó szakpolitikai intézkedések és az ezen irányelv V. melléklete szerinti számítási módszerek ismertetését az integrált nemzeti energia- és klímatervek (EU) 2018/1999 rendelet 14. cikke szerinti aktualizálásának keretében, valamint az (EU) 2018/1999 rendelet 3. cikkében említett integrált nemzeti energia- és klímatervek részeként, az ugyanazon rendelet 7–12. cikkében említett eljárással összhangban. A tagállamok a Bizottság által a tagállamok rendelkezésére bocsátott jelentéstételi mintát használják.

(12) Amennyiben az integrált nemzeti energia- és éghajlat-politikai eredményjelentéseknek az (EU) 2018/1999 rendelet 29. cikke szerinti értékelése vagy a legutóbb bejelentett integrált nemzeti energia- és klímaterv (EU) 2018/1999 rendelet 14. cikke szerint aktualizálása tervezetének vagy végleges változatának értékelése vagy az (EU) 2018/1999 rendelet 3. és 7–12. cikkei szerinti következő integrált nemzeti energia- és klímatervek tervezetének és végleges változatának értékelése alapján a Bizottság úgy ítéli meg, hogy a szakpolitikai intézkedések nem biztosítják a halmozott végfelhasználási energiamegtakarítások előírt mennyiségének elérését a kötelezettségi időszak végéig, a Bizottság az (EU) 2018/1999 rendelet 34. cikkével összhangban ajánlásokat adhat ki azon tagállamok számára, amelyek szakpolitikai intézkedéseit nem tartja elegendőnek az energiamegtakarítási kötelezettségek teljesítésének biztosításához.

↓ (EU) 2018/2002 1. cikk, 3. pont

~~(7) A 2020. december 31. után elért energiamegtakarítás nem számítható bele a 2014. január 1-jétől 2020. december 31. ig tartó időszakra előírt energiamegtakarítás mennyiségébe.~~

↴ új szöveg

☞ Tanács

(13) Amennyiben egy tagállam az e cikk (1) bekezdésében meghatározott egyes kötelezettségi időszakok végéig nem érte el az előírt halmozott végfelhasználási energiamegtakarítást, a fennmaradó energiamegtakarítást a következő kötelezettségi időszak végéig előírt halmozott végfelhasználási energiamegtakarításon felül kell elérnie. ☞ Amennyiben viszont egy tagállam a szükséges szintet meghaladó halmozott végfelhasználási energiamegtakarítást ért el az e cikk (1) bekezdésében meghatározott egyes kötelezettségi időszakok végére, jogosult az ilyen többlet legfeljebb 10 %-ának megfelelő elszámolható mennyiséget átvinni a következő kötelezettségi időszakra anélkül, hogy a célul kitűzött hozzájárulás növekedne. ☞

↓ (EU) 2018/2002 1. cikk, 3. pont

⇒ új szöveg

~~(8) E cikk (1) bekezdésétől eltérve, azon tagállamok, amelyek lehetővé teszik a kötelezett feleknek, hogy az e cikk (1) bekezdése első albekezdésének a) pontja alkalmazásában éljenek a 7a. cikk (6) bekezdésének b) pontjában említett lehetőséggel, a 2010-et követően, de az e cikk (1) bekezdése első albekezdésének a) pontjában említett kötelezettségi időszakot megelőzően bármely adott évben elért energiamegtakarítást úgy számíthatják be, mintha azt 2013. december 31. után és 2021. január 1. előtt érték volna el, feltéve, hogy az alábbi körülmények mindegyike fennáll:~~

- ~~a) 2009. december 31. és 2014. december 31. között valamikor hatályban volt az energiahatékonysági kötelezettségi rendszer, amely be volt építve a tagállamnak a 24. cikk (2) bekezdése alapján benyújtott első nemzeti energiahatékonysági eselektívési tervébe;~~
- ~~b) a megtakarítás a kötelezettségi rendszer keretében keletkezett;~~
- ~~c) a megtakarítás kiszámítására az V. melléklettel összhangban kerül sor;~~
- ~~d) a nemzeti energiahatékonysági eselektívési tervekben a 24. cikk (2) bekezdésével összhangban beszámoltak azokról az évekről, amelyekben az elért megtakarítás beszámításra került.~~

~~(11) Az energiamegtakarítás elérésére vonatkozó kötelezettségeik teljesítését célzó szakpolitikai intézkedések kidolgozásakor a tagállamok figyelembe veszik, hogy az általuk meghatározott kritériumokkal összhangban és az e területen meglévő gyakorlataikat figyelembe véve enyhíteni kell az energiaszegénységet, annak megfelelő mértékű előírásával, hogy a nemzeti energiahatékonysági kötelezettségi rendszerük keretében tartozó energiahatékonysági intézkedések, alternatív szakpolitikai intézkedések, illetve a nemzeti energiahatékonysági alap keretében finanszírozott programok vagy intézkedések egy részét prioritásként a – például az energiaszegénység által sújtott – kiszolgáltatott helyzetben lévő háztartások és adott esetben a szociális bérlakások tekintetében kell végrehajtani.~~

~~A tagállamok az (EU) 2018/1999 rendelettel összhangban benyújtandó, az integrált nemzeti energia- és éghajlatpolitikai eredményekről szóló jelentésekben információval szolgálnak az ezen irányelv keretében az energiaszegénység enyhítése érdekében hozott intézkedések eredményéről.~~

~~(1412)~~ ⇒ Az (EU) 2018/1999 rendelet szerint és annak megfelelően bejelentett nemzeti energia- és klímatervek aktualizálásának és a kapcsolódó eredményjelentéseknek, valamint a következő integrált energia- és klímaterveknek részeként ⇔ a tagállamok igazolják, ⇒ adott esetben bizonyítékokkal és számításokkal is, ⇔ hogy:

a) amennyiben átfedés van a szakpolitikai intézkedések vagy az egyéni fellépések hatása között, az energiamegtakarítást nem számítják duplán;

↓ új szöveg

b) az (1) bekezdés első albekezdésének b) és c) pontja alapján elért energiamegtakarítás hogyan járul hozzá a 4. cikk szerinti nemzeti hozzájárulásuk teljesítéséhez;

c) energiamegtakarítási kötelezettségük teljesítése céljából szakpolitikai intézkedéseket állapítanak meg e cikk követelményeinek megfelelően, és hogy ezek a szakpolitikai intézkedések beszámíthatók és megfelelőek ahhoz, hogy minden egyes kötelezettségi időszak végére biztosítsák az előírt halmozott végfelhasználási energiamegtakarítás elérését.

↓ (EU) 2018/2002 1. cikk, 4. pont

⇒ új szöveg

⇒ Tanács

97a. cikk

Energiahatékonysági kötelezettségi rendszerek

(1) Amennyiben a tagállamok úgy döntenek, hogy a 87. cikk (1) bekezdésében előírt mennyiségű megtakarítás elérésére vonatkozó kötelezettségüket energiahatékonysági kötelezettségi rendszer révén teljesítik, biztosítják, hogy az e cikk (2) bekezdésében említett, egy adott tagállam területén működő kötelezett felek a 87. cikk (84) és (95) bekezdésének sérelme nélkül teljesítik a 87. cikk (1) bekezdésében foglalt halmozott végfelhasználási energiamegtakarítási követelményüket.

⇒ Amennyiben a tagállamok úgy döntenek, hogy a 8. cikk (1) bekezdésében előírt mennyiségű megtakarítás elérésére vonatkozó kötelezettségüket energiahatékonysági kötelezettségi rendszer révén teljesítik, kinevezhetnek egy végrehajtó közhatóságot a rendszer igazgatására. ☉

A tagállamok adott esetben dönthetnek úgy, hogy a kötelezett felek a 2820. cikk (11)(6) bekezdésével összhangban a nemzeti energiahatékonysági alaphoz való hozzájárulással teljesítik az említett megtakarítások egészét vagy egy részét.

(2) A tagállamok objektív és megkülönböztetésmentes kritériumok alapján kötelezett feleket jelölnek ki a területükön tevékeny ⇒ átviteli-/szállítási rendszer-üzemeltetők, ⇐ energiaelosztók, kiskereskedelmi energia-értékesítő vállalkozások, és közlekedési célú üzemanyag-elosztók vagy kiskereskedelmi közlekedési célú üzemanyag-értékesítők közül. A kötelezettség teljesítéséhez szükséges energiamegtakarítás mennyiségét a 87. cikk (1) bekezdése szerinti számítástól függetlenül a tagállam által kijelölt kötelezett felek a végső felhasználók körében, vagy ha a tagállamok úgy döntenek, az e cikk (106) bekezdésének a) pontjában leírtak szerint a harmadik felektől származó tanúsított energiamegtakarításon keresztül érik el.

(3) Amennyiben a (2) bekezdés alapján kiskereskedelmienergia-értékesítő vállalkozásokat jelölnek ki kötelezett feleknek, a tagállamok biztosítják, hogy a kiskereskedelmienergia-értékesítő vállalkozások kötelezettségük teljesítése során semmilyen módon se akadályozzák a fogyasztókat, hogy szolgáltatót váltsanak.

↵ új szöveg

➞ Tanács

(4) A tagállamok előírhatják a kötelezett felek számára, hogy energiamegtakarítási kötelezettségeik egy részét az energiaszegénység által érintett személyek, a kiszolgáltatott helyzetben lévő felhasználók és adott esetben a szociális bérlakásokban élők körében érvényesítsék. A tagállamok azt is előírhatják a kötelezett felek számára, hogy teljesítsék az energiaköltség-csökkentési célkitűzéseket ➞ – feltéve, hogy ezek végfelhasználási energiamegtakarítást eredményeznek, és az V. melléklettel összhangban kerülnek kiszámításra –, valamint hogy ☹ energiahatékonyság-javító intézkedések – többek között a szén-dioxid-kibocsátási árak kkv-kra és mikro-ppv-kra gyakorolt hatásait mérséklő pénzügyi támogatási intézkedések – népszerűsítése révén érvényesítsék energiamegtakarítást.

(5) A tagállamok előírhatják a kötelezett felek számára, hogy működjenek együtt a helyi hatóságokkal vagy önkormányzatokkal ➞ és szociális szolgálatokkal ☹ az energiahatékonyság-javító intézkedéseknek az energiaszegénység által érintett személyek, a kiszolgáltatott helyzetben lévő felhasználók és adott esetben a szociális bérlakásokban élők körében történő előmozdítása érdekében. Ez magában foglalja az energiaszegénység által veszélyeztetett vagy annak hatásaira érzékenyebb csoportok sajátos szükségleteinek azonosítását és kezelését. Az energiaszegénység által érintett személyek, a kiszolgáltatott helyzetben lévő felhasználók és adott esetben a szociális bérlakásokban élők védelme érdekében a tagállamok a kötelezett feleket olyan intézkedések végrehajtására ösztönzik, mint például az épületek felújítása – ideértve a szociális bérlakásokat is –, a berendezések lecserélése, az energiahatékonyság-javító intézkedésekre irányuló pénzügyi támogatás és ösztönzők a nemzeti finanszírozási és támogatási rendszerekkel összhangban, illetve energetikai auditok. ➞ A tagállamok biztosítják az intézkedések támogathatóságát a többlakásos épületekben található egyes egységek vonatkozásában is. ☹

(6) ➔ Azon ☹ tagállamok ➔, amelyek előírták a kötelezett felek számára, hogy az energiamegtakarítási kötelezettségeik egy részét az energiaszegénység által érintett személyek, a kiszolgáltatott helyzetben lévő felhasználók és adott esetben a szociális bérlakásokban élők körében érvényesítsék, ☹ előírják a kötelezett felek számára, hogy évente tegyenek jelentést az energiaszegénység által érintett személyek, a kiszolgáltatott helyzetben lévő felhasználók és adott esetben a szociális bérlakásokban élők körében népszerűsített intézkedésekből származó, a kötelezett felek által elért energiamegtakarításokról, és bocsássák rendelkezésre a végső felhasználókra vonatkozó összesített statisztikai információkat (az energiamegtakarításban a korábban benyújtott információkhoz képest bekövetkezett változások azonosításával), valamint a nyújtott technikai és pénzügyi támogatásra vonatkozó információkat.

↓ (EU) 2018/2002 1. cikk, 4. pont
(kiigazított szöveg)
⇒ új szöveg

(74) A tagállamok az egyes kötelezett felektől elvárt energiamegtakarítás mennyiségét végsőenergia-fogyasztásként vagy primerenergia-felhasználásként fejezik ki. A kötelezett felek által megvalósított bejelentett megtakarítás kiszámításához is az előírt energiamegtakarítás mennyiségének kifejezéséhez választott módszert kell használni. ⇒ Az energiamegtakarítás mennyiségének átváltásához ⇐ A az ⇒ (EU) 2018/2066 bizottsági végrehajtási rendelet¹ VI. mellékletében ⇐ ~~IV. mellékletben~~ foglalt ~~átváltási tényezőket~~ ⇒ fűtőértékeket és a 29. cikk szerinti primerenergia-tényezőt ⇐ kell alkalmazni, ⇒ kivéve, ha más átváltási tényezők használata indokolt ⇐.

¹ A Bizottság (EU) 2018/2066 végrehajtási rendelete (2018. december 19.) az üvegházhatású gázok kibocsátásának a 2003/87/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek megfelelő nyomon követéséről és jelentéséről, valamint a 601/2012/EU bizottsági rendelet módosításáról (HL L 334., 2018.12.31., 1. o.)

(85) A tagállamok ~~olyan~~ mérési, irányítási és ellenőrzési rendszereket ☒ hoznak létre ☒ ~~vezetnek be, amelynek keretében~~ a kötelezett felek által megvalósított energiahatékonyság-javító intézkedéseknek legalább egy statisztikailag jelentős részén és reprezentatív mintáján dokumentált ellenőrzést ☒ elvégzésére ☒ ~~végeznek~~. Az ilyen mérést, irányítást és ellenőrzést a kötelezett felektől függetlenül kell elvégezni. ⇨ Amennyiben egy jogalany a 9. cikk szerinti nemzeti energiahatékonysági kötelezettségi rendszer és az épületekre és közúti közlekedésre vonatkozó uniós kibocsátáskereskedelmi rendszer [COM(2021) 551 final, 2021/0211 (COD)]¹] alapján kötelezett fél, a nyomonkövetési és hitelesítési rendszernek biztosítani kell, hogy [a COM(2021) 551 final, 2021/0211 (COD) 1. cikkének (21) bekezdése szerint] a tüzelőanyag fogyasztásra bocsátásakor továbbadott szén-dioxid-kibocsátási árat vegyék figyelembe a jogalany energiamegtakarítási intézkedéseiből származó energiamegtakarítás kiszámításához és jelentéséhez.

⇐

↵ új szöveg

(9) A tagállamok az (EU) 2018/1999 rendelet 17. cikke szerinti integrált nemzeti energia- és éghajlat-politikai eredményjelentések részeként tájékoztatják a Bizottságot a bevezetett mérési, ellenőrzési és hitelesítési rendszerekről, ideértve a teljesség igénye nélkül az alkalmazott módszereket, az azonosított problémákat és azok kezelésének módját.

¹ Javaslat AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS IRÁNYELVE az üvegházhatást okozó gázok kibocsátási egységei Unión belüli kereskedelmi rendszerének létrehozásáról szóló 2003/87/EK irányelv, az üvegházhatású gázok uniós kibocsátáskereskedelmi rendszeréhez piaci stabilizációs tartalék létrehozásáról és működtetéséről szóló (EU) 2015/1814 határozat és az (EU) 2015/757 rendelet módosításáról (EGT-vonatkozású szöveg){SEC(2021) 551 final} – {SWD(2021) 557 final} – {SWD(2021) 601 final} – {SWD(2021) 602 final}.

(106) Az energiahatékonysági kötelezettségi rendszer keretén belül a tagállamok

☒ engedélyezhetik a kötelezett felek számára ☒ a következőket ~~eggyikét vagy mindegyikét~~
~~tehetik:~~

- a) ~~engedélyezhetik a kötelezett felek számára, hogy~~ a kötelezettségük terhére elszámolják azt a tanúsított energiamegtakarítást, amelyet ~~energiahatékonysági~~ energetikai szolgáltatók vagy más harmadik felek értek el, beleértve azt is, amikor a kötelezett felek más, az állam által jóváhagyott szerveken vagy állami hatóságokon keresztül támogatnak intézkedéseket, ami formális partnerségeket is jelenthet és egyéb finanszírozási forrásokkal is kombinálható. Amennyiben a tagállamok ezt engedélyezik, biztosítják, hogy az energiamegtakarítás tanúsítására egy, a tagállamokban létrehozandó, egyértelmű, átlátható és minden piaci szereplő számára nyitott, a tanúsítás költségeinek minimalizálására törekvő jóváhagyási folyamat mentén kerüljön sor;
- b) ~~engedélyezhetik a kötelezett feleknek, hogy~~ egy adott évben elért megtakarítást a négy megelőző vagy a három következő évben elért megtakarításként vegyenek figyelembe, amennyiben ez az időszak nem nyúlik túl a 87. cikk (1) bekezdésében foglalt kötelezettségi időszakok végén.

A tagállamok értékelik a helyzetet és adott esetben intézkedéseket hoznak az energiahatékonysági kötelezettségi rendszerek közvetlen és közvetett költségeinek a nemzetközi versenynek kitett energiaigényes iparágak versenyképességére gyakorolt hatásának minimálisra csökkentése érdekében.

(117) A tagállamok évente közzéteszik a rendszer keretében az egyes kötelezett felek, vagy a kötelezett felek egyes alkategóriái által elért energiamegtakarítást, valamint az összesített adatokat.

Alternatív szakpolitikai intézkedések

(1) Amennyiben a tagállamok úgy döntenek, hogy a 87. cikk (1) bekezdésében előírt megtakarítás elérésére vonatkozó kötelezettségüket alternatív szakpolitikai intézkedések révén teljesítik, a 87. cikk (84) és (95) bekezdésének sérelme nélkül, biztosítják, hogy a 87. cikk (1) bekezdésében előírt energiamegtakarítást a végső felhasználók körében ériék el.

(2) Az adózási intézkedésekhez kapcsolódóktól eltérő minden intézkedés tekintetében a tagállamok olyan mérési, irányítási és ellenőrzési rendszereket vezetnek be, amelyek keretében a részt vevő vagy megbízott felek által megvalósított energiahatékonyság-javító intézkedéseknek legalább egy statisztikailag jelentős részén és reprezentatív mintáján dokumentált ellenőrzést végeznek. A mérést, irányítást és ellenőrzést a részt vevő vagy megbízott felektől függetlenül kell elvégezni.

↕ új szöveg

(3) A tagállamok az (EU) 2018/1999 rendelet 17. cikke szerinti integrált nemzeti energia- és éghajlat-politikai eredményjelentések részeként tájékoztatják a Bizottságot a bevezetett mérési, ellenőrzési és hitelesítési rendszerekről, ideértve a teljesség igénye nélkül az alkalmazott módszereket, az azonosított problémákat és azok kezelésének módját.

(4) Az adóintézkedések bejelentésekor a tagállamoknak be kell mutatniuk, hogy az adóintézkedés tervezése során hogyan biztosították az árjelzés – például az adókulcs – hatékonyságát és időbeni láthatóságát. Amennyiben csökken az adókulcs, a tagállamoknak meg kell indokolniuk, hogy az adózási intézkedések hogyan eredményeznek új energiamegtakarításokat.

118. cikk

Energiagazdálkodási rendszerek és energetikai auditok és energiagazdálkodási rendszerek

↓ új szöveg

☞ Tanács

(1) A tagállamok biztosítják, hogy az előző három évben az összes energiahordozót együttesen 100 TJ-nál nagyobb átlagos éves energiafogyasztással rendelkező vállalkozások energiagazdálkodási rendszert vezessenek be. Az energiagazdálkodási rendszert független testületnek kell tanúsítania a vonatkozó európai vagy nemzetközi szabványoknak megfelelően.

(2) A tagállamok biztosítják, hogy az előző három évben az összes energiahordozót együttesen 10 TJ-nál nagyobb átlagos éves energiafogyasztású, energiagazdálkodási rendszert nem alkalmazó vállalkozásokat energetikai auditnak vessék alá. Az energetikai auditokat a 26. cikkben előírt követelményekkel összhangban képesített vagy akkreditált szakértők végzik független és költséghatékony módon, vagy azokat független hatóságok hajtják végre és felügyelik a nemzeti jogszabályok alapján. Az energetikai auditokat az előző energetikai audit időpontjától számítva legalább négyévente el kell végezni.

Az energetikai auditok eredményeit, ideértve az ezen auditokból származó ajánlásokat is, továbbítani kell a vállalkozás vezetőségéhez. A tagállamok biztosítják, hogy az eredményeket és a végrehajtott ajánlásokat ☞ [...] ☞ közvéleményre a vállalat éves jelentésében ☞, kivéve az üzleti titkok védelméről és a titoktartásról szóló nemzeti jogszabályok hatálya alá tartozó információkat. ☞

⇒ Az (1) és a (2) bekezdés alkalmazásában a tagállamok előírják, hogy amennyiben egy vállalat éves fogyasztása valamely évben meghaladja a 100 TJ-t, illetve a 10 TJ-t, ezt az információt az e cikk végrehajtásáért felelős nemzeti hatóságok rendelkezésére kell bocsátani. A tagállamok e célból ösztönözhetik egy új vagy egy meglévő platform használatát a szükséges adatok nemzeti szintű összegyűjtésének elősegítése érdekében. ☹

↓ 2012/27/EU

⇒ új szöveg

⇒ Tanács

(34) A tagállamok előmozdítják a költséghatékony, magas színvonalú olyan energetikai auditok elérhetőségét minden végső felhasználó számára, amelyet

- a) képesítési kritériumoknak megfelelő képesítéssel és/vagy akkreditációval rendelkező szakemberek végeznek független módon; vagy
- b) a nemzeti jogszabályoknak megfelelően független hatóságok hajtanak végre és felügyelnek.

Az első albekezdésben említett energetikai auditokat belső szakértők vagy energetikai auditorok végezhetik, amennyiben az érintett tagállamban minőségbiztosítási és minőség-ellenőrzési rendszer működik, amely magában foglalja adott esetben az általuk végzett valamennyi energetikai auditnak legalább egy statisztikailag jelentős, véletlenszerűen kiválasztott százaléka vonatkozásában évente végzett ellenőrzést is.

Az energetikai auditok és az energiagazdálkodási rendszerek magas színvonalának garantálása érdekében a tagállamok átlátható és megkülönböztetésmentes minimumkövetelményeket állapítanak meg az energetikai auditok tekintetében a VI. mellékletben meghatározott iránymutatások alapján. ⇒ A tagállamok ⇒ egy illetékes hatóság vagy szerv kijelölésével ☹

gondoskodnak arról, hogy ⇒ a (2) bekezdésben meghatározott ☹ energetikai auditok

⇒ [...] ☹☹ elvégzésére előírt határidőket betartsák, és megfelelően alkalmazzák a VI. mellékletben meghatározott minimumkövetelményeket☹ . ⇐

Az energetikai auditok nem tartalmazhatnak olyan záradékot, amely kizárja, hogy az audit eredményét bármely képesítéssel és/vagy akkreditációval rendelkező ~~energiatakarékosági~~ energetikai szolgáltatónak adják át, feltéve, hogy a fogyasztó ezt nem ellenzi.

(42) A tagállamok programokat dolgoznak ki annak érdekében, hogy $\Rightarrow$ az (1) és (2) bekezdés hatálya alá nem tartozó $\Leftarrow$ a kkv-ket is energetikai auditok elvégeztetésére, ezt követően pedig az ezen auditokban foglalt ajánlások végrehajtására ösztönözzék.

A tagállamok átlátható és megkülönböztetésmentes kritériumok alapján és az állami támogatásokra vonatkozó uniós jog sérelme nélkül támogatási rendszert hozhatnak létre a kkv-k számára – többek között önkéntes megállapodások esetére –, hogy a kkv-k fedezni tudják az energetikai auditok, valamint az energetikai auditok eredményeként született kiemelt költséghatékonysági ajánlások megvalósításának költségeit, amennyiben a javasolt intézkedések végrehajtásra kerülnek.

A tagállamok olyan konkrét példákat ajánlanak a kkv-k figyelmébe – többek között saját közvetítő szervezeteiken keresztül –, amelyek bemutatják, hogyan segíthetik az energiagazdálkodási rendszerek az üzleti vállalkozásaikat. A Bizottság a területre vonatkozó legjobb gyakorlatok cseréjének előmozdítása révén segíti a tagállamokat.

~~(3) A tagállamok ezen túlmenően programokat dolgoznak ki annak érdekében is, hogy megfelelő tanácsadási szolgáltatásokon ráébresszék a háztartásokat az energetikai auditok elvégeztetésének előnyeire.~~

~~A tagállamok ösztönzik az energetikai auditorok képzésére szolgáló képzési programok kidolgozását annak megkönnyítése érdekében, hogy megfelelő mennyiségű szakember álljon rendelkezésre ezen a területen.~~

~~(4) A tagállamok biztosítják, hogy a kkv-nak nem minősülő vállalkozások 2015. december 5. ig, majd azt követően a megelőző energetikai audit napjától számítva legalább négyévenként energetikai auditokra kerüljön sor, amelyeket képesített és/vagy akkreditált szakemberek végeznek független és hatékony módon, vagy amelyeket a nemzeti jogszabályoknak megfelelően független hatóságok hajtanak végre és felügyelnek.~~

↴ új szöveg

(5) A tagállamok programokat dolgoznak ki annak érdekében, hogy az (1) és (2) bekezdés hatálya alá nem tartozó nem kkv-ket is ösztönözzék arra, hogy energetikai auditoknak vesék alá magukat, valamint hajtsák végre az ezen auditokból fakadó ajánlásokat.

↓ 2012/27/EU

⇒ új szöveg

(65) Azokat a VI. mellékletben foglalt minimumkövetelmények alapján végrehajtott energetikai auditokat, amelyeket az érdekelt felek szervezetei és egy kijelölt szerv között létrejött, az érintett tagállam, vagy a vonatkozó felelősséget az illetékes hatóságoktól felhatalmazás alapján átvett más szervek, vagy a Bizottság által felügyelt önkéntes megállapodások keretében független módon folytattak le, úgy kell tekinteni, mint amelyek teljesítik a (4) ⇒ (2) ⇐ bekezdés követelményeit.

Az energiatakarékos energetikai szolgáltatásokat kínáló piaci résztvevők piacra jutását átlátható és megkülönböztetésmentes kritériumok alapján kell biztosítani.

↓ új szöveg

☞ Tanács

(7) Az energiatakarékos-alapú szerződést végrehajtó vállalkozások mentesülnek az (1) és (2) bekezdés követelményei alól, feltéve, hogy az energiatakarékos szerződés ☞ lefedi az energiagazdálkodási rendszer szükséges elemeit, valamint ☹ megfelel a XIV. mellékletben meghatározott követelményeknek.

↓ 2012/27/EU (kiigazított szöveg)

⇒ új szöveg

(86) Azok a ~~kv-nek nem minősülő~~ vállalkozások, amelyek egy független szerv által a vonatkozó európai vagy nemzetközi szabványoknak megfelelően tanúsított ~~energia-vagy~~ környezetgazdálkodási rendszert hajtanak végre, mentesülnek ~~a (4) bekezdésben~~ ⇒ az (1) és (2) bekezdésben ⇨ meghatározott követelmények teljesítése alól, feltéve, hogy a tagállamok biztosítják, hogy az érintett ☒ környezet☒gazdálkodási rendszer magában foglalja a VI. mellékletben foglalt minimumkövetelmények alapján végzett energetikai auditot.

(97) Az energetikai auditok végezhetőek elkülönülten vagy egy szélesebb körű környezetvédelmi ellenőrzés részeként. A tagállamok előírhatják, hogy az energetikai audit részeként azt is vizsgálják meg, hogy műszaki és gazdasági szempontból megvalósítható-e egy már meglévő vagy tervezett távfűtési/távhűtési rendszerhez való csatlakozás.

A tagállamok az állami támogatásokra vonatkozó uniós jog sérelme nélkül alkalmazhatnak ösztönző és támogató rendszereket az energetikai auditok eredményeként született ajánlások vagy hasonló intézkedések végrehajtásához.

↓ új szöveg

⇒ Tanács

⇒ 11a. cikk

Adatközpontok ☒

☒ [...] ☒ (1) A ☒ tagállamok 2024. március 15-ig, majd azt követően minden évben előírják a területükön található, jelentős energiafogyasztású adatközpontok tulajdonosai és üzemeltetői számára, hogy tegyék nyilvánosan hozzáférhetővé a ☒ [...] ☒ ☒ VIa. ☒ mellékletben meghatározott információkat, amelyeket a tagállamok ezt követően jelentenek a Bizottságnak¹.

¹ A Bizottság jelenleg dolgozik az adatközpontokra vonatkozó jelentős energiafogyasztás fogalmának meghatározásán. E munka eredménye a későbbiekben jogalkotási szövegben vagy felhatalmazáson alapuló jogi aktus részeként jelenhet meg.

➡ Az (1) bekezdés rendelkezései nem vonatkoznak azokra az adatközpontokra, amelyeket kizárólag a védelem, a közbiztonság és a lakosság védelme végső céljára használnak, vagy amelyek kizárólag ilyen végső célokra nyújtanak szolgáltatásokat.

A Bizottság 2024. június 30-ig létrehozza az adatközpontok uniós adatbázisát, amely a tagállamok által az (1) bekezdésnek megfelelően bejelentett információkat tartalmazza. Az uniós adatbázisnak nyilvánosan hozzáférhetőnek kell lennie. 

↓ 2012/27/EU

129. cikk

↓ (EU) 2019/944 70. cikk, 1. a) pont

A földgázfogyasztás mérése

↓ (EU) 2019/944 70. cikk, 1. b) pont

(1) A tagállamok biztosítják, hogy a földgáz végfelhasználóit – amennyiben az műszakilag lehetséges, pénzügyileg észszerű és az energiamegtakarítási potenciállal arányos mértékű – ellássák olyan versenyképes árú, egyedi fogyasztásmérőkkel, amelyek pontosan tükrözik a végfelhasználó tényleges energiafogyasztását, és amelyek információkat szolgáltatnak a tényleges felhasználási időszakról.

↓ 2012/27/EU

A versenyképes árú, egyedi fogyasztásmérőket mindig rendelkezésre kell bocsátani, ha:

- a) a meglévő fogyasztásmérők cseréje esetén, kivéve, ha ez műszakilag kivitelezhetetlen, vagy nem jelent költséghatékony megoldást a becsült lehetséges hosszú távú megtakarításokat tekintve;
 - b) új épületben létrehozott új csatlakozás esetén, vagy amennyiben egy épület a 2010/31/EU irányelvben megállapított jelentős felújításon megy keresztül.
-

↓ 2019/944 70. cikk, 1. c) pont

(2) Ahol és amilyen mértékben a tagállamok bevezetik a földgáz tekintetében az okos mérési rendszereket és az okosmérőket a 2009/73/EK irányelvvel összhangban.

↓ 2012/27/EU

- a) biztosítják, hogy a fogyasztásmérő rendszerek tájékoztatást nyújtsanak a végső felhasználóknak a használat tényleges idejéről, valamint hogy a mérőberendezések minimális funkcióinak és a piaci szereplők tekintetében előírt kötelezettségeknek a meghatározása során teljes mértékben figyelembe vegyék az energiahatékonysággal és a végső felhasználók érdekeivel kapcsolatos célkitűzéseket;
- b) gondoskodnak az okos mérők és az adatközlés biztonságáról, valamint a végső felhasználók magánéletének védelméről, összhangban az uniós adatvédelmi és a magánélet védelméről szóló jogszabályokkal;
- ce) megkövetelik, hogy a fogyasztóknak megfelelő tanácsadást és tájékoztatást nyújtsanak az okos mérők telepítésének időpontjában, különösen az azokkal kapcsolatos összes lehetőségről a mérőóra-leolvasás menete és az energiafogyasztás nyomon követése tekintetében.

139a. cikk

A fűtésre, a hűtésre és a használati melegvízre vonatkozó fogyasztásmérés

- (1) A tagállamok gondoskodnak arról, hogy a távfűtés, a távhűtés, valamint a használati melegvíz végső felhasználóit az azok tényleges energiafogyasztását pontosan tükröző, versenyképes árú fogyasztásmérőkkel lássák el.
- (2) Amennyiben az épület fűtését, hűtését vagy használati melegvíz-ellátását egy több épületet kiszolgáló központi rendszerből, illetve távfűtési vagy távhűtési hálózatról biztosítják, a hőcserélőnél vagy a csatlakozási pontnál fogyasztásmérőt kell felszerelni.

A fűtésre, a hűtésre és a használati melegvízre vonatkozó al mérés és költségmegosztás

(1) Az olyan többlakásos épületekben és több célra használt épületekben, amelyekben a fűtést vagy a hűtést központi rendszeren keresztül, illetve távfűtési vagy távhűtési rendszerről biztosítják, egyedi fogyasztásmérőket kell felszerelni a fűtés-, hűtés- vagy használati melegvíz-fogyasztás minden egyes önálló rendeltetési egységben történő mérésére, amennyiben ez műszakilag megvalósítható és a lehetséges energiamegtakarítással való arányosság tekintetében költséghatékony.

Amennyiben az egyedi fogyasztásmérők használata műszakilag nem megvalósítható, vagy a hőfogyasztás minden egyes önálló rendeltetési egységben történő mérése nem költséghatékony, a hőfogyasztás mérésére minden egyes radiátororra egyedi fűtési költségmegosztókat kell szerelni, kivéve, ha az adott tagállam bizonyítja, hogy az ilyen fűtési költségmegosztók felszerelése nem lenne költséghatékony. Ezekben az esetekben a hőfogyasztás mérésére alternatív költséghatékony módszereket lehet figyelembe venni. Minden egyes tagállam egyértelműen meghatározza és közzéteszi azokat az általános kritériumokat, módszertanokat és/vagy eljárásokat, amelyekkel megállapítható, hogy egy adott megoldás nem költséghatékony vagy műszakilag nem megvalósítható.

(2) Az olyan új többlakásos épületekben, és a több célra használt új épületek lakásoknak otthont adó részeiben, amelyek használatimelegvíz-ellátás céljára központi fűtési rendszerrel vagy távfűtési rendszerrel vannak felszerelve, az (1) bekezdés első albekezdésének ellenére egyedi fogyasztásmérőket kell felszerelni a használatimelegvíz-fogyasztás mérésére.

(3) A távfűtési vagy távhűtési hálózatról ellátott többlakásos vagy több célra használt épületek esetében, vagy ahol az ilyen épületekre saját központi fűtő- vagy hűtőrendszerek jellemzők, az egyedi fogyasztás elszámolása átláthatóságának és pontosságának biztosítása érdekében a tagállamok gondoskodnak arról, hogy átlátható és a nyilvánosság számára hozzáférhető nemzeti szabályokkal rendelkezzenek az ilyen épületek fűtési, hűtési és használatimelegvíz-fogyasztási költségeinek elosztására vonatkozóan. Adott esetben e szabályoknak iránymutatásokat kell tartalmazniuk az alábbiakra használt energia költségei megosztásának módjára vonatkozóan:

- a) használati melegvíz;
- b) az épületgépészeti berendezésből sugárzott és közös használatú helyiségek fűtésére felhasznált hő, amennyiben a lépcsőházak és folyosók radiátorokkal vannak felszerelve;
- c) a lakások fűtése vagy hűtése céljára.

159e cikk

A távolról való leolvashatóságra vonatkozó követelmény

(1) A ~~139a.~~ és ~~149b.~~ cikk alkalmazásában az ~~☒~~ újonnan felszerelt ~~☒~~ ~~2020. október 25-ét~~ ~~követően felszerelt~~ fogyasztásmérőknek és fűtési költségmegosztóknak távolról is leolvasható készülékeknek kell lenniük. A ~~149b.~~ cikk (1) bekezdésében foglalt, a műszaki megvalósíthatóságra és a költséghatékonyságra vonatkozó feltételek ~~továbbra is~~ alkalmazandók.

(2) A már felszerelt, de távolról nem leolvasható fogyasztásmérőket és fűtési költségmegosztókat 2027. január 1-jéig távolról is leolvashatóvá kell tenni vagy távolról is leolvasható készülékekre kell cserélni, kivéve, ha az adott tagállam bizonyítja, hogy ez nem költséghatékony.

↓ 2012/27/EU

1640 cikk

↓ (EU) 2019/944, 70. cikk, 2. a) pont

A földgázfogyasztásra vonatkozó számlainformációk

↓ (EU) 2019/944, 70. cikk 2. b) pont
(kiigazított szöveg)

(1) Amennyiben a végfelhasználók nem rendelkeznek a 2009/73/EK irányelv szerinti okosmérőkkel, a tagállamok – amennyiben ez műszakilag megvalósítható és gazdasági szempontból indokolt – ~~2014. december 31-ig~~ gondoskodnak arról, hogy a VII. melléklet 1.1. pontjának megfelelően a földgázfogyasztási számlázási adatok megbízhatók és pontosak legyenek, és a tényleges fogyasztáson alapuljanak.

↓ 2012/27/EU

Ennek a kötelezettségnek eleget lehet tenni a végső felhasználó által végzett rendszeres leolvasáson alapuló rendszerrel is, amelynek keretében a végső felhasználó a mérőberendezés állását bejelenti az energiaszolgáltatónak. A számla csak akkor alapulhat becsült fogyasztáson vagy tüntethet fel átalányösszeget, ha a végső felhasználó az adott számlázási időszakra nem jelentette be a mérőberendezés állását.

↓ (EU) 2019/944 70. cikk 2. c) pont

(2) A 2009/73/EK irányelvnek megfelelően üzembe helyezett mérőberendezéseknek lehetővé kell tenniük a tényleges fogyasztáson alapuló pontos számlainformációk nyújtását. A tagállamok biztosítják, hogy a végfelhasználók könnyen hozzá tudjanak férni azokhoz a kiegészítő információkhoz, amelyek segítségével részletesen ellenőrizhetik saját múltbeli fogyasztásukat.

A múltbeli fogyasztásra vonatkozó kiegészítő információknak szempontoknak tartalmazniuk kell:

- a) a legalább az elmúlt három évre vagy – amennyiben ez rövidebb – a szolgáltatási szerződés kezdete óta eltelt időtartamra vonatkozó összesített adatokat. Az adatoknak olyan időszakok szerinti bontásban kell megjeleníteniük, amelyekre vonatkozóan rendszeres számlázási információk keletkeztek; ~~valamint~~
- b) bármely nap, hét, hónap vagy év vonatkozásában a használat idejére vonatkozó részletes adatokat. Ezeket az adatokat a végső felhasználó számára az interneten vagy a fogyasztásmérő-interfészen keresztül hozzáférhetővé kell tenni, és ezt legalább a megelőző 24 hónap vagy – amennyiben ez rövidebb – a szolgáltatási szerződés kezdete óta eltelt időtartam vonatkozásában biztosítani kell.

(3) Függetlenül attól, hogy üzembe helyeztek-e okos mérőket, a tagállamok:

- a) előírják, hogy ha rendelkezésre állnak a végső felhasználó energiaszámláival és múltbeli fogyasztásával kapcsolatos információk, akkor azokat a végső felhasználó kérésére hozzáférhetővé kell tenni az általa kijelölt ~~energiatakarékosági~~ energetikai szolgáltató számára;
- b) biztosítják, hogy a végső felhasználóknak legyen lehetőségük az elektronikus számlainformációkat és számlázást választani, és hogy kérésükre világos és könnyen érthető magyarázatot kapjanak arról, hogy a számlázott összeg miből ered, különösen ha a számla nem a tényleges fogyasztáson alapul;
- c) biztosítják, hogy a végső felhasználók a számlával együtt a VII. melléklettel összhangban megfelelő tájékoztatást kapjanak annak érdekében, hogy maradéktalanul tisztában legyenek az aktuális energiaköltségekkel;
- d) előírhatják azt is, hogy a végső felhasználó kérésére az ezekben a számlákban szereplő információk nem tekinthetők fizetési kérelemnek. Ezekben az esetekben a tagállamok biztosítják, hogy az energiaszolgáltató a tényleges számlák kifizetésével kapcsolatban rugalmas feltételeket biztosítson;

- e) előírják, hogy az energiaköltségekre vonatkozó információkat és becsléseket kérésre a fogyasztók rendelkezésére kelljen bocsátani megfelelő időn belül és olyan könnyen érthető formában, amelyet felhasználhatnak az ajánlatok összehasonlítható alapon történő összevetéséhez.

↓ (EU) 2018/2002 1. cikk, 8. pont
(kiigazított szöveg)

~~1740a.~~ cikk

A fűtésre, a hűtésre és a használati melegvízre vonatkozó fogyasztási és számlainformációk

(1) Amennyiben fogyasztásmérők vagy fűtési költségmegosztók vannak felszerelve, a tagállamok gondoskodnak arról, hogy a fogyasztási és számlainformációk a ~~VIII-VIIa.~~ melléklet 1. és 2. pontjával összhangban megbízhatóak és pontosak legyenek és a tényleges fogyasztáson vagy a fűtési költségmegosztóról leolvasott értékeken alapuljanak minden hasznosító fogyasztó esetében, ~~azaz olyan természetes vagy jogi személy esetében, aki vagy amely saját maga általi végfelhasználásra fűtést, hűtést vagy használati meleg vizet vásárol, vagy olyan természetes vagy jogi személy esetében, aki vagy amely egy olyan különálló épületet használ, vagy egy olyan többlakásos vagy több célra használt épület egy adott részét használja, amelynek fűtését, hűtését vagy használati melegvíz-ellátását központi rendszer biztosítja, és akinek, vagy amelynek nincs közvetlen vagy egyéni szerződése az energiaszolgáltatóval.~~

A ~~149b.~~ cikk szerinti, fűtési költségmegosztón alapuló, almérővel mért fogyasztás esetét kivéve, amennyiben egy tagállam úgy rendelkezik, az említett kötelezettségnek eleget lehet tenni a végső felhasználó vagy a hasznosító fogyasztó által végzett rendszeres leolvasáson alapuló rendszerrel is, amelynek keretében azok a mérőberendezés állását bejelentik. A számla csak akkor alapulhat becsült fogyasztáson vagy tüntethet fel átalányösszeget, ha a végső felhasználó vagy a hasznosító fogyasztó az adott számlázási időszakra nem jelentette be a mérőberendezés állását.

(2) A tagállamok:

- a) előírják, hogy ha rendelkezésre állnak a hasznosító fogyasztó energiaszámláival és múltbeli fogyasztásával kapcsolatos információk vagy a hasznosító fogyasztó fűtési költségmegosztóról leolvasott értékei, akkor azokat a hasznosító fogyasztó kérésére hozzáférhetővé kell tenni az általa kijelölt ~~energiatakarékosági~~ energetikai szolgáltató számára;

- b) biztosítják, hogy a végső felhasználónak lehetősége legyen az elektronikus számlainformációkat és számlázást választani;
- c) biztosítják, hogy valamennyi hasznosító fogyasztó a számlával együtt a VIII ~~VIIa~~. melléklet 3. pontjával összhangban egyértelmű és érthető tájékoztatást kapjon; ~~valamint~~
- d) a vonatkozó uniós joggal összhangban előmozdítják a kiberbiztonságot és biztosítják a hasznosító fogyasztók magánéletének és adatainak védelmét.

A tagállamok előírhatják, hogy a végső felhasználó kérésére a számlainformációk rendelkezésre bocsátása ne minősüljön fizetési kérelemnek. Ezekben az esetekben a tagállamok biztosítják, hogy a tényleges fizetésre rugalmas feltételeket ajánljanak fel.

(3) A tagállamok határoznak arról, hogy az (1) és a (2) bekezdésben említett információkat kinek kell azon hasznosító fogyasztók rendelkezésére bocsátania, akiknek vagy amelyeknek nincs közvetlen vagy egyéni szerződése egy energiaszolgáltatóval.

↓ (EU) 2018/2002 1. cikk, 9. pont

1844. cikk

↓ (EU) 2019/944 70. cikk, 3. pont

A földgázfogyasztásra vonatkozó mérési és számlainformációkhoz való hozzáférés költségei

↓ (EU) 2018/2002 1. cikk, 9. pont

A tagállamok biztosítják, hogy a végső felhasználók térítésmentesen kapják meg az energiafogyasztásról szóló számláikat és a számlainformációkat, és hogy a fogyasztási adataikhoz megfelelő módon és térítésmentesen férjenek hozzá.

1944a. cikk

A fűtésre, a hűtésre és a használati melegvízre vonatkozó mérési, fogyasztási és számlainformációkhoz való hozzáférés költsége

- (1) A tagállamok biztosítják, hogy a hasznosító fogyasztók térítésmentesen kapják meg az energiafogyasztásról szóló számláikat és a számlainformációkat, és hogy a fogyasztási adataikhoz megfelelő módon és térítésmentesen férjenek hozzá.
- (2) E cikk (1) bekezdésének ellenére, a többlakásos épületekben és a több célra használt épületekben a ~~1494b.~~ cikk szerinti egyedi fűtési, hűtési és használati melegvíz-fogyasztásra vonatkozó számlainformációk költségeinek megosztását nonprofit alapon kell végezni. Ha ezzel a feladattal harmadik felet – például egy szolgáltatót vagy a helyi energiaszolgáltatót – bíznak meg, az ebből eredő, az ilyen épületekben a tényleges egyedi fogyasztás mérését, felosztását és elszámolást fedező költségeket a hasznosító fogyasztókra lehet hárítani, olyan mértékben, amennyiben ezek a költségek észszerűek.
- (3) A (2) bekezdésben említett almérési szolgáltatások észszerű költségeinek biztosítása érdekében a tagállamok ösztönözhetik a versenyt ebben a szolgáltatási ágazatban olyan megfelelő intézkedések meghozatalával, mint például pályázati eljárások alkalmazásának és/vagy a szolgáltatóváltást megkönnyítő interoperábilis eszközök és rendszerek használatának az ajánlása vagy más módon történő népszerűsítése.

IV. FEJEZET

A FOGYASZTÓK TÁJÉKOZTATÁSA ÉS POZÍCIÓJUK MEGERŐSÍTÉSE

20. cikk

A fűtésre, a hűtésre és a használati melegvízre vonatkozó alapvető szerződéses jogok

(1) A fogyasztóvédelemre vonatkozó uniós jogszabályok, különösen a 2011/83/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv¹, valamint a 93/13/EGK tanácsi irányelv² sérelme nélkül a tagállamok biztosítják, hogy a végső felhasználók – és kifejezett hivatkozás esetén a végső felhasználók – rendelkezzenek az e cikk (2)–(8) bekezdésében előírt jogokkal.

(2) A végső felhasználóknak jogukban áll olyan szerződést kötni szolgáltatójukkal, amely tartalmazza a következőket:

- a) a szolgáltató neve ☞ [...] ☞ ☞, ☞ címe ☞ és elérhetősége ☞;
- b) a ☞ szerződés alapján ☞ nyújtott szolgáltatások ☞ [...] ☞ ☞ és azok minimális minőségi szintje ☞ ;

¹ Az Európai Parlament és a Tanács 2011/83/EU irányelve (2011. október 25.) a fogyasztók jogairól, a 93/13/EGK tanácsi irányelv és az 1999/44/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról, valamint a 85/577/EGK tanácsi irányelv és a 97/7/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 304., 2011.11.22., 64. o.).

² A Tanács 93/13/EGK irányelve (1993. április 5.) a fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételekről (HL L 95., 1993.4.21., 29. o.).

- c) a [...] a szerződésben foglalt, további díjak nélküli karbantartási szolgáltatások fajtái;
- d) azok az eszközök és módok, amelyek segítségével az érvényes díjakra, karbantartási díjakra, valamint az összekapcsolt termékekre és szolgáltatásokra vonatkozó, aktuális információkhoz hozzá lehet jutni;
- e) a szerződés időtartama, a szerződés, illetve a szolgáltatások megszüntetésének és meghosszabbításának feltételei – beleértve a velük összekapcsolt szolgáltatásokat és termékeket is – , valamint hogy engedélyezett-e a szerződés ingyenes megszüntetése;
- f) kártérítési vagy visszatérítési előírások, ha a szerződésben vállalt szolgáltatásminőségi színvonala nem megfelelő, ideértve a pontatlan és késedelmes számlázást is;
- g) a bíróságon kívüli vitarendezési mechanizmus kezdeményezésének módja a 21. cikkel összhangban;
- h) tájékoztatás a fogyasztói jogokról, beleértve a panaszkezelést, és valamennyi e bekezdésben foglalt információt, amelyeket a számlákon vagy a szolgáltató vállalkozás honlapján egyértelműen közölni kell [...];

i) elérhetőségi adatok, amelyek lehetővé teszik a fogyasztó számára a 21. cikk (2) bekezdése harmadik albekezdésének i. pontjában említett, releváns egyablakos ügyintézési pontok azonosítását.

A feltételeknek tisztességesnek kell lenniük, és előzetesen ismertetni kell azokat. Ezeket az információkat minden esetben a szerződés megkötése vagy visszaigazolása előtt meg kell adni. Ha a szerződést közvetítőkön keresztül kötik, az e bekezdésben meghatározott információkat szintén még a szerződés megkötése előtt kell megadni.

A végső felhasználók és a hasznosító fogyasztók rendelkezésére kell bocsátani a kulcsfontosságú szerződéses feltételek, többek között az árak és a díjak összefoglalóját, átfogó módon és lényegre törő, egyszerű nyelvezettel.

(3) A végső felhasználókat megfelelően tájékoztatni kell a szerződéses feltételek esetleges módosítására irányuló szándékról ➡, valamint lehetővé kell tenni számukra, hogy amennyiben nem fogadják el az új feltételeket, felmondhassák a szerződésüket ☹. A szolgáltatók áttekinthető és érthető módon, közvetlenül tájékoztatják végső felhasználóikat az ellátási ár valamennyi kiigazításáról, valamint a kiigazítás okairól és előfeltételeiről, továbbá alkalmazási köréről, megfelelő időben, legkésőbb két héttel, lakossági fogyasztók esetében pedig egy hónappal a kiigazítás hatálybelépését megelőzően. ➡ A szerződés felmondása nem eredményezhet többletköltséget a végső felhasználók számára. ☹

(4) A szolgáltatók a fizetési módok széles körét kínálják a végső felhasználóknak. E fizetési módok nem tehetnek indokolatlanul különbséget a felhasználók között. A fizetési módokkal vagy az előfizetési rendszerekkel kapcsolatos díjakban mutatkozó bármely különbségnek objektívnek, megkülönböztetéstől mentesnek és arányosnak kell lennie, és az nem lépheti túl a konkrét fizetési mód használatáért a kedvezményezett által viselt közvetlen költségeket, az (EU) 2015/2366 európai parlamenti és tanácsi irányelv¹ 62. cikkével összhangban.

(5) A (6) bekezdésnek megfelelően, az előfizetési rendszerekhez hozzáféréssel rendelkező lakossági fogyasztók az előfizetési rendszerek miatt nem kerülhetnek hátrányba.

(6) A szolgáltatók a végső felhasználók és a hasznosító fogyasztók számára tisztességes és átlátható általános szerződési feltételeket kínálnak, amelyek megfogalmazásának egyszerűnek és egyértelműnek kell lennie, és nem tartalmazhatnak a felhasználói jogok gyakorlására vonatkozó nem szerződéses korlátokat, például túlságosan terjedelmes szerződési dokumentációt. A hasznosító fogyasztóknak kérésre hozzáférést kell biztosítani ezekhez az általános feltételekhez. A végső felhasználókat és a hasznosító fogyasztókat védeni kell a félrevezető vagy tisztességtelen értékesítési módszerekkel szemben. A fogyatékossgal élő végső felhasználókat akadálymentes formában kell tájékoztatni a szolgáltatójukkal kötött szerződésükkel kapcsolatos valamennyi lényeges információról.

¹ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2015/2366 irányelve (2015. november 25.) a belső piaci pénzforgalmi szolgáltatásokról és a 2002/65/EK, a 2009/110/EK és a 2013/36/EU irányelv és az 1093/2010/EU rendelet módosításáról, valamint a 2007/64/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 337., 2015.12.23., 35. o.).

(7) A végső felhasználóknak és a hasznosító fogyasztóknak joguk van magas színvonalú szolgáltatáshoz és a szolgáltatójuk általi panaszkezeléshez. A szolgáltatóknak egyszerűen, tisztességesen és gyorsan kell kezelniük a panaszokat.

➡ (7a) Tervezett kikapcsolás esetén a szolgáltatóknak kellő időben a kikapcsolás előtt és többletköltség nélkül megfelelő információkat kell nyújtaniuk az érintett fogyasztók számára az alternatív intézkedésekről. Ilyen alternatív intézkedést jelenthetnek a kikapcsolás elkerülése érdekében igénybe vehető támogatási források, az előfizetési rendszerek, az energetikai auditok, az energetikai tanácsadási szolgáltatások, az alternatív fizetési konstrukciók, az adósságkezelésre vonatkozó tanácsadás vagy a kikapcsolási moratóriumok. ⌂

↓ 2012/27/EU (kiigazított szöveg)

2142. cikk

~~A fogyasztók tájékoztatására és pozíciójának erősítésére irányuló program~~ ⊗ tudatosítás



↓ új szöveg

(1) A tagállamok biztosítják, hogy az elérhető energiahatékonyság-javító intézkedésekre, egyedi fellépésekre, valamint a pénzügyi és jogi keretekre vonatkozó információk átláthatók legyenek, és azokat széles körben terjesszék valamennyi érintett piaci szereplő, így a végső felhasználók, a hasznosító fogyasztók, a fogyasztói szervezetek, a civil társadalom képviselői, a megújulóenergia-közösségek, a helyi energiaközösségek, a helyi és regionális önkormányzatok, az energiaügynökségek, a szociális szolgáltatók, az építők, az építészek, a mérnökök, a környezetvédelmi és energetikai ellenőrök, valamint a 2010/31/EU irányelv 2. cikkének 9. pontjában meghatározott épületelemek telepítői körében.

(21) A tagállamok megfelelő intézkedéseket hoznak a végső felhasználók ~~kis energiafelhasználók~~ és hasznosító fogyasztók ~~⇒ ,többek között a háztartások~~ hatékony energiafelhasználásának ösztönzésére és elősegítésére célzó megfelelő intézkedéseket hoznak. Ezek az intézkedések a nemzeti stratégia ~~⇒ – például az (EU) 2018/1999 rendelet szerinti integrált nemzeti energia- és klímaterv, vagy a 2010/31/EU irányelvben meghatározott hosszú távú felújítási stratégia –~~ ~~⇒~~ részét ~~képezhetik~~ ~~⇒ képezik~~.

~~(2) Az (1) bekezdés~~ ~~⇒ E cikk~~ ~~⇒~~ alkalmazásában ezek az intézkedések magukban foglalhatnak ~~az a) vagy b) pontban felsorolt egy vagy több elemet:~~

~~a)~~ a fogyasztási szokások megváltozásának elősegítését célzó eszközöket és politikákat, ~~többek között~~ ~~☒~~ mint például ~~☒~~:

- i. pénzügyi ösztönzők;
- ii. finanszírozáshoz, ~~⇒ utalványokhoz,~~ ~~⇒~~, vissza nem térítendő támogatásokhoz és egyéb támogatásokhoz való hozzáférés;
- iii. információs szolgáltatás ~~⇒ a fogyatékkal élő személyek számára akadálymentes formában~~ ~~⇒~~;
- iv. mintaprojektek;
- v. munkahelyi tevékenységek;

vi. képzési tevékenységek;

vii. digitális eszközök.

↓ 2012/27/EU

⇒ új szöveg

☞ Tanács

⇒ E cikk alkalmazásában ezen intézkedések ☞ [...] ☞ magukban foglalják az (1) bekezdésben említett piaci szereplőkre ☞ ~~az okos mérők esetleges üzembe helyezése idején a fogyasztók és a fogyasztói szervezetek~~ ☞ [...] ☞ ☞ irányuló támogatási keret létrehozását, mindenekelőtt az alábbiak tekintetében ☞:

↓ új szöveg

i. egyablakos ügyintézési pontok vagy hasonló mechanizmusok létrehozása az energiahatékonysággal kapcsolatos technikai, adminisztratív és pénzügyi tanácsadás és segítségnyújtás céljából, ideértve az épületek energetikai felújítását és a megújuló energia épületekben való felhasználását a végső felhasználók és a hasznosító fogyasztók, különösen a háztartások és a kisebb nem háztartási felhasználók számára.

↓ 2012/27/EU

⇒ új szöveg

ii. az alábbiak kommunikációja révén

i. az energiahatékonyság terén költséghatékonyságot célzó és könnyen megvalósítható változtatások ismertetése az energiahatékonyság terén;

iii. ⇒ tájékoztatás terjesztése ☞ az energiahatékonysági intézkedésekről ☞ és finanszírozási eszközökről ☞;

↴ új szöveg

- iv. egyablakos kapcsolattartó pontok biztosítása, hogy a végső felhasználók és a hasznosító fogyasztók minden szükséges információt megkaphassanak jogaikról, az alkalmazandó jogról és a jogvita esetén rendelkezésükre álló vitarendezési mechanizmusokról. Az ilyen egyablakos kapcsolattartó pontok az általános ügyfél-tájékoztató pontokon belül is kialakíthatók.
-

↓ 2012/27/EU (kiigazított szöveg)

⇒ új szöveg

(32) A tagállamok megfelelő feltételeket hoznak létre a piaci szereplők számára, hogy azok az energiahatékonysággal kapcsolatban megfelelő és célzott tájékoztatást és tanácsadást nyújtsanak az ~~energia~~  végső  fogyasztók , többek között a kiszolgáltatott helyzetben lévő felhasználók, az energiaszegénység által érintett személyek és adott esetben a szociális bérlakásokban élő személyek  számára.

↵ új szöveg

➡ Tanács

(4) A tagállamok biztosítják, hogy a végső felhasználók, a hasznosító fogyasztók, a kiszolgáltatók helyzetben lévő felhasználók, az energiaszegénység által érintett személyek és adott esetben a szociális bérlakásokban élő személyek számára az ezen irányelv szerint meghatározott jogokkal és kötelezettségekkel kapcsolatban felmerülő viták rendezése céljából egy független mechanizmuson – például energiaügyi ombudsmanon, fogyasztóvédelmi testületen vagy szabályozó hatóságon – keresztül egyszerű, tisztességes, átlátható, független, hatékony és eredményes, bíróságon kívüli vitarendezési mechanizmusok álljanak rendelkezésére. Amennyiben a végső felhasználó a 2013/11/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv¹ 4. cikke (1) bekezdésének a) pontjában meghatározott fogyasztó, az ilyen peren kívüli vitarendezési mechanizmusoknak meg kell felelniük az irányelvben meghatározott követelményeknek. ➡ A tagállamokban már meglévő peren kívüli vitarendezési mechanizmusokat is fel lehet használni e célra, amennyiben azok hatékonysága egyenértékű.🗨️

A tagállamok szükség esetén biztosítják, hogy az alternatív vitarendezési fórumok együttműködjenek az egyszerű, tisztességes, átlátható, független, hatékony és eredményes, bíróságon kívüli vitarendezési mechanizmusok biztosítása érdekében minden olyan vita esetén, amely az ezen irányelv hatálya alá tartozó termékhez vagy szolgáltatásokhoz köthető vagy azokkal összefüggésben áll.

A vállalkozásoknak a lakossági fogyasztókat érintő, bíróságon kívüli vitarendezési mechanizmusokban való részvételét kötelezővé kell tenni, kivéve, ha a tagállam bizonyítja a Bizottság előtt, hogy más mechanizmusok is ugyanolyan hatékonyak.

¹ Az Európai Parlament és a Tanács 2013/11/EU irányelve (2013. május 21.) a fogyasztói jogviták alternatív rendezéséről, valamint a 2006/2004/EK rendelet és a 2009/22/EK irányelv módosításáról (fogyasztói alternatív vitarendezési irányelv) (HL L 165., 2013.6.18., 63. o.).

~~19. cikk~~

~~Az energiahatékonyság előmozdítását célzó egyéb intézkedések~~

(5~~4~~) A tagállamok ~~⇒~~ – a tulajdonjogra és a bérletre vonatkozó alapelvek sérelme nélkül – ~~↔~~ ~~értékelik meg~~ ~~hozzák a~~ ~~⇒~~ szükséges ~~↔~~ ~~intézkedéseket~~ az energiahatékonyságot akadályozó szabályozási és nem szabályozási korlátokat, ~~és szükség esetén megfelelő intézkedéseket tesznek azok~~ elhárítására, ~~a tulajdonjogra és a bérletre vonatkozó tagállami alapelvek sérelme nélkül,~~ különös tekintettel ~~a következőkre:~~

~~a) az ösztönzőknek~~ az épületek ~~☒~~ vagy önálló rendeltetési egységek ~~☒~~ tulajdonosai és bérlői, illetve több tulajdonos közötti ~~egyenlőtlen ösztönzőkre megosztása~~ annak biztosítása céljából, hogy a felek ne mondjanak le azokról az általuk egyébként mérlegelt, energiahatékonyság-javító beruházásokról, amelyeket csak azért nem hajtanak végre, mert nem élveznék az összes kedvezményt, vagy mert nincsen szabályozva a költségek és hasznok közöttük történő megosztása, ~~azaz mert például hiányoznak a több tulajdonos tulajdonát képező ingatlanokkal kapcsolatos döntéshozatali eljárásokra vonatkozó nemzeti szabályok és intézkedések;~~

Az ~~☒~~ e ~~☒~~ korlátok megszüntetését célzó ~~ezen~~ intézkedések magukban foglalhatják ~~nak~~ ~~nyújtását, et, magukban foglalhatják~~ jogszabályi és szabályozási intézkedések hatályon kívül helyezését vagy módosítását, útmutatók és értelmező közlemények elfogadását, illetve az adminisztratív eljárások egyszerűsítését, ~~⇒~~ ideértve a több tulajdonos tulajdonát képező ingatlanokkal kapcsolatos döntéshozatali eljárásokra vonatkozó nemzeti szabályokat és intézkedéseket ~~☞~~, valamint a harmadik felek által ~~nyújtott finanszírozási megoldások igénybevételének lehetőségét~~ ~~☞~~ ~~is~~. Ezek az intézkedések ~~az~~ ~~⇒~~ piaci szereplők – például az (1) bekezdésben említettek – számára nyújtott ~~↔~~ energiahatékonysággal kapcsolatos ~~oktatással,~~ képzéssel, specifikus ~~tájékoztatással,~~ ~~információk~~ és technikai segítségnyújtással ~~biztosításával~~ is kombinálhatók.

~~(2) Az (1) bekezdésben említett korlátok és intézkedések értékeléséről a Bizottságot a 24. cikk (2) bekezdésében említett első nemzeti energiahatékonysági eselektívési tervben értesíteni kell. A Bizottság ösztönzi az ezzel kapcsolatos nemzeti legjobb gyakorlatok eserejét.~~

↴ új szöveg

A tagállamok megfelelő intézkedéseket hoznak a releváns állami és szociális partnerek, például tulajdonosi és bérlői szervezetek, fogyasztói szervezetek, megújulóenergia-közösségek, helyi és regionális önkormányzatok, érintett hatóságok és ügynökségek bevonásával folytatott többoldalú párbeszéd támogatása érdekében, azzal a céllal, hogy javaslatokat fogalmazzanak meg közösen elfogadott intézkedésekre, ösztönzőkre és iránymutatásokra a tulajdonosok és bérlők, illetve épületek vagy önálló rendeltetési egységek tulajdonosai közötti egyenlőtlen ösztönzőkre vonatkozóan.

Minden tagállam jelentést tesz ezekről a korlátokról, valamint a 2010/31/EU irányelv 2a. cikke és az (EU) 2018/1999 rendelet szerinti hosszú távú felújítási stratégiájában tett intézkedésekről.

↓ 2012/27/EU

⇒ új szöveg

~~(65) A Bizottság ösztönzi a tagállamokban alkalmazott legjobb~~ ⇒ bevált ⇐ ~~energiahatékonysági gyakorlatok~~ ⇒ és az egyenlőtlen ösztönzők enyhítésére alkalmazott módszerek ⇐ ~~megosztását eserejét~~ és széles körben való elterjesztését.

22. cikk

A kiszolgáltatott helyzetben lévő felhasználók pozíciójának megerősítése és védelme, valamint az energiaszegénység enyhítése

(1) ☞ Nemzeti gazdaság- és szociálpolitikáik sérelme nélkül a ☹ tagállamok megfelelő intézkedéseket hoznak az energiaszegénység által érintett személyek, a kiszolgáltatott helyzetben lévő felhasználók és adott esetben a szociális bérlakásokban élők pozíciójának megerősítése és védelme érdekében.

A kiszolgáltatott helyzetben lévő felhasználók fogalmának az (EU) 2019/944 irányelv 28. cikkének (1) bekezdése és 29. cikke, valamint a 2009/73/EK irányelv 3. cikkének (3) bekezdése szerinti meghatározásakor a tagállamok figyelembe veszik a hasznosító fogyasztókat.

(2) Az energiaszegénység enyhítése érdekében a tagállamok az energiahatékonyság-javító intézkedéseket és kapcsolódó fogyasztóvédelmi vagy tájékoztatási intézkedéseket – különösen a 21. cikkben és a 8. cikk (3) bekezdésében foglaltakat – prioritásként ☞ [...] ☹ ☞ hajthatják ☹ végre az energiaszegénység által érintett személyek, a kiszolgáltatott helyzetben lévő felhasználók és adott esetben a szociális bérlakásokban élők körében.

(3) A kiszolgáltatott helyzetben lévő felhasználók, az energiaszegénység által érintett személyek és adott esetben a szociális bérlakásokban élők támogatása érdekében a tagállamok:

- a) energiahatékonyság-javító intézkedéseket ☞ [...] ☹ ☞ hajthatnak ☹ végre az egyéb szakpolitikákból és intézkedésekből – például az ezen irányelv 10. cikke szerint végrehajtott adóintézkedésekből vagy a kibocsátáskereskedelmi rendszernek az ETS-irányelv [COM(2021) 551 final, 2021/0211 (COD)] szerinti, épületekben és a közlekedési ágazatban történő alkalmazásából – fakadó elosztási hatások enyhítése érdekében;

- b) az energiahatékonyság-javító intézkedésekbe – mint kiemelt intézkedésekbe – történő beruházások céljából a lehető legjobban $\Rightarrow$ [...] $\Leftarrow$ $\Rightarrow$ felhasználhatják $\Leftarrow$ a nemzeti és uniós szinten rendelkezésre álló közfinanszírozást, ideértve adott esetben azt a pénzügyi hozzájárulást is, amelyet a tagállam a Szociális Klímaalapról kapott [a Szociális Klímaalapról szóló rendelet (COM 2021 568 final) 9. és 14. cikke] alapján, valamint az EU ETS [COM(2021) 551 final, 2021/0211 (COD)] szerinti kibocsátáskereskedelemről származó kibocsátási egységek árveréséből származó bevételeket;
- c) adott esetben korai, előretekintő beruházásokat $\Rightarrow$ [...] $\Leftarrow$ $\Rightarrow$ hajthatnak $\Leftarrow$ végre az energiahatékonyság-javító intézkedések terén, mielőtt megmutatkoznának az egyéb szakpolitikák és intézkedések elosztási hatásai;
- d) $\Rightarrow$ [...] $\Leftarrow$ $\Rightarrow$ előmozdíthatják $\Leftarrow$ a technikai segítségnyújtást, valamint az olyan finanszírozási és pénzügyi eszközök bevezetését, mint például a közműszámla-alapú finanszírozási rendszerek, a helyi hitelveszteség-tartalékok, a garanciaalapok, a mélyfelújításokra és a minimális energianyereséget eredményező felújításokra szánt források;
- e) technikai segítségnyújtást $\Rightarrow$ [...] $\Leftarrow$ $\Rightarrow$ mozdíthatnak $\Leftarrow$ elő a szociális szereplők számára a kiszolgáltatott helyzetben lévő felhasználók energiapiacra való aktív részvételének, valamint energiafogyasztási szokásaik pozitív megváltoztatásának ösztönzése érdekében;
- f) hozzáférést $\Rightarrow$ [...] $\Leftarrow$ $\Rightarrow$ biztosíthatnak $\Leftarrow$ minimális energianyereséghez kötött finanszírozáshoz, vissza nem térítendő támogatásokhoz vagy egyéb támogatásokhoz.

(4) A tagállamok szakértői hálózatot hoznak létre különféle ágazatok, például az egészségügy, az építőipar és a szociális ágazatok szakértőiből, $\Rightarrow$ vagy megbíznak egy már létező hálózatot $\Leftarrow$ olyan stratégiák kidolgozása céljából, amelyek támogatják a helyi és nemzeti döntéshozókat az $\Rightarrow$ [...] $\Leftarrow$ energiahatékonyság-javító intézkedések $\Rightarrow$, [...] $\Leftarrow$ valamint $\Rightarrow$ az energiaszegénység enyhítését célzó $\Leftarrow$ megfelelő technikai segítségnyújtás és pénzügyi eszközök $\Rightarrow$ [...] $\Leftarrow$ $\Rightarrow$ végrehajtásában $\Leftarrow$. A tagállamok törekszenek arra, hogy a szakértői hálózatot oly módon állítsák össze, hogy az biztosítsa a nemek egyensúlyát, és tükrözze $\Rightarrow$ [...] $\Leftarrow$ $\Rightarrow$ mindenki perspektíváját $\Leftarrow$.

A tagállamok ugyanezt a szakértői hálózatot ☞ [...] ☞ megbízhatják ☞, hogy adjon tanácsot a következőkkel kapcsolatban ☞:

- a) nemzeti fogalommeghatározások, mutatók és kritériumok ☞ [...] ☞ az energiaszegénységre és az energiaszegénység által érintett felhasználókra, valamint a kiszolgáltatott helyzetben lévő felhasználók, köztük a hasznosító fogyasztók fogalmára vonatkozóan;
- b) az energiaszegénység kérdéséhez kapcsolódó, használandó és jelentendő releváns mutatók és adatkészletek kidolgozása vagy javítása;
- c) ☞ a megélhetési költségek ☞ megfizethetőségét biztosító módszerek és intézkedések ☞ [...] ☞, a lakhatási költségek semlegességének előmozdítása, illetve annak biztosítása, hogy az energiahatékonyság-javító intézkedésekre fordított állami finanszírozás az épületek és önálló rendeltetési egységek tulajdonosait és bérlőit egyaránt szolgálja, különös tekintettel a kiszolgáltatott helyzetben lévő felhasználókra, az energiaszegénység által érintett személyekre és adott esetben a szociális bérlakásokban élőkre;
- d) ☞ [...] ☞ intézkedések olyan helyzetek megelőzésére vagy orvoslására, amelyekben egyes csoportok jobban érintettek vagy jobban ki vannak téve az energiaszegénység kockázatának, vagy érzékenyebbek az energiaszegénység káros hatásaira ☞ [...] ☞.

↓ 2012/27/EU (kiigazított szöveg)

~~(3) A Bizottság megvizsgálja azon intézkedéseinek hatását, amelyek célja a többek között az európai szociális párbeszédet magában foglaló fórumok fejlesztésének támogatása az energiahatékonysági képzési programok előmozdításában, majd a Bizottság adott esetben további intézkedéseket terjeszt elő. A Bizottság ösztönzi az európai szociális partnereket az energiahatékonyságról szóló megbeszéléseik folytatására.~~

VIII. FEJEZET

AZ ENERGIAELLÁTÁS HATÉKONYSÁGA

2344. cikk

A fűtés és hűtés ~~hatékonyságának előmozdítása~~ ☒ értékelése és tervezése ☒

↕ új szöveg

☞ Tanács

(1) ☞ [...] ☞ Az integrált ☞nemzeti energia- és klímatervek, ☞ [...] ☞ valamint ☞ (2024 júniusától) azok naprakésszé tett változatainak részeként, ☞ az (EU) 2018/1999 rendelettel összhangban ☞ [...] ☞ minden tagállam átfogó fűtési és hűtési értékelést nyújt be a Bizottságnak. Az átfogó értékelésnek tartalmaznia kell a IX. mellékletben meghatározott információkat, és ahhoz csatolni kell az (EU) 2018/2001 irányelv 15. cikkének (7) bekezdése szerint elvégzett értékelést.

☞ (2) A tagállamok – az üzleti titkok védelméről és a titoktartásról szóló nemzeti jogszabályok függvényében – biztosítják, hogy az átfogó értékelésben érdekelt felek lehetőséget kapjanak a fűtési és hűtési tervek, az átfogó értékelés, valamint a szakpolitikák és intézkedések előkészítésében való részvételre. ☞

↓ 2012/27/EU (kiigazított szöveg)

☞ Tanács

~~(1) A tagállamok 2015. december 31-ig elvégzik a nagy hatásfokú kapcsolt energiatermelés és a hatékony távfűtés/távhűtés megvalósíthatósági potenciáljának átfogó értékelését, amely értékelés tartalmazza a VIII. mellékletben előírt információkat, és erről értesítik a Bizottságot. Amennyiben már végeztek ilyen értékelést, erről értesítik a Bizottságot.~~

~~Az átfogó értékelés során maradéktalanul figyelembe veszik az ország nagy hatásfokú kapcsolt energiatermelési potenciáljáról a 2004/8/EK irányelv értelmében készített elemzést.~~

~~A Bizottság kérésére az értékelést ötévente naprakésszé kell tenni és erről a Bizottságot értesíteni kell. A Bizottságnak az erre vonatkozó kérését a határidő lejártá előtt legalább egy évvel kell megtennie.~~

~~(2) A tagállamoknak olyan szakpolitikákat kell elfogadniuk, amelyek ösztönzik azt, hogy helyi és regionális szinten megfelelően vegyék figyelembe a hatékony fűtési/hűtési rendszerek és különösen a nagy hatásfokú kapcsolt energiatermelést alkalmazó rendszerek felhasználásában rejlő potenciált. Figyelembe kell venni a helyi és regionális fűtési piacok kialakításának lehetőségét.~~

(3) Az (1) bekezdésben említett értékelés céljából a tagállamok a területükre kiterjedő költség-haszon elemzést végeznek ≡ az éghajlati tényezőket, a gazdasági megvalósíthatóságot és a műszaki alkalmazhatóságot alapul véve ~~≡ a IX. melléklet 1. részével összhangban~~. A költség-haszon elemzésnek alkalmasnak kell lennie a fűtési és hűtési szükségleteknek megfelelő, leginkább költséghatékony megoldások azonosítására és végrehajtásuk elősegítésére. A költség-haszon elemzés részét képezheti egy, a bizonyos tervek és programok környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról szóló, 2001. június 27-i 2001/42/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv¹ szerinti környezeti vizsgálatnak az e cikk (1) bekezdésében említett értékelés céljából.

¹ Az Európai Parlament és a Tanács 2001/42/EK irányelve (2001. június 27.) bizonyos tervek és programok környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról (HL L 197., 2001.7.21., 30. o.).

A tagállamok kijelölik a költség-haszon elemzések elvégzéséért felelős illetékes hatóságokat, a X. melléklettel összhangban rendelkezésre bocsátják a részletes módszertanokateket és feltevéseket, valamint meghatározzák és közzéteszik a gazdasági elemzés eljárásait.

(4) Ha az (1) bekezdésben említett értékelés és a (3) bekezdésben említett elemzés alapján olyan lehetőség van nagy hatásfokú kapcsolt energiatermelés és/vagy a hatékony távfűtés/távhűtés olyan alkalmazására, ahol a haszon meghaladja a költségeket, a tagállamok megteszik a megfelelő intézkedéseket a hatékony távfűtési/távhűtési infrastruktúra fejlesztése érdekében, és/vagy annak érdekében, hogy az kompatibilis legyen a nagy hatásfokú kapcsolt energiatermelés kifejlesztésével, valamint a hulladékhőből és megújuló energiaforrásokból előállított fűtési- és hűtési energia hasznosításával, az (1), ~~(5) és (7)~~ bekezdéssel, valamint a 24. cikk (4) és (6) bekezdésével összhangban.

Amennyiben az (1) bekezdésben említett értékelés és a (3) bekezdésben említett elemzés alapján nem határozható meg olyan lehetőség, amely vonatkozásában az előnyök meghaladják a költségeket – köztük a 24. cikk (4) bekezdésében ~~az (5) bekezdésben~~ említett költség-haszon elemzés elvégzésének adminisztrációs költségeit – az érintett tagállam mentesítheti a létesítményeket az abban a bekezdésben meghatározott követelmények alól.

(5) A tagállamok olyan politikákat és intézkedéseket fogadnak el, amelyek biztosítják az (1) bekezdés szerint elvégzett átfogó értékelésekben azonosított lehetőségek kiaknázását. E szakpolitikáknak és intézkedéseknek tartalmazniuk kell legalább a IX. mellékletben meghatározott elemeket. Az egyes tagállamok integrált nemzeti energia- és klímaterveik, az azt követő integrált nemzeti energia- és klímaterveik, valamint az (EU) 2018/1999 rendelettel összhangban bejelentett eredményjelentéseik aktualizálásának részeként bejelentik ezeket a szakpolitikákat és intézkedéseket.

(6) A tagállamok arra ösztönzik a regionális és helyi hatóságokat, hogy legalább az 50 000 főnél nagyobb összlakosságú településeken ☞ vagy közösségekben ☹ dolgozzanak ki helyi fűtési és hűtési terveket. E terveknek minimálisan:

- a) az (1) bekezdés szerint elvégzett átfogó értékelésekben megadott információkon és adatokon kell alapulniuk, és meg kell adniuk az energiahatékonyság – többek között ☞ távfűtés és távhűtés, valamint ☹ a hulladékhő visszanyerése révén történő – növelésének, valamint a megújuló energiának az adott területen a fűtésben és hűtésben való növelésére vonatkozó potenciál becslését és feltérképezését;
- b) stratégiát kell tartalmazniuk a (6) bekezdés a) pontja szerint azonosított potenciál kiaknázására vonatkozóan;
- c) valamennyi érintett regionális vagy helyi érdekelt fél bevonásával kell készülniük és biztosítaniuk kell a nyilvánosság részvételét;
- d) figyelembe kell venniük a helyi közösségek, valamint több helyi vagy regionális közigazgatási egység vagy régió közös szükségleteit;
- e) magukban kell foglalniuk az azonosított szakpolitikák és intézkedések végrehajtása terén elért haladás nyomon követését.

A tagállamok biztosítják, hogy a tervezésben érintett érdekelt felek lehetőséget kapjanak [...] a fűtési és hűtési tervek, az átfogó értékelés, valamint a szakpolitikák és intézkedések előkészítésében való részvételre .

E célból a tagállamok olyan ajánlásokat dolgoznak ki, amelyek támogatják a regionális és helyi hatóságokat az azonosított potenciált kiaknázó, energiahatékony és megújuló energián alapuló fűtésre és hűtésre vonatkozó szakpolitikák és intézkedések regionális és helyi szintű végrehajtásában. A tagállamok támogatást nyújtanak a regionális és helyi hatóságoknak, amibe beletartozhatnak a pénzügyi támogatás és a technikai támogatási rendszerek is.

24. cikk

Fűtés-és hűtésszolgáltatás

(1) A hatékonyabb primerenergia-fogyasztás biztosítása és a megújuló energiák fűtés- és hűtésszolgáltatásban képviselt arányának növelése érdekében az olyan távfűtési és -hűtési rendszerek hatékonyak, amelyek megfelelnek az alábbi követelményeknek:

- a) 2025. december 31-ig az olyan rendszerek, amelyek legalább 50 %-ban megújuló energiát, 50 %-ban hulladékhőt, 75 %-ban kapcsolt energiatermelésből származó hőt vagy 50 %-ban ilyen energiák és hő kombinációját használják;
- b) 2026. január 1-jétől az olyan rendszerek, amelyek legalább 50 %-ban megújuló energiát, 50 %-ban hulladékhőt, 50 %-ban megújuló energiát és hulladékhőt, 80 %-ban pedig nagy hatásfokú kapcsolt energiatermelésből származó hőt vagy e hőenergia legalább olyan kombinációját használják a hálózatban, ahol a megújuló energia részaránya legalább 5 %, és a megújuló energia, a hulladékhő vagy a nagy hatásfokú kapcsolt energiatermelésből származó hő teljes részaránya legalább 50 %;
- c) 2035. január 1-jétől az olyan rendszerek, amelyek legalább 50 %-ban megújuló energiát 50 %-ban hulladékhőt, 50 %-ban megújuló energiát és hulladékhőt, használnak fel, vagy az olyan rendszerek, ahol a megújuló energia, a hulladékenergia vagy a nagy hatásfokú kapcsolt energiatermelésből származó hő [...] összaránya legalább [...] 80 %, ugyanakkor a megújuló energia és a hulladékhő összaránya legalább 35 %.

- d) 2045. január 1-jétől az olyan rendszerek, amelyek legalább 75 %-ban megújuló energiát és ☞ 75 %-ban☞ hulladékhőt, ☞ 75 %-ban megújuló energiát és hulladékhőt, és legalább 95 %-ban megújuló energiát, hulladékhőt és nagy hatásfokú kapcsolt energiatermelésből származó hulladékhőt használnak☞ ;
- e) 2050. január 1-jétől a kizárólag megújuló energiát ☞ [...]☞☞, kizárólag hulladékhőt vagy kizárólag a megújuló energia és a hulladékhő kombinációját ☞ felhasználó rendszerek ☞ [...]☞.
- ☞ (2) A tagállamok az e cikk (1) bekezdésének a)–e) pontjában meghatározott kritériumok alternatívájaként a fenntarthatósági teljesítményre vonatkozó olyan kritériumokat is választhatnak, amelyek a távfűtési és -hűtési rendszerből származó üvegházhatásúgáz-kibocsátásnak a fogyasztóknak nyújtott fűtés vagy hűtés egységenkénti mennyiségén alapulnak, figyelembe véve a [megújulóenergia-irányelv (COM(2021) 557 final)¹ 24. cikkének (4) bekezdése] szerinti kötelezettség teljesítése érdekében végrehajtott intézkedéseket. E kritériumok megválasztásának esetében az a távfűtési és -hűtési rendszer minősül hatékornak, amelyben a fogyasztóknak nyújtott fűtés vagy hűtés egy egységére vetített üvegházhatásúgáz-kibocsátás maximális mennyisége:
- a) 2025. december 31-ig: 200 g/kWh;
- b) 2026. január 1-jétől: 150 g/kWh;
- c) 2035. január 1-jétől: 100 g/kWh;
- d) 2045. január 1-jétől: 50 g/kWh;
- e) 2050. január 1-jétől: 0 g/kWh.

¹ Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács irányelve az (EU) 2018/2001 európai parlamenti és tanácsi irányelvnek, az (EU) 2018/1999 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek és a 98/70/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek a megújuló energia előmozdítása tekintetében történő módosításáról, valamint az (EU) 2015/652 tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről.

A tagállamok az e bekezdés a)–e) pontjában említett bármely időszakra vonatkozóan dönthetnek úgy, hogy a fűtés- vagy hűtésegységenkénti üvegházhatásúgáz-kibocsátásra vonatkozó fenti kritériumokat alkalmazzák. Ennek során az a) pontban említett időszak tekintetében legfeljebb három hónappal ezen irányelv hatálybalépését követően, továbbá a b)–e) pontban említett időszakok tekintetében legalább hat hónappal ezen időszakok kezdete előtt értesítik a Bizottságot e döntésükről. Ezen értesítésnek tartalmaznia kell a [megújulóenergia-irányelv (COM(2021) 557 final)¹ 24. cikkének (4) bekezdése] szerinti kötelezettség teljesítése érdekében végrehajtott intézkedéseket, amennyiben azokat a nemzeti energia- és klímatervük legutóbb naprakésszé tett változatában nem jelentették be.

☞ [...] ☞ ☞ (3) ☞ A tagállamok biztosítják, hogy amennyiben egy távfűtési és -hűtési rendszer megépítésére vagy ☞ ellátó egységeinek ☞ jelentős felújítására kerül sor, az megfeleljen az (1) bekezdésben meghatározott, a rendszer felújítás utáni működésének megkezdésekor vagy folytatásakor teljesítendő kritériumoknak. Ezen túlmenően a tagállamok biztosítják, hogy a távfűtési és -hűtési rendszer megépítése vagy ☞ ellátó egységeinek ☞ jelentős felújítása során a meglévő hőforrásokban ne növekedjen a földgáztól eltérő fosszilis tüzelőanyagok felhasználása a felújítás előtti teljes üzemelés előző három naptári évének átlagához képest, és hogy a rendszerben az új hőforrások ne használjanak fel földgázon kívüli egyéb fosszilis tüzelőanyagokat.

¹ Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács irányelve az (EU) 2018/2001 európai parlamenti és tanácsi irányelvnek, az (EU) 2018/1999 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek és a 98/70/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek a megújuló energia előmozdítása tekintetében történő módosításáról, valamint az (EU) 2015/652 tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről.

☞ [...] ☞ ☞ (4) ☞ A tagállamok gondoskodnak arról, hogy 2025. január 1-jétől, majd azt követően ötévente az összes olyan meglévő távfűtési és -hűtési rendszer üzemeltetője, amelynek teljes ☞ [...] ☞ ☞ fűtési és hűtési ☞ teljesítménye meghaladja az 5 MW-ot, és amely nem felel meg az (1) bekezdés b)–e) pontjában meghatározott kritériumoknak, tervet készítsen a primerenergia ☞ [...] ☞ ☞ hatékonyabb felhasználásának biztosítására, valamint a hűtési és fűtési szolgáltatásokban a megújuló energia arányának a növelésére ☞. A tervnek tartalmaznia kell az (1) bekezdés b)–e) pontjában meghatározott kritériumoknak való megfelelést célzó intézkedéseket, és azt az illetékes hatóságnak jóvá kell hagynia.

↓ 2012/27/EU (kiigazított szöveg)

⇒ új szöveg

☞ Tanács

☞ [...] ☞ ⇒ ☞ (5) ☞ Annak felmérése érdekében, hogy gazdasági szempontból mennyire megvalósítható a fűtés- és hűtésszolgáltatás energiahatékonyságának növelése, ☞ a tagállamok biztosítják, hogy 2014. június 5. után a XIX. melléklettel 2. részével összhangban ☞ a létesítmény szintjén ☞ elvégezzék a költség-haszon elemzést végezzenek, abban az esetben, ha ☞ a következő létesítményeket újonnan tervezték vagy jelentősen felújították ☞:

a) a több mint 20 ☞ [...] ☞ ☞ 10 ☞ MW ☞ évi átlag ☞ teljes ☞ energiabevitelű ☞ bemenő hőteljesítményű új hő alapú villamosenergia-termelő létesítményeket terveznek, a létesítménynek nagy hatásfokú kapcsolt energiatermelő létesítményként történő üzemeltetésének előírásával járó költség és haszon felbecslése céljából;

b) több mint 20 MW teljes névleges bemenő hőteljesítményű villamosenergia-termelő létesítmény jelentős felújításon esik át, a létesítménynek nagy hatásfokú kapcsolt energiatermelő létesítménnyé történő átalakításával járó költség és haszon felbecslése céljából;

e) ~~20 MW-ot meghaladó teljes bemenő hőteljesítményű, hasznosítható hőmérsékleti szintű hulladékhőt termelő ipari létesítményeket terveznek vagy jelentősen felújítanak, a hulladékhőnek gazdaságilag indokolt igény kielégítésére való – többek között kapcsolt energiatermeléssel történő – felhasználása tekintetében, illetve e létesítménynek a távfűtési/távhűtési hálózathoz csatlakoztatása tekintetében a költségek és a haszon felbecslése céljából;~~

d) ~~új távfűtési/távhűtési hálózatot terveznek, vagy amikor egy már meglévő távfűtési/távhűtési hálózatba olyan új energiatermelő létesítményt terveznek, amelynek teljes bemenő hőteljesítménye meghaladja a 20 MW-ot, vagy amikor egy ilyen meglévő létesítményt jelentősen felújítanak, a közeli ipari létesítményekből származó hulladékhő felhasználásával járó költségek és haszon felbecslése céljából.~~

↓ új szöveg

⇒ Tanács

- b) olyan ipari létesítmények, amelyek átlagos éves teljes energiabevitele meghaladja ~~⇒ [...]~~ ~~⇒~~ a 10 ~~⇒~~ MW-ot, a hulladékhő helyszíni és helyszínen kívüli felhasználásának értékelése céljából;
- c) olyan kiszolgáló létesítmények, amelyek éves átlagos energiabevitele meghaladja ~~⇒ [...]~~ ~~⇒~~ a 10 ~~⇒~~ MW-ot, például szennyvízkezelő létesítmények és LNG-létesítmények a hulladékhő helyszíni és helyszínen kívül felhasználásának értékelése céljából;
- d) olyan adatközpontok, amelyek teljes névleges energiabevitele meghaladja az 1 MW-os szintet, annak felmérése céljából, hogy a hulladékhő gazdaságilag indokolt kereslet kielégítése érdekében történő felhasználása, valamint a létesítmény távfűtési hálózathoz vagy hatékony/RES-alapú távfűtési rendszerhez való csatlakoztatása milyen költségekkel és hasznokkal járna. Az elemzésnek ki kell térnie azokra a hűtőrendszer-megoldásokra, amelyek lehetővé teszik a hulladékhő elvezetését vagy hasznos hőszinten, minimális kiegészítő energiaráfordítással történő befogását.

A b)–d) pont alkalmazásában a létesítmény helyszínén keletkező hulladékhő felmérése céljából az e bekezdésben meghatározott költség-haszon elemzés helyett a VI. melléklet szerinti energetikai auditok is végezhetők.

↓ 2012/27/EU

⇒ új szöveg

⇒ Tanács

E bekezdés ~~b), c) és d)~~ ~~⇒~~ b) és c) ~~⇒~~ pontjának alkalmazásában nem tekintendő felújításnak, ha az égetőberendezést az általa kibocsátott szén-dioxid leválasztására alkalmas berendezéssel szerelik fel azzal a céllal, hogy gondoskodjanak annak a 2009/31/EK irányelvnek megfelelő geológiai tárolásáról.

A tagállamok $\Rightarrow$ előírják $\Leftarrow$ előírhatják, hogy a ~~e) és d) pontban említett~~ költség-haszon elemzést azokkal a vállalkozásokkal együttműködve végezzék el, amelyek a ~~távfűtési/távhűtési hálózatok~~ $\Rightarrow$ létesítmény $\Leftarrow$ üzemeltetéséért felelnek.

$\Rightarrow$ [...] $\Leftarrow$ $\Rightarrow$ (6) $\Leftarrow$ A tagállamok $\Rightarrow$ [...] $\Leftarrow$ $\Rightarrow$ az (5) $\Leftarrow$ bekezdés rendelkezéseinek hatálya alól kivonhatják az alábbiakat:

a) azokat a csúcserőművek és tartalék villamosenergia-termelő erőművek, amelyeket egy ötéves időszak alatti mozgóátlag alapján évi kevesebb mint 1500 óra üzemelésre terveztek, amennyiben a tagállam által létrehozott hitelesítési eljárás alapján biztosítható, hogy a kivétel engedélyezésének ez a feltétele teljesül;

~~b) az atomerőművek;~~

~~b)~~ azok a létesítmények, amelyeknek a 2009/31/EK irányelv alapján jóváhagyott geológiai tárolóhelyhez közel kell elhelyezkedniük;

$\Downarrow$ új szöveg

c) olyan adatközpontok, amelyek hulladékhőjét távfűtési hálózatban vagy közvetlenül helyiségek fűtésére, használati melegvíz előállítására vagy egyéb célokra használják vagy fogják használni abban az épületben vagy épületcsoportban, ahol az található.

$\Downarrow$ 2012/27/EU (kiigazított szöveg)

$\Rightarrow$ új szöveg

$\Rightarrow$ Tanács

A tagállamok az egyes létesítményeknek $\Rightarrow$ [...] $\Leftarrow$ $\Rightarrow$ az (5) $\Leftarrow$ bekezdés c) és d) pontjában foglalt rendelkezések alóli mentesítése céljából ezen túlmenően küszöbértékeket is megállapíthatnak, a rendelkezésre álló hasznos hulladékhő mennyisége, a hőigény és az ipari létesítmények vagy a távfűtési hálózatok közötti távolság tekintetében.

A tagállamok ~~2013. december 31-ig~~ értesítik a Bizottságot az e bekezdés értelmében elfogadott kivételekről, ~~később pedig a végrehajtott változtatásokról.~~

☞ [...] ☞ (7) ☞ A tagállamok az (EU) 2019/944~~2009/72/EK~~ irányelv ~~87.~~ cikkében említett vagy azokkal egyenértékű engedélyezési kritériumokat fogadnak el az alábbiak érdekében:

- a) ~~az~~ 23. cikk (1) bekezdésben említett átfogó értékelés eredményének figyelembevétele;
- b) ~~az~~ (45) bekezdésben foglalt követelmények teljesítésének biztosítása; és
- c) ☞ [...] ☞ ~~az~~ (5) ☞ bekezdésben említett költség-haszon elemzés eredményének figyelembevétele.

☞ [...] ☞ (8) ☞ A tagállamok mentesíthetik az egyes létesítményeket az alól, hogy a ☞ [...] ☞ (7) ☞ bekezdésben említett engedélyezési kritériumok alapján kötelesek legyenek olyan lehetőségeket megvalósítani, amelyekben a hasznok meghaladják a költségeket, amennyiben jogi, tulajdoni vagy finanszírozási okokból ez elengedhetetlen. Ezekben az esetekben az érintett tagállam döntéséről indokolással ellátott értesítést küld a Bizottságnak a döntés meghozatalát követő három hónapon belül. ⇒ A Bizottság az értesítés kézhezvételétől számított három hónapon belül véleményt bocsáthat ki az értesítésről. ⇐

☞ [...] ☞ (9) ☞ E cikk ☞ [...] ☞ (5), (6), (7) és (8) ☞ bekezdését alkalmazni kell a 2010/75/EU irányelv hatálya alá tartozó létesítményekre is az említett irányelv követelményeinek sérelme nélkül.

↴ új szöveg

⇒ Tanács

↻ [...] ↻ (10) ↻ A tagállamok információkat gyűjtenek az e cikk ↻ [...] ↻ (5) ↻ bekezdésének a), b), c) és d) pontjával összhangban elvégzett költség-haszon elemzésekről. Ezeknek tartalmazniuk kell legalább a rendelkezésre álló hőmennyiségekkel és hőparaméterekkel, az évente tervezett üzemórák számával és a helyszínek földrajzi elhelyezkedésével kapcsolatos adatokat. Ezeket az adatokat potenciális érzékenységük kellő figyelembevételével kell közzétenni.

↓ 2012/27/EU (kiigazított szöveg)

⇒ új szöveg

⇒ Tanács

↻ [...] ↻ (11) ↻ A ~~IIIH~~ melléklet f) pontjában említett egységes hatásfok-referenciaértékek alapján a tagállamok biztosítják, hogy a nagy hatásfokú kapcsolt energiatermelésből származó villamos energia származása az egyes tagállamokban megállapított objektív, átlátható és megkülönböztetésmentes kritériumoknak megfelelően garantálható legyen. Biztosítják továbbá, hogy ez a származási garancia megfeleljen a követelményeknek és tartalmazza legalább a ~~XIX~~ mellékletben meghatározott információkat. A tagállamok – kizárólag az ebben a bekezdésben említett információk igazolásaként – kölcsönösen elismerik egymás származási garanciáit. Amennyiben a származási garancia ilyen igazolásként való elismerését – különösen a csalások megelőzésével kapcsolatos okokból – megtagadják, annak objektív, átlátható és megkülönböztetésmentes feltételeken kell alapulnia. A tagállamok az ilyen megtagadásról és annak indokairól minden esetben értesítik a Bizottságot. A származási garancia elismerésének megtagadása esetén a Bizottság határozatot fogadhat el, amelyben az elismerést megtagadó felet kötelezi a származási garancia elismerésére, különösen az elismerés alapjául szolgáló objektív, átlátható és megkülönböztetésmentes feltételekre tekintettel.

A Bizottság ezen irányelv ~~3123.~~ cikkével összhangban, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok útján jogosult ~~a 2004/8/EK irányelv alapján a 2011/877/EU bizottsági végrehajtási határozatban¹ az (EU) 2015/2402 bizottsági végrehajtási rendeletben² előírt egységes hatásfok-referenciaértékek 2014. december 31-ig történő felülvizsgálatára.~~

☞ [...] ☞ (12) ☞ A tagállamok biztosítják, hogy a kapcsolt energiatermeléshez nyújtható mindennemű támogatás feltétele legyen, hogy a nagy hatásfokú kapcsolt energiatermelésből származó villamos energiát és hulladékhőt ténylegesen primerenergia-megtakarítás céljára használják fel. A kapcsolt energiatermeléshez, valamint a távfűtési célú energia-előállításához és hálózatokhoz nyújtandó állami támogatásokra adott esetben az állami támogatásokra vonatkozó szabályok alkalmazandók.

~~2545.~~ cikk

Energiaátalakítás, -szállítás és -elosztás

(1) A ~~tagállamok biztosítják, hogy a~~ nemzeti energetikai szabályozó hatóságok a földgáz- és villamosenergia-infrastruktúra üzemeltetésével kapcsolatos döntéseikben ⇒ – ideértve a hálózati díjakról hozott döntéseiket is – ⇐ ~~kellőképpen figyelembe vegyék~~ ⇒ ezen irányelv 3. cikkével összhangban ⇐ ~~az „első az energiahatékonyság” elsődlegességének~~ ⇒ elvét alkalmazzák ⇐ ~~kérdését~~ az (EU) 2019/944 ~~a 2009/72/EK~~ és a 2009/73/EK irányelvben meghatározott szabályozási feladatok ellátása során ☞, amint azt az (EU) 2019/943 rendelet 18. cikke és az (EU) 715/2009 európai parlamenti és tanácsi rendelet 13. cikke is kimondja. Ennek során a nemzeti energetikai szabályozó hatóságok figyelembe vehetik az energiaellátás biztonságát és a piaci integrációt ☞ .

¹ ~~HL L 343., 2011.12.23., 91. o.~~

² A Bizottság (EU) 2015/2402 felhatalmazáson alapuló rendelete (2015. október 12.) a 2012/27/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv alkalmazásában a külön hő- és villamosenergia-termelésre vonatkozóan megállapított egységes hatásfok-referenciaértékek felülvizsgálatáról, valamint a 2011/877/EU bizottsági végrehajtási határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 333., 2015.12.19., 54. o.).

Így különösen, a tagállamok biztosítják, hogy a nemzeti energiaszabályozó hatóságok a hálózati díjszabások és szabályozások kidolgozása révén — a 2009/72/EK irányelv keretében és az egyes intézkedések költségeinek és hasznainak figyelembevételével — ösztönzőket biztosítsanak a hálózatüzemeltetőknek, amelyek célja a hálózathasználók részére olyan hálózati szolgáltatások hozzáférhetővé tétele, amelyek lehetővé teszik számukra különböző energiahatékonyság-javító intézkedéseknek az intelligens hálózatok folyamatos fejlesztése keretében történő végrehajtását.

Az ilyen rendszerszintű szolgáltatásokat a rendszerüzemeltetők határozhatják meg, és a rendszerszintű szolgáltatások nem gyakorolhatnak káros hatást a rendszer biztonságára.

↕ új szöveg

☞ Tanács

(2) A tagállamok biztosítják, hogy a földgázpiaci szállításirendszer- és a villamosenergia-piaci átvitelirendszer-üzemeltetők a hálózattervezési, a hálózatfejlesztési és ☞ a jelentős ☞ beruházási döntéseik során az energiahatékonyság ezen irányelv 3. cikke szerinti elsődlegességének elvét alkalmazzák. ☞ [...] ☞ ☞ A nemzeti szabályozó hatóságoknak vagy más kijelölt nemzeti hatóságoknak ellenőrizniük kell☞, hogy ☞ [...] ☞ az átviteli/szállítási- és az elosztórendszer-üzemeltetők ☞ az általuk használt módszerek keretében ☞ ☞ [...] ☞☞ értékeli-e ☞ a költség-haszon elemzésben szereplő alternatívákat, ☞ és figyelembe veszik-e az energiahatékonyságot célzó megoldások ☞ tágabb értelemben vett ☞ [...] ☞☞ előnyeit. ☞☞ A nemzeti szabályozó hatóságoknak és más kijelölt hatóságoknak azt is ellenőrizniük kell, hogy az átviteli/szállítási- vagy az elosztórendszer-üzemeltetők ☞ ☞ [...] ☞☞ a ☞☞ projektjeik, valamint az (EU) 2019/944 irányelv 32. cikkének (3) bekezdése és 51. cikke, valamint a 2009/73/EK irányelv 22. cikke alapján benyújtott hálózatfejlesztési tervek ☞ jóváhagyásakor, ellenőrzésekor és nyomon követésekor ☞ [...] ☞ végrehajtják-e az energiahatékonyság elsődlegességének elvét.

(3)¹ A tagállamok biztosítják, hogy az átviteli/szállítási- és elosztórendszer-üzemeltetők feltérképezzék a hálózati veszteségeket, és költséghatékony intézkedéseket hozzanak [...] a hálózatok optimalizálása érdekében, ahol ez műszakilag és pénzügyileg megvalósítható. Az átviteli/szállítási- és elosztórendszer-üzemeltetők jelentést tesznek a nemzeti energetikai szabályozó hatóságnak a fenti intézkedésekről és a hálózati veszteségek csökkentése révén várható energiamegtakarításról. A nemzeti energetikai szabályozó [...] hatóságoknak ösztönzőket kell nyújtaniuk az átviteli/szállítási- és elosztórendszer-üzemeltetők [...] számára, hogy [...] ahol ez műszakilag és pénzügyileg megvalósítható, optimalizálják a hálózatokat. A tagállamok biztosítják, hogy az átviteli/szállítási- és elosztórendszer-üzemeltetők a meglévő földgáz- vagy villamosenergia-átviteli vagy -elosztó rendszereik tekintetében értékeljék az energiahatékonyság-javító intézkedéseket, és az infrastruktúra tervezése és üzemeltetése során javítsák az energiahatékonyságot. A tagállamok arra ösztönzik az átviteli/szállítási- és elosztórendszer-üzemeltetőket, hogy ösztönzőkön alapuló szabályozás révén innovatív megoldásokat dolgozzanak ki a meglévő rendszerek energiahatékonyságának javítására az (EU) 2019/943 rendelet 18. cikkében és a 2009/715/EU rendelet 13. cikkében a díjakra vonatkozóan meghatározott elvekkel összhangban.

(4) A nemzeti energetikai szabályozó hatóságok az (EU) 2019/944 irányelv 59. cikke (1) bekezdésének 1) pontja és a 2009/73/EK irányelv 41. cikke alapján elkészített éves jelentésbe külön szakaszt illesztenek be a földgáz- és villamosenergia-infrastruktúra üzemeltetésével kapcsolatos energiahatékonyság-javulás terén elért haladásról. Ezekben a jelentésekben a nemzeti energetikai szabályozó hatóságok értékelik a földgáz- és villamosenergia-infrastruktúra üzemeltetése során keletkező hálózati veszteségeket, az átviteli/szállítási- és elosztórendszer-üzemeltetők által végrehajtott intézkedéseket, és adott esetben ajánlásokat tesznek az energiahatékonyság-javításra.

¹ Az energiahatékonyságról, a 2009/125/EK és a 2010/30/EU irányelv módosításáról, valamint a 2004/8/EK és a 2006/32/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. október 25-i 2012/27/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv 15. cikkének (2) bekezdése értelmében valamennyi tagállam értékelte a gáz- és villamosenergia-infrastruktúrája energiahatékonysági potenciálját, és meghatározták a hálózati infrastruktúrát érintő költséghatékony energiahatékonysági fejlesztések megvalósításával összefüggő konkrét intézkedéseket és beruházásokat, azok bevezetésének ütemtervével. Ezen intézkedések eredményei szilárd alapot jelentenek az energiahatékonyság elsődlegessége elvének alkalmazásához hálózattervezési, hálózatfejlesztési és beruházási döntéseik során.

(5) A villamos energia tekintetében a tagállamok biztosítják, hogy a hálózati szabályzatok és díjszabások megfeleljenek a ~~XII~~^{XL} mellékletben foglalt kritériumoknak, figyelembe véve az (EU) 2019/943~~714/2009/EK~~ rendelet értelmében kidolgozott iránymutatásokat és szabályzatokat, ☞ valamint hogy eleget tegyenek az (EU) 2019/944 irányelv 59. cikke (7) bekezdésének a) pontjában meghatározott azon kötelezettségnek, amely szerint a hálózatokba történő szükséges beruházásokat oly módon kell elvégezni, hogy azok biztosítsák a hálózatok működőképességét ☞ .

~~(2) A tagállamok 2015. június 30-ig biztosítják, hogy:~~

- ~~a) értékelés készüljön a gáz- és villamosenergia-infrastruktúrájuk – így különösen az átvitel, az elosztás, a terhelésszabályozással és interoperabilitással, valamint az energiatermelő létesítményekhez történő csatlakozással összefüggő – energiahatékonysági potenciáljáról, ezen belül a mikro-energiagenerátorok vonatkozásában fennálló lehetőségekről;~~
- ~~b) meghatározásra kerüljenek a hálózati infrastruktúrát érintő költséghatékony energiahatékonysági fejlesztések megvalósításával összefüggő konkrét intézkedések és beruházások, azok bevezetésének ütemtervével.~~

~~(2a) 2020 december 31-ig a Bizottság az érintett érdekelt felekkel való konzultációt követően közös módszertant dolgoz ki a hálózatüzemeltetőknek arra való ösztönzése érdekében, hogy csökkentsek a költségeket, költség- és energiahatékony infrastrukturális beruházási programot hajtsanak végre, valamint hogy megfelelően vegyék figyelembe a hálózat energiahatékonyságát és rugalmasságát.~~

↓ 2012/27/EU

⇒ új szöveg

(63) A hálózatos energiaátvitel és -elosztás tekintetében a tagállamok engedélyezhetnek a rendszerekben és díjszabási struktúrákban szociális célú összetevőket, feltéve, hogy az szállítási átviteli- és elosztási rendszert károsító hatások a szükséges minimumra korlátozódnak, és az adott társadalmi célhoz képest nem aránytalan mértékűek.

(74) A tagállamok ⇒ nemzeti szabályozó hatóságok ⇐ biztosítják az átviteli/szállítási és elosztási díjszabásban alkalmazott olyan ösztönzők megszüntetését, amelyek hátrányosak a villamos energia ⇐ és a földgáz ⇐ előállítására, átvitele/szállítása és elosztása, valamint az áram ellátása összhatékonysága — így az energiahatékonysága = szempontjából, vagy az olyan ösztönzőket, amelyek akadályozhatják a keresletoldali válaszintézkedés kiegyensúlyozó és járulékos szolgáltatásokba való beépítését. A tagállamok biztosítják, hogy a hálózatüzemeltetők ösztönzést nyerjenek az infrastruktúra tervezése és üzemeltetése terén a hatékonyság javítására, továbbá a 2009/72/EK irányelv keretében azt, hogy a díjszabás lehetővé tegye, hogy a szolgáltatók javítsák a fogyasztói részvételt a rendszerhatékonyságban, beleértve a keresletoldali szabályozást is a nemzeti körülmények függvényében.

↓ (EU) 2019/944 70. cikk, 5. a) pont

(85) Az átviteli-/szállítási rendszer-üzemeltetőknek és az elosztórendszer-üzemeltetőknek meg kell felelniük a XII. mellékletben foglalt követelményeknek.

↓ 2012/27/EU

⇒ új szöveg

A tagállamok különösen elősegíthetik a kis kapcsolt energiatermelő egységekből és a kapcsolt energiatermelő mikroegységekből előállított, nagy hatásfokú, kapcsolt energiatermelésből származó villamos energia hálózati rendszerhez való esatlakozását. A tagállamok adott esetben intézkedéseket hoznak annak ösztönzésére, hogy a hálózatüzemeltetők a kapcsolt energiatermelő mikroegységek beszerelése tekintetében egy egyszerű értesítési „beszerelési és tájékoztatási” eljárást vezessenek be, hogy ezzel az egyes polgárok és a beszerelők számára egyszerűsítsék és lerövidítsék az engedélyezési eljárást.

~~(6) A tagállamok a hálózat megbízhatóságának és biztonságosságának fenntartásával összefüggő követelményekre figyelemmel megfelelő lépéseket tesznek annak biztosítása érdekében, hogy a nagy hatásfokú kapcsolt energiatermelő létesítmények a szállításirendszer-üzemeltetők és az elosztásirendszer-üzemeltetők szintjén üzemeltetői egyensúlyozási és más üzemeltetési szolgáltatásokat nyújthassanak, amennyiben ez technikailag és gazdaságilag megvalósítható a nagy hatásfokú kapcsolt energiatermelő létesítmény működési módjával. A szállításirendszer-üzemeltetők és az elosztásirendszer-üzemeltetők biztosítják, hogy az ilyen szolgáltatások átlátható és ellenőrizhető szolgáltatási pályázati eljárás részét képezzék.~~

(9) A tagállamok $\Rightarrow$ nemzeti szabályozó hatóságok $\Leftarrow$ adott esetben előírhatják az átviteli-/szállításirendszer-üzemeltetőknek és az elosztásirendszer-üzemeltetőknek, hogy kedvezményes kapcsolódási és rendszerhasználati díjakon keresztül ösztönözzék, hogy a nagy hatásfokú kapcsolt energiatermelő egységek a keresleti pontok közelében helyezkedjenek el.

~~(107)~~ A tagállamok engedélyezhetik a hálózatba bekapcsolódni szándékozó, nagy hatásfokú kapcsolt energiatermelésből származó villamos energiát előállító termelők számára, hogy a hálózathoz való kapcsolódás munkálatainak elvégzésére ajánlati felhívást tegyenek közzé.

~~(119)~~ A 2010/75/EU irányelv szerinti jelentés megtételekor és az említett irányelv 9. cikke (2) bekezdésének sérelme nélkül a tagállamok mérlegelik a legalább 50 MW teljes névleges bemenő hőteljesítményű, tüzelőanyag égetésével foglalkozó létesítmények energiahatékonysági szintjére vonatkozó adatok megadását a 2010/75/EU irányelvvel és a környezetszennyezés integrált megelőzéséről és csökkentéséről szóló, 2008. január 15-i 2008/1/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel¹ összhangban kidolgozott, vonatkozó elérhető legjobb technikák figyelembevételével.

~~A tagállamok arra ösztönözhetik az első albekezdésben említett létesítmények üzemeltetőit, hogy javítsák az éves átlagos nettó működési hatékonyságukat.~~

¹ ~~(HL L 24., 2008.1.29., 8. o.)~~

VII. FEJEZET

HORIZONTÁLIS RENDELKEZÉSEK

2646. cikk

Megfelelő minősítési, akkreditációs és tanúsítási rendszerek hozzáférhetősége

- (1) ~~Amennyiben valamely tagállam úgy ítéli meg, hogy a technikai hozzáértés, objektivitás és megbízhatóság nemzeti szinten nem megfelelő, 2014. december 31-ig biztosítja tanúsítási rendszerek és/vagy egyenértékű képesítési rendszerek — ezen belül adott esetben megfelelő képzési programok — hozzáférhetőségét vagy hozzáférhetőségének előkészítését az energiahatékonysági szolgáltatásokat, energetikai auditokat és energiahatékonyság-javító intézkedéseket nyújtó szervezetek, energetikai vezetők számára, beleértve a 2010/31/EU irányelv 2. cikkének (9) bekezdésében meghatározott energetikai épületelem-szerelőket.~~
- (2) ~~A tagállamok biztosítják, hogy az (1) bekezdésben említett rendszerek átláthatóságot biztosítsanak a fogyasztók számára, megbízhatóak legyenek és hozzájáruljanak a nemzeti energiahatékonysági célkitűzésekhez.~~

(1) A tagállamok ☞ felállítják ☹ az energiahatékonysággal kapcsolatos szakmákban a piaci igényeknek megfelelő, kellő szintű kompetenciákat ☞ biztosító hálózatot ☹. A tagállamok a szociális partnerekkel szoros együttműködésben biztosítják, hogy tanúsítási és/vagy azokkal egyenértékű képesítési rendszerek – ideértve szükség esetén megfelelő képzési programokat is – álljanak rendelkezésre az energiahatékonysági szakmák tekintetében, ideértve az energetikai szolgáltatókat, az energetikai auditokat végző szolgáltatókat, az energiakezelőket, a független szakértőket és a 2010/31/EU irányelv ☞ [...] ☹ ☞ szerint az ☹ épületelemek telepítőit ☞ és az integrált felújítási munkákat végző szolgáltatókat ☹, és hogy e rendszerek megbízhatóak legyenek, és hozzájáruljanak a nemzeti energiahatékonysági célkitűzésekhez és az átfogó uniós dekarbonizációs célkitűzésekhez.

☞ A tagállamok biztosítják, hogy a ☹ tanúsítási és/vagy azzal egyenértékű képesítési rendszereket – beleértve szükség esetén megfelelő képzési programokat – biztosító szervezeteket ☞ adott esetben ☹ a 765/2008/EK rendeletnek¹ megfelelően ☞ [...] ☹☞ tanúsítsák ☹.

(2) A tagállamok biztosítják, hogy a nemzeti tanúsítási vagy azzal egyenértékű képesítési rendszerek, köztük szükség esetén a képzési programok figyelembe vegyék a meglévő európai vagy nemzetközi szabványokat.

¹ Az Európai Parlament és a Tanács 765/2008/EK rendelete (2008. július 9.) a termékek forgalmazása tekintetében az akkreditálás és piacfelügyelet előírásainak megállapításáról és a 339/93/EGK rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 218., 2008.8.13., 30. o.).

↓ 2012/27/EU (kiigazított szöveg)

⇒ új szöveg

(3) A tagállamok nyilvánossá teszik az (1) bekezdésben említett tanúsítási ~~és/vagy akkreditációs rendszereket~~ vagy egyenértékű képesítési rendszereket ⇒ vagy megfelelő képzési programokat ⇐, és egymással és a Bizottsággal együttműködnek a rendszerek összehasonlítása és elismerése során.

A tagállamok megfelelő intézkedéseket hoznak ~~megteszik az~~ ahhoz szükséges intézkedéseket, hogy a fogyasztók megismerjék a ~~képesítési és/vagy tanúsítványi~~ rendszerekhez való hozzáférés lehetőségeit a ~~2718.~~ cikk (1) bekezdésével összhangban.

↓ új szöveg

⇒ Tanács

(4) A tagállamok 2024. december 31-ig, majd azt követően ➡ [...] ⚙ ➡ ötévente ⚙ értékelik, hogy a rendszerek biztosítják-e az energetikai szolgáltatók, az energetikai auditokat végző szolgáltatók, az energiakezelők, a független szakértők és a 2010/31/EU irányelv ➡ [...] ⚙ ➡ szerint az ⚙ épületelemek telepítői ➡ és az integrált felújítási munkákat végző szolgáltatók ⚙ tekintetében előírt kompetenciák szükséges szintjét, és nyilvánosságra hozzák annak értékelését és ajánlásait. ➡ A tagállamok ezeket az értékeléseket felvehetik integrált nemzeti energia- és klímatervükbe. ⚙

~~17. cikk~~

~~Tájékoztatás és képzés~~

~~(1) A tagállamok biztosítják a rendelkezésre álló energiahatékonysági mechanizmusokra, pénzügyi és jogi keretekre vonatkozó információk átláthatóságát, valamint ezek széleskörű terjesztését a fogyasztók, építők, építészek, mérnökök, környezetvédelmi és energetikai auditorok, valamint a 2010/31/EU irányelvben meghatározott építőelemek telepítői részére.~~

~~(4) A tagállamok az érintett felek, többek között a helyi és regionális hatóságok közreműködésével támogatják az olyan megfelelő tájékoztató, figyelemfelkeltő és képzési kezdeményezéseket, amelyek a polgárok számára tájékoztatást nyújtanak az energiahatékonyság javító intézkedések megtételének előnyeiről és gyakorlati ésszerűségéről.~~

~~2748. cikk~~

Energhatékonyági Energetikai szolgáltatások

(1) A tagállamok előmozdítják az alábbi intézkedésekkel mozdítják elő az energiahatékonysági energetikai szolgáltatások piacát és a kv-k e piachoz ☒ ahhoz ☒ való hozzáférését azáltal, hogy

~~a)~~ világos és könnyen hozzáférhető információkat bocsátanak rendelkezésre ~~bocsátása~~ az alábbiakkal kapcsolatban:

~~a)i.~~ a rendelkezésre álló energhatékonyági energetikai szolgáltatási szerződések és az ilyen szerződésekbe az energiamegtakarítás és a végső felhasználók jogainak garantálása érdekében belefoglalandó záradékok;

~~b)ii.~~ az energiahatékonysági szolgáltatások támogatására rendelkezésre álló pénzügyi eszközök, ösztönzők, vissza nem térítendő támogatások ⇒ , ruhározó alapok, garanciák, biztosítási rendszerek ⇐ és kölcsönök;

↓ új szöveg

- c) a 26. cikkkel összhangban tanúsított és/vagy képesített elérhető energetikai szolgáltatók, valamint képesítéseik és/vagy tanúsítványaik;
- d) a rendelkezésre álló nyomonkövetési és hitelesítési módszerek, valamint minőség-ellenőrzési rendszerek.
-

↓ 2012/27/EU (kiigazított szöveg)

⇒ új szöveg

(2) ~~b)~~ ☒ A tagállamok ösztönzik ☒ a tanúsító megjelölések – többek között szakmai szervezetek az iparkamarák általi – kidolgozását~~nak ösztönzése~~ ⇒ , európai vagy adott esetben nemzetközi szabványok alapján ⇄;

(3) ~~e)~~ ☒ a tagállamok nyilvánosságra hozzák és rendszeresen aktualizálják ☒ a ~~2616.~~ cikk szerint képesített és/vagy tanúsított rendelkezésre álló energiatakarékos energetikai szolgáltatók, valamint képesítéseik és/vagy tanúsítványaik jegyzékének nyilvánosságra hozatala és rendszeres aktualizálása, vagy egy olyan felületet biztosítanak ☒ biztosítanak ☒, amelyen keresztül az energiatakarékos energetikai szolgáltatók információt tehetnek közzé.

↓ új szöveg

(4) A tagállamok arra ösztönzik a közintézményeket, hogy a nagy épületek felújítása során energiatákarékos-alapú szerződéseket alkalmazzanak. Az 1000 m²-nél nagyobb hasznos alapterületű, nem lakáscélú nagy méretű épületek felújítása esetén a tagállamok biztosítják, hogy a közintézmények értékeljék az energiatákarékos-alapú szerződések alkalmazásának megvalósíthatóságát.

A tagállamok ösztönözhetik a közintézményeket arra, hogy az energiatákarékos-alapú szerződéseket ötvözzék kiterjesztett energetikai szolgáltatásokkal, ideértve a keresletoldali válaszigényezkedéseket és a tárolást is.

↓ 2012/27/EU (kiigazított szöveg)

⇒ új szöveg

(5) ~~a~~ a tagállamok támogatják a ~~közsférő~~ ~~támogatása~~ az ~~energiatakonysági~~ energetikai szolgáltatási ajánlatok kiaknázásában, különösen épületfelújítások esetében, az alábbiak révén:

- a) ~~i~~ olyan szerződésminták biztosítása az energiatkonyság-alapú szerződéshez, amelyek ~~tartalmaznak~~ legalább a XIII. mellékletben szereplő elemeket ~~tartalmaznak~~ ⇒ , valamint figyelembe veszik a meglévő európai és nemzetközi szabványokat, az elérhető ajánlattételi iránymutatásokat, valamint az Eurostat iránymutatását az energiatkonyság-alapú szerződések államháztartási számlákon való rögzítéséről ⇐;
- b) ~~ii~~ tájékoztatás nyújtása az energiatkonyság-alapú szerződéssel kapcsolatos legjobb gyakorlati módszerekről, amennyiben rendelkezésre állnak, az életciklus-megközelítésre épülő költség-haszon elemzéseket is beleértve;

↓ új szöveg

- c) a végrehajtott és folyamatban lévő energiatkonyság-alapú szerződések adatbázisának nyilvánosan hozzáférhetővé tétele, amely tartalmazza az előre jelzett és elért energiamegtakarításokat.

↓ 2012/27/EU (kiigazított szöveg)

⇒ új szöveg

(6) ~~2~~ A tagállamok ~~adott esetben~~ az alábbiak révén, ~~intézkedések~~ meghozatalával ~~támogatják~~ az ~~energiatakonysági~~ energetikai szolgáltatások piacának megfelelő működését:

- a) olyan kapcsolattartó pontok kijelölése és azok elérhetőségének nyilvánossá tétele, amelyeken keresztül a végső felhasználók hozzájuthatnak az (1) bekezdésben említett információkhoz;

b) ~~szükség esetén intézkedések meghozatala az energiahatékonyság-alapú szerződést,~~
valamint az energiamegtakarítási intézkedések meghatározását és/vagy végrehajtását
szolgáló egyéb energiahatékonysági szolgáltatási modelleket akadályozó szabályozási és
nem szabályozási korlátok ~~felszámolására~~ ☒ felszámolása ☒;

e) ~~annak fontolóra vétele, hogy az energiahatékonysági szolgáltatási szerződésekből
eredő panaszok hatékony kezelésének és az ilyen szerződésekből adódó viták hatékony
peren kívüli rendezésének biztosítására független mechanizmust hoznak létre, vagy már
egy létező intézményt, például az ombudsmant, ruháznak fel ezzel a szereppel;~~

↕ új szöveg

c) tanácsadó testületek és független piaci közvetítők – többek között egyablakos ügyintézési
pontok vagy hasonló támogatási mechanizmusok – létrehozása és szerepük népszerűsítése
a keresleti és kínálati oldalon a piac fejlődésének ösztönzése érdekében, valamint az e
támogatási mechanizmusokkal kapcsolatos információk nyilvánosan hozzáférhetővé és
elérhetővé tétele a piaci szereplők számára.

(7) Az energetikai szolgáltatási piac megfelelő működésének támogatása érdekében a tagállamok
egyéni mechanizmust hozhatnak létre vagy ombudsmant jelölhetnek ki az energetikai
szolgáltatásokkal és az energiahatékonyság-alapú szerződésekkel kapcsolatos panaszok hatékony
kezelése és a jogviták peren kívüli rendezése érdekében.

d) ~~annak lehetővé tétele a független piaci közvetítők számára, hogy azok a keresleti és kínálati oldalon is ösztönzőleg hathassanak a piac fejlődésére.~~

(83) A tagállamok biztosítják, hogy az energiaszolgáltatók, az elosztórendszer-üzemeltetők és a kiskereskedelmienergia-értékesítő vállalkozások ne folytassanak olyan tevékenységeket, amelyek meggátolhatják az energiatakarékosági energetikai szolgáltatások és az ~~egyéb~~ energiatakarékoság-javító intézkedések iránti keresletet és azok teljesítését, illetve amelyek akadályozhatják az ilyen szolgáltatások vagy intézkedések piacának fejlődését, beleértve a versenytársak piacról történő kizárását és a piaci erőfölénnyel való visszaélést.

2820. cikk

Nemzeti energiatakarékosági alap, pénzügyi és technikai támogatás

(1) A több finanszírozási forrásból ⇒ , valamint a vissza nem térítendő támogatások, pénzügyi eszközök és technikai segítségnyújtás kombinálásából ⇐ származó előnyök maximalizálása érdekében a tagállamok – az ☒ EUMSZ ☒ ~~Európai Unió működéséről szóló szerződés~~ 107. és 108. cikkének sérelme nélkül – elősegítik az energiatakarékoság-javító intézkedések számára rendelkezésre álló pénzügyi eszközök létrehozását vagy a meglévő eszközök ilyen célú felhasználását.

(2) A Bizottság adott esetben közvetlenül vagy európai pénzügyi intézményeken keresztül segítséget nyújt a tagállamoknak a pénzügyi eszközök és ~~technikai támogatási programok~~ ⇒ a nemzeti, regionális vagy helyi projektfejlesztés-támogató eszközök ⇐ létrehozásában a különböző ágazatok energiatakarékosági ~~területeinek~~ ⇒ beruházásainak ⇐ növelése, ⇒ valamint a ↻ 22. cikk (1) bekezdése szerinti, ⚙ kiszolgáltatott helyzetben lévő felhasználók, az energiaszegénység által érintett személyek és adott esetben a szociális bérlakásokban élő személyek védelmezése és pozíciójának megerősítése ⇐ céljából ⇒ , többek között egy olyan egyenlőségi perspektíva integrálásával, amely biztosítja, hogy senki ne maradjon hátra⇐.

⇒ (3) A tagállamok olyan intézkedéseket fogadnak el, amelyek  [...]  előmozdítják és bátorítják , hogy a pénzügyi intézmények széles körben és megkülönböztetéstől mentesen kínáljanak energiahatékonysággal kapcsolatos hiteltermékeket, például biztosítékkal fedezett vagy fedezetlen zöld jelzálogokat és zöld hiteleket, és e termékek jól láthatók és hozzáférhetők legyenek a fogyasztók számára. A tagállamok intézkedéseket fogadnak el a közműszámla- és adóalapú finanszírozási rendszerek végrehajtásának elősegítésére , figyelembe véve a (8) bekezdéssel összhangban elfogadott bizottsági iránymutatást . ⇐ A tagállamok ~~ösztönzik azt~~, ⇐ biztosítják, ⇐ hogy a bankok és más pénzügyi intézmények  tájékoztatást kapjanak  az energiahatékonyság-javító intézkedések finanszírozásában való – többek között a köz- és magánszféra közötti partnerségek létrehozása útján történő – részvétel lehetőségeiről ~~tájékoztatassák a bankokat és más pénzügyi intézményeket~~.  A tagállamok ösztönzik az energiahatékonyságot célzó beruházásokra irányuló hitelgarancia-eszközök felállítását. 

(43) A Bizottság – például a szabályozó testületek éves ülései, az intézkedések tagállami végrehajtására vonatkozó információkat tartalmazó nyilvános adatbázisok, valamint az országok közötti összehasonlítás révén – elősegíti a legjobb gyakorlatok cseréjét az illetékes nemzeti vagy regionális hatóságok vagy szervek között.

↓ (EU) 2018/2002 1. cikk, 12. pont
(kiigazított szöveg)
⇒ új szöveg

(53a) Az energiahatékonysági intézkedések és az energetikai felújítások magánfinanszírozásának mobilizálása céljából a Bizottság – a 2010/31/EU irányelvvel összhangban – párbeszédet kezd az állami és a magán pénzügyi intézményekkel, hogy feltérképezze az általa hozandó lehetséges intézkedéseket.

(63b) Az (5)(3a) bekezdésben említett értesítés a következőket  elemeket  tartalmazza:

- a) ~~tőkeberuházások bevonása az energiahatékonyság területére az energiamegtakarítás pénzügyi kockázatkezelésre gyakorolt~~ tágabb hatásainak figyelembevételével;

- b) az energetikai és pénzügyi teljesítményre vonatkozó jobb adatok biztosítása a következők révén:
- i. annak további vizsgálata, hogy az energiahatékonyságba történő beruházások miként javítják az alapul szolgáló eszközértéket;
 - ii. az energiahatékonyságba történő beruházások nem energetikai természetű előnyeinek pénzügyi értékbecslésére irányuló tanulmányok támogatása.

(73e) Az energiahatékonysági intézkedések és az energetikai felújítások magánfinanszírozásának mobilizálása céljából a tagállamok ezen irányelv végrehajtása során:

- a) mérlegelik, miként lehetséges a 118. cikk szerinti energetikai auditokat jobban felhasználni a döntéshozatal befolyásolására;
- b) optimális mértékben kiaknázzák az ⇒ uniós költségvetésből rendelkezésre álló, valamint az ⇐ „Intelligens finanszírozás – intelligens épületek” kezdeményezésben ⇒ és az épületkorszerűsítési programról szóló bizottsági közleményben ⇐ javasolt lehetőségeket és eszközöket.

(83d) A Bizottság 2020. január 1-jéig ⇒ 2024. december 31-ig ⇐ iránymutatást nyújt a tagállamok ⇒ és a piaci szereplők ⇐ számára a magánbefektetések mozgósításáról.

↴ új szöveg

Az iránymutatás célja, hogy segítse a tagállamokat és a piaci szereplőket a különböző uniós programokra irányuló energiahatékonysági beruházásaik kidolgozásában és végrehajtásában, valamint megfelelő pénzügyi mechanizmusokra és megoldásokra tesz javaslatot – vissza nem térítendő támogatások, pénzügyi eszközök és projektfejlesztési támogatás kombinációjával – a meglévő kezdeményezések fokozása érdekében, hogy az uniós finanszírozást katalizátorként használva megsokszorozza, illetve mozgósítsa a magánfinanszírozást.

(94) A tagállamok létrehozhatnak egy nemzeti energiahatékonysági alapot. Az alap célja ⇒ az energiahatékonysági intézkedések végrehajtása ☞ [...] ☞ annak támogatása céljából, hogy a tagállamok megvalósíthassák a 4. cikk (2) bekezdésében említett energiahatékonysági hozzájárulásait, és eleget tehessenek indikatív ütemterveiknek ☞, ebbe adott esetben beletartoznak a 8. cikk (3) bekezdése és a 33. cikk szerinti, a kiszolgáltatott helyzetben lévő felhasználók, az energiaszegénység által érintett személyek és adott esetben a szociális bérlakásokban élő személyek körében prioritásként végrehajtandó intézkedések ☞. A nemzeti energiahatékonysági alap az épületekre és a közlekedési ágazatokra vonatkozó uniós kibocsátáskereskedelmi rendszer keretében, a kibocsátási egységek árverés útján történő értékesítéséből származó bevételekből finanszírozható. ⇐

(105) A tagállamok lehetővé tehetik ⇒ a hatóságok számára ⇐, hogy az 5. 6. cikk (1) bekezdésében meghatározott kötelezettségeket az érintettek úgy teljesítsék, hogy a nemzeti energiahatékonysági alaphoz történő évente, a fenti kötelezettségek eléréséhez szükséges beruházások ☒ összegével ☒ megegyező hozzájárulás ☒ formájában ☒ ⇒ teljesítsék ⇐ befizetnek egy olyan összeget, amely megegyezik az ezen kötelezettségek teljesítéséhez szükséges beruházások összegével.

(116) A tagállamok előírhatják, hogy a kötelezett felek a 87. cikk (1) ⇒ és (4) ⇐ bekezdésben meghatározott kötelezettségeiket úgy teljesítsék, hogy a nemzeti energiahatékonysági alapba évente befizetnek egy olyan összeget, amely megegyezik az ezen kötelezettségek teljesítéséhez szükséges beruházások összegével.

(127) A tagállamok a 406/2009/EK határozat szerinti éves kibocsátási jogosultságaikból befolyó bevételeiket felhasználhatják ⇒ energiahatékonyság-javítást célzó ⇐ innovatív finanszírozási mechanizmusok kidolgozására annak érdekében, hogy az 5. cikkben említett, az épületek energiahatékonyságának javítására irányuló célkitűzésnek gyakorlati hatása legyen.

Átváltási tényezők ☒ és primerenergia-tényezők ☒

(1) Az energiamegtakarítás összehasonlításához és összevethető mértékegységre történő átváltásához a IV. mellékletben ⇒ az (EU) 2018/2066 bizottsági végrehajtási rendelet¹ VI. mellékletében meghatározott fűtőértékek és a ⇐ (2) bekezdésben foglalt ⇒ primerenergia-tényezők ⇐ átváltási tényezők alkalmazandók, kivéve, ha más átváltási ⇒ értékek vagy ⇐ tényezők használata indokolt.

↵ új szöveg

(2) Primerenergia-tényező akkor alkalmazandó, ha az energiamegtakarítást a primer energia viszonylatában számítják ki a végsőenergia-fogyasztáson alapuló, alulról építkező módszer alkalmazásával. (3) A kWh-ban kifejezett villamosenergia-megtakarítások esetében a tagállamoknak együttthatót kell alkalmazniuk a keletkező primerenergia-megtakarítás pontos kiszámításához. A tagállamok alapértelmezett 2,1-es együttthatót alkalmaznak, kivéve, ha az indokolt nemzeti körülmények alapján saját mérlegelési jogkörükön belül eltérő együttthatót határoznak meg.

(4) Az egyéb energiahordozók kWh-ban kifejezett megtakarításai esetében a tagállamok együttthatót alkalmaznak a keletkező primerenergia-megtakarítás pontos kiszámításához. (5) Amennyiben a tagállamok saját együttthatót határoznak meg egy, az ezen irányelv alapján megadott alapértelmezett értékre, azt a primerenergia-fogyasztást befolyásoló nemzeti körülmények alapján állapítják meg átlátható módszerek alkalmazásával. Az említett körülményeknek indokoltnak és ellenőrizhetőnek kell lenniük, valamint objektív és megkülönböztetésmentes kritériumokon kell alapulniuk.

¹ A Bizottság (EU) 2018/2066 végrehajtási rendelete (2018. december 19.) az üvegházhatású gázok kibocsátásának a 2003/87/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek megfelelő nyomon követéséről és jelentéséről, valamint a 601/2012/EU bizottsági rendelet módosításáról (HL L 334., 2018.12.31., 1. o.)

(5) Saját együttható megállapításakor a tagállamok figyelembe veszik az (EU) 2018/1999 rendelettel összhangban a Bizottságnak bejelentett aktualizált integrált nemzeti energia- és klímaterveikben, valamint későbbi integrált nemzeti energia- és klímaterveikben szereplő energiamixüket. Amennyiben a tagállamok eltérnek az alapértelmezett értéktől, aktualizált integrált nemzeti energia- és klímaterveikben, valamint későbbi integrált nemzeti energia- és klímaterveikben értesítik a Bizottságot az általuk alkalmazott együtthatóról, valamint a számítási módszerről és az ahhoz alapul vett adatokról, az (EU) 2018/1999 rendelettel összhangban.

(6) 2022. december 25-ig és azt követően négyévente a Bizottság a megfigyelt adatok alapján felülvizsgálja az alapértelmezett együtthatót. A felülvizsgálatot az egyéb uniós jogszabályokra, például a 2009/125/EK irányelvre és az (EU) 2017/1369 rendeletre gyakorolt hatások figyelembevételével kell elvégezni.

VIII. FEJEZET

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

3013. cikk

Szankciók

A tagállamok meghatározzák az ~~7-11a. cikkben és a 18. cikk (3) bekezdésében~~ ^{⇒ ezen irányelv} ~~⇒~~ alapján elfogadott nemzeti rendelkezések megsértése esetén alkalmazandó szankciókra vonatkozó szabályokat, és meghozzák a szükséges intézkedéseket e szabályok végrehajtásának biztosítása érdekében. Az előírt szankcióknak hatékonyaknak, arányosaknak és visszatartó erejűeknek kell lenniük. A tagállamok legkésőbb ~~2014. június 5.~~ ^{⇒ [az átültetés időpontja]} ~~⇒~~-ig közlik a Bizottsággal e rendelkezéseket, és haladéktalanul értesítik a Bizottságot valamennyi későbbi, ezeket érintő módosításról.

3122. cikk

Felhatalmazáson alapuló jogi aktusok

(1) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a ~~3222.~~ cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktust fogadjon el a ~~2414.~~ cikk (10) bekezdésének második albekezdésében említett egységes határfok-referenciaértékek felülvizsgálata ~~☒~~ tekintetében ~~☒~~ céljából.

↓ (EU) 2018/2002 1. cikk, 13. pont
(kiigazított szöveg)
⇒ új szöveg

(2) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a ~~3223.~~ cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el ezen irányelv módosítása ⇒ vagy kiegészítése ⇐ érdekében a ⇒ 29. cikkben ⇐, valamint az ~~I–V., a VII–X. és a XII.~~ ⇔ II., III., V., VII–XI., és XIII. mellékletben ⇔ említett ⇔ ~~foglalt~~ értékeknek, számítási módszereknek, alapértelmezett primerenergia-együttható ⇔ k ⇔ nak és követelményeknek a technikai fejlődéshez történő hozzáigazítása céljából.

↓ új szöveg

(3) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 32. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el ezen irányelv azzal történő módosítása vagy kiegészítése céljából, hogy a releváns érdekelt felekkel folytatott konzultációt követően közös uniós rendszert hoz létre a területén található adatközpontok fenntarthatóságának értékelésére. A rendszer meghatározza az adatközpont fenntarthatósági mutatóinak fogalmát, ezen irányelv 11. cikkének (10) bekezdésével összhangban a jelentős energiafogyasztásra vonatkozó minimumküszöböket, valamint a fő mutatókat és az azok mérésére szolgáló módszereke.

↓ 2012/27/EU

~~3223.~~ cikk

A felhatalmazás gyakorlása

(1) A Bizottság az e cikkben meghatározott feltételek mellett felhatalmazást kap felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadására.

↓ (EU) 2018/2002 1. cikk, 14. a) pont

⇒ új szöveg

(2) A Bizottságnak a ~~3122~~ cikkben említett, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására vonatkozó felhatalmazása ötéves időtartamra szól ~~2018. december 24-től~~ ⇒ [a HL-ben való kihirdetés időpontja]-tól/-től ⇐ kezdődő hatállyal. A Bizottság legkésőbb kilenc hónappal az ötéves időtartam letelte előtt jelentést készít a felhatalmazásról. A felhatalmazás hallgatólagosan meghosszabbodik a korábbival megegyező időtartamra, amennyiben az Európai Parlament vagy a Tanács nem ellenzi a meghosszabbítást legkésőbb három hónappal minden egyes időtartam letelte előtt.

↓ 2012/27/EU

(3) Az Európai Parlament vagy a Tanács bármikor visszavonhatja a ~~3122~~ cikkben említett felhatalmazást. A visszavonásról szóló határozat megszünteti az abban megjelölt felhatalmazást. A határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon vagy a benne megjelölt későbbi időpontban lép hatályba. A határozat nem érinti a már hatályban lévő felhatalmazáson alapuló jogi aktusok érvényességét.

↓ (EU) 2018/2002, 1. cikk, 14. b) pont

(~~43a~~) A felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadása előtt a Bizottság a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásban¹ foglalt elveknek megfelelően konzultál az egyes tagállamok által kijelölt szakértőkkel

¹ ~~HL L 123, 2016.5.12., 1. o.~~

(~~54~~) A Bizottság a felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadását követően haladéktalanul és egyidejűleg értesíti az Európai Parlamentet és a Tanácsot e jogi aktus elfogadásáról.

(~~65~~) A ~~3122.~~ cikk értelmében elfogadott felhatalmazáson alapuló jogi aktus csak akkor lép hatályba, ha az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a jogi aktusról való értesítését követő két hónapon belül sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem emelt ellene kifogást, illetve ha az említett időtartam lejártát megelőzően mind az Európai Parlament, mind a Tanács arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem fog kifogást emelni. Az Európai Parlament vagy a Tanács kezdeményezésére ez az időtartam két hónappal meghosszabbodik.

~~3324.~~ cikk

A végrehajtás felülvizsgálata és nyomon követése

(~~14a~~) Az energiaunió helyzetéről szóló jelentéssel összefüggésben a Bizottság az (EU) 2018/1999 rendelet 35. cikkének (1) bekezdésével és 35. cikke (2) bekezdésének c) pontjával összhangban jelentést tesz a szén-dioxid-piac működéséről, figyelembe véve az ezen irányelv végrehajtásából eredő hatásokat.

~~(5) A Bizottság első alkalommal az első nemzeti energiahatékonysági eselektívési terv értékelésekor, majd ezt követően háromévente felülvizsgálja, hogy továbbra is lehetőséget kell-e biztosítani a 24(5) 14. cikk (6) bekezdésében meghatározott mentességek engedélyezésére. Amennyiben a felülvizsgálat szerint a mentességek fenntartásának bármely kritériuma a hőterhelés rendelkezésre állásának, valamint a mentességet élvező létesítmények valós működési feltételeinek fényében már nem teljesül, a Bizottság megfelelő intézkedéseket javasol.~~

(2) A Bizottság 2025. október 31-ig, majd azt követően négyévente értékeli az energiahatékonyság növelésére és a fűtés és hűtés dekarbonizációjára irányuló hatályos intézkedéseket. Az értékelés figyelembe veszi a következőket:

- a) az energiahatékonyság és az üvegházhatást okozó gázok kibocsátásának tendenciái a fűtésben és hűtésben, ideértve a távfűtést és -hűtést is;
- b) a meghozott intézkedések közötti összefüggések;
- c) az energiahatékonyság és az üvegházhatásúgáz-kibocsátás változásai a fűtésben és hűtésben;
- d) a meglévő és tervezett energiahatékonysági politikák és intézkedések, valamint az üvegházhatásúgáz-kibocsátás csökkentésére irányuló nemzeti és uniós szintű szakpolitikák és intézkedések, továbbá
- e) az ezen irányelv 23. cikkének (1) bekezdése szerinti átfogó értékeléseikben a tagállamok által megadott és az (EU) 2018/1999 rendelet 17. cikkének (1) bekezdésével összhangban bejelentett intézkedések.

☞ [...] ☞ Az értékelést ☞ az Unió éghajlat-politikai és energetikai célkitűzéseinek ☞ [...] ☞ elérését célzó intézkedések kísérhetik ☞.

(36) A tagállamok minden évben április 30-ig benyújtják a Bizottságnak a nagy és kis hatásfokú kapcsolt energiatermelésen keresztüli nemzeti villamosenergia- és hőtermelésről és annak a teljes hő- és villamosenergia-termeléshez viszonyított arányáról szóló, az ~~I~~ II. mellékletben bemutatott módszertan szerint elkészített statisztikákat. Ezenfelül éves statisztikai jelentést nyújtanak be a kapcsolt energiatermelésből származó hő- és villamosenergia-kapacitásról és a kapcsolt energiatermeléshez használt tüzelőanyagokról, valamint a távfűtés/távhűtés-előállításról és -kapacitásról, a teljes hő- és villamosenergia-termelés és -kapacitás arányában. A tagállamok a ~~III~~ IV. mellékletben ismertetett módszer szerinti statisztikai jelentést nyújtanak be a kapcsolt energiatermeléssel elért primerenergia-megtakarításról is.

(7) ~~A Bizottság a 3. cikk (2) bekezdésében említett értékelést szükség esetén a további intézkedésekre irányuló javaslatokkal együtt 2014. június 30-ig benyújtja az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak.~~

(8) ~~A Bizottság a 2004/18/EK irányelvben meghatározott követelményeket figyelembe véve 2015. december 5. felülvizsgálja a 6. cikk végrehajtásának hatékonyságát, és erről jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak. E jelentéssel együtt adott esetben további intézkedésekre irányuló javaslatokat is be kell nyújtani.~~

(9) ~~A Bizottság 2016. június 30-ig jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a 7. cikk végrehajtásáról. A jelentéssel együtt adott esetben az alábbi egy vagy több célból jogalkotási javaslatot kell benyújtani:~~

- ~~a) a 7. cikk (1) bekezdésében megállapított végső határidő módosítása;~~
- ~~b) a 7. cikk (1), (2) és (3) bekezdésében szereplő követelmények felülvizsgálata;~~
- ~~c) kiegészítő közös követelmények megállapítása, különösen a 7. cikk (7) bekezdésében említett kérdéssel összefüggésben.~~

~~(10) A Bizottság 2018. június 30-ig értékeli a tagállamok által a 19. cikk (1) bekezdésében említett szabályozási és nem szabályozási korlátok csökkentése terén elért előrehaladást; az értékelést adott esetben további intézkedésekre vonatkozó javaslatok követik.~~

↓ (EU) 2018/2002 1. cikk, 15. b) pont
(kiigazított szöveg)

~~(12) A Bizottság 2019. december 31-ig értékeli a kis- és középvállalkozások fogalom meghatározása végrehajtásának a 8. cikk (4) bekezdése alkalmazásában történő használata hatékonyságát, és erről jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak. Adott esetben a Bizottság e jelentés benyújtását követően a lehető leghamarabb jogalkotási javaslatokat fogad el.~~

~~(413)~~ A Bizottság 2021. január 1-jéig elvégzi annak értékelését, hogy milyen energiahatékonysági potenciált rejt az energia átalakítása, átvitele, szállítása és tárolása, és erről jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak. A jelentéshez adott esetben jogalkotási javaslatokat kell csatolni.

~~(514)~~ ☒ A 2009/73/EK irányelv kiskereskedelmi piacokra vonatkozó rendelkezéseiben bekövetkező változásokra is figyelemmel, a ☒ Bizottság ~~— kivéve abban az esetben, ha időközben javaslat született a földgáz-belső piacára vonatkozó közös szabályokról szóló 2009/73/EK irányelv kiskereskedelmi piacokra vonatkozó rendelkezéseinek módosítására —~~, 2021. december 31-ig értékelést végez és jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a földgázra vonatkozó mérési, fogyasztási és számlainformációkkal kapcsolatos rendelkezésekről annak céljából, hogy adott esetben összehangolja azokat az (EU) 2009/72/EK irányelv villamos energiára vonatkozó releváns rendelkezéseivel annak érdekében, hogy javuljon a fogyasztók védelme, és hogy a végső felhasználók gyakrabban kapjanak egyértelmű és naprakész tájékoztatást földgázfogyasztásukról, valamint hogy szabályozzák az energiafogyasztásukat. Adott esetben a Bizottság e jelentés benyújtását követően a lehető leghamarabb jogalkotási javaslatokat fogad el.

↓ (EU) 2018/2002 1. cikk, 2. pont
(kiigazított szöveg)

(64) A Bizottság 2022. október 31-ig értékeli, hogy az Unió elérte-e a 2020-ra vonatkozó kiemelt energiahatékonysági célkitűzéseket.

↓ (EU) 2018/2002, 1. cikk, 15. b) pont
⇒ új szöveg

(715) A Bizottság 2024 ⇒ 2027 ⇐ . február 28-ig, majd azt követően ötévente értékeli ezen irányelvet, és erről jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak.

Az értékelés az alábbiakra terjed ki:

a) ~~annak vizsgálata, hogy 2030 után ki kell-e igazítani az 5. cikkben megállapított követelményeket és alternatív megközelítést;~~

a) ezen irányelv általános hatékonyságának értékelése, valamint annak vizsgálata, hogy az ~~Egyesült Nemzetek Éghajlatváltozási Keretegyezménye Részben Felelős 21. konferenciáját követően az éghajlatváltozásról szóló 2015. évi Párizsi Megállapodás¹~~ célkitűzéseivel összhangban, valamint a gazdaság és az innováció területén bekövetkezett fejlemények tükrében szükség van-e az Unió energiahatékonysági szakpolitikájának további kiigazítására.

¹ ~~HL L 282, 2016.10.19., 4. o.~~

- b) az Unió 2030-ig elérendő, a 4. cikk (1) bekezdésében meghatározott kiemelt energiahatékonysági célkitűzéseinek vizsgálata az említett célok felfelé történő módosítása céljából, amennyiben a gazdasági vagy technológiai fejlemények jelentős költségcsökkentést tesznek lehetővé, vagy ha az az Unió 2040-re vagy 2050-re meghatározott dekarbonizációs célkitűzéseinek vagy a dekarbonizációs nemzetközi kötelezettségvállalásainak teljesítéséhez szükséges;
- c) annak vizsgálata, hogy a tagállamok a 2030 utáni tízéves időszakokban továbbra is érnek-e el újabb éves megtakarítást a 8. cikk (1) bekezdésének c) pontjával összhangban;
- d) annak vizsgálata, hogy a tagállamok továbbra is biztosítják-e, hogy a közintézmények tulajdonában lévő fűtött és/vagy hűtött épületek teljes alapterületének legalább 3 %-át a 6. cikk (1) bekezdésével összhangban évente felújítsák, a felújítási aránynak az említett cikkben történő felülvizsgálata céljából;
- e) annak vizsgálata, hogy a tagállamok a 2030 utáni tízéves időszakokban a 8. cikk (3) bekezdésével összhangban továbbra is érnek-e el energiamegtakarítást a kiszolgáltatott helyzetben lévő felhasználók, az energiaszegénység által érintett személyek és adott esetben a szociális bérlakásokban élők körében;
- f) annak vizsgálata, hogy a tagállamok továbbra is csökkentik-e a végsőenergia-fogyasztást az 5. cikk (1) bekezdésével összhangban.
-

Az említett jelentéshez adott esetben további intézkedésekre irányuló javaslatokat kell csatolni.

~~25. cikk~~

Online platform

~~A Bizottság ezen irányelv nemzeti, regionális és helyi szintű gyakorlati végrehajtásának
ösztönzésére online platformot hoz létre. E platform a gyakorlatokkal, a teljesítményméréssel, a
hálózatépítési tevékenységekkel, valamint az innovatív gyakorlatokkal kapcsolatos tapasztalatok
eseréjének támogatását szolgálja.~~

~~3426.~~ cikk

Bizottsági eljárás

- (1) A Bizottság munkáját egy bizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU rendelet értelmében vett bizottságnak minősül.
- (2) Az e bekezdésre való hivatkozás esetén a 182/2011/EU rendelet 4. cikke alkalmazandó.

~~3528.~~ cikk

Átültetés

- (1) A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ~~ennek az irányelvnek~~ ☒ a [...] cikkeknek és [...] mellékleteknek ☒ [a hatályon kívül helyezett irányelvhez képest érdemben módosult cikkek és mellékletek] ⇒ [...] ⇐ 2014. június 5-ig megfeleljenek.

~~Az első albekezdéstől eltérve a tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy a 4. cikknek, az 5. cikk (1) bekezdése első albekezdésének, az 5. cikk (5) bekezdésének, az 5. cikk (6) bekezdésének, a 7. cikk (9) bekezdése utolsó albekezdésének, a 14. cikk (6) bekezdésének, a 19. cikk (2) bekezdésének, a 24. cikk (1) bekezdésének és a 24. cikk (2) bekezdésének, valamint az V. melléklet 4. pontjának az ezekben szereplő határidőkig megfeleljenek.~~

Ezen ~~rendelkezések~~ ☒ intézkedések ☒ szövegét a tagállamok haladéktalanul megküldik a Bizottságnak.

Amikor a tagállamok ~~által~~ elfogadják ezeket az intézkedéseket ~~rendelkezéseknek~~, azokban hivatkoznuk kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A rendelkezésekben utalni kell arra is, hogy a hatályban lévő törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseknek az ezen irányelvvel hatályon kívül helyezett irányelvre való hivatkozásait erre az irányelvre történő hivatkozásként kell értelmezni. A hivatkozás és a megfogalmazás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguk azon főbb rendelkezéseit, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

3627. cikk

~~Módosítások és H~~hatályon kívül helyezés

~~(1) A 2006/32/EU ☒ XV. melléklet A. részében felsorolt jogi aktusokkal módosított 2012/27/EK irányelv ☒ ⇒ [...] -tól/től☐ [a 35. cikk (1) bekezdésének első albekezdésében szereplő dátumot követő nap] ☒ kezdődő hatállyal ☒ hatályát veszti, 2014. június 5-én, annak 4. cikke (1) (4) bekezdése, valamint I., III. és IV. melléklete kivételével, a ☒ XV. melléklet B. részében meghatározott irányelvek ☒ nemzeti jogba történő átültetésére meghatározott határidővel ☒ határidőkkel ☒ kapcsolatos tagállami kötelezettségeket nem érintve, hatályát veszti sérelme nélkül. A 2006/32/EK irányelv 4. cikkének (1) (4) bekezdése, valamint I., III. és IV. melléklete 2017. január 1-jével veszti hatályát.~~

~~A 2004/8/EK irányelv 2014. június 5-én, a nemzeti jogba történő átültetésére meghatározott határidővel kapcsolatos tagállami kötelezettségeket nem érintve, hatályát veszti.~~

A ☒ hatályon kívül helyezett ~~☒ 2006/32/EK és a 2004/8/EK~~ irányelvre való hivatkozásokat ezen irányelvre történő hivatkozásként kell értelmezni, a ~~XVIXV~~. mellékletben található megfelelési táblázattal összhangban.

~~(2) A 2010/30/EU irányelv 9. cikkének (1) és (2) bekezdését 2014. június 5-i hatállyal el kell hagyni.~~

~~(3) A 2009/125/EK irányelv a következőképpen módosul:~~

~~1. A következő preambulumbekkezdés kerül beillesztésre:~~

~~„(35a) Az épületek energiahatékonyságáról szóló, 2010. május 19-i 2010/31/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv¹ előírja a tagállamok számára, hogy a külső térelhatárolók részét képező épületelemekre vonatkozóan energiahatékonysági követelményeket, a meglévő épületekbe beépített épületgépészeti rendszerek általános energiateljesítménye, megfelelő beszerelése, valamint megfelelő méretezése, beállítása és ellenőrzése tekintetében pedig rendszerkövetelményeket határozzanak meg. Ezen irányelv előkitűzéseivel összeegyeztethető, hogy ezek a követelmények bizonyos körülmények esetén korlátozzák az energiával kapcsolatos olyan termékek beszerelését, amelyek megfelelnek ennek az irányelvnek és az azt végrehajtó intézkedéseknek, feltéve hogy az ilyen követelmények nem jelentenek indokolatlan piaci akadályt.”~~

~~2. A 6. cikk (1) bekezdésének vége a következő mondattal egészül ki:~~

~~„Ez nem érinti a tagállamok által a 2010/31/EU irányelv 4. cikkének (1) bekezdésével és 8. cikkével összhangban meghatározott energiahatékonysági és rendszerkövetelményeket.”~~

¹ ~~HL L 153., 2010.6.18., 13. o.~~

~~3729~~ cikk

Hatálybalépés

Ez az irányelv az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

☒ A [...] cikkek és a [...] mellékletek [azok a cikkek, amelyek a hatályon kívül helyezett irányelvhez képest nem változtak] [...] -tól/től [a 35. cikk (1) bekezdésének első albekezdésében említett második időpont utáni nap] alkalmazandók. ☒

~~3830~~ cikk

Címzettek

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

az Európai Parlament részéről

az elnök

a Tanács részéről

az elnök

↓ új szöveg

I. MELLÉKLET

***A VÉGSŐENERGIA-FOGYASZTÁS ÉS/VAGY A PRIMERENERGIA-FOGYASZTÁS TERÉN
MEGHATÁROZOTT, 2030-RA VONATKOZÓ UNIÓS ENERGIAHATÉKONYSÁGI
CÉLKITŰZÉSEKHEZ VALÓ NEMZETI HOZZÁJÁRULÁSOK***

1. A nemzeti hozzájárulások szintjét az alábbi indikatív képlet alapján kell kiszámítani:

$$FEC_{C_{2030}} = C_{EU}(1 - Target)FEC_{B_{2030}}$$

$$PEC_{C_{2030}} = C_{EU}(1 - Target)PEC_{B_{2030}}$$

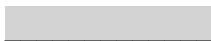
Ahol a C_{EU} korrekciós tényező, a *Target* a nemzeti szintű célkitűzés szintje, az $FEC_{B_{2030}}$ és a $PEC_{B_{2030}}$ pedig a 2030-as alapforgatókönyvként használt 2020. évi referencia-forgatókönyv.

2. A következő indikatív képlet a 4. cikk (2) bekezdése d) pontjának i–iv. alpontjában felsorolt tényezőket tükröző objektív kritériumokat tartalmazza, amelyek mindegyike a nemzeti szintű célkitűzés (*Target*) százalékban kifejezett szintjének meghatározásához használatos, és a képletben (0,25) azonos súllyal szerepel:

- a) átalányalapú hozzájárulás („ F_{flat} ”);
- b) az egy főre jutó GDP-től függő hozzájárulás („ F_{wealth} ”);
- c) energiaszükséglet-függő hozzájárulás („ $F_{intensity}$ ”);
- d) a költséghatékony energiamegtakarítási potenciállal kapcsolatos hozzájárulás („ $F_{potential}$ ”).

3. Az F_{flat} azt a 2030-as uniós célkitűzést jelenti, amely magában foglalja a végsőenergia-fogyasztás (FEC) és a primerenergia-fogyasztás (PEC) terén a 2020-as referencia-forgatókönyv 2030-ra vonatkozó előrejelzéseire képest meghatározott uniós energiahatékonysági célkitűzések eléréséhez szükséges további erőfeszítéseket.

4. Az F_{wealth} értékét minden egyes tagállam esetében az Eurostat által a 2017–2019-es időszakra vonatkozóan megállapított, egy főre jutó reál GDP uniós indexének hároméves átlagához viszonyított, egy főre jutó reál GDP tagállami indexe alapján kell kiszámítani, vásárlóerő-paritásban kifejezve.
5. Az $F_{\text{intensity}}$ értékét minden egyes tagállam esetében a 2017–2019-es időszak uniós hároméves átlagos végsőenergia-intenzitásához viszonyított tagállami hároméves átlagos végsőenergia-intenzitás (az FEC, illetve az PEC vásárlóerő-paritásban kifejezett reál GDP-hez viszonyított aránya) alapján kell kiszámítani.
6. Az $F_{\text{potential}}$ értékét minden tagállam esetében a 2030-ra vonatkozó PRIMES MIX 55 %-os forgatókönyv szerinti végsőenergia-, illetve primerenergia-megtakarítás alapján kell kiszámítani. A megtakarításokat a 2020-as referencia-forgatókönyv 2030-ra vonatkozó előrejelzéseivel viszonyítva kell kifejezni.
7. A 2. pont a)–d) alpontjában előírt minden egyes kritérium esetében alsó és felső határértéket kell alkalmazni. Az egyes tényezőkre vonatkozó célkitűzések alsó, illetve felső határértéke az uniós átlagos ambíciószint 50 %-a, illetve 150 %-a az adott tényező esetében.
8. Eltérő rendelkezés hiányában a tényezők kiszámításához használt bemeneti adatok forrása az Eurostat.
9. Az F_{total} értékét mind a négy tényező súlyozott összegeként kell kiszámítani (F_{flat} , F_{wealth} , $F_{\text{intensity}}$ és $F_{\text{potential}}$). Ezt követően a célértéket a teljes F_{total} tényező és az uniós célkitűzés szorzataként kell kiszámítani.
10. Valamennyi tagállam esetében egy C_{EU} primer- és végsőenergia-korrektíós tényezőt kell alkalmazni a 2030-ra vonatkozó uniós primerenergia-fogyasztási és végsőenergia-fogyasztási célokhoz való összes nemzeti hozzájárulás összegének kalibrálása céljából. A C_{EU} tényező valamennyi tagállam esetében azonos.



III. MELLÉKLET

A KAPCSOLT ENERGIATERMELÉSBŐL SZÁRMAZÓ VILLAMOS ENERGIA KISZÁMÍTÁSÁNAK ÁLTALÁNOS ELVEI

I. rész

Általános elvek

A kapcsolt energiatermelésből származó villamos energia kiszámításához felhasznált értékek meghatározása az adott egység várható vagy tényleges rendeltetésszerű használata során tapasztaltak alapján történik. A mikroegységek esetében a számítást hiteles értékekre lehet alapozni.

- a) A kapcsolt energiatermelésből származó villamos energia mennyiségét ~~a következő esetekben~~ az adott egységnek a főgenerátorok generátorkapcsán mért teljes évi villamosenergia-termelésével azonosnak kell tekinteni ☒ az alábbi feltételek teljesülése esetén ☒:
- i. a II. részben említett b), d), e), f), g), valamint h) típusú, kapcsolt energiatermelő egységek esetében, amelyeknek a tagállamok által megállapított éves összhatásfoka legalább 75 %; és
 - ii. a II. részben említett a) és c) típusú kapcsolt energiatermelő egységek esetében, amelyeknek a tagállamok által megállapított éves összhatásfoka legalább 80 %.

- b) Azon kapcsolt energiatermelő egységek esetében, amelyek nem érik el az a) pont i. alpontjában megállapított éves összhatásfokot (a II. részben említett b), d), e), f), g), valamint h) típusú, kapcsolt energiatermelő egységek), illetve azon kapcsolt energiatermelő egységek esetében, amelyek nem érik el az a) pont ii. alpontjában megállapított éves összhatásfokot (a II. részben említett a) és c) típusú, kapcsolt energiatermelő egységek), a kapcsolt energiatermelésből $\times$ származó villamos energiát $\times$ a következő képlet szerint kell kiszámítani:

$$E_{\text{CHP}} = H_{\text{CHP}} \cdot C$$

ahol:

E_{CHP} a kapcsolt energiatermelésből származó villamos energia mennyisége;

C a villamos energia/hő arány,

H_{CHP} a kapcsolt energiatermelésből származó hasznos hő mennyisége (e célból úgy kell számítani, hogy a teljes hőtermelésből kivonjuk a külön kazánokban termelt hőmennyiséget vagy azt a frissgőzelvételt, amelyet a gőztermelés során vesznek le a turbina előtt).

A kapcsolt energiatermelésből származó villamos energia számításához a tényleges villamos energia/hő arányt kell felhasználni. Amennyiben valamely, kapcsolt energiatermelő egység tényleges villamos energia/hő aránya nem ismert, a következő alapértékekkel kell számolni, különösen statisztikai számítások céljából, a II. részben említett a), b), c), d) és e) típusú, kapcsolt energiatermelő egységek esetében, feltéve, hogy a számított kapcsolt energiatermelésből származó villamos energia értéke kisebb az egység tényleges összvillamosenergia-termelésénél, vagy megegyezik azzal:

Egység típusa	Alapértelmezett villamos energia/hő arány (C)
Gázturbinás erőmű kombinált ciklussal;	0,95
ellennyomású gőzturbina;	0,45
kondenzációs megcsapolásos (elvételes) gőzturbina;	0,45
gázturbinás erőmű;	0,55
belső égésű motor;	0,75

Ha a tagállamok a II. részben említett f), g), h), i), j) és k) típusú, kapcsolt energiatermelő egységek esetében a villamos energia/hő arányra standardértékeket vezetnek be, ezeket a standardértékeket közzé kell tenni és közölni kell Bizottsággal.

- c) Amennyiben a kapcsolt energiatermeléshez felhasznált tüzelőanyag energiataralmának egy részét vegyi anyagok formájában visszanyerik és azokat újra felhasználják, ezt a részt le kell vonni a felhasznált tüzelőanyag mennyiségéből, mielőtt az a) és b) pontban említett összehatásfok kiszámítását elvégeznék.
- d) A tagállamok a villamos energia/hő arányt az alacsonyabb kapacitású üzemmódban végzett kapcsolt energiatermelésből származó villamos energia és hasznos hő arányaként is meghatározhatják az adott energiatermelő egység üzemeltetési adatainak felhasználásával.
- e) A tagállamok az a) és b) pont szerinti számítások céljából az egyévestől eltérő jelentéstételi időszakot is alkalmazhatnak.

II. rész

Az ezen irányelv hatókörébe tartozó kapcsolt energiatermelési technológiák

- a) Gázturbinás erőmű kombinált ciklussal;
- b) ellennyomású gőzturbina;
- c) kondenzációs megcsapolásos (elvételes) gőzturbina;
- d) gázturbinás erőmű;
- e) belső égésű motor;
- f) mikroturbinák;
- g) stirlingmotorok;

- h) üzemanyagcellák;
- i) gőzgépek;
- j) organikus „Rankine” ciklusok;
- k) bármely egyéb típusú technológia vagy ezek kombinációja, amely a 2. cikk 30. ~~☒~~ 32. ~~☒~~ pontjában megfogalmazott meghatározás alá tartozik.

A kapcsolt energiatermelésből származó villamos energia mennyiségének kiszámításához használandó általános elvek végrehajtása és alkalmazása során a tagállamok a ~~2004/8/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv II. mellékletének végrehajtására és alkalmazására vonatkozó részletes iránymutatás létrehozásáról szóló, 2008. november 19-i bizottsági~~ 2008/952/EK határozattal¹ létrehozott részletes útmutatókat követik.

¹ A Bizottság 2008/952/EK határozata (2008. november 19.) a 2004/8/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv II. mellékletének végrehajtására és alkalmazására vonatkozó részletes iránymutatás létrehozásáról (HL L 338., 2008.12.17., 55. o.).

III. MELLÉKLET

A KAPCSOLT ENERGIATERMELÉSI FOLYAMAT HATÁSFOKÁNAK MEGHATÁROZÁSÁRA SZOLGÁLÓ MÓDSZER

A kapcsolt energiatermelés hatásfoka és a primerenergia-megtakarítás kiszámításához felhasznált értékek meghatározása az adott egység várható vagy tényleges, rendeltetésszerű használata során tapasztaltak alapján történik.

a) Nagy hatásfokú kapcsolt energiatermelés

Ezen irányelv alkalmazásában a nagy hatásfokú kapcsolt energiatermelésnek a következő követelményeknek kell megfelelnie:

- a kapcsolt energiatermelő egységekből származó kapcsolt energiatermelésnek a b) pont szerint számítva legalább 10 %-os primerenergia-megtakarítást kell elérnie a külön hőtermelésre, illetve külön villamosenergia-termelésre vonatkozó referenciaértékekhez képest;₂₅
- a primerenergia-megtakarítást biztosító, kapcsolt energiatermelő kis- és mikroegységek termelése nagy hatásfokú kapcsolt energiatermelésnek minősíthető;₂₅

↓ új szöveg

☞ Tanács

- ☞ az ezen melléklet átültetését követően épített vagy jelentősen átalakított kapcsolt energiatermelő egységek esetében ☞ a fosszilis tüzelőanyagokkal táplált kapcsolt energiatermelésből származó közvetlen szén-dioxid-kibocsátás nem éri el a 270 g CO₂-t a kombinált termelésből származó energiateljesítmény 1 kWh-jára vetítve (beleértve a fűtést/hűtést, a villamos energiát és a mechanikai energiát),

- egy kapcsolt energiatermelő egység megépítésekor vagy jelentős felújításakor a tagállamok biztosítják, hogy a távfűtési és -hűtési rendszer megépítése vagy jelentős felújítása során a meglévő hőforrásokban ne növekedjen a földgáztól eltérő fosszilis tüzelőanyagok felhasználása a felújítás előtti teljes üzemelés előző három naptári évének átlagához képest, és hogy a rendszerben az új hőforrások ne használjanak fel földgázon kívüli egyéb fosszilis tüzelőanyagokat.

↓ 2012/27/EU

b) A primerenergia-megtakarítás számításának módja

Az ~~II~~ II. melléklettel összhangban meghatározott kapcsolt energiatermelésből származó primerenergia-megtakarítás kiszámítását a következő képlet alapján kell elvégezni:

$$PES = \left(1 - \frac{1}{\frac{CHPH_{\eta}}{RefH_{\eta}} + \frac{CHPE_{\eta}}{RefE_{\eta}}} \right) \times 100 \%$$

ahol:

PES a primerenergia-megtakarítás,

CHP H_η a kapcsolt energiatermelés hőtermelési hatásfoka, amelyet az éves hasznos hőtermelésnek a kapcsolt energiatermelésből származó hasznos hő és villamos energia előállítására felhasznált tüzelőanyag mennyiségével történő elosztásával lehet meghatározni,

Ref H_η a külön hőtermelés hatásfokának referenciaértéke,

CHP E_{η} a kapcsolt energiatermelésből származó villamosenergia-termelés hatásfoka, amelyet a kapcsolt energiatermelésből származó éves villamos energiának a kapcsolt energiatermelésből származó hasznos hő és villamos energia előállítására felhasznált tüzelőanyag mennyiségével történő elosztásával lehet meghatározni. Ha a kapcsolt energiatermelő egység mozgási energiát is előállít, a kapcsolt energiatermelésből származó éves villamos energia mennyiségét meg lehet növelni egy olyan kiegészítő értékkel, amely a mozgási energia mennyiségével egyenértékű villamos energiának felel meg. Ez a kiegészítő elem azonban nem jogosít fel arra, hogy a ~~2414.~~ cikk (10) bekezdésének megfelelően származási garanciát állítsanak ki.

Ref E_{η} a külön villamosenergia-termelés hatásfokának referenciaértéke.

c) Az energiamegtakarítás alternatív számítási módszerrel történő kiszámítása

A tagállamok a kapcsolt hő- és villamos-, valamint mozgásienergia-termelésből származó primerenergia-megtakarítást az alábbi módon számíthatják ki anélkül, hogy az ugyanazon eljárásnak a nem kapcsolt energiatermelése keretében termelt hő és villamos energi részek levonása érdekében az ~~az~~ III. mellékletet alkalmazzák. Az ilyen termelést nagy hatásfokú kapcsolt energiatermelésnek lehet tekinteni, feltéve hogy az megfelel az e melléklet a) pontjában meghatározott hatásfok-követelményeknek, valamint ha a 25 MW-ot meghaladó teljesítményű kapcsolt energiatermelő egységek összhatásfoka nagyobb, mint 70 %. Mindazonáltal az ilyen termelés során a kapcsolt energiatermelésből származó villamos energia mennyiségének származási garancia kiállítása céljából, illetve statisztikai célokból történő meghatározását az ~~az~~ III. melléklettel összhangban kell végezni.

Amennyiben egy folyamat primerenergia-megtakarítását a fent ismertetett alternatív számítási módszerrel számítják ki, a primerenergia-megtakarítást az e melléklet b) pontjában ismertetett képlet alapján kell kiszámítani az alábbi behelyettesítésekkel: CHP H_{η} helyett H_{η} és CHP E_{η} helyett E_{η} , ahol:

H_{η} a folyamat hőtermelési hatásfoka, amelyet úgy határoznak meg, hogy az éves hőtermelést elosztják a hő és villamos energia előállításához felhasznált tüzelőanyaggal.

En a folyamat villamos energia hatásfoka, amelyet úgy határoznak meg, hogy az éves villamosenergia-termelést elosztják a hő és villamos energia előállításához felhasznált tüzelőanyaggal. Ha a kapcsolt energiatermelő egység mozgási energiát is előállít, a kapcsolt energiatermelésből származó éves villamos energia mennyiségét meg lehet növelni egy olyan kiegészítő értékkel, amely a mozgási energia mennyiségével egyenértékű villamos energiának felel meg. Ez a kiegészítő elem azonban nem jogosít fel arra, hogy a 2444. cikk (10) bekezdésének megfelelően származási garanciát állítsanak ki.

d) A tagállamok az e melléklet b) és c) pontja szerinti számítások elvégzéséhez az egyévestől eltérő más jelentéstételi időszakot is alkalmazhatnak.

e) A mikroegységek esetében a primerenergia-megtakarításra vonatkozó számítást hiteles értékekre lehet alapozni.

f) Hatásfok-referenciaértékek számítása külön hőtermelésre és villamosenergia-előállításra

Ezek az egységes hatásfok-referenciaértékek a vonatkozó tényezőkkel differenciált értékek mátrixából állnak, beleértve a létesítmény építésének évét, valamint a tüzelőanyag típusát is, és megfelelően dokumentált elemzésen kell alapulniuk, amely többek között figyelembe veszi a valóságos üzemi körülmények között végzett használatból származó adatokat, a tüzelőanyag-keveréket és az éghajlati tényezőket éppúgy, mint az alkalmazott kapcsolt energiatermelési technológiát.

A külön hőtermelésre és villamosenergia-előállításra vonatkozó, a b) pontban meghatározott képlettel összhangban számított hatásfok-referenciaértékek alakítják ki annak a külön hőtermelésnek és villamosenergia-előállításnak a működési hatásfokát, amelyek helyettesítésére a kapcsolt energiatermelési módszert szánják.

A hatásfok-referenciaértékeket a következő alapelvek szerint kell kiszámítani:

- i.1. ~~aA~~ kapcsolt energiatermelő egységek esetében a külön villamosenergia-termeléssel való összehasonlítás alapja az az elv, hogy azonos tüzelőanyag-kategóriákat hasonlíttanak össze;3.
- ii.2. ~~aA~~ az egyes kapcsolt energiatermelő egységeket az egység építésének évében a piacon rendelkezésre álló legjobb és gazdaságilag indokolható, külön hőtermelésre és villamosenergia-előállításra alkalmas technológiával hasonlítják össze;3.
- iii.3. ~~aA~~ 10 évnél régebbi kapcsolt energiatermelő egységek hatásfok-referenciaértékeit a 10 éves egységek referenciaértékeinek szintjén kell rögzíteni;3.
- iv.4. ~~aA~~ külön hőtermelésre és villamosenergia-előállításra vonatkozó hatásfok-referenciaértékeknek tükrözniük kell az egyes tagállamok közötti éghajlati eltéréseket.

IV. MELLÉKLET

~~TERMÉKEKNEK, SZOLGÁLTATÁSOKNAK ÉS ÉPÜLETEKNEK A KÖZPONTI~~ ~~KORMÁNYZAT ÁLTALI A KÖZBESZERZÉSE~~ SORÁN ALKALMAZANDÓ **ENERGIAHATÉKONYSÁGI KÖVETELMÉNYEK**

A termékeket, szolgáltatásokat, ~~vagy épületeket~~ ~~beszerző központi kormányzatok~~ ~~⇒ és építési~~ beruházásokat beszerző ajánlatkérő szervek és közszolgáltató ajánlatkérők a közbeszerzési szerződésekre és koncessziókra vonatkozó valamennyi odaítélési eljárás során ~~⇒ amennyiben ez~~ ~~összeegyeztethető a költséghatékonysággal, a gazdasági megvalósíthatósággal, a tágabban~~ ~~értelmezett fenntarthatósággal, a műszaki alkalmassággal, valamint a verseny megfelelő~~ ~~érvényesülésével:~~

- a) amennyiben valamely termék az ~~(EU) 2017/1369 rendelet~~ ~~2010/30/EU irányelv~~ alapján elfogadott felhatalmazáson alapuló jogi aktus vagy egy kapcsolódó bizottsági végrehajtási irányelv hatálya alá tartozik, csak olyan termékeket szerezhhetnek be, amelyek megfelelnek ~~a lehető legmagasabb energiahatékonysági osztályba való tartozás kritériumának, a verseny~~ ~~megfelelő biztosításának figyelembevételével~~ ~~mellett~~ ~~⇒ az említett rendelet 7. cikkének (2)~~ bekezdésében megállapított kritériumoknak ~~⇒~~;
- b) amennyiben valamely, az a) pontba nem tartozó termék az ezen irányelv hatálybalépését követően, a 2009/125/EK irányelv értelmében elfogadott végrehajtási intézkedés hatálya alá tartozik, csak olyan termékeket szerezhhetnek be, amelyek megfelelnek az említett végrehajtási intézkedésben foglalt energiahatékonysági referenciaértékeknek;

e) ~~csak olyan, az Amerikai Egyesült Államok kormánya és az Európai Közösség közötti, az irodai berendezések energiahatékonyságára vonatkozó címkézési programok összehangolásáról szóló megállapodás megkötéséről szóló, 2006. december 18-i 2006/1005/EK tanácsi határozat¹ hatálya alá tartozó irodai berendezéseket szerezhettek be, amelyek megfelelnek legalább az e határozathoz csatolt megállapodás C. mellékletében felsoroltakkal egyenértékű energiahatékonysági követelményeknek;~~

↴ új szöveg

☞ Tanács

c) amennyiben egy termék vagy szolgáltatás az energiahatékonysága szempontjából releváns uniós zöld közbeszerzési kritériumok ☞ vagy azokkal egyenértékű nemzeti kritériumok ☹ hatálya alá tartozik, minden tőlük telhetőt megtesznek annak érdekében, hogy csak olyan termékeket és szolgáltatásokat vásároljanak, amelyek megfelelnek legalább azoknak az alapvető szintű műszaki előírásoknak, amelyek a megfelelő uniós zöld közbeszerzési kritériumokban ☞ vagy az azokkal egyenértékű nemzeti kritériumokban ☹ – többek között az adatközpontokra, szervertermekre és felhőszolgáltatásokra, az útvilágításra és a forgalmi jelzésekre, a számítógépekre, a monitorokra, a táblagépekre, okostelefonokra vonatkozóan – megállapításra kerültek;

¹ ~~HL L 381., 2006.12.28., 24. o.~~

↓ 2012/27/EU (kiigazított szöveg)

⇒ új szöveg

☞ Tanács

- d) csak olyan gumiabroncsokat szerezhetnek be, amelyek megfelelnek a gumiabroncsok üzemanyag-hatékonyság és más lényeges paraméterek tekintetében történő címkézéséről szóló, 2009. november 25-i 1222/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletben¹ az (EU) 2020/740 európai parlamenti és tanácsi rendeletben² meghatározott legmagasabb üzemanyag-hatékonysági osztályba történő besorolás kritériumainak. Ez a követelmény nem akadályozza meg a közintézményeket abban, hogy amennyiben azt biztonsági vagy közegészségügyi okok indokolják, a nedves tapadás vagy külső gördülési zaj szempontjából a legmagasabb osztályba tartozó gumiabroncsokat szerezzenek be;
- e) a szolgáltatási szerződésekre kiírt pályázataikban előírják, hogy a szóban forgó szolgáltatások nyújtása céljából a szolgáltatók csak az a) ☒ , b) ☒ ☐ és ☐ -d) pontokban említett követelményeknek megfelelő termékeket lehet használnia szolgáltatások nyújtásakor. Ez a követelmény kizárólag a szolgáltatók által részben vagy egészben a szóban forgó szolgáltatás nyújtása céljára beszerzett új termékekre vonatkozik.
- f) csak olyan épületeket vásárolhatnak vagy olyan épületek vonatkozásában írhatnak alá új bérleti szerződést, amelyek ☐ ezen irányelv 6. cikkének sérelme nélkül ☐ megfelelnek legalább ☐ [...] ☐ ☐ a közel nulla energiaigény szintjének ☐ , kivéve ha a vásárlás célja

¹ HL L 342., 2009.12.22., 46. o.

² Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2020/740 rendelete (2020. május 25.) a gumiabroncsok üzemanyag-hatékonyság és más paraméterek tekintetében történő címkézéséről, az (EU) 2017/1369 rendelet módosításáról és az 1222/2009/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 177., 2020.6.5., 1. o.)

- i. mélyfelújítás vagy lebontás;
- ii. a közintézmény esetében az épület viszonteladásra bocsátása anélkül, hogy a közintézmény azt saját céljaira használná, vagy
- iii. az épületnek egy kijelölt környezet részét képező épületként, illetve – különleges építészeti vagy történelmi értékénél fogva – hivatalosan védett épületként való megőrzése.

Az e követelményeknek való megfelelést a 2010/31/EU irányelv 11. cikkében említett energiahatékonysági-tanúsítvány útján ellenőrzik.

IV. MELLÉKLET

**EGYES VÉGSŐ FELHASZNÁLÁSRA SZÁNT TÜZELŐANYAGOK
ENERGIATARTALMA – ÁTVÁLTÁSI TÁBLÁZAT**

Energiahordozó	kJ (nettó fűtőérték)	kgce (nettó fűtőérték)	kWh (nettó fűtőérték)
1 kg koks	28 500	0,676	7,917
1 kg kőszén	17 200 30 700	0,411 0,733	4,778 8,528
1 kg barnaszénbrikett	20 000	0,478	5,556
1 kg fekete lignit	10 500 21 000	0,251 0,502	2,917 5,833
1 kg barnaszén	5 600 10 500	0,134 0,251	1,556 2,917
1 kg olajpala	8 000 9 000	0,191 0,215	2 222 2 500
1 kg tőzeg	7 800 13 800	0,186 0,330	2,167 3,833
1 kg tőzegebrikett	16 000 16 800	0,382 0,401	4,444 4,667
1 kg fűtőolaj (nehézolaj)	40 000	0,955	11,111
1 kg könnyű fűtőolaj	42 300	1,010	11,750

1 kg motorbenzin (benzin)	44 000	1,051	12,222
1 kg paraffin	40 000	0,955	11,111
1 kg LPG (cseppfolyósított propán-bután-gáz)	46 000	1,099	12,778
1 kg földgáz 	47 200	1,126	13,10
1 kg LNG (cseppfolyósított földgáz)	45 190	1,079	12,553
1 kg fa (25 %-os nedvességtartalmú) 	13 800	0,330	3,833
1 kg pellet/fabrikett	16 800	0,401	4,667
1 kg hulladék	7 400 10 700	0,177 0,256	2,056 2,972
1 MJ derived heat	1 000	0,024	0,278
1 kWh electrical energy	3 600	0,086	1 
1. Forrás: Eurostat.			

 A tagállamok indokolt esetben alkalmazhatnak eltérő átváltási tényezőket.

 93 % metán.

(+) Akkor alkalmazandó, ha az energiamegtakarítást a primer energia viszonylatában számítják ki a végsőenergia fogyasztáson alapuló, alulról építkező módszer alkalmazásával. A kWh-ban kifejezett villamosenergia-megtakarítás esetében a tagállamok olyan együtthatót alkalmaznak, amelyet átlátható módszerrel állapítanak meg a primerenergia-fogyasztást befolyásoló nemzeti körülmények alapján, a tényleges megtakarítások pontos kiszámításának biztosítása érdekében. Az említett körülményeknek alátámasztottnak és ellenőrizhetőnek kell lenniük, valamint objektív és megkülönböztetésmentes kritériumokon kell alapulniuk. A kWh-ban kifejezett villamosenergia-megtakarítás esetében a tagállamok alapértelmezett 2,1-es együtthatót alkalmazhatnak vagy élhetnek az ettől eltérő együttható meghatározására vonatkozó mérlegelési jogkörükkel, feltéve, hogy azt meg tudják indokolni. Ennek során a tagállamok figyelembe veszik az integrált nemzeti energia- és klímaterveikben foglalt energiamixüket, amely tervekről az (EU) 2018/1999 rendelettel összhangban a Bizottságot értesíteni kell. 2022. december 25. ig és azt követően négyévente a Bizottság a megfigyelt adatok alapján felülvizsgálja az alapértelmezett együtthatót. Ezen átdolgozás során figyelembe kell venni annak a más uniós jogra, például a 2009/125/EK irányelvre és az energiacímközés keretének meghatározásáról és a 2010/30/EU irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2017. július 4-i (EU) 2017/1369 európai parlamenti és tanácsi rendeletre (HL L 198., 2017.7.28., 1. o.) gyakorolt hatásait.

(+) Akkor alkalmazandó, ha az energiamegtakarítást a primer energia viszonylatában számítják ki a végsőenergia fogyasztáson alapuló, alulról építkező módszer alkalmazásával. A kWh-ban kifejezett villamosenergia-megtakarítás esetében a tagállamok alapértelmezett 2,5-es együtthatót alkalmazhatnak. A tagállamok alkalmazhatnak eltérő együtthatót, amennyiben azt meg tudják indokolni.



V. MELLÉKLET

KÖZÖS MÓDSZEREK ÉS ELVEK A 87., A 97a. ÉS A 107b. CIKK, VALAMINT A 2820. CIKK (11)(6) BEKEZDÉSE SZERINTI ENERGIAHATÉKONYSÁGI KÖTELEZETTSÉGI RENDSZEREK VAGY MÁS SZAKPOLITIKAI INTÉZKEDÉSEK HATÁSÁNAK KISZÁMÍTÁSÁHOZ

1. Módszerek az adózási intézkedésekből származóktól eltérő energiamegtakarításnak a 87., a 97a. és a 107b. cikk, valamint a 2820. cikk (11)(6) bekezdése alkalmazásában történő kiszámításához.

A kötelezett, a részt vevő vagy a megbízott felek, illetve a végrehajtó állami hatóságok az energiamegtakarítás kiszámításához az alábbi módszereket alkalmazhatják:

- a) várható energiamegtakarítás, hasonló létesítményekben végrehajtott korábbi, függetlenül ellenőrzött energiafejlesztések eredményeire tett hivatkozással. Az általános megközelítés „előzetes” megközelítésnek minősül;
- b) mért megtakarítás, amikor az intézkedés vagy intézkedéscsomag megvalósítása nyomán elért megtakarítás úgy kerül meghatározásra, hogy rögzítik az energiafelhasználás tényleges csökkenését, kellően figyelembe véve olyan, a fogyasztást befolyásolható tényezőket, mint az addicionalitás, a kihasználtság, a termelési szintek és az időjárás. Az általános megközelítés „utólagos” megközelítésnek minősül;
- c) nagyságrendi megtakarítás, ahol a megtakarítások műszaki becslését alkalmazzák. Ez a megközelítés csak akkor alkalmazható, amikor egy adott létesítmény tekintetében nehéz vagy aránytalanul költséges megbízható mért adatokat megállapítani; ilyen eset például egy attól eltérő kWh teljesítményű kompresszor vagy elektromos motor cseréje, mint amellyel kapcsolatban független megtakarítási adatokat mértek, vagy ha a szóban forgó becsléseket nemzeti szinten meghatározott módszertanok és referenciaértékek alapján végezték olyan, képesítéssel vagy akkreditációval rendelkező szakértők, akik függetlenek az érintett kötelezett, részt vevő vagy megbízott felektől;

➤ d) A 8. cikk (3) bekezdése alkalmazásában a 8. cikk (3) bekezdésében foglalt kötelezettség teljesítéséhez beszámítható energiamegtakarítás kiszámításakor a tagállamok megbecsülhetik a kiszolgáltatott helyzetben lévő fogyasztók, az energiaszegénység által érintett személyek, a rossz pénzügyi helyzetű háztartások vagy adott esetben a szociális lakásokban élők energiamegtakarítását a szabványosított kihasználtsági és hőkomfort-feltételeket vagy paramétereket – például a nemzeti építési szabályokban meghatározott paramétereket – alkalmazó műszaki becslések alapján. A tagállamoknak jelentést kell tenniük a Bizottságnak arról, hogy miként veszik figyelembe az épületekkel kapcsolatos intézkedésekben a komfortot, a számítási módszertanukra vonatkozó magyarázatokkal együtt. ☐

➤ [...] ☐ ➤ e) ☐ felmérésen alapuló megtakarítás, amikor a fogyasztóknak a tanácsokra, tájékoztató kampányokra, címkézési vagy tanúsítási rendszerekre vagy az okos mérésre adott reakcióit mérik fel. Ez a megközelítés csak a fogyasztói magatartás változásából fakadó megtakarítások esetében alkalmazható. Nem használható a fizikai intézkedések foganatosításából adódó megtakarításokra.

2. Az energiahatékonysági intézkedéshez fűződő, a ~~87.~~ cikk, a ~~97a.~~ és a ~~107b.~~ cikk, valamint a ~~2820.~~ cikk (11)(~~6~~) bekezdése alkalmazásában az energiamegtakarítás megállapításakor a következő elvek alkalmazandók:

↴ új szöveg

➤ Tanács

a) a tagállamok igazolják, hogy a ➤ [...] ☐ ➤ szakpolitika egyik célkitűzése – akár új, akár már meglévő – ☐ a 8. cikk (1) bekezdése szerinti energiamegtakarítási kötelezettség teljesítése ➤ [...] ☐ ➤, és ☐ bizonyítékot és dokumentációt szolgáltatnak arra vonatkozóan, hogy az energiamegtakarítás szakpolitikai intézkedések, többek között önkéntes megállapodások eredményeként jött létre;

↓ (EU) 2018/2002 1. cikk, 16. pont és 2. melléklet
⇒ új szöveg

- ~~b)~~ a megtakarításról bizonyítani kell, hogy többletmegtakarítás ahhoz képest, amelyre mindenképpen sor került volna, függetlenül a kötelezett, a részt vevő vagy a megbízott felek, vagy a végrehajtó állami hatóságok tevékenységétől. Annak meghatározásához, hogy mely megtakarítások jelenthetők be többletmegtakarításként, a tagállamok áttekintik, hogy az adott szakpolitikai intézkedés hiányában hogyan alakulna az energiafogyasztás és -kereslet, figyelembe véve legalább a következő tényezőket: az energiafogyasztási trendek, a fogyasztói magatartás változása, a műszaki fejlődés, valamint az uniós és nemzeti szinten végrehajtott egyéb intézkedések által okozott változások;u
- ~~c)~~ a kötelező erejű uniós jog végrehajtásából származó megtakarítások olyan megtakarításnak tekintendők, amelyekre mindenképpen sor került volna, ezért azokat a ~~87.~~ cikk (1) bekezdése alkalmazásában nem lehet energiamegtakarításként bejelenteni. Ezen követelménytől eltérve, a meglévő épületek felújításához kapcsolódó megtakarítások a ~~87.~~ cikk (1) bekezdése alkalmazásában bejelenthetők energiamegtakarításként, amennyiben biztosítva van az ezen melléklet 3. pontjának h) alpontjában említett lényegességi kritérium teljesülése. ~~Az új épületekre vonatkozóan a 2010/31/EU irányelv átültetése előtt meghatározott nemzeti minimumkövetelmények végrehajtásából származó megtakarítások a 7. cikk (1) bekezdésének a) pontja alkalmazásában bejelenthetők energiamegtakarításként, amennyiben biztosítva van az ezen melléklet 3. pontjának h) alpontjában említett lényegességi kritérium teljesülése, és amennyiben a tagállamok e megtakarításokról a nemzeti energiahatékonysági cselekvési terveikben a 24. cikk (2) bekezdésével összhangban beszámoltak.~~ ⇒ az 5. és a 6. cikk szerinti, a közszféra energiahatékonyság-javítását támogató intézkedéseket be lehet számítani a 8. cikk (1) bekezdése szerinti energiamegtakarításra vonatkozó kötelezettség teljesítése tekintetében, feltéve, hogy ellenőrizhető és mérhető vagy felbecsülhető végfelhasználási energiamegtakarítást eredményeznek. A megtakarítások kiszámításának meg kell felelnie az e mellékletben foglalt követelményeknek; ⇐

- d) az üvegházhatásúgáz-kibocsátás kötelező éves csökkentéséről szóló (EU) 2018/842 rendelet alapján hozott intézkedések lényegesnek tekinthetők, de a tagállamoknak bizonyítaniuk kell, hogy azok ellenőrizhető és mérhető vagy felbecsülhető végfelhasználási energiamegtakarítást eredményeznek. A megtakarítások kiszámításának meg kell felelnie az e mellékletben foglalt követelményeknek;
- e) a tagállamok ☞ [...] ☞ ☞ beszámíthatják ☞ a 8. cikk (1) bekezdése szerinti energiamegtakarítási kötelezettség teljesítésébe az ☞ [...] ☞ ágazatokban – többek között a közlekedési és építőipari ágazatban – megvalósított ☞ végfelhasználási energiamegtakarítást ☞ [...] ☞, amelyre mindenképpen sor került volna az EU ETS irányelv szerinti kibocsátáskereskedelem ☞ és adott esetben más nemzeti ETS-követelmények ☞ eredményeként ☞ feltéve, hogy a 9. vagy a 10. cikk alapján kiegészítő szakpolitikai intézkedéseket hajtottak végre ☞. Amennyiben egy jogalany az ezen irányelv 9. cikke szerinti nemzeti energiahatékonysági kötelezettségi rendszer és az épületekre és közúti közlekedésre vonatkozó uniós kibocsátáskereskedelmi rendszer [COM(2021) 551 final, 2021/0211 (COD)] alapján kötelezett fél, a nyomkövetési és hitelesítési rendszernek biztosítani kell, hogy a [COM(2021) 551 final, 2021/0211 (COD) 1 cikkének (21) bekezdésével összhangban] a tüzelőanyag fogyasztásra bocsátásakor továbbadott szén-dioxid-kibocsátási árat vegyék figyelembe az energiamegtakarítási intézkedéseiből származó energiamegtakarítás kiszámításához és jelentéséhez;

↓ (EU) 2018/2002 1. cikk, 16. pont és 2. melléklet
⇒ új szöveg
☞ Tanács

fe) a megtakarítások csak akkor írhatók jóvá, ha azok meghaladják az alábbi szinteket:

- i. az ~~443/2009/EK¹, illetve az 510/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet²~~ (EU) 2019/631 európai parlamenti és tanácsi rendelet³ végrehajtását követő uniós kibocsátási követelmények az új személygépkocsikra és az új könnyű haszongépjárművekre vonatkozóan; ⇒ A tagállamok ☞ [...] ☞ ☞ indokolást ☞ szolgáltatnak az új járművekre vonatkozó uniós szén-dioxid-kibocsátási követelményekkel kapcsolatos adicionalitás igazolására, valamint benyújtják idevágó feltevéseiket és számítási módszereiket; ⇐
- ii. a 2009/125/EK irányelv szerinti végrehajtási intézkedések végrehajtását követően bizonyos, energiafogyasztást befolyásoló termékek piacról való kivonására vonatkozó uniós követelmények; ⇒ A tagállamok bizonyítékot szolgáltatnak az adicionalitás igazolására, valamint benyújtják feltevéseiket és számítási módszereiket; ⇐

¹ ~~Az Európai Parlament és a Tanács 443/2009/EK rendelete (2009. április 23.) a könnyű haszongépjárművek szén-dioxid-kibocsátásának csökkentésére irányuló közösségi integrált megközelítés keretében az új személygépkocsikra vonatkozó kibocsátási követelmények meghatározásáról (HL L 140., 2009.6.5., 1. o.).~~

² ~~Az Európai Parlament és a Tanács 510/2011/EU rendelete (2011. május 11.) az új könnyű haszongépjárművekre vonatkozó kibocsátási követelményeknek a könnyű haszongépjárművek CO₂-kibocsátásának csökkentésére irányuló uniós integrált megközelítés keretében történő meghatározásáról (HL L 145., 2011.5.31., 1. o.).~~

³ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/631 rendelete (2019. április 17.) az új személygépkocsikra és az új könnyű haszongépjárművekre vonatkozó szén-dioxid-kibocsátási előírások meghatározásáról, valamint a 443/2009/EK és az 510/2011/EU rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 111., 2019.4.25., 13. o.).

- gd) a termékek, berendezések, közlekedési rendszerek, járművek és üzemanyagok, épületek és épületelemek, folyamatok vagy piacok energiahatékonysági szintjének növelését ösztönző célú szakpolitikák megengedettek ⇒ , azon szakpolitikai intézkedések kivételével, amelyek a fosszilis tüzelőanyagok közvetlen égetésén alapuló technológiák használatát érintik, és amelyek végrehajtására 2024. január 1-jét követően ➡ újonnan ➡ kerül sor ➡:

↕ új szöveg

➡ Tanács

- h) a fosszilis tüzelőanyagok közvetlen égetésének termékekben, berendezésekben, közlekedési rendszerekben, járművekben, épületekben vagy építési beruházásokban történő alkalmazására vonatkozó ➡, ➡ [...] ➡ 2024. január 1-jétől újonnan végrehajtott ➡ szakpolitikai intézkedések eredményeként elért, ➡ a 8. cikk (1) bekezdésének b) pontja szerinti ➡ energiamegtakarítások ➡ [...] ➡ nem számítanak bele az energiamegtakarítási kötelezettség teljesítésébe. ➡ A technológiák kombinációját előmozdító szakpolitikai intézkedések esetében a fosszilis tüzelőanyagok égetésén alapuló technológiával összefüggő energiamegtakarítás részaránya nem vehető figyelembe. ➡

➡ Ettől eltérve, a 2024. január 1-jétől 2030. december 31-ig tartó időszakban a fosszilis tüzelőanyagokon alapuló közvetlen égetési technológiákból eredő,
➡ [...] ➡, az ipari ágazatban működő, nagy energiaintenzitású vállalkozások energiahatékonyságát javító energiamegtakarítást ➡ [...] ➡ csak a következő feltételekkel lehet 2030. december 31-ig energiamegtakarításnak tekinteni a 8. cikk (1) bekezdése b) és c) pontjának alkalmazásában:

- i. a vállalkozásnak a 11. cikk (2) bekezdése alapján energetikai auditot kellett volna végeznie, valamint végrehajtási tervet kellett volna készítenie, amely a következőket tartalmazza:
- az ötéves vagy annál rövidebb megtérülési idejű összes költséghatékony energiahatékonysági intézkedés áttekintése, az egyszerű megtérülési időszakokra vonatkozóan a tagállam által rendelkezésre bocsátott módszertan alapján,

- valamennyi ajánlott, ötéves vagy annál rövidebb megtérülési idejű költséghatékony energiahatékonysági intézkedés végrehajtásának időkerete,
- az ajánlott energiahatékonysági intézkedésekből származó várható energiamegtakarítás kiszámítása, és
- a fosszilis tüzelőanyagok közvetlen égetésén alapuló technológiák alkalmazásához kapcsolódó energiahatékonysági intézkedések, az alábbiakhoz szükséges releváns információkkal:
 - annak bizonyítása, hogy az azonosított intézkedés nem növeli a szükséges energiamennyiséget vagy a létesítmény kapacitását,
 - annak indoklása, hogy a fenntartható, nem fosszilis tüzelőanyag-technológiák alkalmazása műszakilag nem megvalósítható,
 - annak bizonyítása, hogy a fosszilis tüzelőanyagokon alapuló közvetlen égetési technológia megfelel a kibocsátási teljesítményre vonatkozó legfrissebb európai jogszabályoknak, és a klímasemleges alternatív, nem fosszilis tüzelőanyagokkal és technológiákkal való jövőbeli kompatibilitás biztosításával megakadályozza a technológiai bezáródási hatásokat;

ii. a fosszilis tüzelőanyagokon alapuló közvetlen technológiák alkalmazásának folytatása olyan energiahatékonysági intézkedés, amelynek célja az energiafogyasztás csökkentése ötéves vagy annál rövidebb megtérülési időszakkal – a tagállam által rendelkezésre bocsátott, a 11. cikk (2) bekezdése szerinti energetikai audit eredményeként ajánlott és a végrehajtási tervben szereplő egyszerű megtérülési időszakra vonatkozó módszertan alapján;

iii. a fosszilis tüzelőanyagokon alapuló közvetlen technológiák használata megfelel a kibocsátási teljesítményre vonatkozó legfrissebb európai jogszabályoknak, nem vezet technológiai bezáródási hatásokhoz, és biztosítja a klímasemleges alternatív üzemanyagokkal és technológiákkal való jövőbeli kompatibilitást;

- iv. a fosszilis tüzelőanyagokon alapuló közvetlen technológiák alkalmazása a vállalkozásban nem vezet az energiafogyasztás növekedéséhez vagy az adott vállalkozásban a létesítmény kapacitásának növekedéséhez;
- v. bizonyított, hogy nem volt műszakilag megvalósítható alternatív, fenntartható nem fosszilis tüzelőanyagon alapuló megoldás;
- vi. a fosszilis tüzelőanyagokon alapuló közvetlen technológiák alkalmazása ellenőrizhető, mérhető vagy megbecsülhető végfelhasználási energiamegtakarítást eredményez, amelyet e melléklet követelményeinek megfelelően számítanak ki.
- vii. a bizonyítékok közzétételre kerülnek (weboldal) / nyilvánosan elérhetők minden érdeklődő polgár számára. 
-

↓ (EU) 2018/2002 1. cikk, 16. pont és 2. melléklet
⇒ új szöveg

- ie) a kisléptékű, fogyasztásközel megújulóenergia-technológiák épületekbe való beépítését vagy épületekre való felszerelését támogató intézkedéseket figyelembe lehet venni a 87. cikk (1) bekezdése szerinti energiamegtakarításra vonatkozó kötelezettség teljesítése tekintetében, feltéve, hogy ellenőrizhető, és mérhető vagy felbecsülhető ⇒ végfelhasználási ⇐ energiamegtakarítást eredményeznek. A megtakarítások kiszámításának meg kell felelnie az e mellékletben foglalt követelményeknek;3
-

↕ új szöveg
☉ Tanács

- j) a naphőenergia-technológiák épületekbe való beépítését vagy épületekre való felszerelését támogató intézkedéseket be lehet számítani a 8. cikk (1) bekezdése szerinti energiamegtakarításra vonatkozó kötelezettség teljesítése tekintetében, feltéve, hogy ellenőrizhető és mérhető vagy felbecsülhető végfelhasználási energiamegtakarítást eredményeznek. A ☉ napsugárzásból ☉ naphőenergia-technológiákkal ☉ [...] ☉ ☉ előállított ☉ hő kihagyható azok végfelhasználási energiafogyasztásából;

↓ (EU) 2018/2002, 1. cikk, 16. pont és
2. melléklet (kiigazított szöveg)

⇒ új szöveg

⇒ Tanács

- kf) a hatékonyabb termékek és járművek elterjedésének felgyorsítására irányuló szakpolitikák tekintetében ⇒ – kivéve azokat, amelyeket ⇒ 2024. január 1-jétől újonnan hajtanak végre ☹ a fosszilis tüzelőanyagok közvetlen égetésének használatát ⇒ [...] ☹☹ illetően ☹ – ⇐ teljes jóváírás igényelhető, feltéve, hogy az említett elterjedés bizonyítottan a termék vagy a jármű átlagos várható élettartamának lejártá előtt valósul meg, vagy azt megelőzően, hogy a terméket vagy a járművet normál esetben lecserélnék, és a megtakarítást csak a lecserélendő termék vagy jármű átlagos várható élettartamának lejártáig tartó időszakra jelentik be;=
- le) az energiahatékonysági intézkedések elterjedésének előmozdítása terén a tagállamok adott esetben gondoskodnak a termékekre, a szolgáltatásokra és az intézkedések végrehajtására vonatkozó minőségi előírások fenntartásáról, illetve ilyen előírások hiányában azok bevezetéséről;=
- mh) a régiók közötti éghajlati eltérések figyelembevétele érdekében a tagállamok választhatják azt, hogy a megtakarításokat hozzáigazítják egy standard értékhez, vagy hogy a különböző megtakarításokat egyeztetik a régiók közötti hőmérsékleti ingadozással;=

ni) az energiamegtakarítás kiszámítása során figyelembe kell venni az intézkedések élettartamát és azt, hogy idővel milyen arányban csökkennek a megtakarítások. Ezt a kiszámítást az egyes egyéni fellépések által a végrehajtásuk időpontjától ~~2020. december 31-ig vagy adott esetben 2030. december 31-ig tartó időszak~~ ⇒ az egyes kötelezettségi időszakok végéig ⇐ majd elért megtakarítások összeadásával kell elvégezni. A tagállamok ehelyett bevezethetnek más olyan módszert is, amely a becslések szerint legalább ugyanolyan teljes megtakarításmennyiséget eredményez. Más módszerek használata esetén a tagállamok biztosítják, hogy az e módszerrel kiszámított energiamegtakarítás teljes mennyisége ne haladja meg az energiamegtakarítás azon mennyiségét, amelyet annak eredményeképpen kaptak volna, ha összeszámolják az egyes egyéni fellépések által a végrehajtásuk időpontjától ~~2020. december 31-ig vagy adott esetben 2030. december 31-ig tartó időszakban~~ majd elért megtakarításokat. A tagállamok az (EU) 2018/1999 rendelet szerinti integrált nemzeti energia- és klímatervükben részletesen bemutatják a kötelező számítási követelménynek való megfelelés biztosítására szolgáló egyéb módszert és rendelkezéseket.

3. A tagállamok biztosítják a ~~1087b.~~ cikk és a ~~2820.~~ cikk ~~(11)(6)~~ bekezdése alapján hozott szakpolitikai intézkedésekre vonatkozó következő követelmények teljesülését:

- a) a szakpolitikai intézkedések és az egyéni fellépések ellenőrizhető végfelhasználási energiamegtakarítást eredményeznek;
- b) az esettől függően az egyes részt vevő felek, megbízott felek vagy a végrehajtó állami hatóság felelőssége egyértelműen meghatározott;
- c) az elért vagy az elérendő energiamegtakarítást átlátható módon határozzák meg;
- d) a szakpolitikai intézkedések által előírt vagy elérendő energiamegtakarítás mennyisége végsőenergia-felhasználásban vagy primerenergia-felhasználásban van kifejezve a ~~IV. mellékletben foglalt~~ ⇒ 29. cikkben említett ⇐ ⇒ fűtőértékek vagy primerenergia ⇐ ~~átváltási~~ tényezők alkalmazásával;

- e) éves jelentést készítése és közzététele a megbízott felek, a részt vevő felek és a végrehajtó állami hatóságok által elért energiamegtakarításról és az energiamegtakarítás terén érvényesülő éves tendenciákkal kapcsolatos adatokról;
- f) az eredmények nyomon követése és megfelelő intézkedések meghozatala arra az esetre, ha az ~~előre~~haladás nem kielégítő;
- g) az egyéni fellépésből származó energiamegtakarítást nem jelenti be egynél több fél;
- h) a részt vevő fél, a megbízott fél vagy a végrehajtó állami hatóság tevékenységei bizonyítottan lényegesek a bejelentett energiamegtakarítás elérésében.~~;~~

↕ új szöveg

- i) a részt vevő fél, megbízott fél vagy végrehajtó hatóság tevékenysége nem gyakorol kedvezőtlen hatást a kiszolgáltatott helyzetben lévő felhasználókra, az energiaszegénység által érintett személyekre és adott esetben a szociális bérlakásokban élőkre.

↓ (EU) 2018/2002 1. cikk, 16. pont és 2. melléklet
⇒ új szöveg

4. A ~~107b.~~ cikk alapján bevezetett adózási intézkedésekhez kapcsolódó szakpolitikai intézkedésekből származó energiamegtakarítás meghatározásakor a következő elvek alkalmazandók:
- a) csak a 2003/96/EK¹ vagy a 2006/112/EK tanácsi irányelvben² előírt, a tüzelő-, fűtő-, illetve üzemanyagokra vonatkozó adóztatás minimális szintjét meghaladó adózási intézkedésekből származó energiamegtakarítást lehet jóváírni;

¹ A Tanács 2003/96/EK irányelve (2003. október 27.) az energiatermékek és a villamos energia közösségi adóztatási keretének átszervezéséről (HL L 283., 2003.10.31., 51. o.).

² A Tanács 2006/112/EK irányelve (2006. november 28.) a közös hozzáadottértékadó-rendszerről (HL L 347., 2006.12.11., 1. o.).

- b) ⇒ az (energiára vonatkozó) adózási intézkedések hatásának kiszámítása során figyelembe vett rövid távú ⇔ árugalmasságnak tükröznie kell az energia iránti kereslet alkalmazkodóképességét az árváltozásokhoz, és az árugalmasság becsléséhez olyan friss és reprezentatív hivatalos forrásadatokat kell felhasználni, amelyek az adott tagállamra vonatkoznak, és adott esetben független intézet kísérő tanulmányain alapulnak. Ha nem rövid távú árugalmasságot alkalmaznak, a tagállamok kifejtik, hogy az egyéb uniós jogszabályok végrehajtásából eredő energiahatékonyság-javulást hogyan vették figyelembe az energiamegtakarítás becslésére használt alapforgatókönyvben, illetve hogyan kerültek el az egyéb uniós jogszabályokból eredő energiamegtakarítások kétszeres beszámítását; ⇔
- c) külön kell elszámolni a kísérő adópolitikai intézkedésekből – köztük a pénzügyi ösztönzőkből vagy az alapokba történő befizetésekből – származó energiamegtakarítást;

↴ új szöveg

- d) az uniós joggal és más szakpolitikai intézkedésekkel való átfedések elkerülése érdekében rövid távú rugalmassági becsléseket kell alkalmazni az adózási intézkedésekből származó energiamegtakarítás felmérésére;
- e) a tagállamok meghatározzák az adózásnak és az azzal egyenértékű intézkedéseknek a kiszolgáltatott helyzetben lévő felhasználókra, az energiaszegénység által érintett személyekre és adott esetben a szociális bérlakásokban élőkre gyakorolt elosztási hatásait, és bemutatják a 22. cikk (1)–(3) bekezdésével összhangban végrehajtott kockázatcsökkentő intézkedések hatásait;
- f) a tagállamok bizonyítékot – többek között számítási módszereket – szolgáltatnak arra vonatkozóan, hogy amennyiben átfedés van az energia- vagy szén-dioxid-adóztatási intézkedések vagy az EU ETS irányelv [COM(2021) 551 final, 2021/0211 (COD)] szerinti kibocsátáskereskedelem hatása között, nem kerül sor az energiamegtakarítás kétszeres beszámítására.

↓ (EU) 2018/2002, 1. cikk, 16. pont és
2. melléklet (kiigazított szöveg)

5. A módszertan bejelentése

A tagállamok az (EU) 2018/1999 rendelettel összhangban értesítik a Bizottságot a ~~97a.~~ és a ~~107b.~~ cikkben, valamint a ~~282a.~~ cikk ~~(11)(6)~~ bekezdésében említett energiahatékonysági kötelezettségi rendszerek működtetésére és alternatív intézkedések végrehajtására vonatkozóan javasolt részletes módszertanukról. Az értesítésben – az adózástól eltérő esetekben – részletesen meg kell adni a következőket:

- a) a ~~87.~~ cikk (1) bekezdése első albekezdésének ~~b) pontja~~ szerint előírt energiamegtakarítás szintje vagy a 2021. január 1-jétől 2030. december 31-ig tartó teljes időszakban várható megtakarítás;

↓ új szöveg

- b) a 8. cikk (1) bekezdésének első albekezdésében előírt új energiamegtakarítás vagy a várhatóan elért energiamegtakarítás kiszámított mennyiségét hogyan szakaszolják a kötelezettségi időszakon belül;

↓ (EU) 2018/2002 1. cikk, 16. pont és 2.
melléklet

- ~~cb)~~ a kötelezett, a részt vevő vagy a megbízott felek, vagy a végrehajtó állami hatóságok;
- ~~de)~~ a célzott ágazatok;
- ~~ed)~~ a szakpolitikai intézkedések és egyéni fellépések, beleértve a halmazott energiamegtakarítás egyes intézkedésenkénti várható teljes mennyiségét;

↵ új szöveg

- f) tájékoztatás a nemzeti energiahatékonysági alaptól finanszírozott azon szakpolitikai intézkedésekről, illetve programokról, amelyeket prioritásként hajtanak végre az energiaszegénység által érintett személyek, a kiszolgáltatott helyzetben lévő felhasználók és adott esetben a szociális bérlakásokban élők körében;
- g) az energiamegtakarítás azon előírt részaránya és mennyisége, amelyet az energiaszegénység által érintett személyek, a kiszolgáltatott helyzetben lévő felhasználók és adott esetben a szociális bérlakásokban élők körében kell elérni;
- h) adott esetben tájékoztatás az alkalmazott mutatókról, a részarány számtani átlagáról és a 8. cikk (3) bekezdése szerint megállapított szakpolitikai intézkedések eredményéről;
- i) adott esetben tájékoztatás a 8. cikk (3) bekezdése szerint végrehajtott szakpolitikai intézkedéseknek az energiaszegénység által érintett személyekre, a kiszolgáltatott helyzetben lévő felhasználókra és adott esetben a szociális bérlakásokban élőkre gyakorolt kedvező vagy kedvezőtlen hatásairól;

↓ (EU) 2018/2002 1. cikk, 16. pont és 2. melléklet

- j) az energiahatékonysági kötelezettségi rendszer keretében meghatározott kötelezettségi időszak időtartama;

↵ új szöveg

- k) adott esetben a kötelezett felek által az energiaszegénység által érintett személyek, a kiszolgáltatott helyzetben lévő felhasználók és adott esetben a szociális bérlakásokban élők körében elérendő energiamegtakarítási vagy költségcsökkentési célkitűzések;

↓ (EU) 2018/2002, 1. cikk, 16. pont és
2. melléklet (kiigazított szöveg)
⇒ új szöveg

- ~~lf)~~ a szakpolitikai intézkedés által meghatározott fellépések;
- ~~me)~~ a számítás módszertana, beleértve azt is, hogy miként határozták meg az addicionalitást és a lényegességet, valamint hogy milyen módszertanokat és referenciaértékeket alkalmaznak a várható és a nagyságrendi megtakarítás tekintetében, ⇒ továbbá adott esetben a használt fűtőértéket és átváltási tényezőket ⇐ ,
- ~~nh)~~ az intézkedések élettartama és számításuk módja, vagy az, hogy min alapulnak;
- ~~oi)~~ a tagállamon belüli éghajlati eltérések figyelembevételére alkalmazott megközelítés;
- ~~pi)~~ a ~~97a~~ és a ~~107b~~ cikk szerinti intézkedésekre vonatkozó nyomonkövetési és ellenőrzési rendszerek, valamint azoknak a kötelezett, a részt vevő vagy a megbízott felektől való függetlensége biztosításának módja;
- ~~ql)~~ az adózás esetében:
- i. a célzott ágazatok és az adózók célzott rétege;
 - ii. a végrehajtó állami hatóság;
 - iii. a várható megtakarítás;
 - iv. az adózási intézkedés időtartama; és
 - v. a számítás módja, beleértve az alkalmazott árrugalmasságot és megállapításának ; módját; ⇐ valamint ⇐

↵ új szöveg

- vi. hogyan kerültek el az EU ETS irányelv [COM(2021) 551 final,2021/0211 (COD)] szerinti kibocsátáskereskedelemmel való átfedéseket és hogyan szüntették meg a kétszeres beszámítás kockázatát.



VI. MELLÉKLET

AZ ENERGETIKAI AUDITOKRA VONATKOZÓ MINIMUMKÖVETELMÉNYEK, BELEÉRTVE AZ ENERGIAGAZDÁLKODÁSI RENDSZEREK KERETÉBEN ELVÉGZETT AUDITOKAT IS

A ~~118.~~ cikkben említett energetikai auditoknak az alábbi ~~iránymutatásokon~~ ☒ kritériumokon ☒ kell alapulniuk:

- a) az energiafogyasztással és a (villamos energiára vonatkozó) terhelési profilokkal kapcsolatos naprakész, mért és visszakövethető műveleti adatokra kell épülniük;
- b) az auditok során el kell végezni az épületek vagy épületcsoportok, ipari műveletek vagy létesítmények energiafogyasztási profiljának részletes felülvizsgálatát, beleértve a szállítást is;

- c) az energiafogyasztás csökkentése érdekében energiahatékonysági intézkedéseket kell azonosítani;
- d) azonosítani kell a megújuló energia költséghatékony felhasználásának vagy előállításának lehetőségét;

- ~~ee)~~ ha lehetséges, az életciklus-költségek elemzésére (LCCA) kell épülniük, nem pedig az egyszerű megtérülési időszakokra (SPP), annak érdekében, hogy figyelembe vegyék többek között a hosszú távú megtakarításokat, a hosszú távú beruházások maradványértékeit, valamint a diszkontrátákat;

- fe) arányosnak és megfelelően reprezentatívnak kell lenniük, hogy megbízható képet adhassanak az általános energiahatékonyságról, és segítségével megbízhatóan meg lehessen határozni a legjelentősebb javítási lehetőségeket.

Az energetikai auditoknak részletes és hitelesített számításokat kell lehetővé tenniük a javasolt intézkedésekre vonatkozóan annak érdekében, hogy világos tájékoztatást adjanak a potenciális megtakarításokról.

Az energetikai audit során felhasznált adatoknak a visszamenőleges elemzés és a teljesítmény nyomon követése érdekében tárolhatónak kell lenniük.

↕ új szöveg

➡ Tanács

➡ VIa. MELLÉKLET ⬅

AZ ADATKÖZPONTOK ENERGIATELJESÍTMÉNYI ADATAINAK NYOMON KÖVETÉSÉRE ÉS KÖZZÉTÉTELÉRE VONATKOZÓ MINIMUMKÖVETELMÉNYEK

A ➡ [...] ⬅ ➡ 11a. cikkben ⬅ említett adatközpontok energiahatékonyságával kapcsolatban legalább a következő információkat nyomon kell követni és közzé kell tenni:

- a) az adatközpont neve, az adatközpont tulajdonosának és üzemeltetőinek neve, ➡ az üzemelés megkezdésének dátuma és ⬅ az adatközpont székhelye szerinti település;
- b) az adatközpont alapterülete; a beépített teljesítőképesség; az éves bejövő és kimenő adatforgalom; valamint az adatközpontban tárolt és feldolgozott adatok mennyisége;
- c) az adatközpont teljesítménye az utolsó teljes naptári évben, többek között a következő fő teljesítménymutatókkal összhangban: energiafogyasztás, villamosenergia-felhasználás, hőmérséklet-beállítási pontok, hulladékhő-hasznosítás, vízhasználat és megújulóenergia-felhasználás.

VII. MELLÉKLET

A TÉNYLEGES FOGYASZTÁSON ALAPULÓ SZÁMLÁZÁSRA ÉS A SZÁMLAINFORMÁCIÓKRA VONATKOZÓ MINIMUMKÖVETELMÉNYEK A FÖLDGÁZ TEKINTETÉBEN

1. A számlázásra vonatkozó minimumkövetelmények

1.1. A tényleges fogyasztáson alapuló számlázás

Annak lehetővé tétele érdekében, hogy a végső felhasználók szabályozhassák saját energiafogyasztásukat, legalább évente egyszer a tényleges fogyasztáson alapuló számlázást kell végezni, a számlainformációkat pedig legalább negyedévente a fogyasztó rendelkezésére kell bocsátani, ha az ezt kéri, vagy ha az elektronikus számlázást választotta, egyéb esetben pedig évente kétszer. A kizárólag főzési célra használt földgáz kivételt képezhet e követelmény alól.

1.2. A számlán feltüntetendő minimális információk

A tagállamok biztosítják, hogy adott esetben a számlákon, szerződésekben, tranzakcióikban vagy az elosztóállomásokon adott nyugtákon vagy azokhoz csatoltan, világos, érthető módon a végső felhasználók rendelkezésére bocsássák az alábbi információkat:

- a) a tényleges aktuális árak és a tényleges energiafogyasztás;
- b) a végső felhasználó aktuális energiafogyasztásának és az előző év ugyanezen időszakában mért fogyasztásnak az összehasonlítása, lehetőleg grafikus formában;

- c) a végső felhasználói szervezetek, energiaügynökségek vagy egyéb hasonló szervek kapcsolatfelvételhez szükséges adatai, beleértve a weboldalak címeit is, ahol hozzáférhetők a rendelkezésre álló energiahatékonyság-javító intézkedésekre, az összehasonlításához használható végfelhasználói profilokra és az energiafelhasználó berendezések objektív, részletes műszaki leírására vonatkozó információk.

Ezen túlmenően – amennyiben lehetséges és hasznos – a tagállamok biztosítják, hogy a számlákon, szerződésekben, tranzakcióikban vagy az elosztóállomásokon adott nyugtákon, azokhoz csatoltan vagy azokon belül jelezve, világos, érthető módon a végső felhasználók rendelkezésére bocsássák az ugyanazon felhasználói kategóriába tartozó, átlagos normál vagy viszonyítási alapként figyelembe vett végső felhasználóval történő összehasonlításokat.

1.3. A számlához csatolva a végső felhasználóval közölt, energiahatékonyságot célzó tanácsok és egyéb visszajelzések

Az energiaelosztók, az elosztórendszer-üzemeltetők és a kiskereskedelmienergia-értékesítő vállalkozások a szerződések és szerződésmódosítások megküldésekor, a fogyasztóknak küldött számlákon, illetve az egyéni fogyasztókat megszólító internetes oldalakon keresztül világos és érthető módon közlik a fogyasztóikkal a független fogyasztói tanácsadó központok, energiaügynökségek vagy hasonló intézmények elérhetőségeit (beleértve azok internetes címét is), amelyeken a fogyasztók tanácsot kérhetnek a lehetséges energiahatékonysági intézkedésekről, az energiafogyasztásukra vonatkozó referenciaértékekről és az energiát használó készülékek fogyasztáscsökkentést eredményező műszaki specifikációiról.

VIII/IIa. MELLÉKLET

A FÜTÉSRE, HŰTÉSRE, VALAMINT A HASZNÁLATI MELEGVÍZRE VONATKOZÓ FOGYASZTÁSI ÉS SZÁMLAINFORMÁCIÓK MINIMUMKÖVETELMÉNYEI

1. A tényleges fogyasztáson vagy a fűtési költségmegosztóról leolvasott értékeken alapuló számlázás

Annak érdekében, hogy a hasznosító fogyasztók szabályozhassák saját energiafogyasztásukat, legalább évente egyszer a tényleges fogyasztáson vagy a fűtési költségmegosztóról leolvasott értékeken alapuló számlázást kell végezni.

2. A fogyasztási vagy számlainformációk rendelkezésre bocsátásának minimális gyakorisága

☒ 2021. december 31-ig ☒ ~~2020. október 25-től~~, amennyiben távolról is leolvasható fogyasztásmérők vagy fűtési költségmegosztók vannak felszerelve, a tényleges fogyasztáson vagy a fűtési költségmegosztóról leolvasott értékeken alapuló fogyasztási vagy számlainformációkat – kérésre, vagy ha a hasznosító fogyasztó az az elektronikus számlázást választotta – legalább negyedévente kell a végső felhasználók rendelkezésére bocsátani, egyéb esetben pedig évente kétszer.

2022. január 1-jétől, amennyiben távolról is leolvasható fogyasztásmérők vagy fűtési költségmegosztók vannak felszerelve, a tényleges fogyasztáson vagy a fűtési költségmegosztóról leolvasott értékeken alapuló fogyasztási vagy számlainformációkat legalább havonta a hasznosító fogyasztó rendelkezésére kell bocsátani. Ezt hozzáférhetővé lehet tenni az interneten is, és az alkalmazott mérőeszközök és rendszerek által lehetővé tett gyakorisággal frissíteni kell. A fűtési/hűtési szezonon kívüli időszakban a fűtés és a hűtés kivételt képezhet e követelmény alól.

3. A számlán feltüntetendő minimális információk

A tagállamok biztosítják, hogy a tényleges fogyasztáson vagy a fűtési költségmegosztóról leolvasott értékeken alapuló számlák esetében a számláikon vagy azokhoz csatoltan az alábbi információk egyértelmű és érthető módon a hasznosító fogyasztók rendelkezésére álljanak:

- a) az aktuális tényleges árak és a tényleges energiafogyasztás vagy a teljes fűtési költség és a fűtési költségmegosztóról leolvasott értékek;
- b) az alkalmazott energiahordozó összetételére, valamint a kapcsolódó éves üvegházhatásúgáz-kibocsátásra vonatkozó információk, többek között a távfűtés illetve a távhűtés hasznosító fogyasztóinak esetében is, továbbá az alkalmazott különböző adók, illetékek és ~~tarifák~~ díjak ismertetése. A tagállamok korlátozhatják az üvegházhatásúgáz-kibocsátással kapcsolatos információszolgáltatási követelmény hatályát oly módon, hogy az csak az olyan távfűtési rendszerekből való szolgáltatásokra vonatkozzon, amelyek teljes névleges bemenő hőteljesítménye meghaladja a 20 MW-ot;
- c) a hasznosító fogyasztóinak tényleges energiafogyasztásának és az előző év ugyanezen időszakában mért fogyasztásnak az összehasonlítása a fűtés és a hűtés tekintetében, grafikus formában, az éghajlati viszonyok szerinti kiigazítással;
- d) a végső felhasználók szervezetei, energiaügynökségek vagy hasonló szervek elérhetőségi adatai, beleértve a weboldalak címeit is, ahol hozzáférhetők a rendelkezésre álló energiahatékonyság-javító intézkedésekre, az összehasonlításhoz használható végfelhasználói profilokra és az energiafelhasználó berendezések objektív műszaki leírására vonatkozó információk;
- e) a tagállamokban alkalmazandó, vonatkozó panasztételi eljárásokkal, az ombudsman által nyújtott szolgáltatásokkal vagy alternatív vitarendezési mechanizmusokkal kapcsolatos információk;
- f) egy átlagos normál vagy viszonyítási alapként figyelembe vett, ugyanazon felhasználói kategóriába tartozó hasznosító fogyasztóval történő összehasonlítások. Elektronikus számlák esetében az ilyen összehasonlítások interneten is elérhetővé tehetők, a számlákon belüli hivatkozás révén.

A nem a tényleges fogyasztáson vagy a fűtési költségmegosztóról leolvasott értékeken alapuló számláknak egyértelmű és érthető magyarázatot kell magukban foglalniuk a számlán szereplő összeg kiszámításának módjára vonatkozóan, továbbá tartalmazniuk kell legalább a d) és az e) pontban említett információkat.

IXVH. melléklet

A FŰTÉS ÉS A HŰTÉS HATÉKONYSÁGI POTENCIÁLJA

A ~~2344.~~ cikk (1) bekezdésében említett nemzeti fűtési és hűtési potenciálok átfogó értékelései a következőket tartalmazzák, és a következőkre épülnek:

I. rész

A FŰTÉS ÉS A HŰTÉS ÁTTEKINTÉSE

1. Fűtési és hűtési igény becsült hasznos energiaként¹ és ágazatonkénti végsőenergia-fogyasztásként GWh/év²-ben kifejezve:
 - a) háztartások;
 - b) szolgáltatások;
 - c) ágazati szereplők;
 - d) bármely más, az összes nemzeti hasznos fűtési és hűtési igény több mint 5 %-át fogyasztó ágazat.

¹ A végfelhasználók fűtési és hűtési igényeinek kielégítéséhez szükséges hőenergia-mennyiség.

² A rendelkezésre álló legfrissebb adatokat kell felhasználni.

2. A fűtés és hűtés jelenlegi ellátási mennyiségének meghatározása, illetve a 2.a) pont i. alpontja esetében meghatározása vagy becslése:
- a) technológia szerint, GWh/év¹-ben kifejezve, lehetőség szerint az 1. pontban említett szektorokon belül, különbséget téve a fosszilis és a megújuló energia között:
- i. helyszíni ellátás lakó- és szolgáltatási területeken az alábbiak révén:
- csak hőtermelő kazánok;
 - nagy hatásfokú kapcsolt hő- és villamosenergia-termelés;
 - hőszivattyúk;
 - egyéb helyszíni technológiák és források;
- ii. helyszíni ellátás lakó- és szolgáltatási területektől eltérő területeken az alábbiak révén:
- csak hőtermelő kazánok;
 - nagy hatásfokú kapcsolt hő- és villamosenergia-termelés;
 - hőszivattyúk;
 - egyéb helyszíni technológiák és források;
- iii. helyszínen kívüli ellátás az alábbiak révén:
- nagy hatásfokú kapcsolt hő- és villamosenergia-termelés;
 - hulladékhő;
 - egyéb helyszínen kívüli technológiák és források;

¹ A rendelkezésre álló legfrissebb adatokat kell felhasználni.

- b) hulladékhő vagy hulladék hűtőenergia előállítására szolgáló létesítmények azonosítása és azok lehetséges fűtési vagy hűtési ellátási potenciálja GWh/év-ben kifejezve:
- i. a több mint 50 MW teljes bemenő hőteljesítményű hőenergia-termelő létesítmények, amelyek hulladékhőt képesek termelni, vagy utólagosan erre a célra átalakíthatók;
 - ii. a több mint 20 MW teljes bemenő hőteljesítményű, kapcsolt hő- és villamosenergia-termelő létesítmények, amelyek a ~~az~~ III. melléklet II. részében felsorolt technológiákat alkalmazzák;
 - iii. hulladék-égetőművek;
 - iv. a 2.b) pont i. és ii. alpontjában meghatározott létesítményektől eltérő, több mint 20 MW teljes bemenő hőteljesítményű megújulóenergia-létesítmények, amelyek megújuló forrásokból származó energia felhasználásával állítanak elő fűtést vagy hűtést;
 - v. olyan, több mint 20 MW teljes bemenő hőteljesítményű ipari létesítmények, amelyek képesek hulladékhőt előállítani;
- c) a megújuló energiából és a hulladékhőből vagy hulladék hűtőenergiából származó energia részaránya a végsőenergia-fogyasztáson belül a távfűtési és -hűtési¹ ágazatban az elmúlt 5 évben, az (EU) 2018/2001 irányelvvel összhangban.

¹ A megújuló energiaforrásokon alapuló hűtés mennyisége az (EU) 2018/2001 irányelv 35. cikkének megfelelően kerül meghatározásra a hűtéshez és távhűtéshez felhasznált megújuló energia mennyiségének kiszámításához használt módszernek az említett irányelv alapján történő meghatározását követően. Addig a megfelelő nemzeti módszertan szerint kell meghatározni.

3. Az ország teljes területét ábrázoló térkép az alábbiak megjelölésével (megőrizve ugyanakkor a bizalmas üzleti adatokat):
- a) a fűtési és hűtési igény által érintett területek az 1. pont elemzése alapján, egységes kritériumok alkalmazásával a települési és a konurbációk energaintenzívebb területeire való összpontosítás érdekében;
 - b) a 2.b) pontban meghatározott meglévő fűtési és hűtési elosztópontok, valamint a távhőtovábbító létesítmények;
 - c) a 2.b) pontban leírt típusú tervezett fűtési és hűtési elosztópontok, valamint a távhőtovábbító létesítmények.
4. A fűtési és hűtési igények alakulásának előrejelzése a következő 30 évre, GWh-ban kifejezve, figyelembe véve mindenekelőtt a következő 10 évre vonatkozó előrejelzéseket, az igények változását az épületekben és az ipar különböző ágazataiban, valamint a keresletszabályozásra vonatkozó szakpolitikák és stratégiák, például az (EU) 2018/844 irányelv szerinti hosszú távú épületfelújítási stratégiák hatását.

II. rész

CÉLKITŰZÉSEK, STRATÉGIÁK ÉS SZAKPOLITIKAI INTÉZKEDÉSEK

5. A tagállam tervezett hozzájárulása az energiaunió öt dimenzióival kapcsolatos nemzeti célkitűzésekhez, célokhoz és hozzájárulásokhoz az (EU) 2018/1999 rendelet 3. cikke (2) bekezdésének b) pontjában meghatározottak szerint, a fűtés és hűtés hatékonnyá tétele révén, különös tekintettel a rendelet 4. cikke b) pontjának 1–4. alpontjára és 15. cikke (4) bekezdésének b) pontjára, meghatározva azokat az elemeket, amelyek kiegészítik az integrált nemzeti energia- és ~~éghajlat-politikai~~ klímaterveket.
6. Az (EU) 2018/1999 rendelet 3., 20., 21. cikkével és 27. cikkének a) pontjával összhangban benyújtott legfrissebb jelentésben ismertetett meglévő szakpolitikák és intézkedések általános áttekintése.

III. rész

A FŰTÉSI ÉS HŰTÉSI HATÉKONYSÁG GAZDASÁGI POTENCIÁLJÁNAK ELEMZÉSE

7. A különböző fűtési és hűtési technológiákban rejlő gazdasági potenciálra¹ vonatkozó elemzést az ország egész területére kiterjedően, a ~~2314.~~ cikk (3) bekezdésében említett költség-haszon elemzés segítségével kell elvégezni, meghatározva hatékonyabb, illetve megújuló energián alapuló fűtési és hűtési technológiák alternatív forgatókönyveit, lehetőség szerint különbséget téve a fosszilis és a megújuló forrásokból származó energia között.

A következő technológiákat kell figyelembe venni:

- a) ipari hulladékhő és hulladék hűtőenergia;
- b) hulladékégetés;
- c) nagy hatásfokú kapcsolt energiatermelés;
- d) a nagy hatásfokú kapcsolt energiatermeléshez használtaktól eltérő megújuló energiaforrás (mint például a geotermikus energia, a termikus napenergia és a biomassa);
- e) hőszivattyúk;
- f) a meglévő távfűtési hálózatok hő- és hűtőenergia-veszteségének csökkentése;
- ➡ g) távűtés és távhűtés. ⬅

¹ A gazdasági potenciál elemzésben meg kell adni az egyes elemzett technológiák által évente előállítható energia mennyiségét (GWh-ban). Az energiarendszeren belüli korlátokat és kapcsolatokat is figyelembe kell venni. Az elemzés a technológiák vagy rendszerek szokásos típusainak működését képviselő feltételezéseken alapuló modelleket is felhasználhat.

8. a gazdasági potenciálra vonatkozó elemzésnek tartalmaznia kell a következő lépéseket és megfontolásokat:

a) Megfontolások:

- i. a ~~23+4~~ cikk (3) bekezdése szerinti költség-haszon elemzésnek tartalmaznia kell egy gazdasági elemzést, amely társadalmi-gazdasági és környezeti tényezőket¹ is figyelembe vesz, valamint egy, a projektek befektetők szempontjából történő értékelése céljából végzett pénzügyi elemzést. Mind a gazdasági, mind a pénzügyi elemzésnek a nettó jelenértéket kell értékelési kritériumként figyelembe vennie;
- ii. az alapforgatókönyvnek kiindulópontként kell szolgálnia, és figyelembe kell vennie az átfogó értékelés² összeállításának idején meglévő szakpolitikákat, továbbá kapcsolódnia kell az e melléklet I. része és II. részének 6. pontja értelmében gyűjtött adatokhoz;
- iii. az alapforgatókönyv alternatív forgatókönyveinek figyelembe kell venniük az (EU) 2018/1999 rendelet energiahatékonyságra és megújuló energiára vonatkozó célkitűzéseit. Az egyes forgatókönyveknek az alapforgatókönyvhöz képest az alábbi elemeket kell tartalmazniuk:
 - a vizsgált technológiákban rejlő gazdasági potenciál a nettó jelenérték mint kritérium alkalmazásával;
 - az üvegházhatásúgáz-kibocsátás csökkentése;
 - évi primerenergia-megtakarítás GWh-ban;
 - a megújuló energiaforrások arányára gyakorolt hatás a nemzeti energiaszerkezetben.

¹ Beleértve az (EU) 2018/2001 irányelv 15. cikke (7) bekezdésében említett értékelést.

² Az alapforgatókönyvre vonatkozó szakpolitikák figyelembevételének határideje az azt megelőző évnek a vége, amelynek végére az átfogó értékelést el kell végezni. Ez azt jelenti, hogy az átfogó értékelés benyújtási határidejét megelőző egy éven belül elfogadott szakpolitikákat nem kell figyelembe venni.

A technikai, pénzügyi okokból vagy a nemzeti szabályok miatt nem megvalósítható forgatókönyveket a költség-haszon elemzés korai szakaszában ki lehet zárni, ha ez körütekintő, pontos és jól dokumentált megfontolások alapján indokolt.

Az értékelésnek és a döntéshozatalnak figyelembe kell vennie a költségeket és az energiaellátás megnövekedett rugalmasságából és a villamosenergia-hálózatok optimálisabb működéséből eredő energiamegtakarítást az elemzett forgatókönyvekben, beleértve a csökkentett infrastrukturális beruházásokból adódóan elkerült költségeket és az így nyert megtakarításokat.

b) Költségek és hasznok

A 8.a) pontban említett költségek és hasznok legalább az alábbi hasznokat és költségeket foglalják magukban:

i. Hasznok:

- kibocsátás értéke a felhasználó számára (fűtés, hűtés és villamos energia);
- külső hasznok, például a környezeti, üvegházhatásúgáz-kibocsátással kapcsolatos, továbbá egészségügyi és biztonsági hasznok, a lehetséges mértékben;
- munkaerőpiaci hatások, energiabiztonság és versenyképesség, a lehetséges mértékben;

ii. Költségek:

- a létesítmények és felszerelések állóeszköz-beruházási költségei;
- a kapcsolódó energiahálózatok állóeszköz-beruházási költségei;
- változó és rögzített műveleti költségek;

- energiaköltségek;
- környezeti, egészségügyi és biztonsági költségek, a lehetséges mértékben;
- munkaerőpiaci költségek, energiabiztonság és versenyképesség, a lehetséges mértékben;

c) Az alapforgatókönyv szempontjából releváns forgatókönyvek:

Az alapforgatókönyvvel kapcsolatos összes releváns forgatókönyvet figyelembe kell venni, beleértve a hatékony egyedi fűtés és hűtés szerepét.

- i. a költség-haszon elemzés vagy egy projekt értékelésére vagy pedig projektszámra terjed ki egy tágabb helyi, regionális vagy nemzeti értékelés keretében annak érdekében, hogy meg lehessen állapítani az alapforgatókönyvhöz képest leginkább költséghatékony és legkedvezőbb fűtési vagy hűtési megoldást egy adott földrajzi terület számára a fűtés tervezése céljából;

~~ii. a tagállamok kijelölik a 14. cikk szerinti költség-haszon elemzés elvégzésért felelős illetékes hatóságokat. Részletes módszertant és feltételezéseket kell biztosítaniuk e melléklettel összhangban és meg kell állapítaniuk és nyilvánosságra kell hozniuk a gazdasági elemzésre vonatkozó eljárásokat. 2.~~

d) Határok és integrált megközelítés:

- i. a földrajzi határnak egy megfelelő, jól meghatározott földrajzi területet kell lefednie;
- ii. a költség-haszon elemzésben figyelembe kell venni a rendszeren és a földrajzi határon belüli valamennyi rendelkezésre álló centralizált vagy decentralizált kínálati erőforrást, beleértve az e melléklet III. részének 7. pontja szerinti technológiákat, valamint a fűtési és hűtési igények tendenciáit és jellemzőit.

e) Feltételezések:

- i. a tagállamoknak a költség-haszon elemzések céljára feltételezéseket kell benyújtaniuk, amelyek a főbb input és output tényezők áraira és a diszkontrátára vonatkoznak;
- ii. a gazdasági elemzésben a nettó jelenérték kiszámításához használt diszkontrátát európai vagy nemzeti iránymutatások alapján kell kiválasztani;
- iii. a tagállamoknak nemzeti, európai vagy nemzetközi energiaár-alakulási előrejelzéseket kell használniuk, ezeket adott esetben nemzeti és/vagy regionális/helyi összefüggésbe helyezve;
- iv. a gazdasági elemzésben alkalmazott áraknak tükrözniük kell a társadalmi-gazdasági költségeket és hasznokat. A külső költségeket – például a környezeti és egészségügyi hatásokat – a lehető legnagyobb mértékben figyelembe kell venni, például ha létezik vonatkozó piaci ár, vagy ha már szerepel az európai vagy nemzeti szabályozásban.

f) Érzékenységi elemzés:

- i. egy projekt vagy projektcsoporthoz költségeinek és hasznainak értékeléséhez érzékenységi elemzést is végezni kell, és annak olyan változó tényezőkhöz kell alapulnia, amelyek jelentős hatással vannak a számítások eredményére, mint például a különböző energiaárak, a keresleti szintek, a diszkontráták és egyéb tényezők.

IV. rész

POTENCIÁLIS ÚJ STRATÉGIÁK ÉS SZAKPOLITIKAI INTÉZKEDÉSEK

9. A 7. és 8. ponttal összhangban azonosított gazdasági potenciál kiaknázására irányuló új jogalkotási és nem jogalkotási szakpolitikai intézkedések áttekintése¹, a hozzájuk fűzött elvárásokkal:
- a) az üvegházhatásúgáz-kibocsátás csökkentése;
 - b) évi primerenergia-megtakarítás GWh-ban;
 - c) a nagy hatásfokú kapcsolt energiatermelés arányára gyakorolt hatás;
 - d) a megújuló energiaforrások arányára gyakorolt hatás a nemzeti energiaszerkezetben és a fűtési és hűtési ágazatban;
 - e) összefüggések a nemzeti pénzügyi programozással és a költségmegtakarításokkal az állami költségvetés és a piaci résztvevők számára;
 - f) az esetleges állami támogatási intézkedésekre vonatkozó becslés, a vonatkozó éves költségvetéssel és a potenciális támogatási elem meghatározásával.

¹ Ennek az áttekintésnek tartalmaznia kell azokat a finanszírozási intézkedéseket és programokat, amelyek az átfogó értékelés időszakában elfogadhatók anélkül, hogy azok sértenék az állami támogatások értékelése céljából az állami támogatási rendszerekről szóló külön értesítésre vonatkozó kötelezettséget.

XIX. MELLÉKLET

KÖLTSÉG-HASZON ELEMZÉS

2. Rész

A ~~244.~~ cikk ~~(4)(5)~~ és ~~(67)~~ bekezdésének alkalmazására vonatkozó elvek

A költség-haszon elemzéseknek információt kell szolgáltatniuk a ~~244.~~ cikk ~~(45)~~ és ~~67~~ bekezdésében említett intézkedésekhez:

Ha a tervekben csak villamos energiára épülő létesítmény vagy egy hővisszanyerést nem alkalmazó létesítmény szerepel, akkor össze kell vetni a tervezett létesítményeket vagy a tervezett felújítást egy olyan azonos létesítménnyel, amely azonos mennyiségű villamos energiát vagy technológiai hőt termel, de visszanyeri a hulladékhőt, továbbá a hőt nagy hatásfokú kapcsolt energiatermelés és/vagy távfűtési/hűtési hálózatok segítségével biztosítja.

Az értékelésnek egy adott földrajzi határon belül – racionális lehetőségeket (például a technikai megvalósíthatóságot és a távolságot) szem előtt tartva – figyelembe kell vennie a tervezett létesítményt és valamennyi megfelelő létező vagy potenciális ~~hőfűtési~~ vagy ⇒ hűtési ⇐ keresleti pontot, amelyet a létesítmény el tud látni.

A rendszerhatárt úgy kell megállapítani, hogy abba beletartozzon a tervezett létesítmény és a hő- ⇒ és hűtési ⇐ terhelés, például az épület(ek) és az ipari folyamatok. Ezen a rendszerhatáron belül a hőenergia- és a villamosenergia-ellátás teljes költségét mindkét esetre meg kell határozni és össze kell hasonlítani.

A hő- $\Rightarrow$ vagy hűtési $\Leftarrow$ terhelésbe bele kell tartoznia a létező hő- $\Rightarrow$ vagy hűtési $\Leftarrow$ terheléseknek, például az ipari létesítményeknek vagy egy létező távfűtési $\Rightarrow$ vagy hűtési $\Leftarrow$ rendszernek, de városi térségekben az olyan hő- $\Rightarrow$ vagy hűtési $\Leftarrow$ terheléseknek és -költségeknek is, amelyek akkor állnának fenn, ha egy épületcsoportot vagy egy városrészt új távfűtési rendszerrel látnák el és/vagy új távfűtési $\Rightarrow$ vagy -hűtési $\Leftarrow$ rendszerre kapcsolnák.

A költség-haszon elemzést a tervezett létesítmény és az összehasonlított létesítmény(ek) azon ismertetésére kell építeni, amely kiterjed a hő- és villamosenergia-kapacitásra, adott esetben a tüzelőanyag típusára, a tervezett használatra, valamint a tervezett éves üzemórászámra, az elhelyezkedésre és a villamosenergia- és hőigényre.

↓ új szöveg

A hulladékhő felhasználásának értékelése során figyelembe kell venni az aktuális technológiákat. Az értékelés során figyelembe kell venni a hulladékhő közvetlen felhasználását vagy magasabb hőmérsékletre melegítését, illetve mindkettőt. Hulladékhő helyszíni hasznosítása esetén legalább a hőcserélők, hőszivattyúk és a hőt villamos energiává alakító technológiák alkalmazását értékelni kell. A helyszínen kívüli hulladékhő-visszanyerés esetében potenciális keresleti pontokként kell értékelni legalább az ipari létesítményeket, a mezőgazdasági létesítményeket és a távfűtési hálózatokat.

↓ 2012/27/EU

$\Rightarrow$ új szöveg

Az összehasonlítás céljára figyelembe kell venni a hőenergia-igényt és a közelben lévő ~~hőfűtési~~ $\Rightarrow$ vagy hűtési $\Leftarrow$ keresleti pontok által alkalmazott fűtés- és hűtéstípusokat. Az összehasonlításnak ki kell terjednie a tervezett és az összehasonlított létesítményhez kapcsolódó infrastrukturális költségekre is.

A ~~2414.~~ cikk ~~(4)(5)~~ bekezdése alkalmazásában készített költség-haszon elemzéseknek tartalmazniuk kell egy, az egyes létesítményekbe történő beruházásból és a létesítmények működéséből származó, a tényleges pénzforgalmi tranzakciókat tükröző pénzügyi elemzést is tartalmazó gazdasági elemzést.

A projektek költség-haszon elemzésének eredménye akkor pozitív, ha a gazdasági és a pénzügyi elemzésben szereplő diszkontált haszon összege meghaladja a diszkontált költségek összegét (pozitív költség-haszon tényező).

A tagállamok meghatározzák a gazdasági elemzés módszertanára, feltételezéseire és időhorizontjára vonatkozó irányelveket.

A tagállamok előírhatják a hő- és villamosenergia-termelő létesítményeket üzemeltető vállalatok, ipari vállalatok, a távfűtési/hűtési hálózatok üzemeltetői vagy más olyan felek számára, akikre a megállapított rendszerhatás vagy földrajzi hatás hatással van, hogy szolgáltatassanak az egyes létesítmények költségeinek és hasznainak vizsgálata során felhasználható adatokat.

XIX. MELLÉKLET

A NAGY HATÁSFOKÚ KAPCSOLT ENERGIATERMELÉSBŐL SZÁRMAZÓ VILLAMOS ENERGIA SZÁRMAZÁSI GARANCIÁJA

- a) A tagállamok intézkedéseket tesznek annak biztosítása érdekében, hogy
- i. a nagy hatásfokú kapcsolt energiatermelésből származó villamos energia származási garanciája:
 - lehetővé tegye a termelők számára annak igazolását, hogy az általuk értékesített villamos energia nagy hatásfokú kapcsolt energiatermelésből származik, és azt a villamosenergia-termelő kérésére e célból kiállítsák;³³
 - pontos, megbízható és csalás ellen védett legyen;³³
 - kiadása, átruházása és törlése elektronikus úton történjen;
 - ii. egyazon nagy hatásfokú kapcsolt energiatermelésből származó energiaegységet csak egyszer vegyenek figyelembe.
- b) A ~~2414.~~ cikk (10) bekezdésében említett származási garanciának legalább az alábbi információkat kell tartalmaznia:
- i. az energiatermelő létesítmény neve, helye, típusa és (hő- és villamosenergia-) kapacitása;
 - ii. a termelési időpontok és helyszínek;
 - iii. a villamosenergia-termelés tüzelőanyag-forrásának alsó (nettó) fűtőértéke;
 - iv. a villamos energiával együtt termelt hő mennyisége és felhasználása;

- v. v. a garancia tárgyat képező, a IIIH. melléklet szerinti nagy hatásfokú kapcsolt energiatermelésből származó villamosenergia-mennyiség;
- vi. a IIIH. melléklettel összhangban, a IIIH. melléklet f) pontjában feltüntetett egységes hatásfok-referenciaértékek alapján kiszámított primerenergia-megtakarítás;
- vii. az erőmű névleges villamosenergia- és hő-termelési hatásfoka;
- viii. annak megjelölése, hogy a létesítmény részesült-e beruházási támogatásban és ha igen, milyen mértékben;
- ix. annak megjelölése, hogy az energiaegység valamely nemzeti támogatási rendszer kedvezményezettje volt-e és ha igen, milyen típusú volt ez a rendszer és milyen mértékű a támogatás;
- x. a létesítmény üzembe helyezésének dátuma; és
- xi. a kiállítás dátuma és országa és az egyedi azonosító szám.

A származási garancia szabványos mérete 1 MWh. Ez az állomás határánál mért és a hálózatba betáplált nettó villamosenergia-mennyiségnek felel meg.

~~XIII~~. MELLÉKLET

AZ ENERGIAHÁLÓZATI SZABÁLYZATOKRA ÉS VILLAMOSENERGIA-HÁLÓZATI DÍJSZABÁSOKRA

VONATKOZÓ ENERGIAHATÉKONYSÁGI KRITÉRIUMOK

1. A hálózati ☉ [...] ☹ ☉ díjszabásnak átláthatónak és megkülönböztetéstől mentesnek kell lennie, összhangban kell állnia az (EU) 2019/943 rendelet 18. cikkével, valamint tükröznie ☹ kell a hálózatokon a fogyasztásbefolyásolás és a keresletoldali válaszingyintézkedések, valamint az elosztott termelés útján elért költségmegtakarítást, beleértve a szállítási vagy a hálózati beruházások költségének csökkentését és a hálózat optimálisabb működésén keresztül elért megtakarításokat is.
2. A hálózati szabályzatok és díjszabások nem akadályozhatják meg a hálózatüzemeltetőket vagy az energetikai kiskereskedőket abban, hogy rendszerszintű szolgáltatásokat bocsássonak rendelkezésre a keresletoldali válaszingyintézkedések, a fogyasztásbefolyásolás és az elosztott termelés esetében a szervezett villamosenergia-piacokon, különös tekintettel az alábbiakra:
 - a) a végső felhasználók általi terhelésnek a csúcsidőről a csúcsidőn kívülre tolódása, figyelembe véve a megújuló energia, a kapcsolt energiatermelésből származó energia és az elosztott termelés rendelkezésre állását;
 - b) a kiszolgált fogyasztók szintjén keresletoldali válaszingyintézkedésekkel elért energiamegtakarítás, ☉ [...] ☹ ☉ független aggregátorok ☹ révén;
 - c) az energiahatékonysági szolgáltatók által tett energiahatékonysági intézkedések útján elért igénycsökkenés, beleértve az energetikai szolgáltató vállalkozásokat is;
 - d) a termelési források alacsonyabb feszültség szinten történő összekapcsolása és teherelosztása;

- e) a fogyasztási helyhez közelebb elhelyezkedő termelési források bekapcsolása; és
- f) az energia tárolása.

E rendelkezés alkalmazásában a „szervezett villamosenergia-piac” kifejezés magában foglalja a bármely időkeretben energiával, kapacitással, kiegyenlítéssel és járulékos szolgáltatásokkal kereskedő tőzsdén kívüli piacokat és villamosenergia-tőzsdéket is, beleértve a határidős, a másnapi és a napon belüli piacokat is.

3. Olyan hálózati vagy kiskereskedelmi díjszabásokat kell biztosítani, amelyek támogathatják a keresletoldali válaszintézkedéseket vállaló végső felhasználók esetében a dinamikus árszabást, például:
- a) a használat időpontján alapuló díjszabást;
 - b) a kritikus csúcsidőszakokra vonatkozó árszabást;
 - c) valós idejű árszabást; és
 - d) csúcsidőn kívül nyújtott kedvezményeket.
-

XIII~~XII~~. MELLÉKLET

***A SZÁLLÍTÁSIRENDSZER-ÜZEMELTETŐKRE ÉS ELOSZTÓRENDSZER-
ÜZEMELTETŐKRE ALKALMAZANDÓ ENERGIAHATÉKONYSÁGI
KÖVETELMÉNYEK***

A szállításrendszer-üzemeltetők és az elosztórendszer-üzemeltetők:

↓ (EU) 2018/2002 1. cikk, 16. pont és 6. melléklet

- a) megalkotják és nyilvánosságra hozzák standard szabályzatukat az újonnan belépő, nagy hatásfokú kapcsolt energiatermelésből származó energiát előállító energiatermelőknek az összekapcsolt hálózatba történő bekapcsolásához szükséges műszaki átalakítások – például hálózati csatlakozások, a hálózat megerősítése és új hálózatok bevezetése, a hálózat működésének javítása és a hálózati szabályzat megkülönböztetésmentes végrehajtása – költségeinek viselésére és megosztására vonatkozóan;
-

↓ 2012/27/EU

- b) az újonnan belépő, nagy hatásfokú kapcsolt energiatermelésből származó energiát előállító, a rendszerre csatlakozni kívánó energiatermelők számára biztosítják a szükséges átfogó tájékoztatást, beleértve az alábbiakat:
- i. átfogó, részletes becslés a csatlakozással kapcsolatos költségekről;
 - ii. a hálózathoz való csatlakozás iránti kérelem fogadásának és feldolgozásának észszerű és pontos menetrendje;
 - iii. a hálózathoz való javasolt csatlakozás észszerű, előírányzott menetrendje. A hálózathoz történő csatlakozás teljes folyamata legfeljebb 24 hónapot vehet igénybe, szem előtt tartva az észszerű kivitelezhetőség és a megkülönböztetésmentesség szempontját;

- c) szabványosított és egyszerűsített eljárások bevezetése az elosztott nagy hatásfokú kapcsolt energiatermelésből származó energiát előállító energiatermelők hálózathoz történő csatlakozásának megkönnyítésére.

Az a) pontban említett szabályzat objektív, átlátható és megkülönböztetésmentes feltételekre épül, különös tekintettel valamennyi olyan költségre és haszonra, amely az új termelőknek a hálózatra történő rákapcsolásával függ össze. A szabályzat többfajta hálózati kapcsolatot is meghatározhat.

XIV~~XIII~~. MELLÉKLET

AZ ~~KÖZSZÉRÁVAL KÖTENDŐ~~, ENERGIAHATÉKONYSÁGRA VONATKOZÓ -ALAPÚ SZERZŐDÉSEK VAGY AZ
AJÁNLATTÉTELHEZ SZÜKSÉGES DOKUMENTÁCIÓ MINIMÁLIS TARTALMA

↓ új szöveg

☞ Tanács

- Azon elemzés/ ☞ energetikai ☹ audit megállapításai/ajánlásai, amelyet az épület energiaszolgáltatására vonatkozó szerződés megkötése előtt végeztek azzal a céllal, hogy intézkedéseket hajtsanak végre az épület energiaszolgáltatásának javítására.
-

↓ 2012/27/EU

- A végrehajtandó hatékonysági intézkedések vagy az elérendő hatékonysági eredmények egyértelmű és átlátható felsorolása.
- A szerződésben foglalt intézkedések végrehajtása révén várható garantált megtakarítás.
- A szerződés időtartama és mérőföldkövei, valamint tárgyi és időbeni felmondási feltételei.
- Az egyes szerződő felek kötelezettségeinek egyértelmű és átlátható felsorolása.
- Az elért megtakarítások megállapításának referenciaidőpontja(i).
- Az egyes intézkedések vagy intézkedéscsomagok végrehajtása érdekében szükséges lépések és adott esetben a kapcsolódó költségek egyértelmű és átlátható felsorolása.

- A szerződésben foglalt intézkedések teljes körű végrehajtására és a projekt során végzett mindennemű módosítás dokumentálására vonatkozó kötelezettség.
 - A harmadik felek részvételével folyó minden alvállalkozási szerződésben azonos tartalmú előírások bevezetését szabályozó rendelkezések.
 - A projekt pénzügyi vonzatainak egyértelmű és átlátható bemutatása és az elért pénzügyi megtakarítások két fél közötti megoszlása és elosztása (azaz a szolgáltató jutalmazása).
 - Az elért garantált megtakarítások mérésére és ellenőrzésére, a minőség_ellenőrzésre és a garanciákra vonatkozó, egyértelmű és átlátható rendelkezések
 - A keretfeltételekben bekövetkező, a szerződés tartalmát és kimenetelét befolyásoló változások (például az energiaárak, a létesítmények használata intenzitásának változása) kezelésére irányuló eljárásokat tisztázó rendelkezések
 - Az egyes szerződő felek kötelezettségeinek és az ezek megszegéséért kiszabott szankcióknak a részletes leírása.
-

XV. MELLÉKLET

MEGFELELÉSI TÁBLÁZAT

2004/8/EK irányelv	Ez az irányelv
1. cikk	1. cikk, (1) bekezdés
2. cikk	1. cikk, (1) bekezdés
3. cikk, a) pont	2. cikk, 30. pont
3. cikk, b) pont	2. cikk, 32. pont
3. cikk, c) pont	2. cikk, 31. pont
3. cikk, d) pont	2. cikk, 33. pont
3. cikk, e) és f) pont	—
3. cikk, g) pont	2. cikk, 35. pont
3. cikk, h) pont	—
3. cikk, i) pont	2. cikk, 34. pont
3. cikk, j) pont	—
3. cikk, k) pont	2. cikk, 36. pont
3. cikk, l) pont	2. cikk, 37. pont
3. cikk, m) pont	2. cikk, 39. pont
3. cikk, n) pont	2. cikk, 38. pont
3. cikk, o) pont	—
—	2. cikk, 40., 41., 42., 43., és 44. pont
4. cikk, (1) bekezdés	H. melléklet, f) pont, első alpont

4. cikk, (2) bekezdés	14. cikk, (10) bekezdés, második albekezdés
4. cikk, (3) bekezdés	—
5. cikk	14. cikk, (10) bekezdés, első albekezdés és X. melléklet
6. cikk	14. cikk, (1) és (3) bekezdés, VIII. és IX. melléklet
7. cikk, (1) bekezdés	14. cikk, (11) bekezdés
7. cikk, (2) és (3) bekezdés	—
8. cikk	15. cikk, (5) bekezdés
—	15. cikk, (6), (7), (8) és (9) bekezdés
9. cikk	—
10. cikk, (1) és (2) bekezdés	14. cikk, (1) bekezdés és 24. cikk, (2) bekezdés, XIV. melléklet, 2. rész
10. cikk, (3) bekezdés	24. cikk, (6) bekezdés
11. cikk	24. cikk, (3) bekezdés
—	24. cikk, (5) bekezdés
12. cikk, (1) és (3) bekezdés	—
12. cikk, (2) bekezdés	II. melléklet c) pont
13. cikk	22. cikk, (2) bekezdés
14. cikk	—
15. cikk	28. cikk
16. cikk	—
17. cikk	29. cikk
18. cikk	30. cikk
I. melléklet	I. melléklet, II. rész

II. melléklet	I. melléklet, I. rész és II. rész, utolsó albekezdés
III. melléklet	II. melléklet
IV. melléklet	VIII. melléklet
—	IX. melléklet

2006/32/EK irányelv	Ez az irányelv
1. cikk	1. cikk, (1) bekezdés
2. cikk	1. cikk, (1) bekezdés
3. cikk, a) pont	2. cikk, 1. pont
3. cikk, b) pont	2. cikk, 4. pont
3. cikk, c) pont	2. cikk, 6. pont
3. cikk, d) pont	2. cikk, 5. pont
—	2. cikk, 2. és 3. pont
3. cikk, e) pont	2. cikk, 7. pont
3. cikk, f), g), h) és i) pont	—
—	2. cikk, 8–19. pont
3. cikk, j) pont	2. cikk, 27. pont
—	2. cikk, 28. pont
3. cikk, k) pont	—
3. cikk, l) pont	2. cikk, 25. pont
—	2. cikk, 26. pont
3. cikk, m) pont	—
3. cikk, n) pont	2. cikk, 23. pont

3. cikk, o) pont	2. cikk, 20. pont
3. cikk, p) pont	2. cikk, 21. pont
3. cikk, q) pont	2. cikk, 22. pont
3. cikk, r) és s) pont	—
—	2. cikk, 24., 29., 44. és 45. pont
—	3. cikk
—	4. cikk
4. cikk	—
5. cikk	5. és 6. cikk
6. cikk, (1) bekezdés, a) pont	7. cikk, (8) bekezdés, a) és b) pont
6. cikk, (1) bekezdés, b) pont	18. cikk, (3) bekezdés
6. cikk, (2) bekezdés	7. cikk, (1), (5), (6), (7), (9), (10), (11), és (12) bekezdés
—	7. cikk, (2) és (3) bekezdés
6. cikk, (3) bekezdés	18. cikk, (2) bekezdés b) és c) pont
6. cikk, (5) bekezdés	—
7. cikk	17. cikk
8. cikk	16. cikk, (1) bekezdés
—	16. cikk, (2) és (3) bekezdés
9. cikk, (1) bekezdés	19. cikk
9. cikk, (2) bekezdés	18. cikk, (1) bekezdés d) pont, i. alpont
—	18. cikk, (1) bekezdés, a), b), c), d) pont, ii. alpont és c) pont

10. cikk, (1) bekezdés	15. cikk, (4) bekezdés
10. cikk, (2) bekezdés	15. cikk, (3) bekezdés
—	15. cikk, (7), (8) és (9) bekezdés
11. cikk	20. cikk
12. cikk, (1) bekezdés	8. cikk, (1) bekezdés
12. cikk, (2) bekezdés	—
—	8. cikk, (2), (3), (4), (5), (6) és (7) bekezdés
12. cikk, (3) bekezdés	—
13. cikk, (1) bekezdés	9. cikk
13. cikk, (2) bekezdés	10. cikk és VII. melléklet, 1.1. pont
13. cikk, (3) bekezdés	VII. melléklet, 1.2. és 1.3. pont
—	11. cikk
—	12. cikk
—	13. cikk
—	15. cikk, (1) és (2) bekezdés
—	18. cikk, (2) bekezdés, a) és d) pont
—	21. cikk
14. cikk, (1) és (2) bekezdés	24. cikk, (1) és (2) bekezdés
14. cikk, (3) bekezdés	—
14. cikk, (4) és (5) bekezdés	24. cikk, (3) bekezdés
—	24. cikk, (4) és (7)–(11) bekezdés
—	22. cikk, (1) bekezdés
15. cikk, (1) bekezdés	22. cikk, (2) bekezdés

15. cikk, (2), (3) és (4) bekezdés	—
—	23. cikk
—	25. cikk
16. cikk	26. cikk
17. cikk	27. cikk
18. cikk	28. cikk
19. cikk	29. cikk
20. cikk	30. cikk
I. melléklet	—
II. melléklet	IV. melléklet
III. melléklet	—
IV. melléklet	—
V. melléklet	—
VI. melléklet	III. melléklet
—	V. melléklet
—	VI. melléklet
—	VII. melléklet
—	XI. melléklet
—	XII. melléklet
—	XIII. melléklet
—	XIV. melléklet
—	XV. melléklet



XV. MELLÉKLET

A. rész

A hatályon kívül helyezett irányelv és annak módosításai (lásd a 36. cikket)

Az Európai Parlament és a Tanács 2012/27/EU
irányelve
(HL L 315., 2012.11.14., 1. o.)

A Tanács 2013/12/EU irányelve
(HL L 141., 2013.5.28., 28. o.)

Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/844 csak a 2. cikk
irányelve
(HL L 156., 2018.6.19., 75. o.)

Az Európai Parlament és a Tanács (EU)
2018/2002 irányelve
(HL L 328., 2018.12.21., 210. o.)

Az Európai Parlament és a Tanács (EU) csak az 54. cikk
2018/1999 rendelete
(HL L 328., 2018.12.21., 1. o.)

Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/504 csak az 1. cikk
határozata
(HL L 85L., 2019.3.27., 66. o.)

A Bizottság (EU) 2019/826 felhatalmazáson
alapuló rendelete
(HL L 137., 2019.5.23., 3. o.)

Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/944 csak a 70. cikk
irányelve
(HL L 158., 2019.6.14., 125. o.)

B. rész

A belső jogba való átültetésre vonatkozó határidők
(a 36. cikk szerint)

Irányelv	Az átültetés határideje
2012/27/EU	2014. június 5.
(EU) 2018/844	2020. március 10.
(EU) 2018/2002	2020. június 25., az 1. cikk 5–10. pontjának és a melléklet 3. és 4. pontjának kivételével
	2020. október 25., az 1. cikk 5–10. pontja és a melléklet 3. és 4. pontja tekintetében
(EU) 2019/944	2019. december 31., a 70. cikk 5. pontjának a) pontja tekintetében
	2020. október 25., a 70. cikk 4. pontja tekintetében
	2020. december 31., a 70. cikk 1–3., 5. b) és 6. pontja tekintetében

XVI. MELLÉKLET

MEGFELELÉSI TÁBLÁZAT

2012/27/EU irányelv	Ez az irányelv
1. cikk	1. cikk
2. cikk, bevezető szöveg	2. cikk, bevezető szöveg
2. cikk, 1. pont	2. cikk, 1. pont
–	2. cikk, 2. és 3. pont
2. cikk, 2. pont	2. cikk, 4. pont
2. cikk, 3. pont	2. cikk, 5. pont
2. cikk, 4. pont	2. cikk, 6. pont
2. cikk, 5. pont	2. cikk, 7. pont
2. cikk, 6. pont	2. cikk, 8. pont
2. cikk, 7. pont	2. cikk, 9. pont
2. cikk, 8. pont	2. cikk, 10. pont
2. cikk, 9. pont	–
2. cikk, 10. pont	2. cikk, 11. pont
–	2. cikk, 12. és 13. pont
2. cikk, 11. pont	2. cikk, 14. pont
2. cikk, 12. pont	2. cikk, 15. pont
2. cikk, 13. pont	2. cikk, 16. pont
2. cikk, 14. pont	2. cikk, 17. pont
2. cikk, 15. pont	2. cikk, 18. pont
2. cikk, 16. pont	2. cikk, 19. pont

2. cikk, 17. pont	2. cikk, 20. pont
2. cikk, 18. pont	2. cikk, 21. pont
2. cikk, 19. pont	2. cikk, 22. pont
2. cikk, 20. pont	2. cikk, 23. pont
2. cikk, 21. pont	2. cikk, 24. pont
2. cikk, 22. pont	2. cikk, 25. pont
2. cikk, 23. pont	2. cikk, 26. pont
2. cikk, 24. pont	2. cikk, 27. pont
2. cikk, 25. pont	2. cikk, 28. pont
2. cikk, 26. pont	–
2. cikk, 27. pont	2. cikk, 29. pont
2. cikk, 28. pont	2. cikk, 30. pont
2. cikk, 29. pont	2. cikk, 31. pont
2. cikk, 30. pont	2. cikk, 32. pont
2. cikk, 31. pont	2. cikk, 33. pont
2. cikk, 32. pont	2. cikk, 34. pont
2. cikk, 33. pont	2. cikk, 35. pont
2. cikk, 34. pont	2. cikk, 36. pont
2. cikk, 35. pont	2. cikk, 37. pont
2. cikk, 36. pont	2. cikk, 38. pont
2. cikk, 37. pont	2. cikk, 39. pont
2. cikk, 38. pont	2. cikk, 40. pont
2. cikk, 39. pont	2. cikk, 41. pont
2. cikk, 40. pont	–

2. cikk, 41. pont	2. cikk, 42. pont
2. cikk, 42. pont	2. cikk, 43. pont
2. cikk, 43. pont	2. cikk, 44. pont
–	2. cikk, 45. pont
2. cikk, 44. és 45. pont	2. cikk, 46. és 47. pont
–	2. cikk, 48., 49. és 50. pont
–	3. cikk
–	4. cikk, (1) bekezdés
3. cikk, (1) bekezdés, első albekezdés	4. cikk, (2) bekezdés, első albekezdés
3. cikk, (1) bekezdés, második albekezdés, bevezető szöveg	4. cikk, (2) bekezdés, második albekezdés, bevezető szöveg
3. cikk, (1) bekezdés, második albekezdés, a) és b) pont	4. cikk, (2) bekezdés, második albekezdés, a) és b) pont
3. cikk (1) bekezdés, második albekezdés, c) pont	–
3. cikk (1) bekezdés, második albekezdés, d) pont	4. cikk (2) bekezdés, második albekezdés, c) pont
3. cikk, (1) bekezdés, harmadik albekezdés, bevezető szöveg	–
–	4. cikk, (2) bekezdés, második albekezdés, d) pont, bevezető szöveg
–	4. cikk, (2) bekezdés, második albekezdés, d) pont, i., ii. és iii. alpont
3. cikk, (1) bekezdés, harmadik albekezdés, a) pont	4. cikk, (2) bekezdés, második albekezdés, d) pont, iv. alpont
–	4. cikk, (2) bekezdés, második albekezdés, e) pont, bevezető szöveg
3. cikk, (1) bekezdés, első albekezdés, b) pont	4. cikk, (2) bekezdés, második albekezdés, e) pont, i. alpont
3. cikk, (1) bekezdés, harmadik albekezdés, c) pont	4. cikk, (2) bekezdés, második albekezdés, e) pont, ii. alpont

3. cikk, (1) bekezdés, harmadik albekezdés, d) pont	4. cikk, (2) bekezdés, második albekezdés, e) pont, iii. alpont
3. cikk, (1) bekezdés, harmadik albekezdés, e) pont	–
3. cikk, (2) és (3) bekezdés	–
3. cikk, (4) bekezdés	33. cikk, (6) bekezdés
3. cikk, (5) és (6) bekezdés	–
–	4. cikk, (3) bekezdés
–	4. cikk, (4) bekezdés
–	5. cikk
5. cikk, (1) bekezdés, első albekezdés	6. cikk, (1) bekezdés, első albekezdés
5. cikk, (1) bekezdés, második albekezdés	–
5. cikk, (1) bekezdés, harmadik albekezdés	6. cikk, (1) bekezdés, második albekezdés
5. cikk, (1) bekezdés, negyedik és ötödik albekezdés	–
5. cikk, (2) és (3) bekezdés	–
5. cikk, (4) bekezdés	6. cikk, (2) bekezdés
5. cikk, (5) bekezdés	6. cikk, (3) bekezdés
5. cikk, (6) és (7) bekezdés	–
6. cikk, (1) bekezdés, első albekezdés	7. cikk, (1) bekezdés, első albekezdés
6. cikk, (1) bekezdés, második albekezdés	–
–	7. cikk, (1) bekezdés, második albekezdés
6. cikk, (1) bekezdés, harmadik albekezdés	–
6. cikk, (2), (3) és (4) bekezdés	7. cikk, (2), (3) és (4) bekezdés
–	7. cikk, (5) és (6) bekezdés
–	7. cikk, (7) bekezdés, második albekezdés

7. cikk, (1) bekezdés, bevezető szöveg, a) és b) pont	8. cikk, (1) bekezdés, bevezető szöveg, a) és b) pont
–	8. cikk, (1) bekezdés, c) pont
7. cikk, (1) bekezdés, második albekezdés	8. cikk, (5) bekezdés
7. cikk, (1) bekezdés, harmadik albekezdés	8. cikk, (1) bekezdés, második albekezdés
7. cikk, (1) bekezdés, negyedik albekezdés	8. cikk, (1) bekezdés, harmadik albekezdés
–	8. cikk, (2), (3) és (4) bekezdés
7. cikk, (2) bekezdés	8. cikk, (6) bekezdés
7. cikk, (3) bekezdés	8. cikk, (7) bekezdés
7. cikk, (4) bekezdés	8. cikk, (8) bekezdés
7. cikk, (5) bekezdés	8. cikk, (9) bekezdés
7. cikk, (6) bekezdés	8. cikk, (10) bekezdés
7. cikk, (7) bekezdés	–
7. cikk, (8) bekezdés	–
7. cikk, (9) bekezdés	–
7. cikk, (10) bekezdés	–
7. cikk, (11) bekezdés	–
	8. cikk, (11), (12) és (13) bekezdés
7. cikk, (12) bekezdés	8. cikk, (14) bekezdés
7a. cikk, (1), (2) és (3) bekezdés	9. cikk, (1), (2) és (3) bekezdés
–	9. cikk, (4), (5) és (6) bekezdés
7a. cikk, (4) és (5) bekezdés	9. cikk, (7) és (8) bekezdés
–	9. cikk, (9) bekezdés
7a. cikk, (6) és (7) bekezdés	9. cikk, (10) és (11) bekezdés

7b. cikk, (1) és (2) bekezdés	10. cikk, (1) és (2) bekezdés
–	10. cikk, (3) és (4) bekezdés
–	11. cikk, (1) és (2) bekezdés
8. cikk, (1) és (2) bekezdés	11. cikk, (3) és (4) bekezdés
8. cikk, (3) és (4) bekezdés	–
–	11. cikk, (5) bekezdés
8. cikk, (5) bekezdés	11. cikk, (6) bekezdés
–	11. cikk, (7) bekezdés
8. cikk, (6) bekezdés	11. cikk, (8) bekezdés
8. cikk, (7) bekezdés	11. cikk, (9) bekezdés
–	11. cikk, (10) bekezdés
9. cikk	12. cikk
9a. cikk	13. cikk
9b. cikk	14. cikk
9c. cikk	15. cikk
10. cikk	16. cikk
10a. cikk	17. cikk
11. cikk	18. cikk
11a. cikk	19. cikk
–	20. cikk
–	21. cikk, (1) bekezdés
12. cikk, (1) bekezdés	21. cikk, (2) bekezdés

12. cikk, (2) bekezdés, bevezető szöveg, valamint a) pont, i–v. alpont	21. cikk, (2) bekezdés, második albekezdés, i–v. alpont
	21. cikk, (2) bekezdés, második albekezdés, vi. alpont
12. cikk, (2) bekezdés, b) pont	21. cikk, (2) bekezdés, harmadik albekezdés
–	21. cikk, (2) bekezdés, harmadik albekezdés, i. pont
12. cikk, (2) bekezdés, b) pont, i. és ii. alpont	21. cikk, (2) bekezdés, harmadik albekezdés, ii. és iii. pont
–	21. cikk, (2) bekezdés, harmadik albekezdés, iv. pont
–	21. cikk, (4) bekezdés
–	21. cikk, (5) bekezdés, harmadik és negyedik albekezdés
–	22. cikk
13. cikk	30. cikk
14. cikk, (1) és (2) bekezdés	–
–	23. cikk, (1) és (2) bekezdés
14. cikk, (3) bekezdés	23. cikk, (3) bekezdés, első albekezdés
–	23. cikk, (3) bekezdés, második albekezdés
14. cikk, (4) bekezdés	23. cikk, (4) bekezdés
–	23. cikk, (5) és (6) bekezdés
–	24. cikk, (1), (2) és (3) bekezdés
14. cikk, (5) bekezdés bevezető szöveg és a) pont	24. cikk, (4) bekezdés bevezető szöveg és a) pont
14. cikk, (5) bekezdés, b), c) és d) pont	–
–	24. cikk, (4) bekezdés, b), c) és d) pont, valamint második albekezdés
14. cikk, (5) bekezdés, második és harmadik albekezdés	24. cikk, (4) bekezdés, harmadik és negyedik albekezdés

14. cikk, (6) bekezdés, a) pont	24. cikk, (5) bekezdés, a) pont
14. cikk, (6) bekezdés, b) pont	–
14. cikk, (6) bekezdés, c) pont	24. cikk, (5) bekezdés, b) pont
–	24. cikk, (5) bekezdés, c) pont
14. cikk, (6) bekezdés, második és harmadik albekezdés	24. cikk, (5) bekezdés, második és harmadik albekezdés
14. cikk, (7), (8) és (9) bekezdés	24. cikk, (6), (7) és (8) bekezdés
–	24. cikk, (9) bekezdés
14. cikk, (10) és (11) bekezdés	24. cikk, (10) és (11) bekezdés
15. cikk, (1) bekezdés, első albekezdés	25. cikk, (1) bekezdés
15. cikk, (1) bekezdés, második és harmadik albekezdés	–
–	25. cikk, (2), (3) és (4) bekezdés
15. cikk, (1) bekezdés, negyedik albekezdés	25. cikk, (5) bekezdés
15. cikk, (2) és (2a) bekezdés	–
15. cikk, (3), (4) és (5) bekezdés, első albekezdés	25. cikk, (6), (7) és (8) bekezdés
15. cikk, (5) bekezdés, második albekezdés	–
15. cikk, (6) bekezdés, első albekezdés	–
15. cikk, (6) bekezdés, második albekezdés	25. cikk, (9) bekezdés
15. cikk, (7) bekezdés	25. cikk, (10) bekezdés
15. cikk, (9) bekezdés, első albekezdés	25. cikk, (11) bekezdés
15. cikk, (9) bekezdés, második albekezdés	–
16. cikk, (1) és (2) bekezdés	–
–	26. cikk, (1) és (2) bekezdés
16. cikk, (3) bekezdés	26. cikk, (3) bekezdés
–	26. cikk, (4) bekezdés

17. cikk, (1) bekezdés, első albekezdés	–
17. cikk, (1) bekezdés, második albekezdés	28. cikk, (3) bekezdés
17. cikk, (2) bekezdés	21. cikk, (3) bekezdés
17. cikk, (3) bekezdés	–
17. cikk, (4) bekezdés	–
17. cikk, (5) bekezdés	21. cikk, (6) bekezdés
18. cikk, (1) bekezdés, bevezető szöveg	27. cikk, (1) bekezdés, bevezető szöveg
18. cikk, (1) bekezdés, a) pont), i. és ii. alpont	27. cikk, (1) bekezdés, a) és b) pont
–	27. cikk, (1) bekezdés, c) és d) pont
18. cikk, (1) bekezdés, b) pont	27. cikk, (2) bekezdés
18. cikk, (1) bekezdés, c) pont	27. cikk, (3) bekezdés
–	27. cikk, (4) bekezdés
18. cikk, (1) bekezdés d) pont, i. és ii. alpont	27. cikk, (5) bekezdés, a) és b) pont
–	27. cikk, (5) bekezdés, c) pont
18. cikk, (2) bekezdés, a) és b) pont	27. cikk, (6) bekezdés, a) és b) pont
18. cikk, (2) bekezdés, c) és d) pont	–
–	27. cikk, (6) bekezdés, c) pont
–	27. cikk, (7) bekezdés
18. cikk, (3) bekezdés	27. cikk, (8) bekezdés
19. cikk, (1) bekezdés, a) pont	21. cikk, (5) bekezdés, első albekezdés
19. cikk, (1) bekezdés, b) pont	7. cikk, (7) bekezdés, első albekezdés
19. cikk, (1) bekezdés, második albekezdés	21. cikk, (5) bekezdés, második albekezdés
19. cikk, (2) bekezdés	–
20. cikk, (1) és (2) bekezdés	28. cikk, (1) és (2) bekezdés

–	28. cikk, (3) bekezdés
20. cikk, (3), (3a), (3b) és (3c) bekezdés	28. cikk, (4), (5), (6) és (7) bekezdés
20. cikk, (3d) bekezdés	28. cikk, (8) bekezdés, első albekezdés
–	28. cikk, (8) bekezdés, második albekezdés
20. cikk, (4), (5), (6) és (7) bekezdés	28. cikk, (9), (10), (11) és (12) bekezdés
21. cikk	29. cikk, (1) bekezdés
–	29. cikk, (2), (3), (4), (5), (6) és (7) bekezdés
22. cikk, (1) és (2) bekezdés	31. cikk, (1) és (2) bekezdés
–	31. cikk, (3) bekezdés
23. cikk	32. cikk
24. cikk, (4a), (5) és (6) bekezdés	33. cikk, (1), (2) és (3) bekezdés
24. cikk, (7), (8), (9), (10) és (12) bekezdés	–
24. cikk, (13) és (14) bekezdés	33. cikk, (4) és (5) bekezdés
24. cikk, (15) bekezdés, bevezető szöveg	33. cikk, (7) bekezdés, bevezető szöveg
24. cikk, (15) bekezdés, a) pont	–
24. cikk, (15) bekezdés, b) pont	33. cikk, (7) bekezdés, a) pont
	33. cikk, (7) bekezdés, b), c), d), e) és f) pont
24. cikk, (15) bekezdés, második albekezdés	33. cikk, (7) bekezdés, második albekezdés
25. cikk	–
26. cikk	34. cikk
27. cikk, első albekezdés	36. cikk, első albekezdés
27. cikk, második albekezdés	–
27. cikk, harmadik albekezdés	36. cikk, második albekezdés
27. cikk, (2) és (3) bekezdés	–

28. cikk, (1) bekezdés, első albekezdés	35. cikk, (1) bekezdés, első albekezdés
28. cikk, (1) bekezdés, második albekezdés	–
28. cikk, (1) bekezdés, harmadik és negyedik albekezdés	35. cikk, (1) bekezdés, második és harmadik albekezdés
28. cikk, (2) bekezdés	35. cikk, (2) bekezdés
29. cikk	37. cikk
30. cikk	38. cikk
–	I. melléklet
I. melléklet	II. melléklet
II. melléklet	III. melléklet
III. melléklet	IV. melléklet
IV. melléklet	–
V. melléklet	V. melléklet
VI. melléklet	VI. melléklet
VII. melléklet	VII. melléklet
VIIa. melléklet	VIII. melléklet
VIII. melléklet	IX. melléklet
IX. melléklet	X. melléklet
X. melléklet	XI. melléklet
XI. melléklet	XII. melléklet
XII. melléklet	XIII. melléklet
XIII. melléklet	XIV. melléklet
XV. melléklet	–
–	XV. melléklet
–	XVI. melléklet